



61

Zlín
Film
Festival

9/9 — 15/9/2021

61. mezinárodní
festival filmů
pro děti a mládež

61st International
Film Festival for
Children and Youth

VIVA
KOVÁRNA

ZLÍN
FILM
FESTIVAL

61 Zlín Film Festival

VIVA
KOVÁRNA

GENERAL PARTNER



www.viva.cz



Tak trochu jiný katalog A Slightly different catalogue



**Otevřete aplikaci, zvolte tlačítko AR tiskoviny, nasměrujte kameru
na stránku o filmech nebo komerční strany s piktogramem AR
a užijte si rozšířenou realitu Zlín Film Festivalu**

Open the application, select the AR printed matter button, aim your camera
at a page about films or an ad with an AR icon, and enjoy an augmented
reality of the Zlín Film Festival

Záštitu převzali

Held under the auspices of

Předseda Vlády České republiky
Prime Minister of the Czech Republic
Andrej Babiš

Hejtman Zlínského kraje
Governor of the Zlín Region
Radim Holíš

Ministr kultury
Minister of Culture
Lubomír Zaorálek

Ministr školství, mládeže a tělovýchovy
Minister of Education, Youth and Sports
Robert Plaga

Ministr zahraničních věcí
Minister of Foreign Affairs
Jakub Kulháněk

Ministryně pro místní rozvoj
Minister of Regional Development
Klára Dostálová

Primátor statutárního města Zlína
Mayor of the Statutory City of Zlín
Jiří Korec

Pořadatelé a organizační štáb

Organizers and Staff

Pořadatel / Organizer
FILMFEST, s.r.o.

Jednatelé pořádající společnosti FILMFEST, s.r.o. /
Managing directors of FILMFEST s.r.o.
Jarmila Záhorová, Milan Krupička

Realizační tým / Festival Team

Prezident festivalu / President of the Festival
Čestmír Vančura

Umělecká ředitelka / Artistic Director
Markéta Pášmová

Výkonná ředitelka / Executive Director
Jarmila Záhorová

Asistentky / Festival Assistant
Veronika Klementová
Jana Skoupilová

Programové oddělení /
Programme Department
Jaroslava Hynštová
Kateřina Fojtová
Lucie Mikelová
Zuzana Oharek Bahulová
Zuzana Švancarová
Ondřej Moravec
Zuzana Štefunková

Film Industry Coordinator
Kristýna Koláčková

Doprava kopií / Shipping
Lucie Mikelová

Public Relations
Kateřina Martykánová

Koordinace překladů a tlumočení /
Translations and Interpreting Coordinator
Petra Ocelková

Obchod a marketing / Sales & Marketing
Kateřina Ročková
Jakub Jindřich Schmid
Roman Skácel

Press Service
Eliška Káčerková
Hana Bednářová
Gert Hermans

Spolupořadatel / Co-organizer
statutární město Zlín / Statutory City of Zlín

Primátor statutárního města Zlína /
Mayor of the Statutory City of Zlín
Jiří Korec

Tamara Janušková Hovorková
Jana Sklenářová
Jitka Pethö
Veronika Lutonská

Koordinátorka Guest servis /
Guest Service Coordinator
Nikola Kocourková

International Guest Relations
Míla Řádová

Guest Service – ubytování / Hospitality
Petra Vajová

Guest Service
Pavčina Záhorovská
Zuzana Šedová
Jana Ševelová
Veronika Hvízdalová
Petra Nečasová
Daniela Kuchařová
Helena Uhříková

Protocol
Peter Hunák – Regioprotokol s.r.o.

Ekonomické oddělení / Economics Department
Zuzana Nováková

Koordinace doprovodného programu /
Coordinator and Contractual Relations
Jakub Holcman

Technická produkce a stavba / Technical
Production and Construction Coordinator
Aleš Zábojník

IT – AVD Technical Support
Michal Baránek
Adam Kulička

Koordinátor dobrovolníků /
Volunteer Coordinator
Jan Lerl

Pořadatelé a organizační štáb

Organizers and Staff

Produkce/Production

Tomáš Bartko
Daniel Dočkal
Tomáš Flisník
Jakub Hrdina
Iva Janálová
Romana Janišková-Holubová
Daniel Jaroš
Denisa Juríčková
Sandra Klimešová
Kristýna Koláčková
Barbora Kubičková
Adéla Kroužilková
Martina Lerlová
Zuzana Lisá
Linda Machová
Radek Musil
Veronika Sotáková
Martina Svatošová
Klára Šišková
Natálie Škrabalová
Jakub Tesař
Irena Velísková

Přeprava hostů /Guest Transport

Pavel Pinkava

Návrh vizuálního řešení festivalu / Festival Visual

Zdeněk Macháček, STUDIO 6.15

DTP

Eva Lišková, Pavel Novák

Festivalová znělka /Festival Jingle

Michal Baránek
Jakub Hrdina
Lukáš Pešek – hudba

Katalog /Catalogue

Editor

Anna Hrabáčková

Překlad /Translations

Marcus Minton, Blanka Mintonová

Korektury /Proofreading

Lucie Uhlíková, Marcus Minton

TV.ZLINFEST

František Horváth
Jaromír Hasoň

Dramaturgie a režie speciálních projektů / Dramaturgy and Directing of Special Projects

Matěj Randár

Filmové projekce / Screenings

Magdaléna Sokolová,
GOLDEN APPLE CINEMA a.s.
Tomáš Sokol, Petr Sokol, KINOSERVIS s.r.o.

Vizualizace v interiérech a exteriérech /Interior and Exterior Visualization

Petr Pinkava, Film real s.r.o.

Informační systémy / Information Systems

Jiří Utěšený, Ateliéry DATAX s.r.o.
Pavel Kalenda, Kalenda Systems, s.r.o.

Ostraha /Security

S G. 3 s.r.o.

Autoři festivalových cen /

Authors of Festival Prizes

Radim Hanke – akademický sochař
Daniel Pirš – designér
Valér Kováč – sochař, sklářský výtvarník
Waller-Matějčíček – Ateliér uměleckého lití kovu
Miroslava Ptáčková – designérka skla
Michaela Trávníčková – designérka skla
3Dees Industries, s.r.o.
Lukáš Jabůrek – sklářský výtvarník, designér
a brusič skla

Pořadatel projektu Salon filmových klapek /

Organizer of the Salon Film Clapperboards
Nadační fond FILMTALENT ZLÍN

Předseda správní rady /

Chairman of the Board
Čestmír Vančura

Salon filmových klapek /

Film Clapperboards Salon
Jana Skoupilová

Grafika a výtvarná předloha katalogu/ Graphics and Creative Artwork: STUDIO 6.15 s.r.o.

Grafická úprava katalogu a výroba/ Design and Production: Pavel Novák

Vydal/ Published by: FILMFEST, s.r.o., Filmová 174, 760 01 Zlín

Tento katalog nesmí být žádným způsobem rozmnožován bez souhlasu majitele autorských práv.

This catalogue may not be copied or reproduced in any way without the expressed consent of the owner of the copyright.

Partneři a podporovatelé

Partners and Supporters

Finanční podpora / Financial Support

Ministerstvo kultury

Zlínský kraj

Státní fond kinematografie

Kreativní Evropa – MEDIA

Ministerstvo pro místní rozvoj

Spolupořadatel / Co-organizer

statutární město Zlín

Generální partner / General Partner

Kovárna VIVA a.s.

Generální mediální partner / General Media Partner

Česká televize

Hlavní partneři / Main Partners

ŠKODA AUTO a.s.

Barrandov Studio a.s.

Zlaté jablko, a.s.

GOLDEN APPLE CINEMA, a.s.

Hlavní mediální partneři / Main Media Partners

Český rozhlas

Total Film

VLTAVA LABE MEDIA a.s. (Deník)

Významní partneři / Notable Partners

Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně

MONET+, a.s.

SPUR a.s.

PFNonwovens Czech s.r.o.

ABB s.r.o.

Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism

KOMA MODULAR s.r.o.

POZIMOS, a.s.

IS Produkce s.r.o.

Navláčil stavební firma, s.r.o.

PRIA SYSTEM s.r.o.

Pražská mincovna a.s.

DHL Express (Czech Republic) s.r.o.

Mediální partneři / Media Partners

Sluníčko

Mateřídouška

Maminka

ČSFD.cz

Červený koberec

RAILREKLAM, spol. s r.o.

Partneři a podporovatelé

Partners and Supporters

Zvláštní poděkování / Special Thanks

Nadační fond Kovárny VIVA
Nadační fond FILMTALENT ZLÍN

Benefiční partner / Charity Partner

Nadační fond Kapka naděje
Český výbor pro UNICEF
KORUNKA LUHAČOVICE, z.s.

Zvláštní poděkování partnerům a dodavatelům / Special Thanks to Partners of the Festival

Advanced Telecom Services, s.r.o.
AP Solutions s.r.o.
Aqualand Moravia
AV MEDIA EVENTS, a.s.
AVONET, s.r.o.
AXIOM TECH s.r.o.
B A L T A C I a.s.
Běhy Zlín, z.s.
Brainz Disruptive s.r.o.
14|15 Baťův institut, příspěvková organizace
C4P s.r.o.
Centrála cestovního ruchu Východní Moravy, o.p.s.
Continental Barum s.r.o.
DataKal StarBase
DECASPORT s.r.o.
Dermacol, a.s.
DISK Systems, s.r.o.
Dopravní společnost Zlín-Otrokovice, s.r.o.
ENAPO OBCHODNÍ a.s.
Fatra, a.s.
Filmexport Home Video s.r.o.
Filmové laboratoře Zlín, a.s.
Film real s.r.o.
Filmový uzel Zlín
FLY UNITED s.r.o.
Goethe-Institut Tschechien
HOTEL Garni Zlín
Hotel Tomášov****
Hrbáček Servis s.r.o.
IMPROMAT-COMPUTER s.r.o.
Ing. Jiří Klement (DRESSME.CZ)
Interhotel Moskva a.s.
Italský kulturní institut v Praze
Josef Manner s.r.o.
KINOSERVIS s.r.o.
KODIAK print s.r.o.
Kofola a.s.
Koliba U Černého medvěda

Partneři a podporovatelé

Partners and Supporters

Krajská galerie výtvarného umění ve Zlíně, příspěvková organizace

Lázně Luhačovice, a.s.

Léčebné lázně Jáchymov a.s.

MANUFATURA s.r.o.

Mattel Czech Republic s.r.o., člen koncernu

Mikulovská rozvojová s.r.o.

Muzeum jihovýchodní Moravy ve Zlíně, příspěvková organizace

Národní filmový archiv

NAVI CZ, s.r.o.

NFCtron a.s.

NUTREND D.S., a.s.

NWT a.s.

Oborová zdravotní pojišťovna zaměstnanců bank, pojišťoven a stavebnictví

Paketo group s.r.o.

Podravka – Lagris a.s.

PRATO, spol. s r.o.

Produkční dům s.r.o.

PURLIVE, spol. s r.o.

REALISTIC, a.s.

Regioprotokol s.r.o.

RIM CZ a.s.

ROBOTERM spol. s r.o.

RUDOLF JELÍNEK a.s.

SAMOHÝL MOTOR a.s.

STOMACENTRUM AVE, s.r.o.

Strojírenské inovační centrum, s.r.o.

Střední škola Baltaci s.r.o.

Studio reklamy s.r.o.

STUDIO 6.15 s.r.o.

TAJMAC-ZPS, a.s.

TAŠ-STAPPA beton, spol. s r.o.

Technické služby Zlín, s.r.o.

Technologická agentura ČR

TKF, spol. s r.o.

Tomáš Janouš

TOPNATUR s.r.o.

Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně – Fakulta aplikované informatiky

Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně – Fakulta humanitních studií

Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně – Fakulta multimediálních komunikací

Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně – Fakulta technologická

VAVRYS CZ s.r.o.

VEST spol. s r.o.

VITAR, s.r.o.

VIVA CV s.r.o.

Vodovody a kanalizace Zlín, a.s.

VR Land Zlín s.r.o.

Z STUDIO, spol. s r.o.

Partneři a podporovatelé

Partners and Supporters

Zábavní centrum Galaxie Zlín a Hotel Galaxie
Základní umělecká škola Zlín
Zlínský klub 204
Zlínský zámek o.p.s.
ZUŠKA?ZUŠKA!

Regionální mediální partneři / Regional Media Partners

Kiss
Patriot
Zlin.cz
Dobrý den s Kurýrem
City.cz
Vychytane.cz
Štamgast a Gurmán



ZÓNA

Pravidelné procházky
po architektuře

SRAZ: náměstí Míru
Každou středu od 16.00 a sobotu od 14.00.
DÉLKA TRASY: cca 2 hodiny včetně návštěvy
Památníku Tomáše Bati (vstupné je zahrnuté
v ceně vstupenky)

VSTUPENKY: dospělí 149 Kč, zvýhodněné 99 Kč,
do 15 let zdarma

ORGANIZUJE: statutární město Zlín ve spolupráci se spolkem
aArchitektura a Zlínským architektonickým manuálem

ZLÍN

Od června do září

BLIŽŠÍ INFORMACE:

www.ic-zlin.cz
www.zlin.eu
www.zam.zlin.eu

Online registrace:



zlín



Úvodní slovo

Foreword



Lubomír Zaorálek

ministr kultury
Minister of Culture

Vážení milovníci filmů,

Je mi ctí a milým potěšením, že mohu jménem Ministerstva kultury i jménem svým pozdravit Zlín Film Festival.

Poslední měsíce byly složité pro nás pro všechny. Jednou z nejpostiženějších skupin obyvatel ale byly děti. Ty se sice s nemocí způsobovanou oním nešťastným virem, který nás podle všeho ještě nějakou dobu neopustí, dokázaly vyrovnat snáze než lidé starší, jenže na dlouhý čas téměř úplně přišly o sociální kontakty, zábavu s kamarády, jejich školní výuka probíhala na dálku, nedostupné pro ně byly i tolik oblíbené a potřebné kroužky. Škody, které tím mladé generaci vznikly, se sice neprojeví okamžitě a nemusí být na první pohled příliš patrné, ale jsou nemalé a dlouhodobé.

I proto jsem moc rád, že mohu napsat několik milých slov pro 61. ročník Zlín Film Festivalu, který se zaměřuje právě na mladé diváky. Letos se netradičně rozdělil: první část již proběhla online, druhá část se uskuteční v září naživo. Je vidět, že se i letos pořadatelé zlínského filmového festivalu snažili připravit atraktivní a kvalitní program a zpřístupnit ho co největšímu počtu účastníků. Jelikož se festival zaměřuje právě na mladou generaci, lze ho považovat za vůbec nejvýznamnější filmovou přehlídku svého druhu u nás. Na festivalovém webu jsem si přečetl, že od roku 2010 přesahuje návštěvnost festivalu 95 000 dětí i dospělých. To je úctyhodné číslo.

Přeji organizátorům, aby si na Zlín Film Festival našli dětští diváci v tak hojném počtu cestu i tentokrát. Vzhledem k tomu, čím si museli projít, by to byl obrovský úspěch a povzbuzení pro citlivou dětskou duši.

Dear film lovers,

It is an honor and a nice pleasure for me to greet the Zlín Film Festival on behalf of the Ministry of Culture and on my own behalf.

The last few months have been difficult for us all. However, one of the most affected groups has been the children. Although they were able to cope with the illness caused by this unfortunate virus more easily than the elderly – a virus which apparently will not be leaving any time soon – they lost social contacts, the chance to play with friends for a long time, their school lessons took place over the Internet, and even important afterschool activities were canceled. The damage caused by this to the young generation will not be immediately apparent and may not be very obvious at first glance, but it is considerable and long-lasting.

That's why I'm very happy to be able to write a few nice words for the 61st Zlín Film Festival, which focuses on young audiences. This year, it has been untraditionally split into two parts: the first part has already taken place online, the second part will take place live in September. It is clear to see that the organizers of the Zlín Film Festival have again been endeavoring to prepare an attractive and high-quality program and make it accessible to as many participants as possible. As the festival focuses on the young generation, it can be considered the most important film festival of its kind in our country. I have read on the festival website that since 2010 the attendance of the festival has exceeded 95,000 children and adults. That's a respectable number.

I hope the organizers are successful in getting child audiences to the Zlín Film Festival in such large numbers this time as well. Given what they had to go through, it would be a huge success and an encouragement for a sensitive child's soul.



Jiří Korec

primátor města Zlína
Mayor of the City of Zlín

Vážení příznivci filmu,

vítám Vás v druhé části 61. ročníku Mezinárodního filmového festivalu pro děti a mládež. Jsem velmi rád, že jste jeho součástí.

Hlavním tématem letošního festivalu je „Literatura ve filmu.“ Říká se, že kniha je film, který se odehrává v mysli čtenáře. Proto chodíme do kina a říkáme, že kniha je lepší. Mállokdy může někdo překonat naše vlastní představy. Když se tak stane, můžeme to nazvat překvapením, možná zázrakem. Jsou však literární díla, jejichž ztvárněním se překvapit podařilo. Pro každého z nás to může být jiné dílo.

V každém případě, letošní festivalové téma je opět velmi zajímavé a přínosné. Je skvělé vidět, že literatura a film spolu nevedou boj o diváka, respektive čtenáře, ale mohou být v symbióze. Já osobně využiji festivalový týden k tomu, abych zjistil, jestli mě nějaký film dle knižní předlohy překvapí. Pevně věřím, že v nabídce kvalitních snímků se to určitě nejednomu povede. U dětí to bude zcela určitě složitější, těm můžeme jejich představivost závidět.

Ačkoliv se tvůrci zlínského filmového festivalu museli opět potýkat s komplikacemi způsobenými koronavirem, určitě bude stát za pozornost celý program festivalu, který nabídne v netradičním termínu opět velkou porci zábavy a neopakovatelnou atmosféru, ke které přispějete i Vy, návštěvníci festivalu a milovníci filmů.

Ať už si v rámci festivalu budete říkat, že je lepší film, či jeho předloha, přeji Vám příjemné zážitky ze zlínského festivalu i města Zlína.

S úctou

Dear film fans,

Welcome to the second part of the 61st International Film Festival for Children and Youth. I am very glad that you will be part of it.

The main theme of this year's festival is "Literature in Film." It is said that a book is a film that takes place in the mind of the reader. That's why we go to the cinema and say that the book is better. Rarely can anyone surpass our own imagination. When it happens, we can call it a surprise, maybe a miracle. However, there are literary works whose adaptations have managed to surprise us. It may be a different work for each of us.

In any case, this year's festival theme is again very interesting and beneficial. It's great to see that literature and film do not fight over the viewer or the reader, but can be in symbiosis. I will personally use the festival week to find out if a film adaptation of a book will surprise me. I firmly believe that many people will certainly succeed with the offering of quality movies. It will definitely be more complicated for children; we can only envy their imagination.

Although the creators of the film festival have had to again face complications caused by the Corona virus, the whole program of the film festival will certainly be worthy of attention; it will again offer a large portion of entertainment and a unique atmosphere which you, festival goers and film lovers, will contribute to.

Whether you decide during the festival that the film or the book it is based on is better, I hope the Zlín festival and the city of Zlín provide you with an enjoyable experience.

Sincerely



Radim Holíš

hejtman Zlínského kraje
Governor of the Zlín Region

Vážení přátelé filmu, milí festivaloví hosté,

srdečně Vás vítám ve Zlínském kraji, kde se i v letošním roce můžeme těšit na jednu z nejtradičnějších a nejnavštěvovanějších akcí – zlínský festival filmů pro děti a mládež.

Smekám před organizátory, že i v době plné nejistot, do níž nás uvrhla celosvětová pandemie koronaviru, kdy se musela naprostá většina společenských, kulturních i sportovních akcí zrušit, našli odhodlání uspořádat ZLÍN FILM FEST a spolu s ním i způsob, jak dětského i dospělého diváka potěšit. Tím totiž vyslali nám všem optimistický signál, že se opět blýská na lepší časy a znovu se můžeme těšit na živou kulturu. Je mi jasné, že za takovým odhodláním stojí obrovské nadšení, úsilí a vědomí zodpovědnosti k tradici spojené s městem Zlín i se Zlínským krajem.

Velmi si přeji, abyste si z pestré nabídky festivalového programu vybrali právě to, co Vás osloví, povzbudí, rozveselí, nebo dojme, že si zkrátka přijdete na své a užijete si báječné chvíle se svými dětmi, vnoučky, rodiči, prarodiči nebo kamarády a přáteli.

Festival je úžasný v tom, že je pro každého člověka, který má rád fantazii, příběhy, humor, napětí i naději, protože to všechno s sebou nese dobrý film. Věřím, že se máme společně na co těšit!

Přeji Vám krásné chvíle ve Zlínském kraji a budu velmi rád, když k nám zavítáte i kdykoliv jindy. Uvidíte, že u nás je co obdivovat!

Těším se na shledanou.

Dear friends of film and festival guests,

I cordially welcome you to the Zlín Region, where we can look forward to one of the most traditional and most attended events this year – the Zlín Film Festival for Children and Youth.

My hat's off to the organizers for finding the determination to organize ZLÍN FILM FEST and for doing it in a way that will please both children and adults, and all that during a period full of uncertainties caused by the global coronavirus pandemic, when the vast majority of social, cultural, and sporting events had to be canceled. In doing so, they have sent an optimistic signal to all of us that better times are ahead and we can look forward to a living culture again. It is clear to me that behind such determination is a huge amount of enthusiasm, effort, and awareness of the responsibility for this tradition associated with the city of Zlín and the Zlín region.

I greatly hope that you choose something from the varied offering of the festival program that will appeal to you, encourage you, cheer you up, or give you the impression that you will simply come to your senses and enjoy wonderful moments with your children, grandchildren, parents, grandparents, or friends.

The festival is amazing in that it is for everyone who loves fantasy, stories, humor, suspense, and hope, because it all comes with a good film. I believe we have something to look forward to together!

May you enjoy beautiful moments in the Zlín region and I would be very happy if you visited us at any other time as well. You will see that there is something to admire here!

I am looking forward to seeing you.



František Červenka

**předseda představenstva
Kovárna VIVA, a.s.**
Chairman of the Board
of Directors of Kovárna
VIVA, a.s.

Vážení přátelé Zlín Film Festivalu,

stejně jako vloni, i letos se setkáváme v mimořádném zářijovém termínu. Pomalu si zvykáme na nejistotu dnešního světa, a proto mám velkou radost z toho, že Zlínský filmový festival je i v této době stabilní součástí místního kulturního života, a to již po jednašedesáté.

První díl festivalu, který proběhl na přelomu května a června online, všem dokázal, že festivalový tým si umí poradit s jakoukoli situací. Nyní s rozechvělými pocity věříme, že si budeme moci vychutnat filmy i doprovodný program v reálném prostředí – v kině, v parku Komenského, na náměstí Míru, v Kongresovém centru a v dalších festivalových zónách, které vytvářejí nedílnou součást tepajícího srdce festivalu. Pevně doufám, že si v závěru celého festivalového dění opět úlevně oddychneme, že se vše podařilo.

Jsmo hrdí, že i v roce 2021 sehráváme aktivní roli společensky odpovědné firmy a jako generální partner pomáháme proměnit Zlín ve středobod dětského filmového světa. Ten tak sebevědomě dokazuje, že síla tradice stojí na nezdolném odhodlání lidí zodpovědných za přípravu Zlín Film Festivalu.

Přeji proto za celou naši společnost 61. ročníku Zlín Film Festivalu, ať proběhne s grácií sobě vlastní, ať davy malých i velkých milovníků filmů opět zaplaví Zlínské ulice i kinosály a festivalovému týmu se tak vrátí vynaložená energie v podobě smysluplné práce.

Dear friends of the Zlín Film Festival,

Like last year, this year we are meeting at an extraordinary time, in September. We are slowly getting used to the uncertainty of today's world, which is why I am very pleased that the Zlín Film Festival is a stable part of local cultural life even at this time, for the 61st time.

The first part of the festival, which took place online at the turn of May and June, proved to everyone that the festival team can handle any situation. Thrilled, we now believe that we will be able to enjoy films and the supporting program in a real environment, namely, in the cinema, in Comenius Park, on the main square, in the Congress Center, and in other festival zones, which form an integral part of the beating heart of the festival. I firmly hope that at the end of the whole festival, we will have a relaxing rest again, and that everything will have worked out.

We are proud that in 2021 we are playing an active role as a socially responsible company and, as a general partner, we help turn Zlín into the center of the children's film world. It thus confidently proves that the strength of tradition is based on the indomitable determination of the people responsible for the preparation of the Zlín Film Festival.

Therefore, on behalf of our entire company, I wish the 61st Zlín Film Festival to have its own grace, that crowds of big and small film-lovers will once again flood the streets and cinemas of Zlín, and that the festival team will return the energy expended in the form of meaningful work.



Čestmír Vančura

prezident festivalu
President of the Festival

Vážení filmoví diváci a příznivci Zlín Film Festivalu,

v době, kdy jsme vybírali letošní téma „Literatura ve filmu“, netušili jsme, podle jakého scénáře se bude 61. ročník Zlín Film Festivalu odvíjet. Nebýt svědkem událostí z poslední doby, řadil bych to spíše do žánru fantasy, jedná se však o reálný příběh z jedné středoevropské země.

Tam se v údolí industriálního městečka každoročně odehrává filmový svátek určený všem dětem, dospívajícím i jejich rodičům a oslovuje také milovníky filmů napříč žánry. Dávno přesáhl hranice své země a stal se největším a nejstarším festivalem svého druhu na světě.

Z plynule odvíjející se idyly však hlavní aktéry příběhu vyruší bájný netvor, jehož rozměry nečekaně narůstají, zasahují do mnoha sfér společnosti, názorově rozdělují jindy přátelsky se chovající lidské bytosti. Ten netvor občas poleví, dá lidem naději, že se vše vrací do starých kolejí, a pak zase udeří s nečekanou vehemencí. Nelze tedy dost dobře předvídat, co další záběry přinesou.

Věřme ve šťastné konce a držme té středoevropské zemi palce. Práce a energie týmu, který stojí za přípravami jarní i podzimní části 61. ročníku Zlín Film Festivalu, je veliká. Na nás si jen tak žádný netvor nepřijde.

Jsem rád, že dlouho trvající nejistota nezdolala ani Vás – diváky a příznivce festivalové atmosféry v centru Zlína. Bez Vás, hlavních protagonistů příběhu, by snažení štábu v zákulisí nemělo žádnou cenu.

Děkuji za přízeň všem, kteří Zlín Film Festival podporují, navštěvují a mají jej rádi! Potřebujeme Vás.

Dear film watchers and friends of the Zlín Film Festival,

When we were initially choosing this year's theme, "Literature in Film", we had no idea how the 61st Zlín Film Festival would unfold. If I had not witnessed recent events myself, I would have classified it in the genre of fantasy, but what has happened is a real story from a Central European country.

Every year, in the valley of this industrial town, a film festival is held for all children, teenagers, and their parents, and it also addresses film lovers across genres. The festival long crossed the borders of its country many years ago and it has become the largest and oldest festival of its kind in the world.

However, the main characters of this story are being interfered with by a "mythical monster", whose dimensions keep unexpectedly expanding and interfering with many spheres of society, and divides the opinions of otherwise friendly human beings. This monster sometimes slows down, giving people hope that everything is back to normal, and then it strikes again with unexpected vehemence. It thus makes it impossible to guess what the next scenes in this story will hold for us.

Let us believe in a happy ending and keep our fingers crossed for that Central European country. The work and energy of the team that is behind the preparations for the spring and autumn part of the 61st Zlín Film Festival is huge. No monster is going to come for us.

I am glad that the long-lasting uncertainty hasn't overwhelmed you, the audiences and fans of the festival atmosphere in the center of Zlín. Without you, the main protagonists of the story, the efforts of the staff have made behind-the-scenes would be worthless.

Thank you to all those who support, attend, and love the Zlín Film Festival! We need you.



Markéta Pášmová

umělecká ředitelka festivalu
Artistic Director of the Festival

Milí festivaloví hosté,

těší mne, že Vás opět mohou přivítat na půdě Zlín Film Festivalu, byť stále ještě v jiném termínu, než bývá zvykem. Má radost je o to větší, že Vám i navzdory obtížné době můžeme nabídnout pestrou kolekci filmových zážitků z celého světa.

Mottem nadcházejícího 61. ročníku je Literatura ve filmu. V současné době, která vlivem jiných lákadel mladým čtenářům příliš nepřeje, je jedním ze základních cílů této sekce snaha přiblížit jim prostřednictvím filmu klasické i zcela neznámé literární poklady z celého světa.

Přestože byla kina dlouho dobu zavřená, filmaři se nevzdali, dokázali se přizpůsobit obtížným podmínkám při natáčení a vytvořili nové filmy. Jsme hrdí, že v době, která zásadně změnila zavedené distribuční zvyklosti, můžeme řadu nových titulů nabídnout široké veřejnosti, a přispět tak k prodloužení jejich života v kinech a s diváky. S neskrývanou radostí uvedeme hned tři české snímky v hlavní soutěži. Tato skutečnost mě naplňuje nadějí, že kvalitní český film pro děti a mládež opět po mnoha letech ožívá, pozadu pak nezůstává ani česká koprodukční účast v zahraničních filmech pro mladé publikum. A protože jsme festival mezinárodní, bude zajímavé sledovat, jak si tyto snímky povedou v konkurenci filmů z téměř padesáti zemí světa.

Za velký úspěch považuji rovněž projekt Nadačního fondu FILMTALENT ZLÍN, který již čtyřicet let finančně podporuje studenty a mladé tvůrce a pomáhá tak na svět novým českým filmům, jež nás s vynikajícími výsledky reprezentují ve světě. Ty nejúspěšnější Vám představíme nejen v soutěžích studentských a animovaných filmů, ale nově také v projektu FILMTALENT Stars Fórum.

Přeji Vám příjemné, inspirativní a sdílené filmové zážitky.

Dear festival guests,

I am pleased to welcome you again to the Zlín Film Festival, even though it is still not at its usual date. My joy is all the greater because, despite the difficult times, we can offer you a diverse collection of film experiences from around the world.

The motto of the upcoming 61st festival is Literature in Film. Due to other attractions nowadays, young readers aren't much interested in literature; one of the basic goals of this section is try to introduce them to classic and completely unknown literary treasures from all over the world through the medium of film.

Although cinemas were closed for a long time, filmmakers never gave up. They were able to adapt to the difficult filming conditions and made new films. We are proud that, at a time when established distribution habits have fundamentally changed, we can offer a number of new titles to the general public, and thus contribute to prolonging the lives of these films in cinemas and with audiences. With undisguised joy, we are presenting three Czech films in the main competition. This fact fills me with the hope that quality Czech film for children and young people will come to life again after many years, and that Czech co-production participation in foreign films for young audiences is not far behind. And because we are an international festival, it will be interesting to see how these films perform in competition with films from almost fifty countries around the world.

I also consider the project of the FILMTALENT ZLÍN Endowment Fund to be a great success, which has been financially supporting students and young filmmakers for twenty-four years and thus helping new Czech films, which have been representing us around the world with excellent results. We will be presenting the most successful ones not only within the student and animated film competitions, but also as part of the FILMTALENT Stars Forum project.

May you enjoy a pleasant, inspiring, and shared film experience.

„KAMERA, KLAPKA, AKCE!“



ZLÍNSKÝ KRAJ JE RÁJEM FILMAŘŮ

V oblasti audiovize má Zlínský kraj **více než 80letou tradici**. Nejenže nabízí **skvělé lokace**, které vyhledávají filmaři z celého světa, ale jsou tu i dvě **filmové školy**.

Podpora filmařů je pro kraj **důležitá**. Jen za poslední čtyři roky vybral celkem **17 projektů**, pro které bylo schváleno 26 mil. Kč.

Víte, že...

Zlínské filmové ateliéry vznikly už v roce 1936 a 60. letech byly prvními v Evropě, které se zabývaly tvorbou pro děti a mládež?



www.kr-zlinsky.cz



@zlinskykraj



Zlínský kraj - oficiální stránka



@zlinskykraj_kraj_official



Zlínský kraj

Úsměvy smutných mužů, 2018

Režie: Dan Svátek

Lokace: Baťův areál, Zlín



Můj příběh, 2019

Režie: Libor Adam, Hana Hendrychová

Lokace: Zlín - budova max32, Zlínský mrakodrap



Zátopek, 2021

Režie: David Ondříček

Lokace: Baťův areál, čtvrť Zálešná, Zlín



#jsmezlinskykraj

Přehled sekcí

List of Sections

1

Mezinárodní soutěž celovečerních filmů pro děti

International Competition of Feature Films in the Children's Category

2

Mezinárodní soutěž celovečerních filmů pro dospívající

International Competition of Feature Films in the Junior Category

3

Mezinárodní soutěž celovečerních filmů pro mládež

International Competition of Feature Films in the Youth Category

4

Mezinárodní soutěž krátkých animovaných filmů pro děti

International Competition of Short Animated Films for Children

5

Soutěž evropských dokumentárních filmů pro děti a mládež

Competition of European Documentary Films for Children and Youth

6

Mezinárodní soutěž studentských filmů Zlínský pes

International Competition of Student Films Zlín Dog

7

Literatura ve filmu

Literature in Film

8

Festival Classics

Statut festivalu

I. ZÁKLADNÍ INFORMACE

Zlín Film Festival – Mezinárodní festival filmů pro děti a mládež ve Zlíně

Posláním Zlín Film Festivalu je prezentace současné celosvětové filmové tvorby pro děti a mládež a její konfrontace s běžně dostupnou audiovizuální nabídkou. Důležitým aspektem festivalu je snaha mladé diváky nejen bavit, ale také je prostřednictvím filmu vzdělávat, rozšiřovat jejich povědomí o okolním světě, rozvíjet estetické, sociální a morální citění.

Zlín Film Festival – Mezinárodní festival filmů pro děti a mládež ve Zlíně je organizován společností FILMFEST, s.r.o., se sídlem Filmová 174, 760 01 Zlín, ČR.

61. ročník se uskuteční ve Zlíně **ve dvou částech – na jaře od 28. května do 1. června a na podzim od 9. do 15. září 2021.**

II. PROGRAMOVÁ NÁPLŇ FESTIVALU

A) Soutěže:

- Mezinárodní soutěž celovečerních filmů pro děti do 10 let
- Mezinárodní soutěž celovečerních filmů pro dospívající od 11 let
- Mezinárodní soutěž celovečerních filmů pro mládež od 15 let
- Mezinárodní soutěž krátkých animovaných filmů pro děti do 12 let
- Soutěž celovečerních evropských dokumentů pro mladé publikum
- Mezinárodní soutěž studentských filmů Zlínský pes

B) Nesoutěžní sekce:

- Panorama
- Nový český film a TV
- Virtuální realita
- Retrospektivní a profilové sekce

C) Limitovaná edice 2021

III. PODMÍNKY ÚČASTI

Do soutěžních sekcí mohou být zařazena pouze díla s datem uvedení po 1. 1. 2019. Soutěže animovaných filmů se mohou účastnit snímky v maximální délce 15 minut. Festival neakceptuje krátké hrané filmy (s výjimkou studentských filmů).

Podmínkou účasti všech snímků na festivalu je vyplnění přihlášky na www.zlinfoest.cz a zaslání online screeneru s anglickými titulky nejpozději do 1. 4. 2021. O účasti na festivalu bude pořadatel písemně informovat přihlašovatele nejpozději do 1. 7. 2021.

IV. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Podmínkou účasti v soutěžních kategoriích je formát DCP. Krátké animované filmy a studentské filmy vybrané do soutěží jsou přijímány pouze ve formátu Quicktime H.264 HD za použití online aplikace pro upload filmů. Ostatní snímky jsou přijímány na nosičích: DCP, 35 mm, Blu Ray. Festival dává jednoznačně přednost obdržení odemčeného DCP. Ke každému zamčenému DCP bude vyžádán KDM s dobou platnosti od 7. září do 16. září 2021.

V. JAZYKOVÉ VERZE

Přihlašovatel musí filmy opatřit anglickými titulky. Soutěžní filmy pro děti, animované filmy a nesoutěžní filmy pro děti do 12 let jsou doprovázeny ze strany pořadatele simultánním překladem do češtiny. Ostatní snímky jsou promítány v původním znění s anglickými titulky a zároveň jsou pořadatelem opatřeny českými podtitulky. Pořadatel může udělit výjimku – zejména v případě archivních snímků.

VI. PŘEPRAVNÍ PODMÍNKY

Kopie vyžádaných filmů musí být zaslány do 25. září 2021 na adresu či nahrány na server pořadatele. Tento termín nesmí být překročen. Pro účastníka je závazné řídit se pokyny dopravy filmů, které obdrží spolu s oznámením o zařazení filmu do programu.

Za výlohy spojené s dopravou filmů, propagačních materiálů a pojištění ze země původu zodpovídá, pokud není dohodnuto jinak, přihlašovatel. Výlohy spojené s dopravou filmů, a pojištěním do země původu hradí pořadatel. Doprava filmů a všech ostatních materiálů, za kterou je zodpovědný pořadatel, je vždy přímo hrazena z účtu pořadatele a zároveň pořadatel vždy rozhoduje o výběru dopravce. Pořadatel nehradí jiné předem neodsouhlasené náklady za dopravu filmů a ostatních materiálů. V případě ztráty či zničení nosiče během festivalu zodpovídá pořadatel pouze za náklady spojené s výrobou nového standardního nosiče dle aktuálního ceníku.

VII. POPLATKY

Účast filmu na festivalu není zpoplatněna. V případě, že přihlašovatel požaduje poplatek za projekci filmu, musí být částka dohodnuta předem. Faktura za poplatek musí být dodána nejpozději do 30. září 2021. Na faktury dodané po 30. 9. 2021 nebude brán zřetel – tzn. nebudou pořadatelem uhrazeny.

VIII. VIDEOTÉKA

Vybrané filmy mohou být součástí festivalové videotéky. Videotéka slouží pouze registrovaným filmovým profesionálům – akvizitorům, festivalovým dramaturgům a novinářům. Účast ve videotéce je řešena s přihlašovatelem individuálně a řídí se vlastními pravidly.

IX. DELEGACE

K celovečerním soutěžním filmům je zvána nejvýše dvoučlenná delegace na 4 dny (3 noci). K ostatním filmům, které se účastní festivalu, může být po dohodě pozvána dvoučlenná delegace na 3 dny (2 noci). Ubytování delegací hradí pořadatel. Výjimku z tohoto pravidla může udělit pouze vedení festivalu. U více snímků od jednoho producenta se počet členů delegace řeší individuálně s produkcí festivalu. Pokud pořadatel hradí dopravu účastníkům festivalu, pak je hrazena přímo pořadatelem a dle jeho výběru dopravce. Pořadatel nehradí účastníkům festivalu jiné předem neodsouhlasené náklady na dopravu.

Statut festivalu

X. POROTY

Soutěžní filmy posuzují:

Statutární poroty

- a. Mezinárodní odborná porota pro celovečerní film pro děti
- b. Mezinárodní odborná porota pro celovečerní film pro dospívající a mládež
- c. Společná mezinárodní porota dětí a dospělých pro krátké animované filmy pro děti
- d. Dětská porota pro celovečerní film pro děti
- e. Evropská mládežnická porota pro celovečerní film pro dospívající a mládež
- f. Mezinárodní odborná porota pro soutěž studentských filmů Zlínský pes

Nestatutární poroty

- g. Mezinárodní porota ECFA
- h. Mezinárodní ekumenická porota

Pořadatel si vyhrazuje právo sestavit i další odborné poroty.

XI. CENY FESTIVALU

1. Ceny udělované statutárními porotami:

Mezinárodní odborná porota pro celovečerní film:

- Zlatý střevíček za nejlepší celovečerní film pro děti
- Zlatý střevíček za nejlepší celovečerní film pro dospívající
- Zlatý střevíček za nejlepší celovečerní film pro mládež
- Cena Karla Zemana – cena poroty za vizuální ztvárnění filmu v kategorii celovečerního filmu pro děti
- Zvláštní cena poroty v kategorii celovečerního filmu pro dospívající a mládež

Společná mezinárodní porota dětí a dospělých pro krátký animovaný film:

- Zlatý střevíček za nejlepší krátký animovaný film pro děti
- Cena Hermíny Týrlové za nejlepší krátký animovaný film pro děti do 6 let

Dětská porota pro celovečerní film pro děti:

- Cena dětské poroty za nejlepší celovečerní film pro děti

Evropská mládežnická porota pro celovečerní film pro dospívající a mládež:

- Cena mládežnické poroty za nejlepší celovečerní film pro dospívající a mládež

Mezinárodní odborná porota pro soutěž studentských filmů Zlínský pes:

- Zlínský pes – hlavní cena poroty za nejlepší studentský film (s finanční odměnou 1000 EUR)
- Cena poroty v kategorii animovaný film
- Cena poroty v kategorii hraný film
- Cena poroty v kategorii dokumentární film

2. Ceny udělované nestatutárními porotami:

Mezinárodní porota ECFA

Cena Evropa – cena Evropské filmové asociace pro dětský film za nejlepší evropský dokumentární film pro mladé publikum

Mezinárodní ekumenická porota:

Cena ekumenické poroty za nejlepší hraný film pro děti, dospívající a mládež

3. Divácké ceny:

Zlaté jablko – Cena města Zlína divácky nejúspěšnějšímu celovečernímu filmu pro děti, dospívající a mládež
Cena diváků ČT :D – nejúspěšnějšímu krátkému animovanému filmu pro děti

4. Ceny udělované společností FILMFEST:

Cena prezidenta festivalu
Čestná cena prezidenta festivalu je udělována osobnostem, jež významně přispívají k rozvoji kinematografie pro děti a mládež..

XII. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

Pořadatel se zavazuje, že bude uvádět snímky pouze v rámci festivalu, čímž se rozumí také vybraná města v ČR, která jsou součástí oficiálního festivalového programu.

Podáním přihlášky filmu dává přihlašovatel souhlas, aby pořadatel festivalu v rámci své propagace zdarma poskytoval ukázky a fotografie z přihlášených filmů jakékoliv televizní či rozhlasové stanici v ČR, interní festivalové televizi nebo je prezentoval na internetu a tiskových materiálech. Tato ukázka nesmí přesáhnout délku tří minut a v případě animovaných filmů délku dvou minut.

U všech filmů zařazených do oficiálního programu festivalu se očekává, že budou ve svých propagačních materiálech používat logo Zlín Film Festivalu.

Podáním přihlášky k účasti na festivalu vyjadřuje účastník souhlas s tímto statutem a zavazuje se plnit všechna jeho ustanovení. V nejasných situacích nebo statutem nedefinovaných případech rozhoduje umělecký ředitel festivalu.

Markéta Pášmová, umělecká ředitelka,
61. Zlín Film Festival

Festival Status

I. BASIC INFORMATION

ZLÍN FILM FESTIVAL – International Film Festival for Children and Youth

The mission and goal of the ZLÍN FILM FESTIVAL is the presentation of contemporary world film for children and youth in the Czech Republic as well as an exhibition of Czech films. An important aspect of the festival is not only the effort to entertain young audiences, but also – through film – to educate, expand their awareness of the outside world, and develop esthetic, social and moral perceptions.

ZLÍN FILM FESTIVAL – International Film Festival for Children and Youth is being organized by FILMFEST, s.r.o., registered at Filmová 174, 760 01 Zlín, Czech Republic.

The 61st International Film Festival for Children and Youth will take place in Zlín in **two parts – in the spring from May 28 to June 1 and in the autumn from September 9 to 15, 2021.**

II. PROGRAMME SECTIONS

A) Competitions:

- International Competition of Feature Films in the Children's Category
- International Competition of Feature Films in the Junior Category (over 11 years of age)
- International Competition of Feature Films in the Youth Category (over 15 years of age)
- International Competition of Short Animations for Children (up to 12 year of age)
- Competition of European Documentary Films for Young Audience
- International Competition of Student Films Zlín Dog

B) Non-competitive sections:

- Panorama
- New Czech Films and TV Programmes
- Virtual Reality
- Retrospective and Profile Sections

C) Limited edition 2021

III. CONDITIONS FOR SUBMITTERS

Only works with a release date after January 1, 2019 will be allowed to participate in the competitive sections. Animated films of up to a maximum of 15 minutes in length may participate in the animated film competitions. The Festival doesn't accept short live-action films (with exception of student films). In order to have a film screened at the Festival it is necessary to fill in the application form at www.zlínfest.cz and send a preview on DVD or an on-line screener with English subtitles by no later than April 1, 2021. The organizer will inform the applicants of their acceptance in writing by no later than July 1, 2021.

IV. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Required formats for films in competitions are DCP. The festival may grant exceptions. Short animated films and student films included in competition are accepted

only in the formats Quicktime H.264 HD that can be uploaded at the online application. Other films are acceptable on media formats: DCP, 35 mm, Blu Ray. The Festival strongly prefers receiving non-encrypted DCP. For any encrypted DCP the festival will require a KDM for all playback servers in use at the Festival from September 7 to 16, 2021.

V. LANGUAGE VERSIONS

Competing films must be provided with English subtitles by the applicant. Competing films for children, animated films and non-competing films for children of up to 12 years of age are screened in their original version with simultaneous interpreting into the Czech language provided by the organizer. Other competing films are screened in their original version with English subtitles and at the same time with Czech subtitles provided by the organizer. The organizer may allow exceptions – especially in the case of historical and archival films.

VI. SHIPPING INSTRUCTIONS

Copies of invited films must be delivered to the organizer's address or uploaded by August 25, 2021. This deadline must be met. When delivering the films, participants must follow the delivery instructions received together with the letter of acceptance of the films. Unless specified otherwise, expenses relating to the transport of films, preview of films, promotional materials, and insurance from the country of origin to Zlín will be covered by the participant. Expenses relating to the transport of films, preview of films, and insurance to the country of origin are covered by the organizer. The transport of films and other materials for which the organizer is responsible are always covered directly from the organizer's bank account and it is the organizer's right to choose the transport company. The organizer does not cover any expenses for other transport of films and promotional materials unless it is approved by the organizer. Should a copy get lost or be destroyed during the festival, the organizer will be responsible only for costs relating to the making of a new copy in accordance with current price lists for the making of a standard copy.

VII. SCREENING AND ENTRY FEES

There is no entree fee for entering a film at the festival. Should the applicant require a fee for the screening of the film, the amount must be agreed upon in advance. An invoice for a fee must be delivered no later than September 30, 2021. Invoices delivered after September 30, 2021 will not be taken into account – i.e. will not be paid by the organizer.

VIII. VIDEO LIBRARY

Selected films may be a part of the festival video library. It is accessible only to accredited film professionals – acquirors, festival programmers and journalists. Participation of a film in the video library will be discussed with the rights holder separately and it is organized under particular rules.

Festival Status

IX. DELEGATIONS

It is usual that a delegation of a maximum of 2 people be invited to accompany each feature competing film participating in the competition for a period of 4 days (3 nights). For other films taking part in the festival a 2-member delegation will be invited to stay for 3 days (2 nights). The organizer will cover accommodation. Only the festival management can make exceptions to these rules. If a single producer is going to present more than one film, the number of delegation members will be negotiated individually with the festival organizers. If the organizer covers the travel expenses of guests, it will be covered by the organizer only and according to the travel company chosen by the organizer. The organizer does not cover other travel expenses unless it is approved by the organizer.

X. JURIES

Competing films will be judged by the following juries:

Statutory juries:

- International Expert Jury for Feature Films in the Children's Category
- International Expert Jury for Feature Films in the Junior and Youth Category
- Joint International Jury of Children and Adults for Short Animations for Children
- Children's Jury for Feature Films in the Children's Category
- European Youth Jury for Feature Films in the Junior and Youth Category
- International Expert Jury for Student Films Zlín Dog

Non-statutory juries:

- ECFA – International Jury for Documentary Films
- International Ecumenical Jury

The organizer reserves the right to appoint other expert juries.

XI. FESTIVAL PRIZES

1. Prizes awarded by the statutory juries:

International Expert Jury for Feature Films in the Children's Category:

Golden Slipper for Best Feature Film in the Children's Category
Karel Zeman Award – Special Recognition for Best Visual Concept in a Feature Film in the Children's Category

International Expert Jury for Feature Films in the Junior and Youth Category

Golden Slipper for Best Feature Film in the Junior Category
Golden Slipper for Best Feature Film in the Youth Category
Special Jury Prize

Joint International Jury of Children and Adults for Short Animations for Children:

Golden Slipper for Best Short Animation for Children
Hermína Týrlová Award for Best Short Animation for Children up to 6 Years of Age

Children's Jury for Feature Films in the Children's Category:

Main Prize of the Children's Jury for Best Feature Film in the Children's Category

European Youth Jury for Feature Films for Youth

Main Prize of the Youth Jury for Best Feature Film in the Junior and Youth Category

International Expert Jury for Student Films Zlín Dog:

Zlín Dog Award for Best Student Film (with prize money of EUR 1000)
Jury Award in the Animation Category
Jury Award in the Live-Action Category
Jury Award in the Documentary Category

2. Prizes awarded by non-statutory juries:

EFCA – International jury

Europe Award – the European Children's Film Association Award for Best European Documentary Film for Young Audience

International Ecumenical Jury

Ecumenical Jury Award

3. Audience awards:

Golden Apple – the City of Zlín Audience Award for Best Feature Film in the Children's, Junior and Youth Category
ČT: D Audience Award for Best Short Animation for Children

4. Prizes awarded by the Filmfest:

Festival President's Award
The Festival President's Award is given for the significant development of films for children and youth

XII. CONCLUSION

The organizer pledges to show the films only within the scope of the festival including selected cities in the Czech Republic that are part of the festival programme.

By submitting the application, the applicant consents to the use of photographs and parts of competing films or their trailers free of charge, and for their use as part of festival promotional material, on any Czech TV station, festival TV and on the internet. The trailers must not exceed three minutes for feature films and two minutes for animated films.

Participants of all selected films are required to use the logo of the ZLÍN FILM FESTIVAL in their film's publicity and promotional materials.

By submitting an application to the festival, participants express their consent to these Festival Regulations and commit themselves to comply with their provisions. In unclear or unaccounted-for cases, decisions will be made by the artistic director of the festival.

Markéta Pášmová, Artistic Director,
61st Zlín Film Festival

Obsah

Contents

19	Přehled sekcí List of Sections
20	Statut festivalu Festival Status
26	Festivalové poroty Festival Juries
34	Festivalové ceny Festival Awards
36	Young Stars
	Díl druhý Part Two
39	Mezinárodní soutěž celovečerních filmů pro děti International Competition of Feature Films in the Children's Category
51	Mezinárodní soutěž celovečerních filmů pro dospívající International Competition of Feature Films in the Junior Category
59	Mezinárodní soutěž celovečerních filmů pro mládež International Competition of Feature Films in the Youth Category
67	Mezinárodní soutěž krátkých animovaných filmů pro děti International Competition of Short Animated Films for Children
83	Soutěž evropských dokumentárních filmů pro děti a mládež Competition of European Documentary Films for Children and Youth
91	Mezinárodní soutěž studentských filmů Zlínský pes International Competition of Student Films Zlín Dog
103	Literatura ve filmu Literature in Film Klub hrdinů The Club of Heroes Mladá akademie Young Academy Evropský koutek European Corner Komiksů ráj Comic Book Paradise Filmová četba Classics
	Festival Classics
127	Panoráma Panorama
143	Česká filmová a televizní tvorba Czech Films and TV Production
151	Zvláštní uvedení Special Mention
155	FILMTALENT Stars Fórum
159	Virtuální realita Virtual Reality
165	Sousedství Neighborhood
169	Pod širým nebem Under the Sky
175	Díl první Part One 28/5 — 1/6/2021
193	24. Salon filmových klapků 2021 24 th Film Clapperboard Salon 2021
218	Kontakty Contacts
220	Český rejstřík filmů Film Index in Czech
222	Anglický rejstřík filmů Film Index in English

Festivalové poroty

Festival Juries

Festivalové ceny

Festival Awards

Young Stars

Mezinárodní odborná porota pro celovečerní film pro děti

International Expert Jury for Feature Films in the Children's Category



Johanne Helgeland

Norsko
Norway

Norská režisérka. Vzdělání získala na Norské filmové škole v Lillehammeru. Její tvorba zahrnuje krátké filmy, videoklipy a TV seriály pro děti i dospělé. Zkušenosti má i v oblasti reklam. Debutovala celovečerním snímkem *Hranice odvahy (Flukten over grensen, 2020)*, který získal řadu ocenění včetně Zlatého střevíčku na Zlín Film Festivalu 2020.

A Norwegian director. She was educated at the Norwegian Film School in Lillehammer. Her work includes short films, video clips, and TV series for children and adults. She also has experience in advertising. She made her feature film debut with *The Crossing (Flukten over grensen, 2020)*, which won many awards, including the Golden Slipper at the Zlín Film Festival 2020.



Vít Karas

Česká republika
Czech Republic

Český režisér a scenárista. Vystudoval herectví na DAMU a režii na FAMU. Režiruje hrané filmy, seriály a dokumenty pro TV, upravuje a režiruje dabing filmů pro Pixar a Disney. Jeho filmy byly opakovaně uvedeny či oceněny ve festivalových soutěžích.

A Czech film director and screenwriter. He studied acting at DAMU and directing at FAMU. He directs feature films, series, and documentaries for TV, edits and directs the dubbing of films for Pixar and Disney. His films have been repeatedly screened or awarded in festival competitions.



Claudia Rudolph-Hartmann

Německo
Germany

Filmová profesionálka z Německa. Absolvovala translatoologii (francouzština-ruština) a mediální studia na univerzitě v Heidelbergu. Působí v mezinárodní filmové sales a distribuční společnosti Global Screen v Mnichově a věnuje se zde také koordinační činnosti pro mezinárodní filmové festivaly.

A film professional from Germany. She graduated in translation studies (French-Russian) and media studies at the University of Heidelberg. She works at the international film sales and distribution company Global Screen in Munich and is also involved in coordination activities for international film festivals.

Mezinárodní odborná porota pro celovečerní film pro dospívající a mládež

International Expert Jury for Feature Films in the Junior and Youth Category



Niklas Teng

Dánsko
Denmark

Festivalový manažer z Dánska. Absolvoval studia filmu a tvůrčího psaní na Kodaňské univerzitě a na Jihodánské univerzitě v Odense. Žije v Kodani a pracuje v mezinárodní filmové sales a distribuční společnosti LevelK. Má také zkušenosti s produkcí řady dětských filmů a TV projektů.

A festival manager from Denmark. He studied film and creative writing at the University of Copenhagen and the University of Southern Odessa. He lives in Copenhagen and works for the international film sales and distribution company LevelK. He also has experience in producing many children's films and TV projects.



Jindřiška Bláhová

Česká republika
Czech Republic

Česká filmová historička, odborná asistentka na Katedře filmových studií Filozofické fakulty UK v Praze a filmová redaktorka týdeníku Respekt. Působí i jako šéfredaktorka filmového dvouměsíčníku Cinepur a předsedkyně Sdružení české filmové kritiky. V současnosti připravuje knihu věnovanou dějinám MFF Karlovy Vary před rokem 1989.

A Czech film historian, assistant professor at the Department of Film Studies, Faculty of Arts, Charles University in Prague and film editor of the weekly Respekt. She is also the editor-in-chief of the bimonthly film magazine Cinepur and the chairwoman of the Association of Czech Film Critics. She is currently preparing a book on the history of the Karlovy Vary IFF before 1989.



Tian Tsering

Čína / Velká Británie
China / United Kingdom

Kameraman a režisér původem z Číny. Vystudoval kameru na Londýnské filmové škole, poté spolupracoval na řadě filmových děl, které byly prezentovány i mezinárodně. Jako režisér se představil celovečerním autorským dramatem *Ječná pole za horami* (*Barley Fields on the Other Side of the Mountain*, 2017), na kterém pracoval sedm let a za něj byl oceněn mj. na Zlín Film Festivalu 2018.

A cameraman and director from China. He studied camerawork at the London Film School, then worked on many film works that have been internationally presented. His first foray as a director was with his feature drama *Barley Fields on the Other Side of the Mountain* (2017), which he worked on for seven years and was awarded at the Zlín Film Festival in 2018, among others.

Mezinárodní odborná porota pro krátké animované filmy pro děti

International Expert Jury for Short Animations for Children



Barbora Příkaská

Česká republika
Czech Republic

Česká producentka a dramaturgyně. Absolventka katedry produkce na pražské FAMU. Působila jako programová kurátorka v rámci mezinárodních festivalů Fresh Film Fest a Anifilm, kde byla i programovou ředitelkou. Jako výkonná producentka pracovala nejprve pro První veřejnoprávní Čestmíra Kopeckého, nyní pro filmovou a TV společnost Bionaut, kde vyvíjí a vyrábí animované projekty.

A Czech producer and dramaturg. She studied at Prague's FAMU. She has worked as a program curator at the international festivals Fresh Film Fest and Anifilm, where she was also the program director. As an executive producer, she worked first for the First Public Law Officer of Čestmír Kopecký, now for the film and TV company Bionaut, developing and producing animated projects.



Géza M. Tóth

Maďarsko
Hungary

Maďarský režisér. Působí jako univerzitní profesor na Univerzitě umění a designu Moholy-Nagy v Budapešti (MOME) a jako tutor na řadě mezinárodních filmových škol. Je členem Academy of Motion Picture Arts and Sciences a International Academy of Television Arts and Sciences. Založil animační studio KEDD. Jeho oceňovaný snímek *Maestro* (2005) byl nominován na Oscara.

A Hungarian director. He is a university professor at the Moholy-Nagy University of Art and Design in Budapest (MOME) and a tutor at many international film schools. He is a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences and the International Academy of Television Arts and Sciences. He founded the animation studio KEDD. His award-winning film *Maestro* (2005) was nominated for an Oscar.



Eliza Plocieniak-Alvarez

Polsko / Německo
Poland / Germany

Režisérka animovaných filmů a animátorka polského původu usazená v německém Lipsku, kam se dostala mj. přes Norsko, Portugalsko a Mexiko. Vystudovala hispánskou literaturu a později animaci na Filmové akademii Baden-Württemberg. Věnuje se především tematice zaměřené na děti.

A director of animated films and animator of Polish origin based in Leipzig, Germany, from whence she's been to Norway, Portugal and Mexico, among others. She studied Hispanic literature and later animation at the Film Academy Baden-Wuerttemberg. She focuses mainly on topics focused on children.

Mezinárodní odborná porota pro soutěž studentských filmů Zlínský pes International Expert Jury for Student Films Zlín Dog



Loreta Gandolfi

Velká Británie
United Kingdom

Lektorka filmových studií v rámci Centre for Film & Screen Studies na univerzitě v Cambridge, kde se věnuje evropskému a světovému filmu. Pracovala jako dramaturgyně pro mezinárodní filmové festivaly, je kurátorkou Mezinárodního filmového festivalu v kolumbijské Cartageně, jenž je nejstarší v Latinské Americe. Na volné noze spolupracuje s filmovými médii. Je členkou Evropské filmové akademie.

A lecturer in Film Studies at the Center for Film & Screen Studies at Cambridge University, where she specializes in European and world cinema. She has worked as a dramaturg for international film festivals and is the curator of the International Film Festival in Cartagena, Colombia, which is the oldest in Latin America. She is a member of the European Film Academy.



Josef Lustig

Česká republika / USA
Czech Republic / USA

Český dokumentarista, pomocný režisér a pedagog. Vzdělání získal v Jugoslávii, USA i na pražské FAMU. Spolupracoval na natáčení filmů Ivana Passera, Miloše Formana a George Roye Hilla, spolurežiroval dokument *Pisníčkář, který nezemřel* (2007) a se svým otcem Arnoštem Lustigem natočil pro ČT dokument *Můj fotr a jeho nejoblíbenější koncentráky* (2010). Věnuje se také výuce.

A Czech documentary filmmaker, and pedagogue. He received his education in Yugoslavia, the USA, and at Prague's FAMU. He's worked on the films of Ivan Passer and Miloš Forman, co-directed documentaries, and with his father Arnošt Lustig he shot the documentary *My Daddy and His Most Favorite Concentration Camps (Můj fotr a jeho nejoblíbenější koncentráky, 2010)* for Czech Television. He also teaches.



Karolína Zalabáková

Česká republika
Czech Republic

Spoluzakladatelka produkční společnosti Cinebonbon. Na filmových a TV projektech se podílí jako producentka, dramaturgyně a režisérka. Absolvovala doktorát na Univerzitě Tomáše Bati, v Ateliéru audiovizuální tvorby Fakulty mediálních komunikací. Spolurežirovala celovečerní dokument *Batalives: Baťovské životy* (2017), aktuálně mj. pracuje na svém hraném debutu. Žije a pracuje mezi Prahou, Brnem a Zlínem.

A co-founder of the production company Cinebonbon. She takes part in film and TV projects as a producer, playwright and director. She completed her doctorate at Tomas Bata University, in the Studio of Audiovisual Production at the Faculty of Media Communications. She co-directed the feature documentary *Batalives (Batalives: Baťovské životy, 2017)*. She's now working on her feature debut. She lives and works between Prague, Brno and Zlín.

Mezinárodní porota ECFA pro celovečerní dokumentární film

ECFA – International Jury for Documentary Films



Julia Jarl

Švédsko
Sweden

Švédská festivalová profesionálka a manažerka. Působí jako ředitelka festivalu BUFF v Malmö, který od roku 1984 uvádí filmy pro děti a mládež a je největší švédskou akcí tohoto druhu zaměřenou na mladé publikum. Festivalovou vizí je posilovat mladé diváky hodnotnými filmovými zážitky, které mohou inspirovat a vytvářet podmínky pro lepší sebepochopení a vytváření inkluzivní společnosti.

A Swedish festival professional and manager and director of the BUFF festival in Malmö, which has been presenting films for children and young people since 1984 and is Sweden's largest event of its kind aimed at young audiences. The festival aims to inspire young audiences and to create conditions for better self-understanding and the creation of an inclusive society.



Michal Šašek

Česká republika
Czech Republic

Několik let působil jako výkonný ředitel Mezinárodního filmového festivalu Filmák, později stál u zrodu Mezinárodního filmového festivalu pro děti a mládež Juniorfest, jehož je v současnosti výkonným ředitelem. Vyučuje také Dějiny světového filmu na Filmové akademii Miroslava Ondříčka v Písku.

He worked for several years as the executive director of the Filmák International Film Festival and later helped start the Juniorfest International Film Festival for Children and Youth, where he is now the executive director. He also teaches History of World Cinema at the Miroslav Ondříček Film Academy in Písek.



Nicola Jones

Německo
Germany

Ředitelka mediálního festivalu pro děti Goldener Spatz, který se každoročně koná v německých městech Gera a Erfurt a zaměřuje se na místní filmovou a TV produkci a digitální média určená dětem. Jako šéfka Německé mediální nadace pro děti se skrze iniciativu KIDS Regio věnuje zlepšování podmínek pro vznik, distribuci a propagaci dětských filmů v Evropě.

She's the director of the children's media festival Goldener Spatz, which takes place every year in the German cities of Gera and Erfurt focusing on local film and TV production and digital media for children. As head of the German Children's Media Foundation, she works to improve conditions for the production, distribution and promotion of children's films in Europe via the KIDS Regio initiative.

Mezinárodní ekumenická porota

International Ecumenical Jury



Dietmar Adler

Německo
Germany

Vystudoval teologii v Münsteru a Tübingenu a stal se pastorem luteránské církve ve městě Bad Münden. Je zakladatelem a řečníkem studijní skupiny „Církev a film“ v rámci luteránské církve v Hannoveru, píše přednášky a články o náboženských motivech ve filmech. Je členem porot INTERFILMu, ekumenických porot na mezinárodních filmových festivalech, od roku 2019 je koordinátorem poroty INTERFILMu.

He studied theology in Münster and Tübingen and became a pastor at the Lutheran Church of Bad Münden. He is a founder and speaker of the study group “Church and Film” in the Lutheran Church of Hannover and writes lectures and articles about religious motifs in films. He has been a member of INTERFILM Juries, Ecumenical Juries of international film festivals, and since 2019 has served as the jury coordinator for INTERFILM.



Marta Sedláčková

Česká republika
Czech Republic

Farářka českobratrské církve evangelické ve Znojmě a matka čtyř dětí. Studovala teologii v Praze a v německém Rostocku. Ve svém profesním životě se zaměřuje na katecheze pro děti, jako redaktorka spolupracovala na církevních publikacích pro dětskou službu a nedělní školu.

A pastor at the Evangelical Church of the Czech Brethren in Znojmo and the mother of four children, she studied theology in Prague and in Rostock (Germany). In her professional life, she focuses on catechesis for children, and as an editor she has collaborated on church publications for the children's ministry and Sunday school.



Andrej Chovanec

Česká republika
Czech Republic

Filmový kritik pocházející ze Slovenska a působí v České republice. V současné době je doktorandem Univerzity Palackého v Olomouci. Přednášel jeden semestr na Státní univerzitě filmu a televize v Petrohradě. Mezi jeho hlavní zájem patří sovětská, československá a íránská kinematografie. Píše pro české časopisy Film a doba a Film & spiritualita.

Of Slovak origin, this film scholar works in the Czech Republic. He is a PhD student at Palacký University in Olomouc, lectured for one semester at the St. Petersburg State University of Film and Television. His main interest is in Soviet, Czechoslovak and Iranian cinema. He writes for the Czech journals Film a Doba and Film & Spiritualita.



Rozálie Výlupková

Česká republika
Czech Republic

Žije ve Zlíně, kde navštěvuje ZŠ Slovenská. Má dva velké zájmy. Prvním jsou zvířata – ráda o nich studuje podrobnosti či zajímavosti, zejména o koních, na kterých také jezdí. Druhým je svět filmu – nikdy neodchází z kina před skončením závěrečných titulků a herecká jména má v malíčku. Mezi její další záliby patří lezení, čtení a cizí jazyky. Hodně toho zcestovala a má spoustu přátel z různých zemí.

She lives in Zlín and goes to the Slovenská primary school. She has two big interests. The first are animals – she likes to study details or interesting things about them, especially about the horses she also rides. The second is the world of film – she never leaves the cinema before the end of the closing credits and she has seen all the names. Her other hobbies include climbing, reading and foreign languages. She has traveled a lot and has a lot of friends from different countries.



Jonáš Macek

Česká republika
Czech Republic

Chodí do základní školy ve Slušovicích. Jeho oblíbeným sportem je florbal, kde hraje na pozici brankáře. Má rád zvířata, hlavně kočky, doma má hned dvě. Hodně času věnuje také čtení knih.

He goes to the primary school in Slušovice. His favorite sport is floorball, where he plays as a goalkeeper. He likes animals, especially cats; he has two at home. He also spends a lot of time reading books.



Anežka Růžičková

Česká republika
Czech Republic

Narodila se ve Zlíně, je žákyní základní školy. Mezi její lásky patří výrazový tanec, příčná flétna a knihy o Harry Potterovi. Radost jí také vždy udělá dobrý fantasy film.

She was born in Zlín, she is a pupil of an elementary school. Her loves include an interpretive dance, transverse flute, and Harry Potter books. A good fantasy movie always makes her happy, too.

Mládežnická porota

Youth Jury



Michal Pečinka

Česká republika
Czech Republic

Pochází z Kolína. V současnosti studuje obor filmová a televizní tvorba na Střední průmyslové škole sdělovací techniky Panská v Praze. Rád fotí, peče a věnuje se skautingu. Každý rok na zlínském filmovém festivalu sleduje snímky jakéhokoliv typu a žánru.

He is from Kolín. He is currently studying film and television production at the Panská Secondary Industrial School of Communication Technology in Prague. He likes taking photos, baking, and scouting. Every year at the Zlín Film Festival he watches films of all type and genre.



Julie Skládalová

Česká republika
Czech Republic

Narodila se v Praze, polovinu svého života však strávila v Moskvě, kde navštěvovala International School of Moscow a Brookes Moscow. Po návratu do ČR (2019) studuje na víceletém gymnáziu Open Gate. Řadu let se věnuje současnému tanci. Hraje na ukulele a klavír. Ve volném čase ráda čte, fotí, poslouchá muziku a sleduje filmy – nejraději má sérii o Harry Potterovi. Zajímá se též o filmovou produkci.

She was born in Prague, but spent half her life in Moscow, where she attended the International School of Moscow and Brookes Moscow. Upon her return to the Czech Republic (2019), she's studied at the Open Gate grammar school. She has been involved in contemporary dance for many years. She plays the ukulele and the piano. In her free time she likes reading, taking photos, listening to music, and watching movies – her favourite being the Harry Potter series. She is also interested in film production.



Ondrej Orechovský

Slovensko
Slovakia

Je studentem prvního ročníku hotelové akademie v Bratislavě. Má rád sport, nejvíce si oblíbil basketbal. Zajímá se o různé technologie – od počítačů po chytré telefony. Baví jej dobré filmy bez ohledu na jejich žánr. Dva letošní prázdninové týdny strávil na brigádě v letním kině.

He is a first-year student at the Hotel Academy in Bratislava. He likes sports, primarily basketball. Technology is a major interest, from computers to smartphones. He enjoys good movies regardless of their genre. He spent two weeks this summer at a part-time job at an outdoor cinema.

Festivalové ceny

Festival Awards



Akad. soch. Radim Hanke - Zlatý střívěček / Golden Slipper

Zlatý střívěček Golden Slipper

Hlavní cena celovečernímu filmu pro děti
The main prize in the category of feature film for children

Hlavní cena celovečernímu filmu pro dospívající
The main prize in the junior category

Hlavní cena celovečernímu filmu pro mládež
The main prize in the category of feature film for youth

Hlavní cena animovanému filmu
The main prize in the category of animated film

Hlavní cena dětské poroty Children's Jury Main Prize

hranému filmu pro děti
feature film for children

hranému filmu pro dospívající a mládež
feature film in the junior and youth category

Zvláštní cena poroty v kategorii celovečerního filmu pro dospívající a mládež

Special Jury Prize in a Feature Film in the Junior and Youth Category

Cena Hermíny Týrlové The Hermína Týrlová Award

za nejlepší krátký animovaný film pro děti do 6 let
for Best Short Animation for Children up to 6 Years of Age

Cena prezidenta festivalu Festival President's Award

je udělována osobnostem, jež významně přispívají k rozvoji kinematografie pro děti a mládež

is given for the significant development of films for children and youth

Festivalové ceny Festival Awards



Daniel Špaček

Cena diváků ČT :D
ČT :D Audience Award
nejúspěšnějšímu
animovanému filmu
best short animated film



Valer Kováč

Cena Evropa
The Europe Award
cena Evropské filmové asociace
pro dětský film za nejlepší
evropský dokumentární film
pro mladé publikum
The ECFA Award for Best European
Documentary Film for Young
Audience



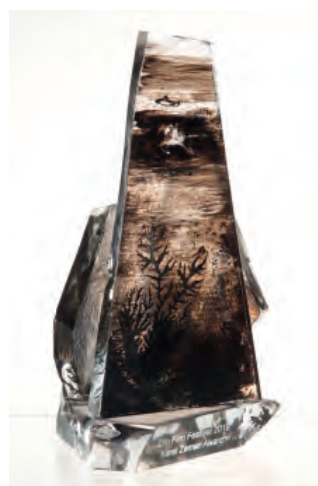
Miroslava Kůpčíková

Zlínský pes
Zlín Dog
cena za nejlepší studentský film
award for the best student film



Daniel Příšč

Zlaté jablko – Cena města Zlína
divácky nejúspěšnějšímu
celovečernímu filmu
Golden Apple – The City of Zlín Award
for the Best Feature Film



Michaela Trávníčková

Cena Karla Zemana
Karel Zeman Award
zvláštní cena poroty za vizuální
ztvárnění filmu
special recognition for best
visual concept



3Dees Industries, s.r.o., Lukáš Jabůrek

Filmová cena TA ČR
TA CR Film Award



Young Stars na 61. Zlín Film Festivalu

Young Stars at the 61st Zlín Film Festival

Oskar Hes



Narodil se v roce 1998 v Praze. Od dětství účinkoval v muzikálech (např. Carmen, Polská krev, Golem), muzikál v současnosti studuje na Konzervatoři a Vyšší odborné škole Jaroslava Ježka. Svou první velkou roli získal v mysteriózní TV minisérii Ivana Zachariáše a Alice Nellis *Pustina* (2016), později účinkoval v dramatu Davida Ondříčka *Dukla 61* (2018). V epizodní roli se objevil v seriálech *Rédl* (2018), *Haunted* (2018–2019) či *Specialisté* (2018–2021). Aktuálně zazářil v nových snímcích *Zátopek* (2021), *Spící město* (2021) a *Město* (2021).

He was born in 1998 in Prague. Since childhood he has performed in musicals (e.g. Carmen, Polish Blood, Golem) and is now studying musicals at the Jaroslav Ježek Conservatory. He got his first big role in the mysterious TV miniseries Ivan Zachariáš and Alice Nellis *Pustina* (2016), and also acted in David Ondříček's drama *Dukla 61* (2018). He appeared in an episodic role in the series *Rédl* (2018), *Haunted* (2018–2019) and *The Specialists* (2018–2021). He has currently shone in the new films *Zátopek* (2021), *Sleeping City* (2021) and *City* (2021).

Veronika Divišová



Narodila se v roce 2003 v Praze. Již v pěti letech se úspěšně účastnila prvního konkurzu na seriál *Cukrárna* (2008). V současnosti studuje herectví na Pražské konzervatoři. Její filmové role čítají např. TV film *Cizí příběh* (2010), rodinnou komedii *Tady hlídám já* (2012) nebo dobrodružný snímek *Město* (2021). Účinkovala také v seriálech *Doktoři z Počátků* (2014–2015), *Modrý kód* (2017–2020), *Sestřičky* (2020–2021) a v epizodní roli v TV minisérii *Božena* (2021). Je také vytíženou divadelní herečkou. Spolupracovala s Divadlem J. K. Tyla v Plzni a řadou divadel v Praze.

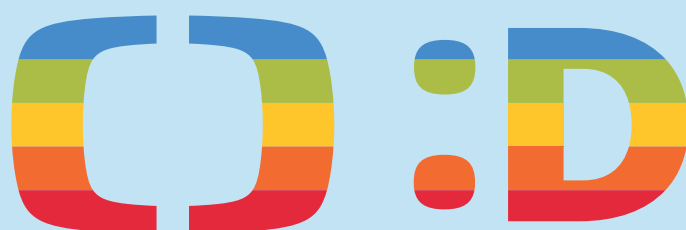
She was born in 2003 in Prague. At the age of 5, she successfully took part in her first audition for the series *Cukrárna* (2008). She studies acting at the Prague Conservatory. Her film roles include e.g. the TV movie *Foreign Story* (2010), family comedy *Watchdog* (2012), and the adventure film *City* (2021). She also acted in the series *Doctors: The Beginnings* (2014–2015), *Code Blue* (2017–2020), *Nurses* (2020–2021) and in an episodic role in the TV miniseries *Božena* (2021). She is also a busy theater actress. She has worked with the JK Tyl Theater in Pilsen and a number of theaters in Prague.

Nová celoroční soutěž
od října na Děčku



MISE SPUNTIX

Poznávej svět kolem nás
a vytvoř si svůj vlastní na
www.decko/misespuntix.cz





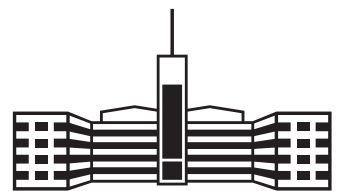
BARRANDOV STUDIO

CELEBRATES IT'S 90 ANNIVERSARY

PRODUCTION SERVICES & STUDIO FACILITIES
13 SOUND STAGES
EXTENSIVE BACKLOT WITH CLEAR HORIZON
FULL SET CONSTRUCTION SERVICES
COSTUMES, FURNITURE AND PROPS
DUBBING STUDIOS



WWW.BARRANDOVSTUDIO.COM



BARRANDOV STUDIO

Dračí princezna

Norsko, Nizozemsko, Česká republika /
Norway, Netherlands, Czech Republic, 2020
Barevný / Colour, 82'

Dragon Girl
Dragevokteren

Czech premiere



Režie/Directed by:
Katarina Launing
Scénář/Screenplay:
Lars Gudmestad, Harald Rosenløw Eeg
Kamera/Director of Photography:
Trond Tønder
Hudba/Music:
Michal Novinski, Jan P. Muchow
Střih/Edited by:
Anders Bergland, Silje Nordseth
Hrají/Cast:
Isha Zainab Khan, Iver Aunbu
Sandemose, Anders Baasmo
Christiansen, Kyrre Haugen Sydness,
Vanessa Borgli



Katarina Launing

Režisérka původem ze Švédska, žijící v Norsku. Filmové vzdělání získala v obou zemích. Spolurežirovala celovečerní snímek *Magické stříbro* (Julenatt i Blafjell, 2009), mezinárodní pozornost získaly i její další, již samostatné filmy *Skvělé děti nepláčou* (Kule kidz grater ikke, 2014) a *Souboj* (Battle, 2018).

A director originally from Sweden, living in Norway, educated in both countries. She co-directed the feature film *Magic Silver* (Julenatt i Blafjell, 2009), and gained international attention with her independent films *Kick It!* (Kule kidz grater ikke, 2014), and *Battle* (2018).

V malé vesničce Borington se všichni připravují na kvapem se blížící Vánoce. Pro desetiletou Saru to ale neplatí. Jako malá uprchlice se obává, že bude deportována, a tak se skrývá před policií a útočiště hledá v opuštěných domech. Jedno neuvěřitelné setkání ale všechno změní. Do domu, ve kterém se ukrývá, se totiž zatoulá plaché zvíře. Sara nevěří vlastními očima, když si uvědomí, že před ní stojí drak. Jenže bezpečné útočiště se zdá být minulostí po tom, co jsou odhaleni sousedem a vycházející hvězdou YouTube, desetiletým Mortimerem. Dokáže tato trojka outsiderů sebrat odvahu a spojit síly?

Christmas is just around the corner in the little village Borington and everyone is preparing for the holidays – everyone except for 10-year-old refugee Sara. Afraid of having to leave the country, she constantly hides from the police and takes refuge in vacant houses. One day, everything changes when she has an incredible encounter. A shy animal has lost its way and crashes into the very same house. She can hardly believe her own eyes when she realizes it is a dragon. When the aspiring YouTube star Mortimer (10) comes to his neighbor's house and finds them, Sara and her new friend seem to be in danger... Can the three outsiders overcome their fears and team up?

Mazel a tajemství lesa

Česká republika, Německo, Slovensko /
Czech Republic, Germany,
Slovak Republic, 2021
Barevný / Colour, 80'

Martin and the Magical Forest



Režie/Directed by:

Petr Oukropec

Námět/Story:

Kateřina Kačerovská

Scénář/Screenplay:

Kateřina Kačerovská

Kamera/Director of Photography:

Lukáš Teren

Hudba/Music:

André Feldhaus

Produkce/Production:

Peter Badač

Kontakt/Contact:

Negativ Film Productions

Hrají/Cast:

Sebastian Pöthe, Josefína Krycnerová,
Tobiáš Rímský, Václav Hubka,
Johana Horváthová, Kristýna Boková,
Ester Geislerová, Vasil Fridrich,
Anna Schmidtmajerová,
Tomáš Bambušek, Aleš Petráš



Petr Oukropec

Český režisér a producent. Stojí za vznikem celovečerních hraných snímků i dokumentů českých tvůrců, k nimž patří Saša Gedeon, David Ondříček, Bohdan Sláma, Michaela Pavlátová, Martin Mareček či Michal Hogenauer. Sám režíroval celovečerní snímky pro děti *Modrý tygr* (2012) a *Ani ve snu!* (2016).

A Czech director and producer. He's produced feature films and documentaries by Czech filmmakers, including, David Ondříček, Michaela Pavlátová, Martin Mareček, and Michal Hogenauer. He's directed the feature films *The Blue Tiger* (*Modrý tygr*, 2012) and *In Your Dreams* (*Ani ve snu!*, 2016).

Martin, řečený Mazel, je městský kluk, zavěšený na telefonu, příroda a les je pro něj otrava a nuda. V létě musí na tábor na louce v lesích, kde jsou mobily zakázané – nic podobného ještě nezažil. Začne velká táborová hra, kterou chce každé družstvo vyhrát. Mazel nestihá, ale právě on na noční hlídce zjistí, že je les plný tajemných bytostí, skřítků a dalších stvoření různých tvarů a vlastností. Lesní tvorové potřebují pár Mazlových věcí, aby zatočili s nedalekými těžaři a jejich zkušebními vrty. Začnou Mazlovi pomáhat a z chlapce je zkušený zálesák vedoucí své družstvo k vítězství. S pradávnými lesními bytostmi ale není radno si příliš zahrávat, z lesa mizí voda, napětí mezi oddílem a těžaři roste, stejně i podezření, že Mazel něco skrývá. Nenápadné táborové dobrodružství směřuje do finále a bojechtivé bytosti lesa se přestanou skrývat.

Martin (or "Mazel") is addicted to his phone; nature and the forest are anathema to him. He has to go to a camp in the woods where phones are forbidden; he's never experienced anything like it. There's a big camp game every team wants to win, but Mazel lacks the skills to win. One night, he discovers that the forest is full of mysterious magical creatures and the forest creatures need a few of Mazel's things in order to stop the nearby miners and their test drillings. Helping Mazel, they turn him into an experienced woodsman, leading his team to victory. But it is not advisable to play too much with ancient forest creatures; water disappears from the forest, tensions with the miners grow, and people become suspicious of Mazel. An inconspicuous camp adventure leads to a finale where the fighting creatures of the forest stop hiding.

Myši patří do nebe

Česká republika, Francie, Polsko, Slovensko /
Czech Republic, France, Poland,
Slovak Republic, 2021
Barevný / Colour, 87'

Even Mice Belong to Heaven



Režie/Directed by:
Jan Bubeníček, Denisa Grimmová
Námět/Story:
Iva Procházková
Scénář/Screenplay:
Alice Nellis, Richard Malatinský
Kamera/Director of Photography:
Radek Loukota
Hudba/Music:
Krzysztof Aleksander Janczak
Střih/Edited by:
Vladimír Barák
Kontakt/Contact:
CinemArt



Jan Bubeníček

Český režisér. Vystudoval animovanou tvorbu na FAMU. Uvedl se krátkými snímky *Tři Fuové* (2001) či *Pirát* (2002), později debutoval celovečerním povídkovým filmem *Smrtné historie* (2016). Během působení v postprodukčních studiích UPP a R.U.R. nabyl technologické zkušenosti pro vývoj nových postupů v animaci.

A Czech director educated at FAMU. His feature film debut was *Murderous Tales* (*Smrtné historie*, 2016). While working at the post-production studios UPP and R.U.R., he gained technological experience for developing new methods in animation.

Denisa Grimmová

Česká režisérka, výtvarnice a scenáristka. Specializuje se na loutkovou a kreslenou animaci a natočila několik krátkých filmů.

A Czech designer, screenwriter, and director. She specializes in puppet and cartoon animation and has made several short films.

Dva úhlavní nepřátelé – malá myška Šupito a lišák Bělobřich – se po nešťastné události spolu (ač neradi) znovu setkají ve zvířecím nebi. Kvůli absenci přirozených pudů a nezvyklému odstupu od pozemských věcí mezi nimi postupem času vznikne hluboké přátelské pouto. Jejich touha zůstat navždy spolu se vyplní i po opětovném návratu na zem, kam se ale nechtěně narodí ve vyměněných rolích. Díky síle přátelství však překonají i zdánlivě nemožné.

Two enemies, the mouse Šupito and the fox Bělobřich, meet again (reluctantly) in the animal afterlife after an unfortunate event. With the absence of natural instincts and the unusual distance from earthly things, a friendly bond develops between them over time. Their desire to stay friends forever is fulfilled even after returning to earth, where they are inadvertently born in exchanged roles. Friendship can overcome even the seemingly impossible.

Odvážný výlet

Jižní Korea / South Korea, 2021
Barevný / Colour, 108'

Kids are Fine
Ah-ee-deul-eun Jeul-gup-da

European premiere



Režie/Directed by:
Lee Ji Won
Námět/Story:
H5P6 (original webtoon)
Scénář/Screenplay:
Lee Ji Won
Kamera/Director of Photography:
Son Jinyong
Hudba/Music:
Lee Jin Ah
Střih/Edited by:
Son Yeonji
Produkce/Production:
Cinema Woollim
Kontakt/Contact:
FINECUT
Hrají/Cast:
Lee Kyung hoon, Yoon Kyungho,
Lee Sang-hee



Lee Ji Won

Korejský režisér. Absolvoval filmovou produkci na Univerzitě Chung-ang v Soulu. Režiroval oceňované krátké snímky Modrá poušť (Blue Desert, 2011) a Letní noc (Summer Night, 2016), debutoval celovečerním dramatem Odvážný výlet (Ah-ee-deul-eun Jeul-gup-da, 2021).

A Korean director. He studied film production at Chung-ang University in Seoul. He directed the award-winning short films Blue Desert (2011) and Summer Night (2016), and his feature debut is the feature drama Kids Are Fine (Ah-ee-deul-eun Jeul-gup-da, 2021).

Da-yi je kvůli nemocné mámě a neustále zaneprázdněnému otci zvyklý dělat všechno sám. Aby mohl maminku v nemocnici navštěvovat každý den, rodina se přistěhuje blíž. Ačkoli je Da-yi v nové čtvrti a škole, necítí se osamělý, dokud je s matkou. Navštěvuje ji každý den a tráví s ní čas. Postupně si zvyká na novou školu, kde se jeho nejlepšími přáteli stanou spolužáci Yu-jin a Min-ho. Když Da-yi tráví více času s kamarády, myslí méně na svou matku. Když se však její stav zhorší, je převezena do vzdálenější nemocnice a Da-yi se obává, že ji už nikdy nevidí. Společně s kamarády se proto vydává ji hledat.

With an ailing mother and a very busy father, Da-yi is used to doing everything by himself. His family moves closer to his mother's hospital so Da-yi can visit his mother every day. Though in a new neighborhood and school, Da-yi does not feel lonely as long as he is with his mother. He visits his mother every day to spend time with her. Gradually adjusting to his new school, Da-yi becomes best friends with his classmates Yu-jin and Min-ho. As he spends more time with his friends, he spends less time thinking about his mother. However, when his mother's condition worsens and she is transferred to a faraway hospital, Da-yi gets worried that he may never see her again and heads out on the search with his friends.

Paní učitelce s láskou

Čína / China, 2020
Barevný / Colour, 98'

Only Time for Loving
老师, 别哭

European premiere



Režie/Directed by:
Liang Ming
Námět/Story:
Sun Yiqun, Zhang Bin
Scénář/Screenplay:
Sun Yiqun, Zhang Bin
Kamera/Director of Photography:
Liu Hai Jian
Hudba/Music:
Wang Yiru
Střih/Edited by:
Sun Yiqun
Produkce/Production:
Sun Jinhua, Liu Jiajia
Kontakt/Contact:
Chen Mianrong
Hraji/Cast:
Dong Fan, Wang Haoyu, Zhang Xiwei,
Yu Zhiyuan, Xu Tong, Xu Kaiyang,
Chen Rui, Sun Kan



Liang Ming

Režisér a fotograf z Číny. Vystudoval Pekingskou filmovou akademii a postgraduálně také Art Institute of Chicago. Jeho fotografická i filmová tvorba je mezinárodně oceňovaná. Působí také jako pedagog na Čínské univerzitě komunikace.

A director and photographer from China. He graduated from the Beijing Film Academy and postgraduate at the Art Institute of Chicago. His photographic and film work is internationally acclaimed. He teaches at the Chinese University of Communication.

Studentka vysoké školy začne jako dobrovolnice učit na venkovské škole. Jako holka z města se snaží přizpůsobit místním životním podmínkám. Ale není to jednoduché. Obzvláště jeden malý chlapec jí přivodí mnoho potíží. Jediné, na co dívka myslí, je opustit toto Bohem zapomenuté místo. Postupně však objevuje krásu horské krajiny, kde může svým studentům třeba číst poezii v přírodě pod staletým stromem. Nachází si i cestu ke svým pěti studentům a jejich nelehké životní osudy se snaží napravit. Na konci své dobrovolnické činnosti se učitelka musí se svými milovanými žáky rozloučit.

A college student starts teaching at a rural school as a volunteer. As a girl from the city, she tries to adapt to local living conditions. It's not easy. One little boy in particular causes her a lot of trouble. All she thinks about is leaving this God-forgotten place. But she gradually discovers the beauty of the mountain landscape, where she can read poetry to her students in nature under a 100-year-old tree. She also finds a connection to her five students and tries to fix their difficult lives. At the end of her volunteer work, the teacher must say goodbye to her beloved students.

Poly

France / France, 2020
Barevný / Colour, 92'

Poly

Czech premiere



Režie/Directed by:
Nicolas Vanier
Scénář/Screenplay:
Cécile Aubry, Jérôme Tonnerre,
Nicolas Vanier
Kamera/Director of Photography:
Christophe Graillet
Střih/Edited by:
Raphael Urtin
Kontakt/Contact:
MediaSquad
Hrají/Cast:
Elisa de Lambert, François Cluzet,
Julie Gayet, Patrick Timsit



Nicolas Vanier

Francouzský režisér, spisovatel a dobrodruh narozený v Senegalu. Jeho tvorba čítá romány, fotografie či komiksy, natočil též řadu dokumentů či celovečerních filmů, např. Poslední traper (Le dernier trappeur, 2004), Bella a Sebastián (Belle et Sébastien, 2013) či Rozprostři křídla (Donne-moi des ailes, 2019).

A French director, writer, and adventurer born in Senegal. His work includes novels, photographs, and comics, plus many documentaries and feature films, e.g., Belle & Sebastian (Belle et Sébastien, 2013) and Spread Your Wings (Donne-moi des ailes, 2019).

Pro desetiletou Cécile je život na vesnici, kam se nedávno s maminkou přistěhovala, velká a těžká změna. Příjemné rozptýlení přichází až s příjezdem potulného cirkusu. Všichni se těší na to, až uvidí hlavní atrakci celého cirkusu – poníka jménem Poly. Cécile však zjistí, že se majitel chová k poníkovi velmi špatně, a rozhodne se Poly zachránit. Svého nového přítele sice před dospělými musí skrývat, ale u dětí z vesnice a taky u záhadného Victora najde Cécile spojence. Jenomže zatímco se dívka s Poly vydává na dobrodružnou cestu plnou nástrah a překvapení, princípál Brancalou je jim v patách...

Ten-year-old Cécile has a hard time adapting to life in the village her mother, which she has just returned to. The arrival of a travelling circus finally offers her some distraction. Everyone rushes to see Poly, the flagship pony. When Cécile finds out its owner Brancalou mistreats the animal, she saves Poly! Hiding her new pony friend from the adults, Cecile finds unexpected allies in the mysterious Victor and the kids of the village. With Brancalou on their tracks, Cecile and Poly embark on an adventure full of danger and surprises...

Smeťáci

Itálie / Italy, 2020
Barevný / Colour, 88'

Trash

Czech premiere



Režie/Directed by:
Luca Della Grotta & Francesco Dafano
Námět/Story:
Luca Della Grotta, Francesco Dafano & Alan Vele
Scénář/Screenplay:
Francesco Dafano & Andrea Nobile
Kamera/Director of Photography:
Luca Della Grotta
Hudba/Music:
Matteo Buzzanca
Produkce/Production:
AI One Srl.
Kontakt/Contact:
Pink Parrot Media



Francesco Dafano

Italský scenárista a režisér. Realizoval řadu reklam, videoklipů a krátkých snímků, včetně stereoskopického 3D filmu Quickmove. Spolurežiroval povídkový snímek Na kole bez sedla (In Bici Senza Sella, 2016).

An Italian screenwriter and director. He has made many commercials, video clips, and short films, including the stereoscopic 3D film Quickmove. He co-directed the short film On a Bike Without a Saddle (In Bici Senza Sella, 2016).

Luca Della Grotta

Italský specialista na vizuální efekty od počítačové grafiky po skládání hudby. Věnuje se velkým filmovým i nezávislým projektům.

An Italian specialist in visual effects, from computer graphics to composing music. He specializes in large film and independent projects.

Krabice, lahve, plechovky. Spousta odpadků. Všude, kam se podíváš. A navíc ignorace a netečnost. Pod závojem noci je ale všechno jinak. Stará lepenková krabice zvaná Hubeňour na svůj osud už rezignovala a legendě o Kouzelné pyramidě, kde jsou odpadky k užtku sobě i ostatním, nevěří. Ze stereotypu ji vytrhne a život jí obrátí až malá krabička Jiskrák. Spolu s Jiskrákem a kamarádem Bublínkou zažije Hubeňour dobrodružství, které jej zavede až tam, kam patří – do hračkářství. Vrchní šéf skládky Kudo je jim ale se svým gangem v patách. Když Jiskráka lapí, dojde k velkolepé bitvě, při níž Hubeňour zachrání Jiskráka a společně se vydají ke Kouzelné pyramidě. Tam je jejich osud naplněn, neboť dostávají druhou šanci – na další život.

Boxes, bottles, cans. Garbage. Abandoned everywhere. Ignored by everyone. Inert. Until nightfall. Slim is an old cardboard box. Resigned to his fate, he does not believe in the legend of the Magic Pyramid: a magical place where it's possible for all garbage to be Carriers again, useful to themselves and others. His life changes when a small box, Spark, interrupts his routine. Spark involves Slim and his pal Bubbles in an adventure which will take him to a place where he belongs, a toy store. But someone is looking for Spark: the discarded Kudo, lord of the landfill. Kudo's gang pursues the group until they capture him. After an epic battle Slim saves Spark and they are able to find the Magic Pyramid. At its feet their destiny is fulfilled, they are given a second chance: another life.

Spaceboy

Belgie / Belgium, 2020
Barevný / Colour, 100'

Spaceboy

Czech premiere



Režie/Directed by:

Olivier Pairoux

Kamera/Director of Photography:

Thomas Rentier

Střih/Edited by:

Maarten Janssens

Kontakt/Contact:

LevelK

Hrají/Cast:

Basile Grunberger, Albane Masson,

Yannick Renier, Bérénice Baoo,

Jean-benoît Ugeux, Peter Van den Begin,

Sacha Teichman, Lior Zwickelski



Olivier Pairoux

Belgický scenárista a režisér. Vystudoval režii na IAD v Lovani. Pracuje pro belgické TV kanály RTL TVI-Club RTL a Plug RTL, nezávisle se věnuje reklamám a videoklipům. Natočil krátké poetické sci-fi Skládačka (Puzzle, 2019), jeho celovečerním debutem je dobrodružný rodinný snímek SpaceBoy (2020).

A Belgian screenwriter and director, educated at the IAD in Leuven. He works for various Belgian TV channels; he is independently involved in commercials and video clips. He made the short poetic sci-fi Puzzle (2019) and his feature debut is the adventure family film SpaceBoy (2020).

Nadaný jedenáctiletý chlapec Jim se se svým otcem přistěhuje do nového města. Zde se má s novou spolužačkou Emmou zúčastnit soutěže mladých vědců. Jim se snaží Emmu přesvědčit, aby spolu tajně zkonstruovali opravdový plynový balón. Ve snaze uskutečnit otcův sen o cestě do vesmíru nakonec Emmu nadchne pro projekt, při kterém společně zažijí nezapomenutelné dobrodružství.

Arriving in a new town with his dad, Jim, a gifted 11-year-old boy, has to participate in a young scientist competition with his new classmate Emma. Jim convinces her to secretly build a real air balloon. Pursuing his father's dream of going to space, Jim drags her into an adventure which brings them closer.

Supersestry!

Norsko / Norway, 2020
Barevný / Colour, 77'

Sisters: The Summer We Found Our Superpowers
Tottori! Sommeren vi var alene

Czech premiere



Režie/Directed by:

Silje Salomonsen, Arild Østin Ommundsen

Námět/Story:

Silje Salomonsen, Arild Østin Ommundsen

Scénář/Screenplay:

Silje Salomonsen, Arild Østin Ommundsen

Kamera/Director of Photography:

Arild Østin Ommundsen

Hudba/Music:

Thomas Dybdahl

Střih/Edited by:

Arild Østin Ommundsen, Reidar Ewing

Produkce/Production:

Chezville

Kontakt/Contact:

M-Appeal

Hrají/Cast:

Vega Østin, Billie Østin,
Thomas Skjørestad, Nina Ellen Ødegård,
Oddgeir Thune



Silje Salomonsen

V režii debutuje, věnovala se především herectví.

She is making her directorial debut.
She focuses mainly on acting.

Arild Østin Ommundsen

Patří k uznávaným norským režisérům a je podepsán např. pod snímky Mongonland (2001), Příšerný čtvrtek (Monsterthursday, 2004), V říši divů (Eventyrland, 2013) či Zatemněno (Now It's Dark, 2018).

He is an acclaimed Norwegian director and has made Mongonland (2001), Monsterthursday (2004), It's Only Make Believe (Eventyrland, 2013) and Now It's Dark (2018).

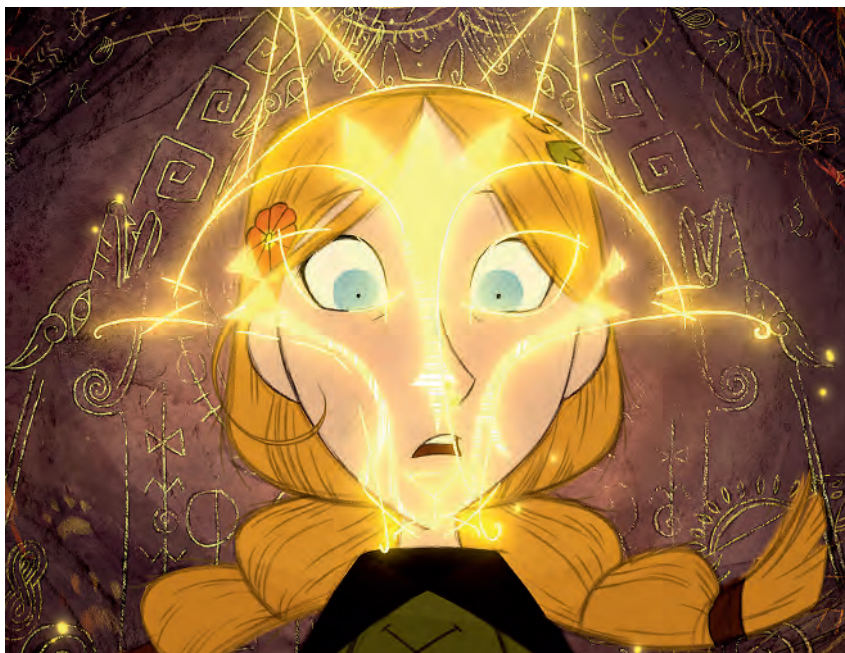
Devítiletá Vega a její neposedná pětiletá sestra Billie se vydávají na noční výpravu norskými lesy. Dlouho očekávaný výlet s sebou totiž nepřináší jen samá úžasná dobrodružství a pocity štěstí. Ve chvíli, kdy spadne tatínek do horské trhliny a s vyvrtnutým kotníkem se mu nepodaří dostat nahoru, musí Vega a Billie sehnat pomoc. Cesta je pro ztracené dívky zpočátku velkým oříškem, ale díky kouzelným a tajemným setkáním v lese si nakonec svou misi dokonale užijí! Se strachy a obavami si statečně poradí, objeví své superschopnosti, ale hlavně si jsou navzájem obrovskou oporou!

Vega (9) and her wild sister Billie (5) are going on an overnight outdoor hike in the Norwegian woods. The anticipated trip is full of sweet adventures and happy moments until their father falls into a mountain crack and twists his ankle. Unable to move, he asks Vega and Billie to get help. Initially, the girls feel lost, but after several magical and mysterious encounters in the woods, they embrace the mission! They bravely face their fears, discover their superpowers, and find strength in sisterhood!

Vlkočodci

Irsko, USA / Ireland, United States
of America, 2020
Barevný / Colour, 102'

Wolfwalkers



Režie/Directed by:
Tomm Moore, Ross Stewart
Scénář/Screenplay:
Will Collins
Hudba/Music:
Bruno Coulais
Kontakt/Contact:
Cartoon Saloon



Ross Stewart

Nezávislý výtvarník, ilustrátor a animátor s mezinárodní působností. Podílel se na vzniku řady animovaných snímků.

A freelance artist, illustrator, and animator with international operations. He's taken part in the making of many animated films.

Tomm Moore

Irský animátor, ilustrátor a režisér animovaných děl. Absolvoval animaci v Dublinu. Spolurežiroval např. animovaný film Brendan a tajemství Kellsu (2009) a poté natočil fantastický Píseň moře (2014).

An Irish animator, illustrator, and director of animated works. He graduated in animation in Dublin. He co-directed, e.g., the animated films The Secret of Kells (2009) and independently made the fantasy Song of the Sea (2014).

V době pověr a magie cestuje začínající lovkyně Robyn Goodfellowe se svým otcem do Irska, aby zde vyhladili poslední vlčí smečku. Robyn se při prozkoumávání zakázaného území za městskými hradbami spřátelí se svobodomyšlnou dívkou Mebh, která patří k záhadnému kmeni. O něm se říká, že se po setmění jeho členové mění ve vlky. Při pátrání po Mebhině pohřešované matce Robyn odhalí tajemství, které jí otevírá dveře do začarovaného světa Vlkočodců. Riskuje však, že se promění v to, co její otec dostal za úkol zničit.

In a time of superstition and magic, a young apprentice hunter, Robyn Goodfellowe, journeys to Ireland with her father to wipe out the last wolf pack. While exploring the forbidden lands outside the city walls, Robyn befriends a free-spirited girl, Mebh, a member of a mysterious tribe rumored to have the ability to transform into wolves by night. As they search for Mebh's missing mother, Robyn uncovers a secret that draws her further into the enchanted world of the Wolfwalkers and risks turning into the very thing her father is tasked to destroy.

VYDEJTE SE ZA HRANICE VŠEDNOSTI

ŠKODA ENYAQ iV



ŠKODA
SIMPLY CLEVER



iV

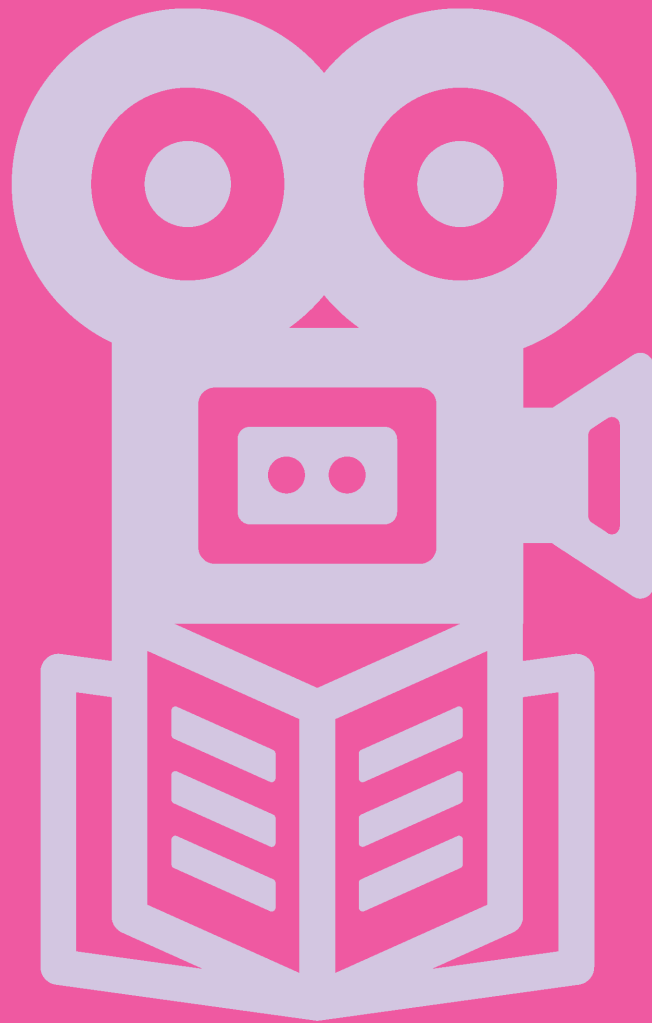
skoda-auto.cz

ŠKODA – oficiální vůz festivalu.



ŠKODA ENYAQ iV emise CO₂: 0 g/km;
spotřeba 16,9–18,0 kWh/100 km.

**Mezinárodní soutěž
celovečerních filmů
pro dospívající**



**International
Competition
of Feature Films
in the Junior
Category**

Barevný sen

Česká republika / Czech Republic, 2020
Barevný / Colour, 74'

A Colourful Dream



Režie/Directed by:

Jan Balej

Námět/Story:

Jan Balej

Scénář/Screenplay:

Jan Balej, Michal Bureš

Kamera/Director of Photography:

Martin Procházka

Hudba/Music:

Daniel Wunsch

Střih/Edited by:

Tomáš Doruška

Produkce/Production:

Hafan Film s.r.o.

Kontakt/Contact:

hafan.film@gmail.com



Jan Balej

Český režisér, scenárista, výtvarník a ilustrátor. Absolvoval UMPRUM. Z jeho animované tvorby uveďme např. celovečerní filmy *Jedné noci v jednom městě* (2007) a *Malá z Rybárny* (2015) nebo TV večerníček *Karlík, zlatá rybka* (2010). Režijně se podílel také na projektu *Fimfárum 2* (2006).

A Czech director, screenwriter, artist, and illustrator. His animated works include the feature film *Little from the Fish Shop* (*Malá z Rybárny*, 2015) and for TV, *Charlie the Golden Fish* (*Karlík, zlatá rybka*, 2010). He also co-directed the project *Fimfárum 2* (2006).

Dobrodružný příběh s humorem zpracovává nadčasové téma konfliktu mezi neomezenou mocí na straně jedné a touhou po svobodě, statečností a láskou na straně druhé. Na Ostrov, kde panuje všemocný vládce a přísný policejní pořádek, připlouvá skupinka pouličních umělců. Nepovedený výstřel z pouťového kanonu při jejich vystoupení odstartuje řadu nečekaných událostí. Mládenec Drin, dívka Tuvi a ravec Natan se musí pustit do nerovného souboje s totalitní mocí. Do souboje, který nakonec změní osudy všech obyvatel Ostrova – lidí i racků.

A humorous adventure story dealing with the timeless theme of the conflict between unlimited power and the desire for freedom, bravery, and love. A group of street performers arrives on an island, where there is an omnipotent ruler and strict police order. A botched cannon shot during their performance triggers a number of unexpected events. Outnumbered, the young man Drin, girl Tuvi, and seagull Natan must battle against a totalitarian power. The duel will ultimately change the fates of all the inhabitants of the Island – humans and seagulls.

Pod tvými křídly

Rusko / Russia, 2020
Barevný / Colour, 93'

Call me Blackbird
Зови меня Дрозд



Czech premiere

Režie/Directed by:
Pavel Mirzoev
Námět/Story:
Valeria Zadereeva
Scénář/Screenplay:
Valeria Zadereeva with Pavel Mirzoev
Kamera/Director of Photography:
Evgeniy Koroptsov
Hudba/Music:
Petr Nalich
Střih/Edited by:
Yriy Trofimov
Produkce/Production:
Yriy Obukhov
Kontakt/Contact:
Pavel Mirzoev
Hrají/Cast:
Ivan Loginov, Valentina Ljapina,
Ylia Marchenko, Kirill Kjaro,
Maxim Saprykin, Asya Domszkaya



Pavel Mirzoev

Režisér z Ruska. Absolvoval ruskou státní filmovou univerzitu VGIK. Od dokumentaristiky postupně přešel k celovečerní hrané tvorbě. Je podepsán např. pod dokumenty Žena epochy tanga (Ženščina epochi tango, 2012) či Spoluobčané (Zemljaki, 2014) a celovečerním dramatem Jak jsem se stal... (Kak ja stal..., 2018).

A director from Russia. He graduated from VGIK. He's made both documentary and live-acted films. His films include the documentary Woman of the Tango Epoch (Zhenshchina epochi tango, 2012) and the feature drama How I Came to Be (Kak ya stal..., 2018).

Na první pohled je Kostya úplně obyčejný čtrnáctiletý chlapec. Je celkem schopný rapper, ale vnitřně si nevěří, nemá moc přátel a ani ve škole se mu moc nedaří. Přitahuje ho zrzavá spolužačka Dina, která však chodí s oblíbeným a úspěšným Valerem. Kostya žije s mámou, protože otec odešel k jiné ženě, což se pro Kostyu rovná zradě a je připraven otce nenávidět. To vše až do chvíle, kdy se na internetu seznámí s novým a tajemným přítelem...

At first glance, Kostya is a completely ordinary 14-year-old boy. He is quite a capable rapper, but doesn't believe in himself, doesn't have many friends, and isn't good at school. He is attracted to his red-haired classmate Dina, who is going out with the popular and successful Valer. Kostya lives with his mother because his father has left them for another woman, which he views as a betrayal and he's ready to hate his father. All this until he meets a new and mysterious friend on the Internet...

Říkali mi Beans

Kanada / Canada, 2020
Barevný / Colour, 92'

Beans

Czech premiere



Režie/Directed by:
Tracey Deer
Námět/Story:
Tracey Deer
Scénář/Screenplay:
Meredith Vuchnich
Kamera/Director of Photography:
Marie Davignon
Hudba/Music:
Mario Sévigny
Střih/Edited by:
Sophie Farkas Bolla
Produkce/Production:
Anne-Marie Gélinas, Meredith Vuchnich,
Justine Whyte
Kontakt/Contact:
WaZabi Films
Hrají/Cast:
Kiawentiio, Rainbow Dickerson,
Violah Beauvais, Paulina Alexis,
D'Pharaoh McKay Woon-A-Tai



Tracey Deer

Kanadská scenáristka a režisérka mohawského původu. Prosadila se především dramaticko-komediálním TV seriálem Mohawské dívky (Mohawk Girls, 2010–2017), za který získala mnohá ocenění. Natáčela také dále mj. dokumenty o mohawské komunitě a kultuře.

A Canadian screenwriter and director of Mohawk descent. She made a name for herself with the dramatic-comedy TV series Mohawk Girls (2010–2017), for which she won many awards. She's also made documentaries about the Mohawk community and culture.

Ve dvanáctileté Beans se to mele. Napůl je ještě nevinným dítětem a napůl už lehkomyšlným teenagerem. Ve své rozpolcenosti je však nucena rychle dospět. Musí se stát neohroženou bojovnicí svého kmene Mohawků a pomoci v krizi zvané Oka. Ta začala jako bouřlivé povstání tzv. prvních národů (domorodého obyvatelstva) kvůli zabrané půdě a vyústila v konflikt, který na sedmdesát osm vypjatých dní v létě roku 1990 vrazil mezi Quebec a Kanadu válečný klín.

Twelve-year-old Beans is on the edge: torn between innocent childhood and reckless adolescence, she is forced to grow up fast and become the tough Mohawk warrior she needs to be during the Oka Crisis, the turbulent Indigenous uprising that tore Quebec and Canada apart for 78 tense days in the summer of 1990.

Školní poklad

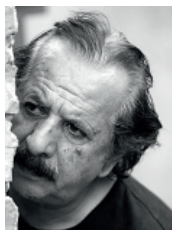
Írán / Iran, 2020
Barevný / Colour, 99'

Sun Children

Czech premiere



Režie/Directed by:
Majid Majidi
Scénář/Screenplay:
Majid Majidi, Nima Javidi
Střih/Edited by:
Hassan Hassandoust
Kontakt/Contact:
Celluloid Dreams
Hrají/Cast:
Rouhollah Zamani, Javad Ezzati,
Shamila Shirzad, Ali Nasirian,
Tannaz Tabatabaie



Majid Majidi

Íránský režisér. Působil řadu let jako herec. Později začal natáčet dokumenty a krátké hrané snímky. Jeho oceňovaná celovečerní tvorba získala mezinárodní renomé, např. filmy Božské děti (Bacheha-ye aseman, 1997), Otec (Pedar, 1996), Barva ráje (Rang-e khoda, 1999) či Baran (2001).

An Iranian director. He's made documentaries and short feature films. His award-winning features have gained international renown, such as Children of Heaven (Bacheha-ye aseman, 1997), The Father (Pedar, 1996), The Color of Paradise (Rang-e khoda, 1999), and Baran (2001).

Dvanáctiletý Ali a jeho kamarádi – malí výtržníci z rušného Teheránu – dostanou úkol od nebezpečného zločince. Mají uloupit poklad, který je zakopán někde v blízkosti školy. Aby děti získaly k pokladu přístup, musí se však nejdříve do školy zapsat. Dětem, které dříve školu neznaly, se tak dostane přístupu ke vzdělání, a tím k jedinečnému pokladu, který je ukryt v každém z nich.

In bustling Teheran, 12-year-old Ali and his friends, a gang of mischievous street children, are hired by a dangerous criminal to pull off a heist of buried treasure hidden close to a school. To gain access, the kids must enroll in the school where, through education, they begin to discover a different treasure: the one within themselves.

Za světlem

Japonsko / Japan, 2020
Barevný / Colour, 104'

Follow the Light
光を追いかけて

European premiere



Režie/Directed by:

Yoichi Narita

Námět/Story:

Yoichi Narita

Scénář/Screenplay:

Yoichi Narita, Yu Sakudou

Kamera/Director of Photography:

Jam Eh I

Hudba/Music:

Mitsuru Samejima

Střih/Edited by:

Norihiro Iwama

Produkce/Production:

Soul Boat, Inc.

Kontakt/Contact:

Soul Boat Inc.

Hraji/Cast:

Tsubasa Nakagawa, Itsuki Nagasawa,
Rina Ikoma, Toshiro Yanagiba



Yoichi Narita

Japonský režisér. Patří k významným tvůrcům komerčních filmů v Japonsku. Na svém kontě má stovky děl, za která byl mezinárodně oceněn.

A Japanese director. He is a major commercial filmmaker in Japan. He has hundreds of works to his credit, for which he has been awarded internationally.

Středoškolák Akira se po rozvodu rodičů přestěhuje do rodného města svého otce Akity. Na svou novou školu si nemůže zvyknout, utápí se v depresích a vzteku vůči všemu kolem. Jednoho dne však spatří na obloze pohybující se „zelené světlo“. Začne je pronásledovat a narazí na kruh uprostřed rýžového pole, kde potkává Maki – spolužačku, která se škole vyhýbá. Díky společnému tajemství se sblíží a jejich kdysi mdlé životy získávají konečně barvu. Jejich škola je však pro nedostatek studentů na pokraji uzavření. Svět dospělých se ocitá v chaosu. Co se záhadné „zelené světlo“ snaží Akirovi a jeho vrstevníkům říct?

Akira is a junior high school student who moved to his father's hometown, Akita, after his parents' divorce. He can't get used to his new school and his days are filled with depression and resentment. One day, however, Akira sees a "green light" floating in the sky. After following the light, he reaches a crop circle in the rice paddies, where he meets Maki, a classmate who has never been to school. With this secret in common, the two grow closer and their once gray lives begin to shine. Meanwhile, Akira and his friends' junior high school is on the verge of closing due to a lack of students caused by depopulation. What is the mysterious "green light" trying to tell Akira and his cohorts, while the world of adults is also in turmoil?

Záhada tajemné jeskyně

Německo / Germany, 2021
Barevný / Colour, 96'

Night Forest
Nachtwald



International premiere

Režie/Directed by:
André Hörmann & Katrin Milhahn
Námět/Story:
André Hörmann & Katrin Milhahn
Scénář/Screenplay:
Katrin Milhahn & André Hörmann
Kamera/Director of Photography:
Michael Hammon
Hudba/Music:
Marian Lux
Střih/Edited by:
Vincent Assmann
Produkce/Production:
kurhaus production
Kontakt/Contact:
Kurhaus Production
Hrají/Cast:
Levi Eisenblätter, Jonas Oebel,
Marc Limpach, Meike Droste



André Hörmann & Katrin Milhahn

Německý scenárista a režisér. Absolvoval sociální studia, režii a scenáristiku na univerzitách v Německu a USA. Věnoval se výuce a především dokumentaristické tvorbě, z níž připomeňme např. Crowley bude kovbojem (Crowley – Cowboy Up, 2018) či celovečerní Život v ringu (Ringside, 2019).

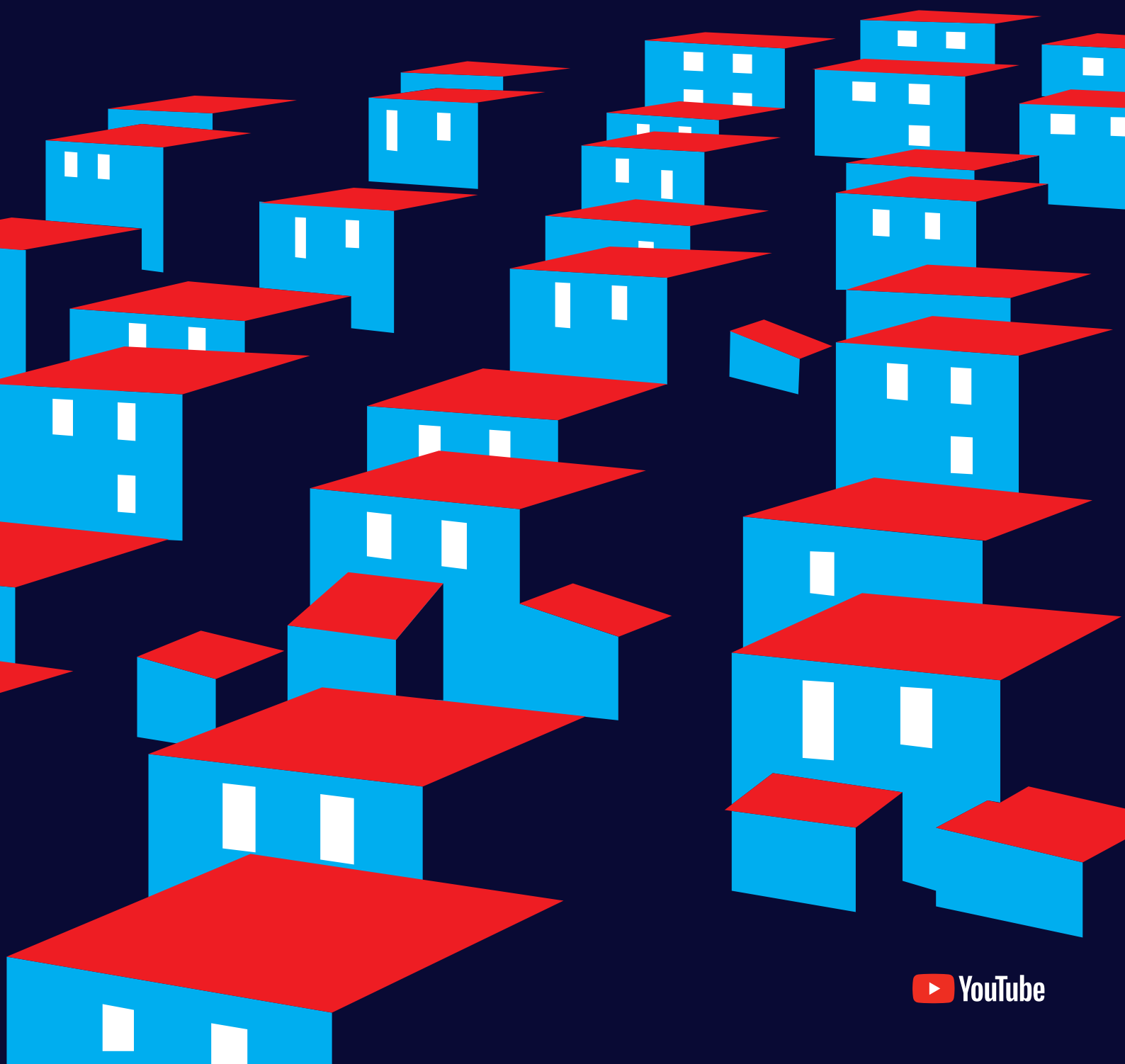
A German screenwriter and director. He graduated in social studies, directing and screenwriting at universities in Germany and the USA. He then began teaching and, foremost, making documentaries, e.g., Crowley – Cowboy Up (2018) and the feature Ringside (2019).

Nejlepší kamarádi Paul a Max se hned první den letních prázdnin vyplíží z domu, aby se vydali do nitra zelené divočiny obklopující jejich horskou ves. Chtějí najít jeskyni, ukrytou podle legend někde v horách. Jdou po stopách Paulova zmizelého otce Thomase, kterého všichni ve vsi považují za blázna. K tomu, aby našli cestu do jeskyně, ale musí dešifrovat Thomasovy zápisy místní lidové pověsti. V lese jsou jen sami pro sebe a zažívají pocit svobody a bezstarostnosti jako nikdy předtím. Rází si cestu hlubokým porostem strmých hor a na svém útěku čelí mnohem větším výzvám, než si vůbec uměli představit. Jen tak se ale mohou postavit tváří v tvář svým největším strachům a tolik se toho o sobě navzájem naučit.

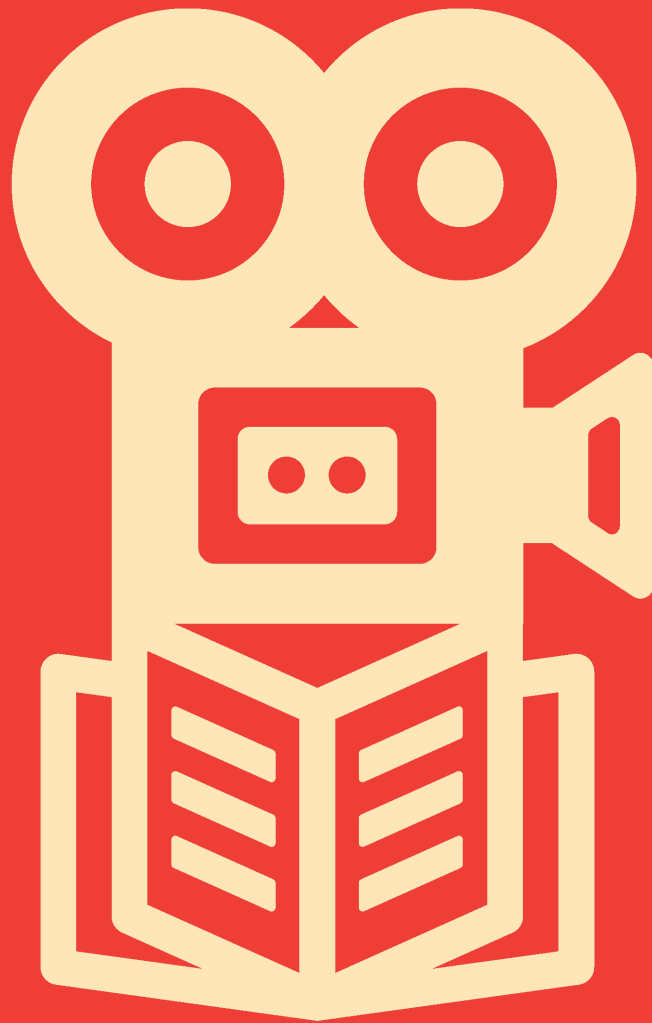
Paul and Max are best buddies. On the first day of their summer vacation, they sneak out of their homes and venture into the green wilderness that surrounds their little mountain village. They are on a mission to find a legendary cave hidden somewhere in the mountains. The boys follow the traces of Paul's missing father Thomas, who is seen as a madman by everyone in the village. To find the path to the cave, the boys must decrypt Thomas' notes about an ancient local tale. Alone in the woods, both boys experience a newfound sense of freedom and light-heartedness. As they blaze their trails through the deep forest and steep mountains, the runaways face challenges far greater than they had imagined, leading them to face their greatest fears and discover more about each other and their very different home lives.



TADY JSME RÁDI



**Mezinárodní soutěž
celovečerních filmů
pro mládež**



**International
Competition
of Feature Films
in the Youth
Category**

Jak jsem chodil s Amber

Irsko / Ireland, 2020
Barevný / Colour, 74'

Dating Amber

Czech premiere



Režie/Directed by:
David Freyne
Scénář/Screenplay:
David Freyne
Kamera/Director of Photography:
Ruairi O'Brien
Střih/Edited by:
Joe Sawyer
Kontakt/Contact:
The Festival AgencyY
Hrají/Cast:
Lola Petticrew, Fionn O'Shea,
Barry Ward, Simone Kirby



David Freyne

Irský scenárista, režisér a producent. Debutoval celovečerním hororovým dramatem Vyléčení (The Cured, 2017), po němž natočil romantickou dramedy Jak jsem chodil s Amber (Dating Amber, 2020). Před tím realizoval krátké snímky Strom (The Tree, 2013), První vlna (The First Wave, 2014) ad.

An Irish screenwriter, director, and producer. He made his feature debut with the horror drama The Cured (2017), after which he shot the romantic drama Dating Amber (2020). Prior to that, he made the short films The Tree (2013), The First Wave (2014), and others.

Píše se polovina 90. let v Irsku a sedmnáctiletí Eddie a Amber svou skutečnou sexualitu tají. Kvůli svému okolí, které si je dobírá, se rozhodnou předstírat vzájemný vztah. Eddie chce jako jeho otec do armády, zatímco Amber sní o přesunu do liberálního centra Londýna. Když se jejich ‚ideální‘ uspořádání postupně rozpadá, Eddie se začne čím dál víc utápět v popření své sexuality. Amber ví, že v armádě čeká jejího nejlepšího přítele nebezpečná budoucnost, a tak se rozhodne zasáhnout.

Set-in Ireland during the mid-90s, Eddie and Amber (both 17) are in the closet about their sexuality and decide to stage a relationship in order to stop everyone speculating. Eddie is keen to follow his dad into the military, while Amber dreams of moving to the liberal hub of London. However, their 'ideal' arrangement begins to fall apart, forcing Eddie deeper into denial as Amber realises that a perilous future awaits her best friend unless she intervenes.

Limecrime

Jižní Korea / South Korea, 2020
Barevný / Colour, 82'

Limecrime
Laimkeulaim

Czech premiere



Režie/Directed by:
Seunghwan Lee, Jaewook Yoo
Námět/Story:
Seunghwan Lee, Jaewook Yoo
Scénář/Screenplay:
Seunghwan Lee, Jaewook Yoo
Kamera/Director of Photography:
Jaewook Yoo
Hudba/Music:
Changmin Lee
Produkce/Production:
Giraffe Slide, Cinema Dal
Kontakt/Contact:
Cinema Dal
Hrají/Cast:
Minwoo Lee, Yoosang Jang,
Yongjoon KimChoi,
Woosung Jeong (Olltii)



Seunghwan Lee, Jaewook Yoo

Na střední škole vytvořili hip-hopové duo Limecrime, pak oba vystudovali filmařinu a společně režírovali krátký snímek *Skvělá noc* (*Such a Night*, 2006). Každý se později věnoval vlastní krátkometrážní tvorbě. Znovu se sešli u společného celovečerního filmu *Limecrime* (2020).

Yoo Jaewook and Lee Seunghwan formed the hip-hop duo Limecrime in high school and both studied filmmaking and co-directed the short film *Such a Night* (2006). Each then devoted themselves to their own short films. They met again for the joint feature film *Limecrime* (2020).

Song-ju se v hudební výchově předvede jako skvělý raper, ale uznání přichází jen od spolužáků. Učitel mu dává nejhorší známku. Díky vystoupení získává Song-ju nového obdivovatele, který stejně jako on miluje hip-hop. Zatímco Song-ju pochází z chudší části města a jeho nejlepší přátelé jsou členové gangu, skvělý student Joo-yeon pochází z bohaté rodiny, která ho však nechává žít samotného jen ve společnosti jejich služebné. Přes odlišné životní podmínky se chlapci spřátelí a díky společné vášni založí hip-hopové duo nazvané Limecrime. Po několika úspěšných klubových vystoupeních se začínají prosazovat. Na jejich cestě vzhůru je však čekají překážky, a to zejména ze strany Song-juových přátel.

Songju raps during a high school music exam, but only his classmates appreciated it. The teacher gives him an F. Thanks to the performance, Songju gains a new admirer who, like him, loves hip-hop. While Songju comes from the poorer part of town and his best friends are gang members, the exemplary student Juyeon is from a wealthy family that leaves him to live alone in the company of their maid. Despite different living conditions, the boys become friends and, thanks to a common passion, form a hip-hop duo called Limecrime. After several successful club performances, they start to prove themselves. However, there are obstacles on their way up, especially from Songju's friends.

Povídka z Brixtonu

Velká Británie / United Kingdom, 2020
Barevný / Colour, 77'

A Brixton Tale

Czech premiere



Režie/Directed by:
Darragh Carey, Bertrand Desrochers
Námět/Story:
Rupert Baynham, Mai Huyen Chi
Scénář/Screenplay:
Rupert Baynham, Darragh Carey
Kamera/Director of Photography:
Kristof Brandl
Hudba/Music:
Peter Venne
Produkce/Production:
Reprobate Film LTD
Kontakt/Contact:
Reprobate Film LTD
Hraji/Cast:
Lily Newmark, Ola Orebiyi



Darragh Carey

Irský scenárista a režisér. Vystudoval Dublin City University, DIT a The London Film School. Působil v reklamním prostředí a věnoval se především reklamní tvorbě

He graduated from Dublin City University, DIT, and The London Film School. He worked in advertising and focused mainly on ads.

Bertrand Desrochers

Scenárista a režisér z kanadského Québecu. Absolvoval London Film School. Spolupracoval s Time Out London i komunitami původních obyvatel v Kanadě. Natáčel videoklipy či seriály pro web.

A Canadian screenwriter and director from Quebec. He graduated from the London Film School. He has worked with Time Out London and indigenous communities in Canada. He's shot video clips and series for the web.

Plachý Benji pochází ze Somerleyton Estate v Brixtonu, předměstí Londýna. Své dny tráví tím, že chrání svého nejlepšího kamaráda Arche a dostává ho z problémů, většinou s drogami. Leah je mladá bílá youtuberka, která pochází z bohaté čtvrti a je posedlá pouličním uměním. I když Benji a Leah pocházejí z odlišných světů, jednoho dne se jejich kroky spojí poté, co si Leah Benjiho vybere jako objekt svého nového filmu. Leah je posedlá úkolem zachytit bezprostřední skutečnost Benjiho nesnadného života. Kvůli svému filmovému cvičení se chová čím dál bezohledněji a jejich romance se začíná rozpadat. Stírají se hranice mezi obrazem a realitou, mezi spoluprací a zneužíváním, vše se vymyká kontrole.

Shy Benji is from the Somerleyton Estate in Brixton, a suburb of London. He spends his days protecting his best friend Archie and getting him out of trouble, mostly with drugs. Leah is a young white youtuber from a rich neighborhood and is obsessed with street art. Although Benji and Leah are from different worlds, one day their paths join after Leah chooses Benji as the subject of her new film. Leah is obsessed with capturing the immediate reality of Benji's difficult life. Due to their film practice, they get more and more ruthless and their romance begins to fall apart. The boundaries between image and reality are blurred, between cooperation and abuse, everything is out of control.

Přes hranici

The Crossing
La Traversée



Florence Miallhe

Francouzská malířka a režisérka animovaných filmů. Snímky Hammam (1992), Shéhérazade (1995) či Sousedská pohádka (Conte de quartier, 2006) přispěla k rozvoji techniky animace na skle a patří v této oblasti k nejdůležitějším osobnostem. V celovečerním formátu se uvedla filmem Přes hranici (La Traversée, 2021).

A French painter and animated film director. The films Shéhérazade (1995) and Conte De Quartier (2006) helped in the development of glass animation techniques; she's one of the most important personalities in this field. Her first feature-length film is The Crossing (La Traversée, 2021).

Příběh, vzdáleně inspirovaný osudem autorčiny rodiny pocházející z oblasti židovských osad v někdejší Rusku, sleduje peripetie dobrodružné i dramatické cesty dvou dětí, Kyony a jejího bratra Adriela. Ti utíkají přes půl světa před nenávisť a pronásledováním represivního aparátu, představujícího obecný typ totalitního režimu 20. století. Citlivé i poutavé vykreslení cesty k dospívání srozumitelnou formou vypráví osudy obětí lapených do osidel fašismu, holocaustu či komunismu, přičemž svým charakterem může vzdáleně připomínat i Dickensova Olivera Twista či velké romány literatury 19. století. Zároveň je silným podobenstvím o člověku usilujícím o svobodu a naději, jenž však musí obstát v těžkých, až nemožných zkouškách strastiplné cesty, která k nim nakonec vede.

Francie, Česká republika, Norsko /
France, Czech Republic, Norway, 2021
Barevný / Colour, 83'

International premiere

Režie/Directed by:

Florence Miallhe

Námět/Story:

Florence Miallhe

Scénář/Screenplay:

Marie Desplechin, Florence Miallhe

Kamera/Director of Photography:

Cyril Maddalena, Guillaume Hoenig, Allemangne Ralf Kukula, Danko Dolch, Jaroslav Fišer

Hudba/Music:

Philipp E. Kämpel

Střih/Edited by:

Nathalie Langlade, Stephane Roche

Produkce/Production:

Karsten Matern, Marcela Vrátilová, Ane Lasa Barrio

Kontakt/Contact:

MAUR Film, s.r.o.

The story, inspired by the fate of the author's family from an area of Jewish settlements in Russia in the past, follows the vicissitudes of an adventurous and dramatic journey of two children, Kyona and her brother Adriel. They flee across half the world from the hatred and persecution of a repressive government, representing a generic type of totalitarian regime in the 20th century. The sensitive and engaging depiction of the path to adolescence in a comprehensible form tells the fate of these victims trapped under fascism, the Holocaust, and communism; its style may remotely recall Dickens' Oliver Twist or some great novels of 19th century literature. It is also a parable about a person striving for freedom and hope, but who must withstand the difficult trials on the painful path that ultimately leads to them.

Sami, Joe a já

Švýcarsko / Switzerland, 2020
Barevný / Colour, 94'

Sami, Joe and I
Sami, Joe und ich

Czech premiere



Režie/Directed by:
Karin Heberlein
Námět/Story:
Karin Heberlein
Scénář/Screenplay:
Karin Heberlein
Kamera/Director of Photography:
Gabriel Lobos
Hudba/Music:
Dominique Dreier, Kilian Spinnler
Střih/Edited by:
Marion Tuor
Produkce/Production:
Abrakadabra Films AG
Kontakt/Contact:
Abrakadabra Films AG
Hrají/Cast:
Main: Anja Gada, Rabea Lüthi,
Jana Sekulovska, Supporting: Astrit
Alihajdaraj, Danijela Milijic, Jennifer
Perez, Linda Olsansky, Oscar Sales
Bingisser, Karim Daoud, Nicolas Rosat,
Nikola Sosic, Daniel Hajdu



Karin Heberlein

Švýcarská scenáristka a režisérka. Vystudovala herectví na Central School od Speech & Drama v Londýně. Filmové vzdělání získala na NFTS a Met Film School v Británii a na filmové škole v Mnichově. Spolurežirovala krátké dokumenty a natočila krátká dramata Divoká jízda (Tiger Tram, 2005) a Chvilka (A Little While, 2010).

A Swiss screenwriter and director. She studied acting in London and studied film at the NFTS and Met Film School in Britain and at the Film School in Munich. She's co-directed short documentaries and made the short dramas Tiger Tram (2005) and A Little While (2010).

Sami, Joe a Leyla tvoří nerozlučnou trojici. Na svých toulkách předměstím Curychu si často povídají a smějí se. Mělo by je těšit, že škola končí a prázdniny jsou za dveřmi. Jenže naše trojka má plné ruce práce: Sami má co dělat se svými rodiči, kteří jsou na ni až moc přísní. Joe zase musí hlídat sourozence, když je její maminka, která táhne celou domácnost sama, v práci. A Leyla je nervózní z nástupu do praxe v kuchyni. Těžká rozhodnutí, které musí dívky učinit, zastíní jejich vlastní sny. A v zásadních dnech jejich života se zdá být jejich přátelství jedinou konstantou. Jenže i to nakonec prochází zkouškou, když události nabereou zcela jiný směr. Dívky, které jsou odhodlány překonat životní překážky, zjišťují, kolik pravdy je ve slovech, které jim kdysi řekla Leylina matka: „Vždycky měj ve své duši více snů, než je realita schopná zničit.“

Sami, Joe and Leyla are an inseparable group of friends. Chatting and laughing, they roam through the suburbs of Zurich. The end of their time at school together should have been the start of an exciting summer, but the three youngsters have their hands full: Sami suffers under her overly strict parents, Joe has to look after her siblings, while her single mother works overtime, and Leyla nervously begins her apprenticeship in a canteen kitchen. For the teenage girls, tough decisions overshadow their dreams. In those defining days of their lives, their friendship seems to be the only constant. But as events take a harsh turn, even their friendship is put to the test. Determined to stand up for themselves, the three friends find out how right Leyla's mom was when she told them: always keep more dreams in your soul than reality can destroy.

Valentina

Brazílie / Brazil, 2020
Barevný / Colour, 95'

Valentina

Czech premiere



Režie/Directed by:
Cássio Pereira dos Santos
Scénář/Screenplay:
Cássio Pereira dos Santos
Kamera/Director of Photography:
Leonardo Feliciano
Hudba/Music:
Tuyo and Xan
Střih/Edited by:
Alexandre Taira
Produkce/Production:
Campo Cerrado Produções
Kontakt/Contact:
Campo Cerrado Produções
Hrají/Cast:
Thiessa Woinbackk, Guta Stresser,
Rômulo Braga, Ronaldo Bonafro,
Leticia Franco



Cássio Pereira dos Santos

Scenárista a režisér z Brazílie. Film vystudoval na univerzitě v hlavním městě Brasílii. Věnoval se krátkometrážní tvorbě, která byla mezinárodně představena a oceněna. Dramatický snímek Valentina (2020) je jeho celovečerním debutem.

A screenwriter and director from Brazil. He studied film at a university in the capital, Brasilia. He's devoted himself to short films, which have been presented and awarded internationally. The drama Valentina (2020) is his feature debut.

Valentina by si přála, aby jedinou komplikací jejího života bylo balení hezkých kluků a falšování občanky pro vstup na diskotéky. Místo toho čelí tato transgenderová dívka v Brazílii velkému sociálnímu stigmatu a byrokratickým překážkám. Její maminka se jí snaží nelehkou cestu ulehčit a být jí neochvějnou oporou. Společně se přestěhují do města, kde je nikdo nezná a neví, že Valentina je transka. Ta zde rychle najde přátele i porozumění u sympatického gaye a těhotné počítačové hackerky. Na jednom divokém alkoholovém večíрку se však přátelé rozdělí a Valentina zůstává sama napospas někomu, kdo vyhrožuje, že zveřejní její tajemství. V aktuálním a mimořádném filmovém dramatu však nebývale zralá a odhodlaná Valentina převálkuje s podporou svých přátel každého hejtra.

Valentina wishes the only complications in her life were crushes on cute boys and fake IDs to go clubbing. But as a transgender teen in Brazil today, she faces significant social stigma and bureaucratic barriers. Her steadfast mum will do anything to smooth the path, so together they start over in a new town where nobody knows Valentina is trans. She becomes fast friends with a sweet gay guy and a pregnant computer nerd, but when they find themselves separated at a drunken party Valentina is harassed by someone who threatens to out her. However, with her steely support network and a maturity and resolve far beyond her years, she steamrolls over the haters in this timely and transcendent drama.



Rádio Junior

**DAB+:
R-JUNIOR**

... ALE JÁ
POSLOUCHÁM!



POSLUCHAČKA

KLÁRKA, 10 LET

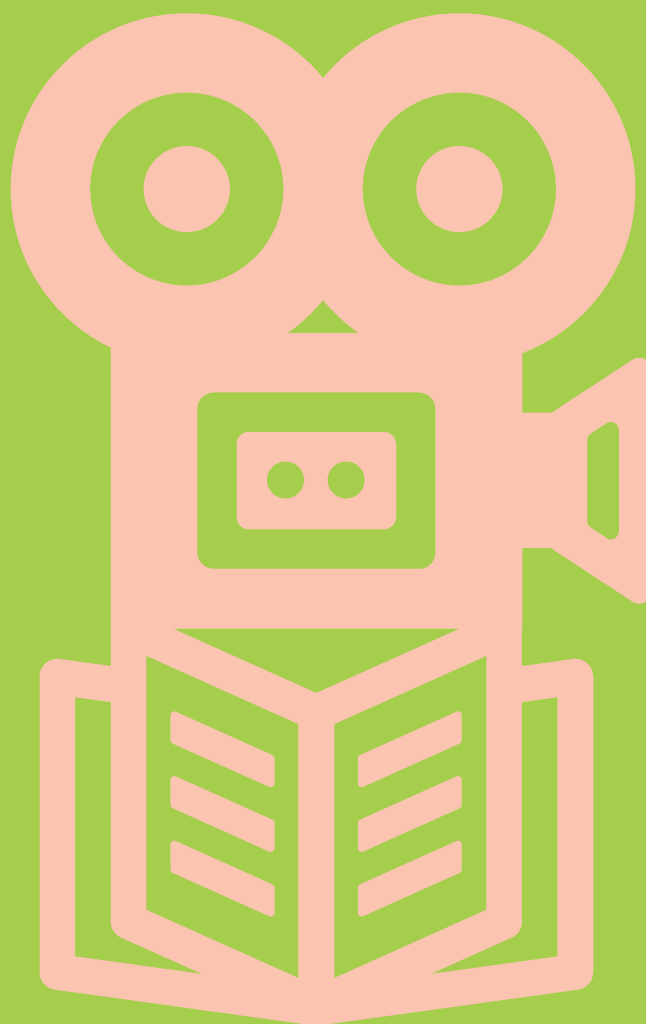


Rádio Junior
Český rozhlas

radiojunior.cz



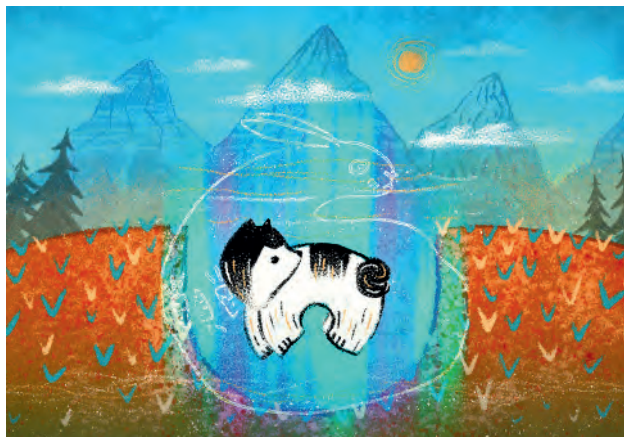
**Mezinárodní
soutěž krátkých
animovaných
filmů pro děti**



**International
Competition
of Short Animated
Films for Children**

Aljaška

Alaska



Rusko/Russia, 2020, 7'

Režie/Directed by: Oxana Kuvaldina

Produkce a kontakt/Production and Contact:

"Studio "A-film" Ltd

Příběh mladého psa huskyho – ducha Aljašského poloostrova. Místo stínu vrhá polární záři a hledá přítele.

Story about young husky dog – the spirit of Alaska Peninsula. He casts the Northern lights instead of a shadow and looks for a friends.

Azyl

Sanctuary



Česká republika/Czech Republic, 2021, 4'

Režie/Directed by: Eva Matejovičová

Produkce/Production: Ondřej Šejnoha

Kontakt/Contact: FAMU – Filmová a televizní fakulta Akademie múzických umění v Praze

Zvířecí záchranářka sdílí své zkušenosti s adopcí handicapovaných zvířat – nemocné čivavy, paralyzovaného buldočka a ustrašené kočky.

An animal rescuer shares her experience with the adoption of handicapped animals: a sick chihuahua, a paralyzed bulldog and a frightened cat.

Babička Matilda

My Grandma Matilde



Mexiko/Mexico, 2021, 11'

Režie/Directed by: Miguel Anaya Borja

Produkce/Production: Carolina Pavia/IMCINE

Kontakt/Contact: Miguel Anaya Borja

O malou Marii se teď stará babička, která se jí snaží přiučit všemu, co jí pomůže protlouci se životem.

Little Maria has been left in her grandmother's care, who has the urge to teach her little trades that help her fend for herself.

Bémol

Bemol



Švýcarsko/Switzerland, 2021, 6'

Režie/Directed by: Oana Lacroix

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Nadasdy Film

Slavík si zpěvuje v lese. Jednoho dne se však strhne bouře a slavík, který nemá žádné peří, prochladne a ztratí hlas.

A featherless nightingale sings in the forest. After getting caught in a surprise storm, it catches a cold and can't sing anymore.

Blíženci

My Tagalong



Kanada, Čína/Canada, China, 2020, 1'

Režie/Directed by: Jerry Wang

Produkce a kontakt/Production and Contact: Jerry Wang

Příběh o cestě dvou bratrů ze souhvězdí Blíženců na Zemi. Starší si chce výlet užít sám, ale mladší bratr se ho drží jako klíště.

Two Gemini brothers journey to the earth. The older one wants to enjoy the trip himself, but his younger brother tags along...

Deštníky

Umbrellas



Francie, Španělsko/France, Spain, 2020, 12'

Režie/Directed by: Jose Prats, Alvaro Robles

Produkce/Production: Moukda Production

Kontakt/Contact: Mikhail Bak

V daleké zemi, kde nikdy nepřestává pršet, si šestiletá dívka celé dny bezstarostně hraje pod „deštníkovou“ ochranou vousů svého otce.

In a faraway land where the rain never stops, a 6-year-old spends her days playing carelessly under the "umbrella-beard" of her father.

Děti ze Všehovic

Children of Gainmore: How They Found It



Česká republika/Czech Republic, 2020, 8'

Produkce/Production: Ondřej Šejnoha

Kontakt/Contact: FAMU – Filmová a televizní fakulta Akademie múzických umění v Praze

Jednoho rána se v zahradě školky objeví kouzelný kámen. Najde ho parta sedmi dětí, avšak hamižný profesor Jarin jim ho chce ukrást.

One morning, a magic stone appears in the kindergarten yard. A group of 7 kids find it, but the greedy Prof. Jarin wants to steal it from them.

Domov

Home



Maďarsko/Hungary, 2020, 8'

Režie/Directed by: Kinga Rofusz

Produkce a kontakt/Production and Contact: KGB Stúdió LTD

Domov je víc než jen místo k životu. Znamená také vřelé pocity s domovem spojené, které se předávají po generace.

Home is more than a place to live. It is also the warm feelings associated with it, and these feelings are passed on the next generation.

Edgar a liška

Fox for Edgar



Německo/Germany, 2021, 7'

Režie/Directed by: Pauline Kortmann

Produkce a kontakt/Production and Contact:
Pauline Kortmann

Rodiče věnují Edgarovi pozornost a náklonnost až ve chvíli, kdy se jejich syn v lese sblíží s liškou.

Edgar is not getting a lot of attention and affection from his parents until he takes up with a fox in the forest...

Had a kamarádi

Patchwork Snake



Německo/Germany, 2020, 4'

Režie/Directed by: Angela Steffen

Produkce a kontakt/Production and Contact:
Studio Film Bilder

Patchworkoví kamarádi mají problém – na návštěvu dorazí had. Jeho návštěva je však příliš krátká! Najde způsob, jak vyhovět všem?

The Patchwork Pals have a problem; Snake is coming to visit – but her visit is way too short! Can she find a way to make everybody happy?

Hadráci na cestách

How Shammies Travelled



Lotyšsko/Latvia, 2020, 6'

Režie/Directed by: Edmunds Jansons

Produkce a kontakt/Production and Contact:
Atom Art

Hankie si se zavřenýma očima představuje stůl jako dračí jeskyni, schody jako zasněžené útesy a svou postel, jak je unášena na rozbouřeném moři.

With his eyes closed, Hankie imagines the table as a dragon's cave, the stairs as snowy cliffs, and his bed drifting in a roaring sea.

Hvězdy v dešti

Stars in the Rain



Írán/Iran, 2021, 10'

Režie/Directed by: Sara Namjoo

Produkce a kontakt/Production and Contact:
Documentary and Experimental Film Center

Jednoho deštivého dne nastoupí do vlaku chlapec, jehož přítomnost je pro cestující ve vlaku malým zázrakem.

On a rainy day, the passengers of a train see a boy boarding a train whose presence acts like a short miracle.

Inkoust

Ink



Nizozemsko/Netherlands, 2021, 2'

Režie/Directed by: Erik Verkerk & Joost van den Bosch

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Kaboom Distribution

Chobotnice je posedlá čistotou. Jenže někdy ani osm končetin není dost na to, abyste dosáhli tam, kam potřebujete.

An octopus is a clean-up neat-freak. But sometimes, even though you have so many arms, you still cannot reach what you are aiming for.

InstaStrom

WhateverTree



Kanada/Canada, 2020, 12'

Režie/Directed by: Isaac King

Produkce a kontakt/Production and Contact: Isaac King

Mrtvý strom díky internetu získává nejen pozornost divoké zvěře a milovníka přírody, ale také celého davu followerů.

A dead tree goes viral, attracting wildlife, a nature lover, and a crowd of online followers.

Jezevec Chrujda – Jak našel svou velkou lásečku

Snoozy The Badger – How He Found His Damsel



Česká republika/Czech Republic, 2021, 8'

Režie/Directed by: David Sůkup

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Czech Television

V lese žije jezevec Chrujda – samotář. Je trochu smolař s podivnými nápady, které usměřňuje sovička a spousta dalších přátel.

The badger Chrujda, a loner, lives in the forest. His ideas get him in trouble, but the owl and other friends provide better guidance.

Jsem jen dítě

Only a Child



Švýcarsko/Switzerland, 2020, 6'

Režie/Directed by: Simone Giampaolo

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Amka Films Productions

Slova, která pronesla na summitu OSN v Riu v roce 1992 dívka Severn Suzuki, dostávají v této vizuální básni nový tvar a barvu.

This visual poem gives shape and colour to the original words spoken by Severn Suzuki at the UN Summit in Rio in 1992.

Kid Cat

Kid Cat



Francie/France, 2020, 7'

Režie/Directed by: Quentin Azzaro, Hugo Barret Castan, Amélie Ben Naceur, Marine Granger, Nils Perrais, Clémence Ponchaut, Nolwenn Raffin, Aida Tchistoganoff
Produkce a kontakt/Production and Contact: ESMA

Chlapec povolá své superhrdinské druhé já, aby zachránilo kočku, kterou mu někdo unesl.

Following the kidnapping of his cat, a young boy calls upon his superhero identity to go and save him.

Kiko a zvířátka

Kiko and the Animals



Francie, Švýcarsko/France, Switzerland, 2020, 7'

Režie/Directed by: Yawen Zheng
Produkce/Production: Folimage
Kontakt/Contact: Mikhal Bak

Kiko je noční můrou všech zvířat. Neustále zvířátka šikanuje a ani ta nejmenší myš mu neunikne!

Kiko is a nightmare for all the animals. He bullies them all the time, even the smallest mouse can't escape from him!

Kuku

Cuckoo



Česká republika/Czech Republic, 2020, 4'

Režie/Directed by: Daniela Hýbnerová
Produkce a kontakt/Production and Contact: FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague

Animovaný dokument humornou formou znázorňuje, jak kukačka dokáže klást vejce do cizích hnízd.

An animated documentary that humorously shows how a cuckoo can lay eggs in other people's nests.

Lesík

Little Forest



Argentina/Argentina, 2020, 8'

Režie/Directed by: Paulina Muratore
Produkce a kontakt/Production and Contact: Facundo Corsini

Mizu objeví v lese poupátko a začne jej každý den zalévat. Obě stvoření tak vyrůstají vedle sebe.

Mizu discovers a small bud in the forest; everyday she goes back to water it. Over the years, Mizu and the small tree grow together.

Leť, ptáčku, leť!

Fly



Španělsko/Spain, 2020, 15'

Režie/Directed by: Carlos Gómez-Mira Sagrado

Produkce/Production: Thinkwild Studio

Kontakt/Contact: Ismael Martín

Ptáček s deformovaným křídlem nemůže migrovat. Opuštěn svým hejnem se utápí v zoufalství. S příchodem Pio-Pia se ale všechno mění.

A bird with a deformed wing cannot migrate. Abandoned by his flock, he sinks into despair. Everything changes the day Pio-Pio appears.

Liyoki

Liyoki



Francie/France, 2020, 6'

Režie/Directed by: Sarah Munos, Armel Boutillon, Arthur Lefebvre, Aurélie Tapponier, Francesca McCall, Jeremy Livingston, Thibault Cambresy Námět/Story: Sarah Munos, Armel Boutillon, Arthur Lefebvre, Aurélie Tapponier, Francesca McCall, Jeremy Livingston, Thibault Cambresy

Produkce a kontakt/Production and Contact: ESMA

Stříbrohřbetý gorilí samec Liyoki žije pokojně se svou skupinou až do chvíle, kdy jsou gorily napadeny pytláky.

Liyoki, a silverback gorilla, is living peacefully with his family when they are attacked by poachers.

Lovec

Stranded



Francie/France, 2020, 7'

Režie/Directed by: Alvin Arevalo-Zamora, Alwin Durez, Quentin Garaud, Maxime Salvatore, Florent Sanglard, Thomas Spony-Ipiens, Alex Tregouet

Produkce a kontakt/Production and Contact: ESMA

Píše se 19. století a na Aljašce se statný lovec Hawk setkává s obrovským a neuvěřitelně oslňujícím losem – poslem přicházející apokalypsy.

Alaska, in the 19th century, a strong trapper named Hawk meets a huge incredible radiant moose herald of the apocalypse.

Marmeláda

Marmalade



Bulharsko/Bulgaria, 2020, 5'

Režie/Directed by: Radostina Neykova

Produkce/Production: Korund – X

Kontakt/Contact: Promofest

Inovativní, ručně vyšívaná animace o tom, že abyste se stali hrdinou, je někdy třeba umět i létat.

Sometimes, if you want to become a hero, you just have to fly. Innovative handmade embroidery animation.

Matilda s náhradní hlavou

Matilda and the Spare Head



Litva/Lithuania, 2020, 13'

Režie/Directed by: Ignas Meilunas

Produkce/Production: M-Films

Kontakt/Contact: Miyu Distribution

Matilda chce být nejchytřejší na celém světě, a tak když se do jedné hlavy už další znalosti nevejdou, máma jí koupí novou.

She wants to be the smartest person in the world, and when one head is full of knowledge, her mother buys her a new one.

Na vrcholku

The Great Milestone



Španělsko/Spain, 2020, 13'

Režie/Directed by: Ignasi López Fabregas

Produkce/Production: Ana Benigna, Vega Pérez

Kontakt/Contact: Ignasi López Fabregas

Bohatý muž rád chodí po nejvyšších horách světa. Do jeho zvláštní sbírky mu chybí zdolat poslední vrchol.

A wealthy man's hobby is climbing to the summits of the highest mountains. He has one more to go to complete this special collection.

Odraz v zrcadle

Reflection



Španělsko/Spain, 2020, 11'

Režie/Directed by: Juan Carlos Mostaza

Produkce/Production: The Cathedral Media Productions, S.L.

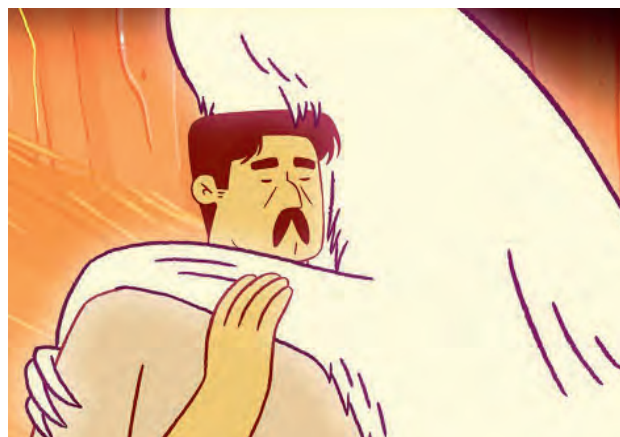
Kontakt/Contact: Freak Agency

Devítileté perfekcionista Clare se ani přes její ohromnou snahu nepodaří uspět v předmětu tělesná výchova.

Despite her efforts, the self-demanding perfectionist 9-year-old Clara gets a failing grade in Physical Education.

Oni

Them



Švýcarsko/Switzerland, 2021, 8'

Režie/Directed by: Sunitha Sangaré

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Nadasdy Film

Eugene se s dcerou Lavey stěhuje z místa na místo. Svou dceru miluje, ale její postupná proměna mu činí značné problémy.

Eugene and his daughter Lavey move from place to place. He loves his daughter, but he has problems with her gradual metamorphosis.

Pod oblaky

Under the Clouds



Rusko/Russia, 2021, 3'

Režie/Directed by: Vasilisa Tikunova

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Soyuzmultfilm animation studio

Jehně Walter se usilovně snaží stát svobodným a krásným obláčkem. Jenže takového snu je opravdu těžké dosáhnout.

Walter the lamb wants more than anything else to become a free and beautiful cloud. But that dream is truly difficult to achieve.

Podivuhodný příběh malého Bruna

The Extraordinary Story of Bruna



Španělsko/Spain, 2021, 7'

Režie/Directed by: Marc Riba & Anna Solanas

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Marc Riba & Anna Solanas

Jednou v noci odvane Brunu silný vítr daleko od domova.

One night a strong wind takes Bruna far away from home.

Polární medvídek Ursa

URSA – The Song of the Northern Lights



Norsko/Norway, 2021, 10'

Režie/Directed by: Natalia Malykhina

Produkce/Production: Ulvenfilm AS

Kontakt/Contact: Natalia Malykhina

Osamělý Ursa hledá v mrazivé Arktidě svou matku. Vydává se vstříc polární záři a kouzelné melodii v naději, že ji najde.

Ursa is alone in the cold Arctic looking for his mum. He walks towards the northern lights and the magic song in hope of finding her.

Princezna a bandita

The Princess and the Bandit



Rusko/Russia, 2020, 3'

Režie/Directed by: Mariya Sosnina, Mikhail Aldashin

Produkce a kontakt/Production and Contact:

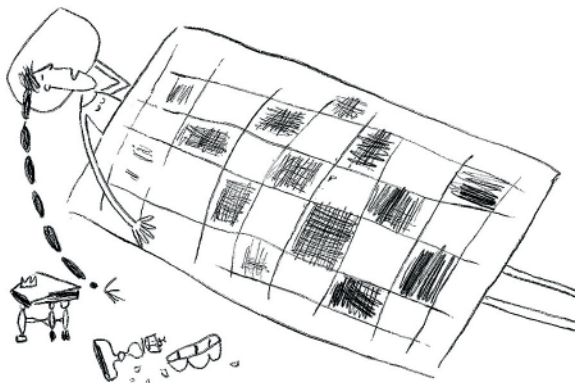
Soyuzmultfilm animation studio

Princezna se zamiluje do bandity a ten je ze vzácných darů z hradu celý pař.

When a princess falls in love with a bandit, he is overwhelmed with precious gifts from the castle.

Princezna Čahoun

DYLDA



Rusko/Russia, 2020, 8'

Režie/Directed by: Anastasiia Zhakulina

Produkce a kontakt/Production and Contact:
School-Studio "SHAR"

Příběh o princezně, které život značně komplikuje její obrovská výška. Král jí chce vybrat ženicha, a tak uspořádá ples.

Story about a Princess whose life is not so easy because of her giant height. The King arranges a ball in an attempt to marry off his daughter.

Přístav

The Landing



Finsko/Finland, 2021, 9'

Režie/Directed by: Kaisa Penttilä

Produkce a kontakt/Production and Contact:
Kaiho Republic

Dívka tráví se svou matkou den v zoo, v jehož přístavišti zakotví neznámá loď a vystoupí z ní dvě podivně vypadající bytosti.

A girl is spending the day in a zoo with her mom when an unknown ship floats in the dock of the zoo and two strange looking beings step out.

Ptáče

Nestling



Rusko/Russia, 2020, 6'

Režie/Directed by: Marat Narimanov

Produkce/Production: LLC Jupiter-XXI

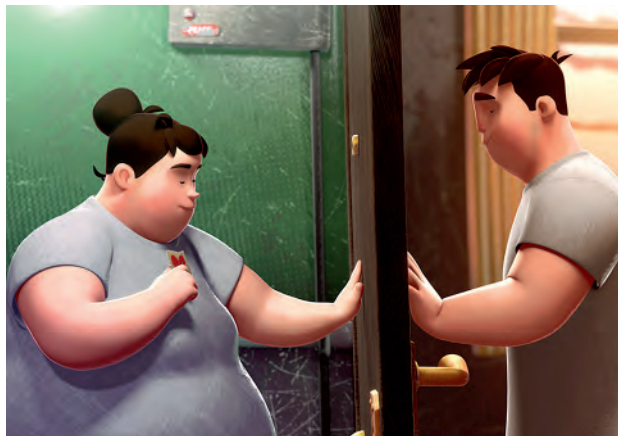
Kontakt/Contact: Marat Narimanov

Příběh o přátelství mezi osamělým starým mužem a bezmocným ptáčetem, kteří společně čelí skupině výrostků ze sousedství.

The story of the friendship between a lonely old man and a helpless nestling who face a group of ignorant boys from the same neighborhood.

Roberto

Roberto



Španělsko/Spain, 2020, 9'

Režie/Directed by: Carmen Córdoba

Produkce/Production: Carmen Córdoba

Kontakt/Contact: Ismael Martín

I po několika letech je Roberto stále zamilován do své sousedky. Ta se však stydí za své tělo, a tak se raději skrývá.

Several years have passed and Roberto is still in love with his neighbor, but she prefers to hide, ashamed of her body.

Sedmikrásky a vrabčáci

Daisies and Sparrows



Singapur/Singapore, 2020, 13'

Režie/Directed by: Ervin Han

Produkce/Production: Robot Playground Media

Kontakt/Contact: Ervin Han

Krátký film o dospívání a stárnutí očima chlapce, který poznává rodičovství z obou jeho stran.

A young boy lives through both sides of parenthood in this short film about growing up and growing old.

Sněhuláček

Little Snowman



Rusko/Russia, 2021, 3'

Režie/Directed by: Aleksey Pochivalov

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Soyuzmultfilm animation studio

Když rodina sněhuláků přijde o všechnu mrkev, uvědomí si, že mít nos z mrkve není to nejdůležitější.

When a family of snowmen lose all their carrots, they learn that having a carrot-nose is not the most important thing.

Sviští třesk

The Big Crunch



Francie/France, 2020, 7'

Režie/Directed by: Benjamin Botella

Produkce a kontakt/Production and Contact:

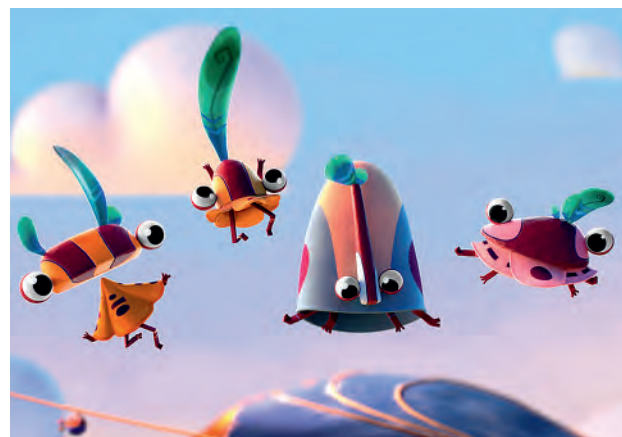
Vivement Lundi !

Čtyři jódlující svišti hledají místo na přezimování. Narazí na Denise – samotárkého kozoroha, který hledá ticho a klid.

Four yodeling marmots are looking for place to hibernate. They meet Denis, a loner ibex looking for calm and tranquility.

Tajemné hory

The Source of the Mountains



Francie/France, 2020, 7'

Režie/Directed by: Adrien Communier, Camille di Dio, Benjamin Francois, Pierre Gorichon, Briag Mallat, Marianne Moisy

Produkce a kontakt/Production and Contact: ESMA

Paccha-Picchu jsou radostní malí tvorové, kteří žijí svůj bezstarostný život v souladu s horami.

The Paccha-Picchus are festive little creatures living carefree lives in sync with the mountains.

Tučňák a velryba

Penguin and Whale



Argentina/Argentina, 2021, 2'

Režie/Directed by: Ezequiel Torres, Pablo Roldán

Produkce/Production: Rudo Company

Kontakt/Contact: FilmsToFestivals

Díky extrémnímu globálnímu oteplování přišel malý tučňák o domov. Jeho kamarádka velryba se rozhodne najít mu nový.

Extreme global warming has left a little Penguin homeless. His friend the Whale goes out in search of a new home for the Penguin.

Tuleň Flo

Flo the Seal: Flo and the Real Chill Out



Polsko/Poland, 2020, 6'

Režie/Directed by: Mateusz Jarmulski

Produkce a kontakt/Production and Contact: Animoon

Flo je nejmenší z celé rodiny. Díky každodenním malým dobrodružstvím se učí soběstačnosti.

Flo is the smallest in the family. She learns self-reliance through a series of everyday little adventures.

U holiče

Once Upon a Head



Čína/China, 2020, 8'

Režie/Directed by: A Nuodi

Produkce/Production: Beijing Film Academy

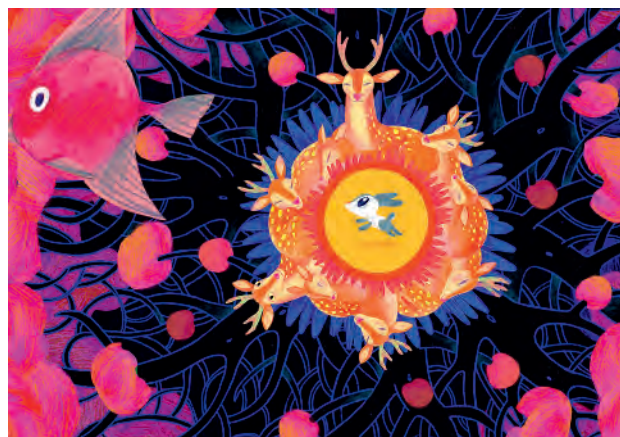
Kontakt/Contact: Chen Yiran

Dědeček vezme svého vnuka do holičství, kde jej hodlá udržet za každou cenu, i když chlapec by si zábavu představoval jinak.

A grandfather takes his reluctant grandson to a barber shop. The kid just wants to have fun, but his grandpa prevents him from leaving.

Ukolébavka

Lullaby



Rusko/Russia, 2021, 2'

Režie/Directed by: Marina Karpova

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Soyuzmultfilm animation studio

Po usnutí se ocitáme ve světě kouzel, který nám nedočkavě odhaluje svá tajemství. Úsvitem ale vše pomíjí.

When we fall asleep, magical worlds let us in and rush to reveal their secrets. Everything disappears at dawn.

V lese

In the Woods



Česká republika/Czech Republic, 2021, 5'

Režie/Directed by: Ivana Češková

Produkce a kontakt/Production and Contact:

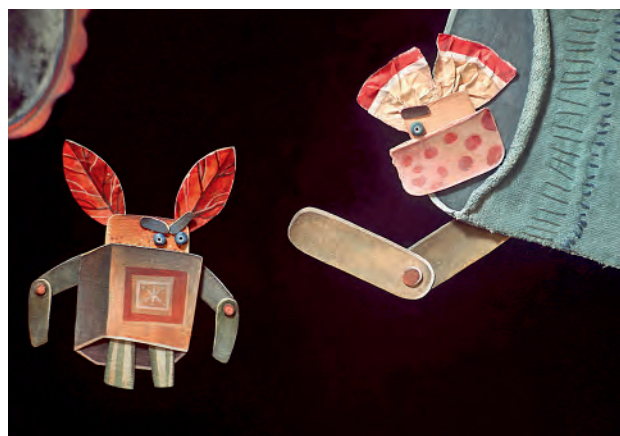
The Ladislav Sutnar's Faculty of Design and Art (LSFDA) of the University of West Bohemia (UWB)

Malý osamělý chlapec se zraní v lese. Naštěstí ale narazí na starodávná duchovní zvířata, která mu dokáží pomoci.

A little boy is alone in the woods when he gets injured. Luckily, he finds ancient spirit animals who can help him.

Velký a malý

Big and Small



Rusko/Russia, 2020, 6'

Režie/Directed by: Natalia Grofpel

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Soyuzmultfilm animation studio

Dětská kapsa může být skrýší zajímavých tvorů a dějištěm neuvěřitelných událostí.

A child's pocket can be a place of interesting creatures and incredible events.

Vlk

Lupin



Francie/France, 2020, 11'

Režie/Directed by: Helene Ducrocq

Produkce/Production: Citron Bien

Kontakt/Contact: Mikhail Bak

Vlčí mládě se rozhodne v době, kdy je jeho matka na lovu, opustit doupě. Ztracené a vyděšené nalézá útočiště na zahradě.

A young wolf leaves the den for the first time while his mother is busy hunting. Lost and frightened, he finds shelter in a garden.

Vlk naruby

The Other Way Wolf



Rusko/Russia, 2020, 11'

Režie/Directed by: Ira Elshansky

Produkce/Production: Diversity Studio

Kontakt/Contact: Festagent

Kozlíka Finika a jeho hudební nadání jen těžko přehlédnete. A co teprve, když je mu učitelem samotný Vlk.

Finik, a young goat, is peculiar in both his development and musical talent, and a Wolf becomes his teacher.

Vydra Bublínka

I am a Pebble



Francie/France, 2020, 6'

Režie/Directed by: Mélanie Berteraut Platon, Yasmine Bresson, Léo Coulombier, Nicolas Grondin, Maxime Le Chapelain, Louise Massé

Produkce a kontakt/Production and Contact: ESMA

Malá vydra Bublínka žije ve společnosti třech kamenů obrostlých mechem a představuje si, že jsou to opravdové vydry – její rodina.

Bubble, a young otter, lives with three mossy stones and thinks of them as her family. She imagines them as real otters.

Závodníci

Beyond the Line



Jižní Korea, USA/South Korea, United States of America, 2020, 4'

Režie/Directed by: Jinuk Choi

Produkce/Production: School of Visual Arts

Kontakt/Contact: Jinuk Choi

Invalidní vozík sní o tom, že jednou bude stejně rychlý jako závodní auto. Jednou v noci se rozhodne zazávodit si na chodbě nemocnice.

A wheelchair dreams of one day being as fast as a racing car. One night, the wheelchair decides to do its own race in the hospital hallway.

Vzpomínání

Framed Memories



Malajsie/Malaysia, 2020, 7'

Režie/Directed by: Mclulun Lee

Produkce/Production: Dreamatix Studio

Kontakt/Contact: Irwan Junaidy

Starý muž se snaží znovu spojit se svým odcizeným synem, a tak vzpomíná na dobu, kdy byl syn malý.

Seeking to reconnect with his estranged son, an old man reminisces about the past, when his son was a young boy.

Zimní spánek

Winter Sleep



Česká republika/Czech Republic, 2020, 7'

Režie/Directed by: Kateřina Karhánková, Alexandra Májová

Produkce a kontakt/Production and Contact: Bionaut

Předpověď hlásí sněhovou nadílku, a je proto nejvyšší čas uložit se do zimního spánku. Jenže medvědy zaujme informace o sněhových pusinkách.

The forecast is "lots of snow"; it's time to get ready for the winter sleep. However, the bears now want to make snow-puffed meringue.

Zvuky spoza lúky

Sounds between the Crowns



Česká republika/Czech Republic, 2020, 14'

Režie/Directed by: Filip Diviak

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata
University in Zlín

Příběh o smolařovi, který byl vyhnán z města poté,
co královna zamilovaná do jeho hudby spatřila jeho tvář.

A story of an unlucky guy who has been kicked out of
his town after the Queen, who had been in love with his
music, saw his face.

Golden Apple Cinema

MULTIKINO ✨ MALÉ KINO

www.GACinema.cz

první multikino

ve Zlínském kraji

nejvyšší rozlišení a kvalita obrazu

4K filmy

dvojsedačky pro
zamilované

prostorový zvuk

Dolby Digital Surround EX



Dolby ATMOS®

revoluční 3D prostorový zvuk

6 kinosálů

kapacita 949 míst

3D projekce

dokonalý zážitek

GAClub

věrnostní klub

koncerty, výstavy, festivaly

přenosy operních a baletních představení

bezbariérový

přístup

on-line rezervace a prodej vstupenek

www.gacinema.cz

Kde nás najdete

MULTIKINO GAC

Obchodní centrum
Zlaté jablko
nám. Míru 174
Zlín



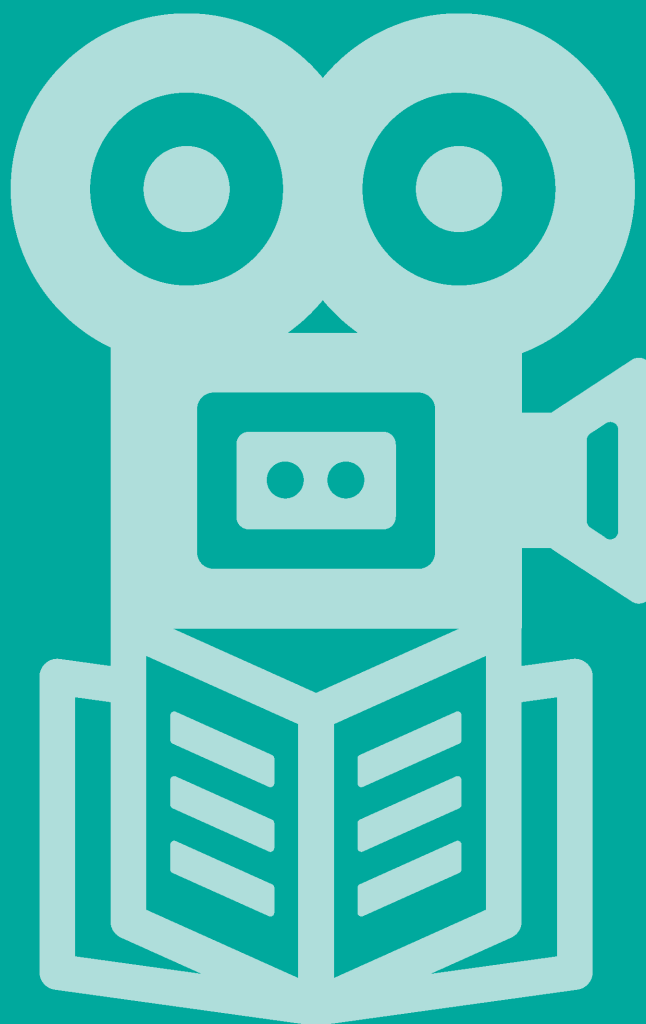
MALÉ KINO

Filmové Ateliéry
Filmová 174
Zlín

Zastávka - Filmové Ateliéry
autobus č. 31

Více informací na www.GACinema.cz

**Soutěž evropských
dokumentárních
filmů pro děti
a mládež**



**Competition of European
Documentary Films
for Children and Youth**



European Children's
Film Association
Association Européenne du Cinéma
pour l'Enfance et la Jeunesse

Budoucí naděje

Austrálie, Německo, Indie, Indonésie,
Senegal / Australia, Germany, India,
Indonesia, Senegal, 2021
Barevný / Colour, 88'

Girls for Future
Kinder der Klimakrise



Režie/Directed by:
Irja von Bernstorff
Námět/Story:
Irja von Bernstorff
Scénář/Screenplay:
Irja von Bernstorff
Kamera/Director of Photography:
Sonam Rinzin
Hudba/Music:
Siggie Müller, Jörg Magnus Pfeil,
Sebastian Haßler
Střih/Edited by:
Jonas Harmsen, Kinley Tshering
Produkce/Production:
Irja von Bernstorff
Kontakt/Contact:
Irja von Bernstorff



Irja von Bernstorff

Německá dokumentaristka a producentka. Vystudovala univerzitu v Bayreuthu a Sorbonnu. Spolupracovala s řadou TV stanic a neziskových organizací. Pro bhútánskou TV natočila seriál Farmář (The Farmer – Sonam Zhingpa, 2013). Režirovala celovečerní snímek Farmář a já (The Farmer and I, 2016) či filmy věnované dětem.

A German documentary filmmaker and producer educated at the University of Bayreuth and the Sorbonne. She's worked with many TV stations and NGOs. She shot the series The Farmer – Sonam Zhingpa (2013) for Bhutanese TV. She's directed the feature film The Farmer and I (2016) and films for children.

Inspirativní příběh čtyř mladých odhodlaných aktivistek z Indonésie, Senegalu, Indie a Austrálie. Dívky ve věku 11 až 14 let představují hlas nové generace, která je přímo zasažena klimatickou krizí a zhoršujícím se životním prostředím ve své bezprostřední blízkosti. Ze Senegalu zaznívá hlas poukazující na globální nedostatek vody, z Indonésie pak proti znečištění plastovým odpadem, Indie se potýká s krizí v zemědělství a v Austrálii jsme svědky fatálního ničení oceánů a pevniny následkem změny klimatu. Dívkám však nechybí odolnost ani odvaha bránit se a bojovat za lepší budoucnost pro nás všechny.

An inspiring story about 4 young front line activists, aged 11 to 14, from Indonesia, Senegal, India, and Australia. They represent the voice of a new generation directly affected by climate crisis and environmental degradation at their doorsteps. Our voice for Senegal stands for the global water crisis, Indonesia for plastic waste pollution, India for the agricultural crisis, and in Australia we witness the fatal destruction in the oceans and on land through climate change. All of the girls have the resilience and courage to fight back and the power to imagine a better future for all of us.

Kids Cup

Dánsko, Finsko, Norsko /
Denmark, Finland, Norway, 2021
Barevný / Colour, 90'

Kids Cup Bortebane



Režie/Directed by:
Line Hatland
Námět/Story:
Line Hatland
Scénář/Screenplay:
Line Hatland
Kamera/Director of Photography:
Tore Vollan
Hudba/Music:
Kate Havnevik
Produkce/Production:
Medieoperatørene as
Kontakt/Contact:
Medieoperatørene as



Line Hatland

Norská scenáristka a dokumentaristka. Vzdělání získala na univerzitě v Oslu a ve škole Volda se specializací na dokumentární film, později vystudovala univerzitu v Manchesteru. Z její filmové tvorby uvedme např. snímky Dobrý kapitalista (Den gode kapitalisten, 2009), Stín (Skyggen, 2013) či Dětský pohár (Kids Cup, 2021).

A Norwegian screenwriter and documentary filmmaker educated at the University of Oslo and the Volda School specializing in documentary film and at the University of Manchester. Her films include The Good Capitalist (Den gode kapitalisten, 2009), The Shadow (Skyggen, 2013) and Kids Cup (Kids Cup, 2021).

Na největším dětském fotbalovém turnaji na světě – Norském poháru – se mladé fotbalistky potýkají s mnoha výzvami i mimo fotbalové hřiště. Nová přátelství, životní zkoušky, vítězství, ale také prohry čekají na Afanu z Palestiny, Khalidi z Tanzanie/USA, Yu z Číny, Fredu z Brazílie a Annu z Norska. Všechny soutěžící věnovaly minulý rok tvrdé přípravě na tento pohár. Všechny chtějí vyhrát, ale trofej si může přivést domů jen jeden tým.

Friendship, trials, victories, and loss – the young players at the world's biggest soccer tournament for kids, Norway Cup, have a lot of challenges even off the football pitch. Afnan from Palestine, Khalidi from Tanzania/USA, Yu from China, Freda from Brazil, and Anna from Norway have all trained hard the last year to prepare for the Cup. Their goal is to win, but they cannot all bring the trophy home.

Malé baletky

Francie / France, 2020
Barevný / Colour, 90'

Little Ballerinas
Petites danseuses



Režie/Directed by:
Anne-Claire Dolivet
Scénář/Screenplay:
Anne-Claire Dolivet, Mathias Thery
Kamera/Director of Photography:
Jérôme Olivier
Střih/Edited by:
Karen Benainous
Produkce/Production:
Pyla Prod & Upside Films
Kontakt/Contact:
Be For Films



Anne-Claire Dolivet

Francouzská scenáristka a režisérka. Filmová a audiovizuální studia absolvovala na L'université Paris 8, poté se věnovala především střihu v oblasti dokumentárního filmu a také TV tvorbě. Debutuje celovečerním dokumentem Malé baletky (Petites danseuses, 2020).

A French screenwriter and director. She graduated in film and audiovisual studies at L'université Paris 8, then focused mainly on documentary film editing and TV production. She made her feature film debut with Little Ballerinas (Petites danseuses, 2020).

Ať už Ida, Olympe, Jeanne a Marie tančí u klavíru, na symfonie či současnou hudbu, tančí všude – v baletní škole, na ulici i doma. Je jim mezi šesti a jedenácti a mají se rády. Navzájem se natáčejí, porovnávají, a hlavně se podporují. Někdy si také lezou na nervy, závidí si a hádají se. Jaké to je pro malou dívku vyrůstat ve světě profesionálního a závodního tance? Prostřednictvím emocí a dilemat, které hrdinky zažívají, nahlížíme do světa, který všichni známe, i když jsme na něj možná trochu zapomněli – do světa dětství.

Ida, Olympe, Jeanne and Marie dance to the music of pianos, symphonies, contemporary pieces... in ballet school studios, in the streets, even in their bedrooms. They are between 6 and 11 years old. Very fond of each other, they film themselves, comparing and giving one another support. They also tend to annoy one another, are at times envious, even rejecting each other. What is it like for a little girl to grow up in a world of intense professional and competitive dancing? Closely following the emotions and dilemmas experienced by our young characters, this film explores and probes into a territory that we've all navigated, though many of us have forgotten: childhood.

Místo zázraků

Německo / Germany 2021
Barevný / Colour, 81'

Cabinets of Wonder Meine Wunderkammer



Režie/Directed by:
Susanne Kim
Námět/Story:
Susanne Kim
Scénář/Screenplay:
Susanne Kim
Kamera/Director of Photography:
Emma Rosa Simon
Hudba/Music:
Sylvia Totally, Cornelia Friederike Müller
Střih/Edited by:
Marion Tuor
Produkce/Production:
Neufilm GmbH
Kontakt/Contact:
Neufilm GmbH
Hraji/Cast:
Roya, Wisdom, Elias, Joline,
Doro



Susanne Kim

Dokumentaristka z Německa. Studovala politická studia a žurnalistiku, později také film. Natočila např. snímky Bílá krabice (White Box, 2010), Gang (Die Bande, 2012) či Představ si plavání (Trockenschwimmen, 2016). Místo zázraků (Meine Wunderkammer, 2021) je jejím celovečerním dokumentárním debutem.

A documentary filmmaker from Germany. She studied political science and journalism, and later film. Her films include White Box (2010), Gang (Die Bande, 2012) and Imagine Swimming (Trockenschwimmen, 2016). Cabinets of Wonder (Meine Wunderkammer, 2021) is her feature-length documentary debut.

Kdyby dětství bylo místem, kde by to bylo? Ve filmu nás děti zavedou do svého vnitřního světa. Inspirujícím a poutavým způsobem otevírají témata jako přátelství, sounáležitost, láska, ale i strach z nezdaru ve škole. Při hledání podstaty a tajemnosti dětství jsme narazili na děti, které nás vskutku ohromily: ať už to byl Wisdom, německý chlapec kamerunského původu, dívka Joline, která by si přála zůstat dítětem napořád, Elias, kterému byl diagnostikován autismus, či Roya, která do Německa uprchla před pěti lety z Íránu. Hudba, kterou děti napsaly a nahrály, jejich obrazové návrhy, kresby i příběhy posloužily jako odrazový můstek pro dramaturgii a obrazovou kompozici filmu. Jeho hrdinové mají i přes značné rozdíly jedno společné. Nezapadají do konceptu naší společnosti, která je založena na „přínosu“ každého jednotlivce.

If childhood were a place, where would it be? Children take us on a trip into their inner landscapes. On their journey, they deal with topics such as friendship, belonging, love and the fear of not succeeding at school in an inspiring and intriguing way. In our search for the essence and mystery of childhood, we found children who deeply touched us: Wisdom, a German boy with Cameroonian heritage; Joline, a girl who never wants to grow up; Elias, who has been diagnosed with autism; and Roya, who fled from Iran to Germany five years ago. They wrote and performed their own music, contributed their pictorial ideas, drawings and stories as the initial position for the dramaturgy and image composition for the film. Though all are very different, they have one thing in common: they do not fit into the framework of our function-driven society.

Moje nejoblíbenější válka

Lotyšsko, Norsko / Latvia, Norway, 2020
Barevný / Colour, 82'

My Favorite War
Mans mīļākais karš



Režie/Directed by:

Ilze Burkovska Jacobsen

Námět/Story:

Ilze Burkovska Jacobsen

Scénář/Screenplay:

Ilze Burkovska Jacobsen

Kamera/Director of Photography:

Andrejs Verhoustinskis, Trond Jacobsen,
Mārcis Ābele

Hudba/Music:

Kārlis Auzāns

Střih/Edited by:

Julie Vinten, Reinis Rinka

Produkce/Production:

Bivrost Film, Ego Media

Kontakt/Contact:

Ego Media



Ilze Burkovska Jacobsen

Režisérka rozkročená mezi Lotyšskem a Norskem, kde vystudovala. Věnuje se TV seriálům a dokumentům, často v kombinaci s animací, jako např. snímek *Moje nejoblíbenější válka* (*My Favorite War*, 2020) či oceňovaný seriál pro děti *Moje tělo patří mně* (*My Body Belongs to Me*, 2017), který spolurežirovala.

A director straddled between Latvia and Norway, where she graduated. She focuses on TV series and documentaries, often in combination with animation, such as *My Favorite War* (2020) and the co-directed children's series *My Body Belongs to Me* (2017).

Animovaný dokument vypráví autorčiny vzpomínky na dětství v Sovětském svazu v době studené války – na rozhodnutí, která musela učinit ještě jako velmi malá.

Reflektuje také dobu, kdy zmoudřela a našla odvahu se ozvat. Její poutavý osobní příběh je o dospívání a hledání vlastní identity, pravdy a loajality. Nejdříve se s malou Ilze setkáváme na farmě jejího dědečka, kde si hraje na válku a následně je konfrontována s hrůzami válečných hrozeb ve škole. Ilze žije ve střetu mezi sovětskou realitou a státní propagandou, která popírá, jak lidé ve skutečnosti žijí. Ilze také naráží na překvapivě protichůdné názory lidí, které tak vroucně miluje.

An animated documentary tells the personal story of its director, Ilze, about her growing up in Cold-War USSR – about choices a girl has to make at a very young age, then getting wiser and finding the courage to speak out. It is an exciting coming-of-age story about finding one's own identity, truth, and loyalty. First, we meet Ilze as a little girl playing war at her grandfather's farm, then she is faced with the horror of war, threats at school. Ilze lives in a clash between Soviet reality and state propaganda denying what people actually experience. Moreover, Ilze also finds out how opposite in their beliefs are people whom she loves the most.

Školní zahrada

Nizozemsko / Netherlands, 2020
Barevný / Colour, 60'

School Garden



Režie/Directed by:
Mark Verkerk
Námět/Story:
Ignas van Schaick
Scénář/Screenplay:
Mark Verkerk
Kamera/Director of Photography:
Rene Heijnen
Hudba/Music:
Jelle Dittmar
Střih/Edited by:
Helen Delachaux
Produkce/Production:
EMS FILMS Holland
Kontakt/Contact:
EMS FILMS Holland
Hraji/Cast:
The children of the Amsterdam
primary schools



Mark Verkerk

Nizozemský režisér a střiháč. Studoval London International Film School. V rámci své dokumentární tvorby spolupracoval s řadou mezinárodních TV. Je podepsán např. pod snímky Buddhovy opuštěné děti (Buddha's Lost Children, 2006), Nová divočina (De Nieuwe Wildernis, 2013) či Divoké město (De Wilde Stad, 2018).

A Dutch director and editor. He studied at the London International Film School. He's collaborated with many international TV stations on documentaries, e.g., the films Buddha's Lost Children (2006), The New Wilderness (De Nieuwe Wildernis, 2013), and Wild Amsterdam (De Wilde Stad, 2018).

Mnoho dětí nemá tušení, odkud pochází jídlo, které mají na talíři. Některé řeknou, že ze supermarketu nebo z obchodu s potravinami. V Nizozemsku jsou však součástí školy již více než sto let školní zahrady. První vznikly na přelomu 20. století s cílem pomoci chudobným dětem, a zejména vypořádat se s jejich špatnou výživou. Tradice ale pokračuje i dnes, kdy většina dětí již nedostatkem jídla netrpí. Zásady zdravé výživy jsou totiž stejně důležité jako tehdy. Každé školní dítě se naučí, jak zasít, vypěstovat a uvařit vlastní jídlo. A to jsou dovednosti, které jim vydrží celý život. Existuje snad lepší způsob, jak čelit obezitě a jak se dozvědět o důležitosti biologické rozmanitosti?

Many children have no idea where the food on their plates comes from. Some may say from the grocery store or supermarket... In The Netherlands, school gardens in one form or another have been a feature of school life for over 100 years. The first ones were created at the turn of the twentieth century with the aim of tackling child poverty and in particular poor nutrition. The tradition continues to this day, and while most children no longer suffer from a lack of food, being introduced to a healthy diet remains as relevant as ever. Each child learns how to sow, grow and cook their own food – skills that will last them a lifetime. What better ways is there to fight obesity and learn about the importance of biodiversity?

 Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně

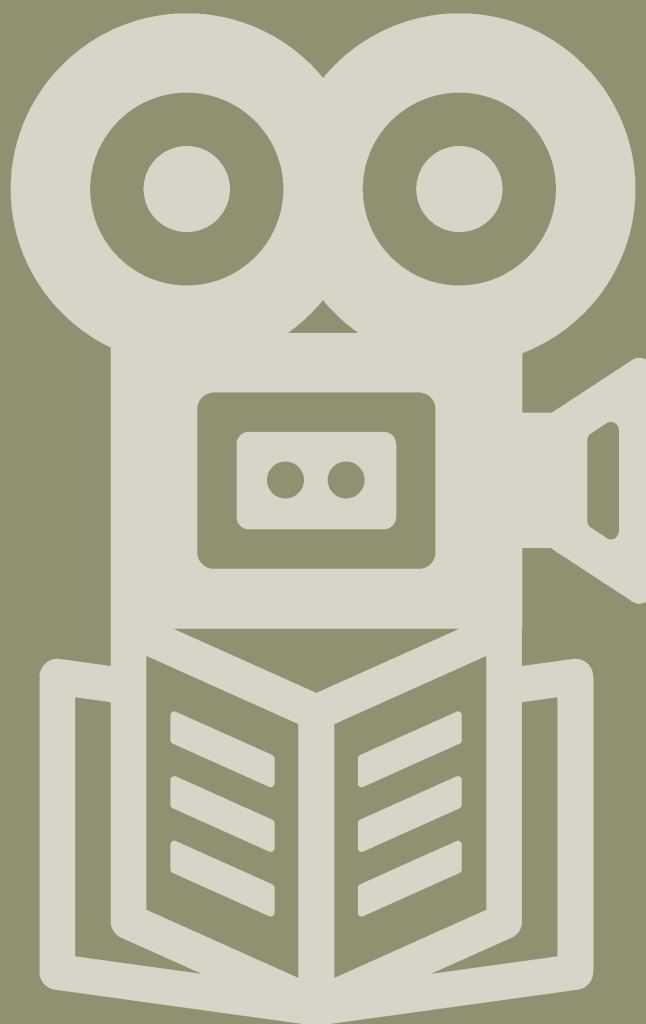
ZAČNI JINAK

Zastav se a vzpomeň si, kým jsi byl,
než ti svět řekl, kým bys měl být...



UTBZlín

**Mezinárodní soutěž
studentských filmů
Zlínský pes**



**International
Competition
of Student Films
Zlín Dog**

Breaktime

Breaktime



Česká republika/Czech Republic, 2020, 17'

Režie/Directed by: Martin Bystriansky

Škola/School: Thomas Baťa Univerzity

Sci-fi příběh, jenž z reálného světa přechází do VR hry. Lori se musí postavit vrahovi otce. Fiktivní prostor paradoxně odhalí celou pravdu.

Moving from the real world to VR, Lori has to stand up to her father's killer; the fictional space reveals the whole truth.

Jak mi kamarád odjel autobusem

Lost in Transportation



Česká republika/Czech Republic, 2020, 23'

Režie/Directed by: Barbora Kočíčková

Škola/School: Film Academy of Miroslav Ondříček

Jste dobří kamarádi – a můžete to dokázat? Takové výzvě bude jednoho dne čelit v taxíku dvojice mladíků pod dohledem výstředního psychopata.

You're good friends, but can you prove it? Two young men face such a challenge when they encounter an eccentric psychopath in a taxi.

Jiná

Congenital



Írán, Irák/Iran, Iraq, 2021, 24'

Režie/Directed by: Saman Hosseinpour, Ako Zandkarimi

Škola/School: Sepehr Art University of Isfahan

Roja musí jako čerstvě vdaná žena plnit manželské povinnosti. Její starší muž ale netuší, že dívka je trochu jiná, než se její okolí domnívá.

As a newlywed, Roja has to fulfill her marital obligations. But her older husband has no idea that the girl is a little different...

Korealand

Yuwol : The Boy Who Made the World Dance



Jižní Korea/South Korea, 2019, 25'

Režie/Directed by: BEFF

Škola/School: Korea National University of Arts

Hravý příběh o tom, co se stane, když se celá společnost nakazí virem nespoutaného tance.

A playful story about what happens when the whole of society becomes infected with a virus causing unrestrained dance.

Na bowlingu

Strike



Kanada/Canada, 2020, 20'

Režie/Directed by: Olivier Côté

Škola/School: UQAM School of Media

Jules zodpovědně pomáhá své matce na bowlingu. Problém nastane, když se chce zalíbit spolužákům a umožní jim vstup po otevírací době.

Jules is helping his mother at bowling. The problem arises when he allows his classmates to enter after opening hours.

Na druhé straně věčnosti

The Opposite of Eternity



Rakousko/Austria, 2020, 15'

Režie/Directed by: Joshua Jádi

Škola/School: Filmacademy Vienna

Anin otec umírá. Dívka je s touto událostí smířená. Opakem je ale její matka, pro kterou je odchod manžela velmi těžkým momentem.

Anna's father is dying. The girl is reconciled to this. But her mother hasn't; the loss of her husband is a very difficult moment.

Nuda

Boredom



Slovensko/Slovak Republic, 2020, 19'

Režie/Directed by: Alica Bednáriková

Škola/School: Academy of Performing Arts in Bratislava

Gréta je velká lhářka. Pomocí svých výmyslů manipuluje lidmi kolem sebe, ale také samotným divákem, který netuší, čemu přesně může věřit.

Greta is a big liar. She manipulates people with her fabrications, as well as the audience, having no idea what exactly they can believe.

Pelyněk

Bitter Herb



Polsko/Poland, 2019, 17'

Režie/Directed by: Maria Ornał

Škola/School: National Film School in Łódź

Trpké vyprávění o tom, že láska mezi matkou a dcerou může být stejně hořká jako pelyněk.

A bitter story showing that the love between a mother and daughter can be as bitter as wormwood.

Pod kůží

In the Eye of the Beholder



Švýcarsko/Switzerland, 2020, 9'

Režie/Directed by: Vanja Victor Kabir Tognola

Škola/School: Zurich University of the Arts

Maurizio se nadchl pro nemoci. Vidí v nich vlastní krásu. Jak velký rozdíl je mezi květinou a infekcí, když jsou obě stvořeny přírodou?

Maurizio is mad about illness; it has its own beauty. Is there much difference between a flower and an infection? Both are created by nature.

Příběh hrůzostrašné Eliz

The Glory of Terrible Eliz



Česká republika/Czech Republic, 2021, 28'

Režie/Directed by: Eliška Kovářiková, Adam Struhala

Škola/School: Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague

Tři kamarádi si ve školní jídelně vyprávějí historky o zvláštní spolužačce Eliz. Každý se se svou náklonností k ní vypořádává po svém.

Three friends tell stories about a special classmate, Eliz. Everyone deals with their affection for her in their own way.

Tala'vision

Tala'vision



Německo/Germany, 2020, 27'

Režie/Directed by: Murad Abu Eisheh

Škola/School: Filmakademie Baden-Württemberg

Kvůli hrozbám války nesmí osmiletá Tala chodit ven. Jediným spojením se světem je pro ni televize. Ta je však v její zemi nově zakázána...

The threat of war means 8-year-old Tala cannot go out. Her only connection to the world is television. But TV has just been banned...

Výlet

DA YIE



Ghana, Belgie/Ghana, Belgium, 2020, 20'

Režie/Directed by: Nti Anthony

Škola/School: Royal Institute of Theatre and Sound in Brussels

Princ a Matilda zažívají pravý život v Ghaně, když se spolu s „přítelem“ vydají na dobrodružnou cestu. Ta se ale nevyvíjí zcela podle plánu.

Princ and Matilda experience real life in Ghana when they go on an adventure with a "friend". But it does not go according to plan.

Donna Bella

Donna Bella



Slovensko/Slovak Republic, 2020, 3'

Režie/Directed by: Virág Emma Csuptor

Škola/School: Academy of Performing Arts in Bratislava

Cítí se špinavá. Vzbudí se, osprchuje a při pohledu do zrcadla vidí svoji unavenou tvář. Dokáže pračka zbavit člověka i duševní špíny?

She feels dirty. She wakes up, takes a shower and sees her tired face in the mirror. Can a washing machine rid a person of mental dirt?

Hluboko v Neonu

Deep in Neon



Čína/China, 2021, 8'

Režie/Directed by: Yizhen Chen

Škola/School: China Academy Of Art

V hlubinách městských neonů vedle sebe žijí muži i ženy. Koexistují, ale vzájemně se nevnímají. Téma odcizení poplatné každé mladé generaci.

Men and women live side by side in the depths of urban neon lights – coexisting, but not perceiving each other.

Hrůza v tónu gramofónu

Old Gramophone's Ghostly Tones



Česká republika/Czech Republic, 2021, 9'

Režie/Directed by: Zuzana Čupová, Martina Tomková, Kryštof Ulbert

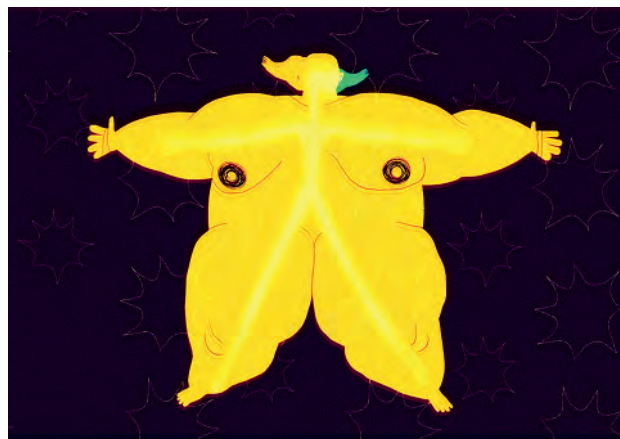
Škola/School: Thomas Baťa Univerzity

Příběh o tom, co se může stát, když dva zlodějčiči při vloupání zjistí, že více než krást je baví tanec.

A story about what can happen when two thieves break in during a burglary and enjoy dancing more than stealing.

Já a můj tlustý zadek

My Fat Arse and I



Polsko/Poland, 2020, 11'

Režie/Directed by: Yelyzaveta Pysmak

Škola/School: National Film School in Łódź

Konfrontace mladé ženy s vlastními proporcemi. Její posedlost vzhledem nás zavede k vnitřnímu boji anorexie a obezity.

A young woman faces her own proportions. Her obsession with this leads us to the inner struggle of anorexia and obesity.

Letní vzplanutí

Eyes Wide Open



Francie/France, 2020, 6'

Režie/Directed by: Laura Passalacqua

Škola/School: Atelier de Sèvres

Během velmi horkého léta Emma objevuje místo, kam se chodí koupat neznámý atraktivní chlapec. Její fantazie začíná pracovat na plné obrátky.

During a very hot summer, Emma discovers a place where an unknown attractive boy goes swimming. Her imagination begins to work at full speed.

Mezi borovicemi

100,000 Acres of Pine



Dánsko/Denmark, 2020, 8'

Režie/Directed by: Jennifer Alice Wright

Škola/School: The Animation Workshop

Megan musí odhalit záhadu kolem zmizení svého bratra. Její šestý smysl ji zavede hluboko do temného lesa, kde musí čelit hrůzným realitám.

Megan is trying to solve the mystery of her brother's disappearance. When she's led into a dark forest, she has to face terrible realities.

Na koni

Run for the Bird Song



Estonsko/Estonia, 2020, 4'

Režie/Directed by: Ingrid Pucci

Škola/School: Estonian Academy of Arts

Jednoduchý, ale velmi intenzivní moment propojení chlapce a jeho koně se svobodnou jízdou, metaforicky zobrazenou v podobě letícího ptáka.

A simple but very intense moment connecting a boy and his horse during a ride, metaphorically depicted in the form of a flying bird.

Na útěku

Migrants



Francie/France, 2020, 9'

Režie/Directed by: Hugo Caby, Antoine Dupriez, Aubin Kubiak, Lucas Lermytte, Zoé Devise

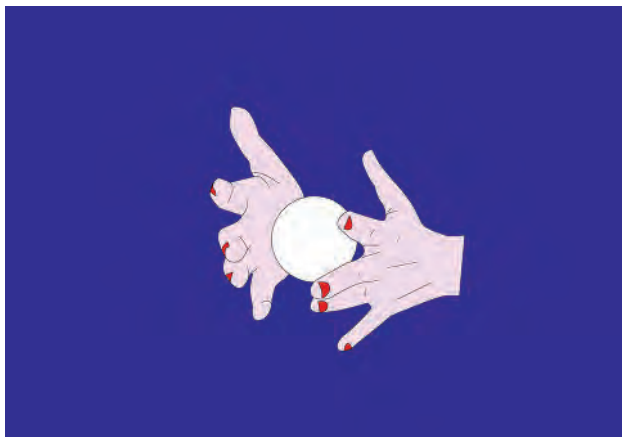
Škola/School: Pôle 3D school in Roubaix

Polární medvědi se musí přemístit do teplejších krajů. Zde na ně číhá nebezpečí v podobě hnědých kolegů, kteří nepřijímají jejich jinakost.

Polar bears must relocate to warmer regions. Here, danger lurks in the form of brown colleagues who do not accept their "otherness".

Nekonečná konverzace

Five Hour Conversation



Slovinsko/Slovenia, 2020, 5'

Režie/Directed by: Katarina Blažič

Škola/School: Akademija umetnosti Univerza v Novi Gorici

Nevidomý Tommy Edison nepovažuje svoji slepotu za handicap. I on dokáže vnímat svět plný barev a tvarů.

The blind Tommy Edison does not consider his blindness a handicap. He too can perceive a world full of colors and shapes.

Rudé boty

Red Shoes



Česká republika/Czech Republic, 2020, 14'

Režie/Directed by: Anna Podskalská

Škola/School: Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague

Tančovačka začíná a nohy dupou v rytmu. Jen pro Rózu si nikdo nepřišel. Náhle se objeví neznámý cizinec, vyzve ji k tanci a nasadí rudé boty.

The dance starts, feet stomping to the rhythm. No one comes for Rosa till a stranger appears, inviting her to dance, and to put on red shoes.

Rybička

Tick



Německo/Germany, 2019, 6'

Režie/Directed by: Fabienne Priess, Levin Tamoj

Škola/School: Filmakademie Baden-Württemberg

Loutkový film o tom, že workoholismus a plánování se v praktickém životě ne vždy vyplácejí.

A puppet film about the fact that workaholism and planning do not always pay off in practical life.

Společné čekání

Stuck Together



Francie/France, 2020, 4'

Režie/Directed by: Maša Avramović

Škola/School: La Poudrière

Když musí autobus plný rozdílných pasažerů zastavit na hranici, nezbyvá než počkat, jak se situace vyvine, a přelstít nenasytného celníka.

When a bus full of various passengers are stopped at a border, they must wait for the chance to outwit the voracious customs officer.

Veselé Velikonoce

Happy Easter



Francie/France, 2020, 7'

Režie/Directed by: Juliette Audureau, Maho Claquin, Titouan Cocault, Yann Coutard, Franklin Gervais, Sophie Terriere, Xinlei Ye

Škola/School: École Supérieure des Métiers Artistiques

Gangsterka s příchutí čokolády o vykutálených zajíčcích, nebezpečných vejcích a nenasytné slepici.

A chocolate-flavored gangster film about rolled-up bunnies, dangerous eggs, and a voracious hen.

Zlomenina

Scaphoid and Patterns



Belgie/Belgium, 2020, 6'

Režie/Directed by: Théo Guyot

Škola/School: Gobelins

Vizuální rekonstrukce události od vzniku zlomeniny ruky až po samotnou izolaci, kterou hlavní postava rutinně zažívá.

A visual reconstruction of events: from the origin of the arm fracture to the isolation the main character routinely experiences.

Fighter

Fighter



Slovensko/Slovak Republic, 2020, 26'

Režie/Directed by: Matúš Men

Škola/School: Academy of Arts Banská Bystrica

Jozef musí znovu objevit své odhodlání. Snímek sleduje život zápasníka MMA, jeho dřinu i vnitřní psychický boj mísící se s touhou zvítězit.

Joseph must rekindle his motivation. We follow the life of an MMA fighter, his toil and inner mental struggle mixed with the desire to win.

Holky mluví o fotbalu

Girls Talk about Football



Itálie/Italy, 2021, 7'

Režie/Directed by: Paola Sorrentino

Škola/School: Institute of Higher Education in the Artistic Industries, Italy

Šest dívek sdílí zkušenosti s profesionálním fotbalem. Kreativní animace přibližuje, jaké to je být hráčkou ve stále spíše mužském sportu.

Six girls share their experience with professional soccer. Animation shows what it's like to be a player in an increasingly male sport.

Někdo jiný

Being Someone Else



Norsko/Norway, 2020, 9'

Režie/Directed by: Øyvind Aamli

Škola/School: Raindance Film School in London

Imogen miluje cosplay a má autismus. Její záliba jí pomáhá vyrovnat se s těžkými pocity a agresí, za niž byla podmínečně vyloučena ze školy.

Imogen loves cosplay and has autism. Cosplay helps her cope with the aggression for which she has been expelled from school.

Obchodník

Teenager Flick



Izrael/Israel, 2019, 17'

Režie/Directed by: Michael Plutno

Škola/School: The Steve Tisch School of Film and Television, Tel Aviv University

Co řeší komunita teenagerů, pro něž je setkávání v nákupním centru denní rutinou? Dojde i na otázky genderu a sexuální orientace.

Why does a community of teenagers meet in a shopping center every day? The answer includes questions of gender and sexual orientation.

Odcházení

Why Didn't You Stay For Me?



Nizozemsko/Netherlands, 2020, 25'

Režie/Directed by: Milou Gevers

Škola/School: The Netherlands Film Academy

Citlivý pohled autorky, jejíž matka spáchala sebevraždu. Silný osobní zážitek doplňují portréty dalších dětí, které potkala obdobná událost.

An author's sensitive view of their mother's suicide. This personal experience is accompanied by other children's stories with similar experiences.

Skvělý krasavec aneb Žít nudný, nespokojený a lhostejný život bez cíle a bez naděje

The Fabulous Good-looker or: Living a Boring, Unsatisfying and Indifferent Life without Goal and without Hope



Česká republika/Czech Republic, 2021, 9'

Režie/Directed by: Blanka Adlerová

Škola/School: Thomas Baťa Univerzity

Vzpomínky autorky na staršího bratra plné bratrsko-sesterského škádlení a sebedestruktivních sklónů zasazených do kolážovitého vyprávění.

The author's memories of her older brother, full of sibling teasing and self-destructive tendencies embedded in a collage-like narrative.

Turning Man

Turning Man – 81RPM



Německo/Germany, 2021, 14'

Režie/Directed by: Robin Trouillet

Škola/School: Hochschule Offenburg

Jürgen Leppert je živým důkazem toho, že věk je pouze číslo. Ani ve svých jednaosmdesáti letech se nevzdává své velké lásky – hudby a tance.

Jürgen Leppert is living proof that age is only a number. Even at the age of 81, he won't give up on his great love: music and dance.

Vesnička

The Vibrant Village



Polsko, Maďarsko/Poland, Hungary 2019, 6'

Režie/Directed by: Weronika Jurkiewicz

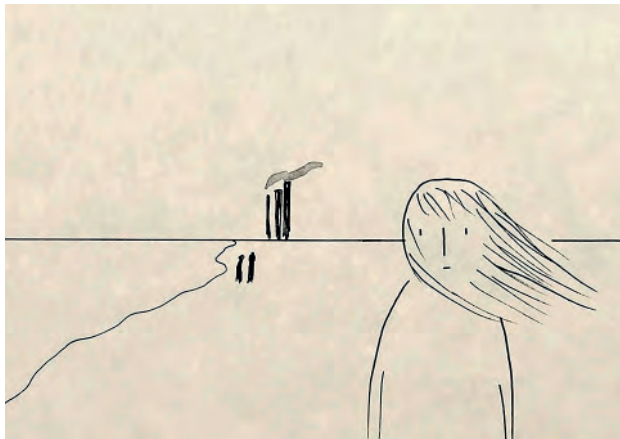
Škola/School: DOC Nomads/University of Theatre and film art Budapest

Obraz poklidné vesničky v Maďarsku, kde muži vasedávají v hospodě u piva, zatímco ženy pracují v tamní továrně na hračky pro dospělé.

A view of a quiet village in Hungary, where men go to a pub for beer while women work in a local adult toy factory.

Weronika v Izraeli

Once Upon a Time in Israel



Polsko/Poland, 2021, 11'

Režie/Directed by: Weronika Szyma

Škola/School: National Film School in Łódź

Autobiografický příběh mladé animátorky Weroniky o její cestě za láskou na opačnou stranu planety.

An autobiographical story of a young animator, Weronika, about her journey for love on the opposite side of the planet.



[is] produkce

ZLÍN | PRAHA | BRATISLAVA

NEJVĚTŠÍ PRODUKČNÍ STUDIO NA MORAVĚ

PRODUKCE A KOPRODUKCE FILMŮ

TELEVIZNÍ REKLAMA

RENTAL FILMOVÉ TECHNIKY

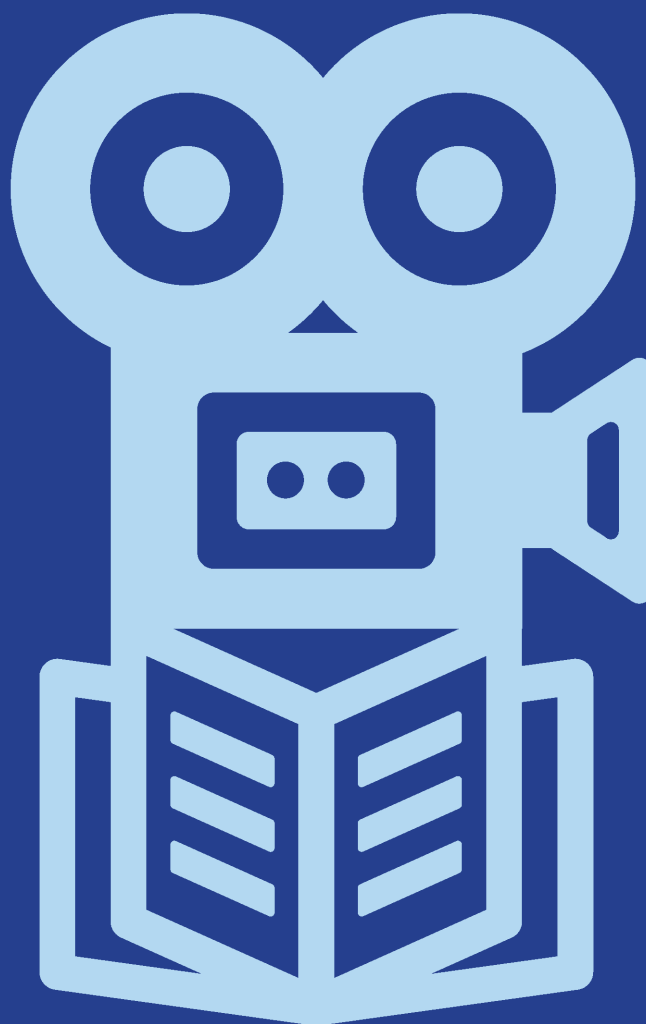
WWW.ISPRODUKCE.CZ



Chceme být skvělým partnerem pro zadavatele reklamy a filmové producenty.

Literatura ve filmu

- /Klub hrdinů
- /Mladá akademie
- /Evropský koutek
- /Komiksů ráj
- /Filmová četba



Literature in Film

- /The Club of Heroes
- /Young Academy
- /European Corner
- /Comic Book Paradise
- /Classics

Deník malého poseroutky

USA / United States
of America, 2010
Barevný / Colour, 94'

Diary of a Wimpy Kid



Režie/Directed by:
Thor Freudenthal
Scénář/Screenplay:
Jeff Kinney, Gabe Sachs,
Jeff Judah, Jeff Filgo, Jackie Filgo
Kamera/Director of Photography:
Jack N. Green
Hudba/Music:
Theodore Shapiro, Jeff Kinney
Střih/Edited by:
Wendy Greene Bricmont
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hrají/Cast:
Zachary Gordon, Robert Capron,
Rachael Harris



Německý režisér. Studoval na akademii umění v Berlíně a na CalArts v USA. Debutoval komedií Hotel pro psy (Hotel for Dogs, 2009), poté režíroval úspěšný rodinný snímek Deník malého poseroutky (Diary of a Wimpy Kid, 2010) nebo drama Vzkaz na zdi záchodků (Words on Bathroom Walls, 2020).

Pro Grega Heffleyho není druhý stupeň základy nic příjemného. Je příšerným utrpením v překrásných situacích, které musí Greg snášet. Aby přežil, vymýšlí plán, jak získat uznání okolí a postavení, které si dle svého názoru zaslouží. Nic však nefunguje. Greg si zaznamenává své maléry, myšlenky a názory do deníku a připravuje se na den, kdy už nebude muset všechny hnusárny dál snášet.

Middle school is not an enjoyable experience for preteen Greg Heffley, but a horrid ordeal of social land-mines that he must bear. To do so, he devises schemes to win him the recognition and status he feels he deserves – all of which fail miserably. Greg chronicles his misadventures, thoughts and opinions in a diary to prepare for the day that he will no longer have to put up with nonsense.

A German director. He studied at the Academy of Arts in Berlin and at CalArts in the USA. He made his debut with the comedy Hotel for Dogs (2009), then directed the successful family film Diary of a Wimpy Kid (2010), and the drama Words on Bathroom Walls (2020).

Hunger Games

USA / United States
of America, 2012
Barevný / Colour, 137'

The Hunger Games



Režie/Directed by:
Gary Ross
Kamera/Director of Photography:
Tom Stern
Hudba/Music:
James Newton Howard, T Bone Burnett, Jo Blankenburg
Střih/Edited by:
Stephen Mirrione, Juliette Welfling,
Christopher S. Capp
Kontakt/Contact:
Forum Film
Hrají/Cast:
Jennifer Lawrence, Josh Hutcherson,
Elizabeth Banks, Liam Hemsworth



Americký scenárista, režisér a spisovatel. Úspěšně debutoval oceňovaným snímkem Pleasantville: Městečko zázraků (Pleasantville, 1998), později natočil drama Sebiscait (2003), akční sci-fi The Hunger Games (2012) či komedii Debbie a její parťačky (Ocean's 8, 2018).

V ruinách bývalé Severní Ameriky se rozkládá země Panem s hlavním městem Kapitolem a dvanácti přilehlými kraji. V Kapitole se každý rok koná klání s názvem Hunger Games, do něhož každý kraj vysílá chlapce a dívku. Katniss Everdeen se dobrovolně nabídne, že ve hře zastoupí svou mladší sestru. Spoléhá se hlavně na své instinkty – proti ní stanou protivníci, kteří se na souboj připravovali celý život. Má-li se Katniss ještě někdy vrátit domů, musí v aréně učinit ta nejtěžší rozhodnutí.

In the ruins of the former North America lies Panem, whose capital is The Capitol, ruling over 12 districts. Each year a boy and a girl from each district are sent to the Capital to compete in The Hunger Games. Katniss Everdeen volunteers to take her younger sister's place in the game. She relies mainly on her instincts and faces opponents who have trained for combat all their lives. If Katniss is ever to return home, she must make fatal decisions in the arena.

An American screenwriter, director and writer. He made his successful debut with the award-winning film Pleasantville (1998), and later made the drama Seabiscait (2003), the action sci-fi The Hunger Games (2012), and the comedy Ocean's 8 (2018).

Mikulášovy patálie

Little Nicholas
Le Petit Nicolas



Jedináček Mikuláš žije poklidným životem do chvíle, než zaslechne rozhovor mezi rodiči, z něhož pochopí, že bude mít sourozence. Popadne jej panika a představí si to nejhorší – malého bratra! Jeho rodiče už na něj nebudou mít žádný čas a možná ho taky nechají v lese jako Palečka. Mikuláš se proto ve snaze vyhnout se tak katastrofickému scénáři rozhodne udělat všechno pro to, aby se stal pro své rodiče nepostradatelným.

Nicholas leads a peaceful existence until the day he overhears a conversation between his parents, leading him to understand that they are expecting a child. He panics and imagines the worst: a little brother! Nicholas' parents will no longer have time for him. Maybe they'll even abandon him in the forest like Little Tom Thumb. To escape this disastrous fate, Nicholas embarks on a full-scale campaign to make himself indispensable to his parents.

Francie, Belgie /
France, Belgium, 2009
Barevný / Colour, 91'



Režie/Directed by:
Laurent Tirard
Kamera/Director of Photography:
Denis Rouden
Hudba/Music:
Klaus Badelt
Střih/Edited by:
Valérie Deseine
Produkce/Production:
Fidélité Productions, Wild Bunch,
M6 Films, Mandarin Films
Kontakt/Contact:
Wild Bunch
Hrají/Cast:
Maxime Godart, Valérie Lemerrier,
Kad Merad

Francouzský scenárista a režisér. Debutoval komedií *Lži a zrada* (*Mensonges et trahisons*, 2004), dále režíroval například snímky *Molière* (2007), *Mikulášovy patálie* (*Le Petit Nicolas*, 2009) nebo *Asterix a Obelix ve službách Jeho Veličenstva* (*Astérix et Obélix: Au service de Sa Majesté*, 2012).

A French screenwriter and director. His directorial debut was the comedy *The Story of My Life* (*Mensonges et trahisons*, 2004). He also made *Molière* (2007), *Little Nicholas* (*Le Petit Nicolas*, 2009), and *Asterix and Obelix: God Save Britannia* (*Astérix et Obélix: Au service de Sa Majesté*, 2012) et al.

Nekonečný příběh

The NeverEnding Story



Bastian Bux je outsider a introvert, který velmi rád čte. Když jej jednou na cestě do školy honí partička výrostků, ukryje se v knihkupectví, kde vyruší nevrlého knihkupce Koreandera. Kniha, která tu Bastiana zaujme a kterou by si rád prohlédl, však není podle pana Koreandera „bezpečná“. Bastian si ji však v nestřeženém okamžiku „vypůjčí“ se vzkazem, že ji určitě vrátí, a pospíchá do školy. Tam se ukryje do podkroví a pustí se do čtení *Nekonečného příběhu*.

Bastian Bux, a quiet boy who loves to read, is accosted by bullies on his way to school. He hides in a bookstore, interrupting the grumpy bookseller, Mr. Koreander. Bastian asks about one of the books he sees, but Mr. Koreander warns him it is "not safe". Nevertheless, Bastian "borrows" the book, leaving a note promising to return it, and races towards school. He then hides in the school's attic to begin reading *The Neverending Story*.

USA, Německo / United States
of America, Germany, 1984
Barevný / Colour, 94'



Režie/Directed by:
Wolfgang Petersen
Námět/Story:
Michael Ende
Scénář/Screenplay:
Wolfgang Petersen, Herman Weigel
Kamera/Director of Photography:
Jost Vacano
Hudba/Music:
Klaus Doldinger, Giorgio Moroder
Střih/Edited by:
Jane Seitz
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hrají/Cast:
Barret Oliver, Gerald McRaney,
Drum Garrett, Darryl Cooksey

Německý scenárista a režisér. Studoval divadlo, navštěvoval též filmovou a TV akademii v Berlíně. Prosadil se historickým dramatem *Ponorka* (*Das Boot*, 1981), natočil také úspěšné snímky *Smrtící epidemie* (*Outbreak*, 1995) či *Trója* (*Troy*, 2004).

A German screenwriter and director. He studied theater and also attended a film and TV academy in Berlin. He made a name for himself with the historical drama *The Boat* (*Das Boot*, 1981), and also made the successful films *Outbreak* (1995), and *Troy* (2004).

Paddington

Paddington



Režie/Directed by:
Paul King
Scénář/Screenplay:
Paul King
Kamera/Director of Photography:
Erik Wilson
Hudba/Music:
Nick Urata
Střih/Edited by:
Mark Everson
Produkce/Production:
StudioCanal
Hrají/Cast:
Hugh Bonneville, Sally Hawkins,
Nicole Kidman, Ben Whishaw

Paddington není jen tak obyčejný medvídek. Pochází z Peru, nosí červený klobouček a miluje marmeládové sendviče. Když zemětřesení zničí jeho domov, pošle ho teta Lucy do Londýna, aby zde našel novou rodinu. Sám a opuštěný na paddingtonském nádraží pomalu zjišťuje, že život ve velkoměstě není úplně takový, jak si ho představoval. Naštěstí ale potká rodinu Brownových, která se ho ujme i přes kategorický nesouhlas tatínka Browna – typického, spořádaného a trochu i nudného Brita...

Paddington is not just an ordinary little bear. Hailing from Peru, he wears a red hat and loves marmalade sandwiches. When an earthquake destroys his home, his aunt sends him to London to find a new family. Alone and abandoned at Paddington Station, he slowly discovers that life in the big city is not exactly as he had imagined. Fortunately, he meets the Brown family, who take him in, despite the categorical disapproval of Mr. Brown – a typical, orderly and a bit boring Brit.

Francie, Velká Británie /
France, United Kingdom, 2014
Barevný / Colour, 95'



Britský scenárista a režisér. Vystudoval univerzitu v Cambridge. Působí v TV, filmu i divadle, soustředí se především na žánr komedie. Je podepsán pod TV seriálem The Mighty Boosh (2004–2007), roadmovie Bunny a býk (Bunny and Bull, 2009) či úspěšnými rodinnými snímky Paddington 1–2 (2017, 2014).

A British screenwriter and director. He graduated from the University of Cambridge. He works in TV, film and theater, focusing mainly on comedies. He's made the TV series The Mighty Boosh (2004–2007), the road movie Bunny and Bull (2009), and the successful family films Paddington 1–2 (2017, 2014).

Pipi v zemi Taka-Tuka

Pippi in the South Seas

Pippi Långstrump på de sju haven



Režie/Directed by:
Olle Hellbom
Kamera/Director of Photography:
Kalle Bergholm
Hudba/Music:
Jan Johansson, Georg Riedel
Střih/Edited by:
Jan Persson, Jutta Schweden
Produkce/Production:
Beta Film, Iduna Film
Produktiongesellschaft, Nord Art See
Kontakt/Contact:
Studio100 Media GmbH
Hrají/Cast:
Inger Nilsson, Maria Persson,
Pär Sundberg, Thor Heyerdahl,
Tor Isedal, Beppe Wolgers

Zatímco jsou jejich rodiče na dovolené, tráví sourozenci Tommy a Anika čas u své skvělé kamarádky Pipi Dlouhé punčochy v její vile Villekulla. Jednou Pipi najde láhev s dopisem od svého otce, kapitána Éfraima sdělujícím zajetí bandou zlých pirátů, kteří jej uvěznil na svém hradě v zemi Taka-Tuka a chtějí se zmocnit jeho pokladu ukrytého na tajném místě. Pipi, Tommy a Anika se vydávají na cestu do Taka-Tuky, aby zachránili Pipina otce dříve, než bude nucet vyzradit, kde se poklad nachází.

While their parents are on vacation, siblings Tommy and Annika spend time with their great friend Pippi Long Stockings at her Villa Villekulla. One day, Pippi finds a bottle with a letter from her father Captain Ephraim, warning about his capture by a band of evil pirates in their castle on the island of Porto Piluse, so they can find the secret location of his treasure. Pippi, Tommy and Annika set out for Porto Piluse to save Pippi's father before he has to reveal where the treasure is.

Švédsko, Německo /
Sweden, Germany, 1970
Barevný / Colour, 86'



Švédský režisér, producent a scenárista. Proslavil filmy a TV seriály vzniklémi dle knih A. Lindgrenové, jako např. Děti z Bullerbynu (Alla vi barn i Bullerbyn, 1970), Emil i Lönneberga (1971), sérií snímků o Pipi Dlouhé punčošě (1969–1970) či filmem Bratři Lvi srdce (Bröderna Lejonhjärta, 1977).

A Swedish director, producer and screenwriter best known for his films and TV series based on books by A. Lindgren, e.g. Emil of Lönneberga (Emil i Lönneberga, 1971), a series of films about Pippi Longstocking (1969–1970), and The Brothers Lionheart (Bröderna Lejonhjärta, 1977).

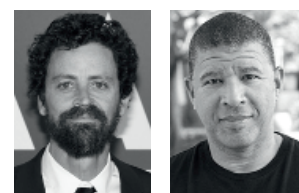
Spider-Man: Paralelní světy

USA / United States
of America, 2018
Barevný / Colour, 117'

Spider-Man: Into the Spider-Verse



Režie/Directed by:
Bob Persichetti, Peter Ramsey
Scénář/Screenplay:
Phil Lord, Rodney Rothman
Hudba/Music:
Daniel Pemberton
Střih/Edited by:
Robert Fisher Jr.
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hraji/Cast:
Jake Johnson, Shameik Moore,
Hailee Steinfeld, Rodney Rothman



Peter Ramsey je americký režisér, producent a ilustrátor. Debutoval animovaným snímkem Legendární parta (2012). Snímek Spider-Man: Paralelní světy (2018) režíroval spolu s Robertem Persichetti.

Brooklynský teenager Miles Morales získává po kousnutí radioaktivním pavoukem v metru záhadné schopnosti, díky nimž se promění ve slavného Spider-Mana. Při setkání s Peterem Parkerem však zjišťuje, že zvláštní schopnost létat byla dána i mnoha dalším. Teď však Miles musí své nově objevené schopnosti využít k boji se zlým a mohutným šílencem Kingpinem, který umí otevírat portály do jiných vesmírů a vtáhnout různé verze Spider-Mana do našeho světa.

Bitten by a radioactive spider in the subway, Brooklyn teenager Miles Morales suddenly develops mysterious powers that transform him into the one and only Spider-Man. When he meets Peter Parker, he soon realizes that there are many others who share his special, high-flying talents. Miles must now use his newfound skills to battle the evil Kingpin, a hulking madman who can open portals to other universes and pull different versions of Spider-Man into our world.

Peter Ramsey is an american director, producer and illustrator. He made his debut with the animated feature adventure film Rise of the Guardians (2012). He co-directed Spider-Man: Into the Spider-Verse (2018) with Robert Persichetti

Velké dobrodružství Čtyřlístku

Česká republika /
Czech Republic, 2019
Barevný / Colour, 72'

Great Adventure of the Lucky Four



Režie/Directed by:
Michal Žabka
Námět/Story:
Jaroslav Němeček
Scénář/Screenplay:
Michal Žabka
Hudba/Music:
Ivan Doležálek
Střih/Edited by:
Lucie Haladová
Kontakt/Contact:
Falcon a.s.



Scenárista a režisér. Absolvoval Vyšší odbornou školu filmovou ve Zlíně a animovanou tvorbu na FAMU. Je autorem krátkých filmů Prasavci (2001), Paní G. (2007) a Vánoční balada (2016) i celovečerního snímku Čtyřlístek ve službách krále (2013). Pro ČT realizoval kreslený seriál Anča a Pepík (2017).

Na kraji Třeskoprsk, v malém domku, bydlí čtyři kamarádi. Fifinka, Pinda, Bobík a Myšpulín u táborového ohně vzpomínají na dobrodružství, která zažili v uplynulém roce. Každý z hrdinů vypráví příběh, který za sebe považuje za úplně nejlepší. S Pindou tak bude možné zažít povedený horolezecký výlet na Dáblův palec, s Myšpulínem napínavé pátrání po ukrutném Vlkodlaku, s Bobíkem fantastickou cestu do vesmíru a s Fifinkou vánoční návštěvu u malých čertíků. Čí příběh bude nejkrásnější?

Four friends live in a small house on the edge of Třeskoprsk. Fifinka, Pinda, Bobík and Myapulín recall the adventures they experienced the past year over a campfire. Each of them tells a story that he considers to be the best. With Pinda we'll hear about a hilarious climbing trip up Devil's Thumb, with Myapulín, a search for a cruel Werewolf; with Bobík, a fantastic journey into space; and with Fifinka, a visit to some little devils at Christmas. Whose story will be the most beautiful?

A film director and screenwriter. He graduated from Film School Zlín and in animated film from FAMU. He is the author of the feature film Lucky Four in the Service of the King (Čtyřlístek ve službách krále, 2013). He also made the TV series Annie and Joe (Anča a Pepík, 2017).

Hvězdy nám nepřály

USA / United States
of America, 2014
Barevný / Colour, 126'

The Fault in Our Stars



Režie/Directed by:
Josh Boone
Kamera/Director of Photography:
Ben Richardson
Hudba/Music:
Nate Walcott, Mike Mogis
Střih/Edited by:
Robb Sullivan
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hrají/Cast:
Shailene Woodley, Ansel Elgort,
Nat Wolff, Laura Dern,
Sam Trammell, Willem Dafoe



Americký režisér a scenárista. Uvedl se romantickou komedií Spisovatelé (Stuck in Love, 2012), kterou následovalo romantické drama Hvězdy nám nepřály (The Fault in Our Stars, 2014). Později režíroval horor Noví mutanti (The New Mutants, 2020) a několik epizod seriálu The Stand (2020–2021).

Šestnáctiletá pacientka s rakovinou Hazel Grace Lancasterová potkává v podpůrné skupině pro stejně nemocné Guse Waterse, který také prodělal rakovinu, a zamiluje se do něj. Hazel cítí, že jí Gus opravdu rozumí. Mají stejně černý smysl pro humor a oba milují knihy, zejména „Císařský neduh“ Petera Van Houtena, která je pro Grace měřítkem vlastního osudu. A když Gus obdrží pozvánku na setkání se samotným autorem knihy, společně s Hazel se vydává prožít dobrodružství svého krátkého života.

Hazel Grace Lancaster, a 16-year-old cancer patient, meets and falls in love with Gus Waters, a similarly afflicted teen from her cancer support group. Hazel feels that Gus really understands her. They both share the same acerbic wit and a love of books, especially Grace's touchstone, "An Imperial Affliction" by Peter Van Houten. When Gus scores an invitation to meet the reclusive author, he and Hazel embark on the adventure of their brief lives.

An American director and screenwriter. His first film was the romantic comedy Stuck in Love (2012), which was followed by the romantic drama The Fault in Our Stars (2014). He later directed the horror film The New Mutants (2020) and several episodes of The Stand (2020–2021).

Charlieho malá tajemství

USA / United States
of America, 2012
Barevný / Colour, 103'

The Perks of Being a Wallflower



Režie/Directed by:
Stephen Chbosky
Scénář/Screenplay:
Stephen Chbosky
Kamera/Director of Photography:
Andrew Dunn
Hudba/Music:
Michael Brook
Střih/Edited by:
Mary Jo Markey
Kontakt/Contact:
Prorum
Hrají/Cast:
Logan Lerman, Emma Watson,
Ezra Miller, Dylan McDermott,
Kate Walsh



Americký scenárista, režisér a spisovatel. Scenáristiku vystudoval na University of Southern California. Z jeho filmové tvorby uvedme např. adaptaci vlastní knihy Charlieho malá tajemství a rodinné drama (Ne)obyčejný kluk (Wonder, 2017). Režijně se podílel také na TV seriálu Jericho (2006–2008).

Citlivý a naivní outsider Charlie se ve svých patnácti potýká nejen s vlastní duševní nemocí a první láskou, ale také se sebevraždou svého nejlepšího přítele. Má problém najít lidi, se kterými by si rozuměl. Introvertního středoškolského nováčka ale vezmou pod křídla čtvrtáci Sam a Patrick, kteří mu dají ochutnat skutečný svět.

Fifteen-year-old Charlie, an endearing and naive outsider, is coping with first love, the suicide of his best friend, and his own mental illness while struggling to find a group of people with whom he belongs. The introvert freshman is taken under the wings of two seniors, Sam and Patrick, who welcome him to the real world.

An American screenwriter, director and writer. He studied screenwriting at the University of Southern California. His film works include the adaptation of his own book, The Perks of Being a Wallflower and the family drama (Ne)obyčejný kluk (Wonder, 2017). He also co-directed the TV series Jericho (2006–2008).

Já, Simon

Love, Simon



Režie/Directed by:
Greg Berlanti
Námět/Story:
Becky Albertalli
Scénář/Screenplay:
Isaac Aptaker, Elizabeth Berger
Kamera/Director of Photography:
John Guleserian
Hudba/Music:
Rob Simonsen
Střih/Edited by:
Harry Jierjian
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hrají/Cast:
Nick Robinson, Katherine Langford,
Jennifer Garner, Josh Duhamel

USA / United States
of America, 2018
Barevný / Colour, 110'



Americký scenárista, režisér a producent. Prosadil se svými realizacemi pro TV. Jako režisér se uvedl filmem Klub zlomených srdcí (The Broken Hearts Club: A Romantic Comedy, 2000), po němž natočil komedii Pod jednou střechou (Life as We Know It, 2010) a drama Já, Simon (Love, Simon, 2018).

Každý si zaslouží zažít velkou lásku, ale pro sedmnáctiletého Simona Spiera je to trochu komplikovanější: ještě své rodině a přátelům neřekl, že je gay, a také nezná skutečnou identitu anonymního spolužáka, na kterého narazil online. Řešení obou otázek se ukáže jako legrační, děsivé a schopné změnit život.

Everyone deserves a great love story, but for 17-year-old Simon Spier, it's a little more complicated; he hasn't told his family or friends that he's gay. He also doesn't know the identity of an anonymous classmate he's fallen for online. Solving both problems turns out to be funny, frightening and life-changing.

An American screenwriter, director and producer. He's made his most of his works for TV. As a director, he led with his film The Broken Hearts Club: A Romantic Comedy (2000), followed by the comedy Life as We Know It (2010) and the drama Love, Simon (2018).

Něco jako komedie

It's Kind of a Funny Story



Režie/Directed by:
Anna Boden, Ryan Fleck
Kamera/Director of Photography:
Andrij Parekh
Střih/Edited by:
Anna Boden
Kontakt/Contact:
CinemArt
Hrají/Cast:
Keir Gilchrist, Emma Roberts,
Lauren Graham, Jim Gaffigan,
Zach Galifianakis

USA / United States
of America, 2010
Barevný / Colour, 97'



Filmařské duo z USA. Společně napsali a režírovali úspěšné celovečerní snímky Poloviční Nelson (Half Nelson, 2006), Sugar (2008), Něco jako komedie (It's Kind of a Funny Story, 2010), Hazardní hráči (Mississippi Grind, 2015) a Captain Marvel (2019).

Povznášející příběh o hledání duševního zdraví tak, jak by to jeden opravdu nečekal. To, co se ti honí hlavou, někdy není tak šílené, jak si myslíš. To určitě platí pro vystresovaného teenagera Craiga, který se na nějakou dobu nechá přijmout na kliniku duševního zdraví, aby si zotavil. Namísto odpočinku tu však nalézá velmi nestandardního mentora, potenciální lásku a příležitost začít znovu. Okouzlující, vtipný a inteligentní příběh o dospívání, který je tak trochu komedií.

An uplifting story about finding sanity in the most unlikely of places. Sometimes what's in your head isn't as crazy as you think. That's certainly true for Craig, a stressed-out teenager who checks himself into a mental health clinic for some time out. What he finds instead is an unlikely mentor, a potential new romance, and an opportunity to begin anew. Charming, witty and smart, it's a coming-of-age story that's kind of a funny story.

Film duo from the USA. Together they wrote and directed the successful feature films Half Nelson (2006), Sugar (2008), It's Kind of a Funny Story (2010), Mississippi Grind (2015), and Captain Marvel (2019).

Rubínově červená

Německo / Germany, 2013
Barevný / Colour, 122'

Ruby Red
Rubinrot



Režie/Directed by:
Felix Fuchssteiner
Scénář/Screenplay:
Katharina Schöde
Kamera/Director of Photography:
Sonja Rom
Hudba/Music:
Philipp F. Kölmel
Střih/Edited by:
Wolfgang Weigl
Kontakt/Contact:
Leonine Studios
Hrají/Cast:
Maria Ehrich, Jannis Niewöhner,
Veronica Ferres, Uwe Kockisch,
Katharina Thalbach



Německý režisér a producent. Vystudoval TV a filmovou školu v Mnichově. Úspěšně debutoval snímkem Ztráta rovnováhy (Darussen am see, 2009). Jeho poslední filmové realizace představuje dvojice fantasy snímků Rubínově červená (Rubinrot, 2013) a Safírově modrá (Saphirblau, 2014).

Gwendolyn Shepherdová (16) pochází z rodiny opředené mnoha tajemstvími. Ta se týkají zvláštního genu umožňujícího cestovat v čase. Nikdo nepochybuje, že jej získala sestřenice Charlotte. Když se však Gwen náhle ocitne v Londýně na konci 19. století, zjistí, že právě ona je tou vyvolenou. Stojí před ní úkol. Aby objasnila největší tajemství své rodinné historie naváže přátelství s Charlottiným přítelem Gideonem z Villiersu. Přitom zjistí, že není dobré zamilovat do někoho v jiné době...

Gwendolyn Shepherd (16) is from a family shrouded in many secrets. These involve a special gene that allows you to travel through time. No one doubts that her cousin Charlotte has it. When Gwen suddenly finds herself in London at the end of the 19th century, she discovers that she has it. To clarify the greatest secret of her family history, she makes friends with Charlotte's friend Gideon of Villiers. She thus learns that it is not good to fall in love with someone in another time...

A German director and producer. He studied at a film and TV school in Munich. He made his successful debut with Losing Balance (Darussen am see, 2009). His latest films are a pair of fantasy films, Ruby Red (Rubinrot, 2013) and Ruby Red II (Saphirblau, 2014).

Sirotčinec slečny Peregrinové pro podivné děti

USA / United States
of America, 2016
Barevný / Colour, 128'

Miss Peregrine's Home for Peculiar Children



Režie/Directed by:
Tim Burton
Scénář/Screenplay:
Jane Goldman
Kamera/Director of Photography:
Bruno Delbonnel
Hudba/Music:
Michael Higham, Matthew Margeson
Střih/Edited by:
Chris Lebenzon
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hrají/Cast:
Eva Green, Asa Butterfield,
Samuel L. Jackson, Judi Dench



Americký režisér, producent i spisovatel. Vystudoval animaci na CalArts. Debutoval komedií Beetlejuice (1988), úspěšné snímky Batman (1989) a Střihoruký Edward (Edward Scissorhands, 1990). Dále režíroval např. filmy Ed Wood (1994) či Karlík a továrna na čokoládu (Charlie and the Chocolate Factory, 2005).

Jake (16) se díky indiciím, jež mu zanechal jeho milovaný dědeček a které poodhalují tajemství jiných světů a jiné doby, ocitá v záhadném prostředí Sirotčince slečny Peregrinové pro podivné děti. S tím, jak poznává obyvatele domova a dozvídá se o jejich zvláštních schopnostech, ale také o jejich strašlivých nepřátelích, narůstá nejen tajemnost, ale také nebezpečnost domova. Nakonec však Jake zjistí, že díky své výjimečné schopnosti umí nové přátele zachránit.

When his beloved grandfather leaves Jake (16) clues to a mystery that spans different worlds and times, he finds a magical place known as Miss Peregrine's School for Peculiar Children. But the mystery and danger deepen as he gets to know the residents and learns about their special powers – and their terrifying enemies. Ultimately, Jake discovers that only his own special peculiarity can save his new friends.

An American director, producer and writer. He studied animation at CalArts. He made his debut with the comedy Beetlejuice (1988), and acclaim with Batman (1989) and Edward Scissorhands (1990). He's also directed films such as Ed Wood (1994) and Charlie and the Chocolate Factory (2005).

V šedých tónech

Ashes in the Snow



Během druhé světové války, uprostřed Stalinovy brutální perzekuce při obsazení pobaltského regionu, je šestnáctiletá začínající umělkyně spolu se svou rodinou deportována na Sibiř. Svou vášní pro umění a nadějí, která nikdy neumírá, prolomí mlčení dějin.

During World War II, a 16-year-old aspiring artist and her family are deported to Siberia amidst Stalin's brutal dismantling of the Baltic region. One girl's passion for art and her never-ending hope will break the silence of history.

Režie/Directed by:
Marius A. Markevicius
Scénář/Screenplay:
Ben York Jones
Kamera/Director of Photography:
Ramūnas Greičius
Hudba/Music:
Volker Bertelmann (Hauschka)
Střih/Edited by:
Veronika Jenet, Jonathan Dillon
Produkce/Production:
Sorrento Productions, Taurus Films
Kontakt/Contact:
Taurus Films
Hrají/Cast:
Bel Powley, Lisa Loven Kongsli,
Sam Hazeldine, Peter Franzen

Litva, USA / Lithuania,
United States of America, 2018
Barevný / Colour, 100'



Americký producent a režisér. Filmové vzdělání získal na škole UCLA v Kalifornii. Vedle několika krátkých snímků natočil celovečerní dokument Ten druhý dream team (Kita svajonių komanda, 2012), debutoval historickým dramatem V šedých tónech (Ashes in the Snow, 2018).

An American producer and director. He received his film education at UCLA School in California. In addition to several short films, he made the feature documentary The Other Dream Team (Kita svajonių komanda, 2012), and made his debut with the historical drama Ashes in the Snow (2018).

Zlodějka knih

The Book Thief



Hluboce dojemný příběh dívky, která během druhé světové války v Německu mění životy lidí kolem sebe. Liesel je sice negramotná, ale po adopci německým párem jí její nový otec přiměje, aby se naučila číst. V mimořádném a uznávaném díle režiséra Briana Percivala je to právě síla slov, která nakonec pomáhá Liesel a Maxovi, mladému Židovi, který se u její rodiny skrývá, najít z událostí probíhajících bezprostředně kolem nich cestu ven.

A profoundly moving story of a girl who transforms the lives of those around her during World War II, Germany. Although Liesel is illiterate when she is adopted by a German couple, her adoptive father encourages her to learn to read. Ultimately, the power of words helps Liesel and Max, a Jew hiding in the family's home, escape from the events unfolding around them in this extraordinary, acclaimed film directed by Brian Percival.

Režie/Directed by:
Brian Percival
Námět/Story:
Markus Zusak
Scénář/Screenplay:
Michael Petroni
Kamera/Director of Photography:
Florian Ballhaus
Hudba/Music:
John Williams
Střih/Edited by:
John Wilson
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hrají/Cast:
Sophie Nélisse, Geoffrey Rush,
Emily Watson, Nico Liersch

Německo, USA / Germany,
United States of America, 2013
Barevný / Colour, 131'



Britský filmový a TV režisér. Podílel se na realizaci řady epizod TV seriálů Láska v bílém pekle (North & South, 2004) a Panství Downton (Downton Abbey, 2010–2012), v celovečerním formátu se uvedl např. dramaty Chlapec zvaný otec (A Boy Called Dad, 2009) nebo Zlodějka knih (The Book Thief, 2013).

A British film and TV director. He participated in the making of many episodes of the TV series North & South (2004) and Downton Abbey (2010–2012). His first feature film was A Boy Called Dad (2009), followed by The Book Thief (2013).

Bez domova

Francie / France, 2018
Barevný / Colour, 108'

Remi, Nobody's Boy
Rémi, Sans Famille



Režie/Directed by:
Antoine Blossier
Scénář/Screenplay:
Antoine Blossier
Kamera/Director of Photography:
Romain Lacourbas
Hudba/Music:
Romaric Laurence
Produkce/Production:
Eric Jehelmann & Philippe Rousselet
Kontakt/Contact:
TF1 Studio
Hrají/Cast:
Daniel Auteuil, Jacques Perrin,
Ludivine Sagnier, Virginie Ledoyen,
Jonathan Zaccai, Maleaume Paquin



Francouzský scenárista a režisér. Od pomocné režie, reklamní a krátkometrážní tvorby se dopracoval ke svému dramatickému debutu Kořist (La traque, 2010), po němž následovala komedie Spolehlivost (A toute épreuve, 2014) a rodinný film Bez domova (Rémi sans famille, 2018).

Remi byl jako malé dítě adoptován a vychován laskavou rolnickou ženou. V deseti letech je jí však násilně odebrán a otčímem prodán starému pouličnímu muzikantovi se stinnou minulostí. S novým pánem, věrným psem Capim a nezbedným opičkem Panem Joli-Coeurem se Remi vydává na dlouhou cestu po Francii. Díky mnoha dobrodružstvím a nešťastným náhodám v sobě malý Remi objevuje nejen mimořádný pěvecký talent, ale také svou skutečnou identitu.

Raised by a kindly peasant woman after being found as a baby, 10-year-old Remi is brutally taken from his adopted mother and sold by her husband to Signor Vitalis, an old travelling street musician with a shadowy past. Remi sets off on a long journey through France with his new master, their faithful dog Capi, and mischievous monkey Mister Joli-Coeur. Through adventures and misadventures, young Remi not only discovers his extraordinary singing talent, but also his true identity.

A French screenwriter and director. From auxiliary directing, advertising and short films, he made his dramatic debut with Prey (La traque, 2010), followed by the comedy The Grad Job (A toute épreuve, 2014) and the family film Remi, Nobody's Boy (Rémi Sans Famille, 2018).

Fotbalisti v akci

Španělsko / Spain, 2018
Barevný / Colour, 101'

The Footballest
Los futbolísimos



Režie/Directed by:
Miguel Ángel Lamata
Kamera/Director of Photography:
Teo Delgado
Hudba/Music:
Fernando Velázquez
Střih/Edited by:
Nacho Blasco
Produkce/Production:
AtresMedia Cine, Wandermoon,
Chester Media Producciones
Kontakt/Contact:
Film Factory Entertainment
Hrají/Cast:
Julio Bohigas, Milene Mayer, Marcos Milara, Iker Castineira, Jorge Usón



Španělský scenárista a režisér. Věnoval se krátkometrážním snímkům, které reflektovaly osobní témata spojená s humorem, popkulturou, B filmy nebo metafikcí. Z jeho celovečerní tvorby jmenujme např. snímky Naši milenci (Nuestros amantes, 2016) či Fotbalisti v akci (Los futbolísimos, 2018).

Francisco hraje se svými nejbližšími přáteli ve fotbalovém týmu, který výsledkově spadl na samotné dno. Aby škola tým vůbec udržela, musí z následujících třech zápasů aspoň jeden vyhrát. V prvních dvou utkáních ale dojde k sérii podivných událostí. Je to náhoda? Nebo snad spiknutí? Francisco se rozhodne se svými kamarády vytvořit fotbalový vyšetřovací tým, díky kterému zažijí nespočet dobrodružství a který prověří nejen jejich důvtip, ale také vzájemné přátelství.

Francisco and his closest friends play on a soccer team that has reached its lowest point. They've got to win one of the next three games to keep the school from cutting their team altogether. A series of strange events take place in the first two games. Coincidence? Conspiracy? Francisco and his friends decide to create The Footballest, an investigative team that will get them into all kinds of adventures, where their ingenuity and their friendships will be put to the test.

A Spanish screenwriter and director. He makes short films that reflect personal themes related to humor, pop culture, B films, and metafiction. His feature works include Our Lovers (Nuestros amantes, 2016) and The Footballest (Los futbolísimos, 2018).

Gorila a já

Dánsko, Norsko, Švédsko /
Denmark, Norway, Sweden, 2021
Barevný / Colour, 76'

The Ape Star
Apstjärnan



Režie/Directed by:
Linda Hambäck
Scénář/Screenplay:
Jan Vierth
Kamera/Director of Photography:
Gabriel Mkrtrtchian
Hudba/Music:
Tania Naranjo, Minna Weurlander
Střih/Edited by:
Linda Hambäck
Kontakt/Contact:
SF Studios
Hrají/Cast:
Pernilla August, Melinda Kinnaman,
Stellan Skarsgard, Tova Magnusson,
Linda Hambäck, Omid Khansari



Švédská režisérka a producentka korejského původu. Absolvovala Institut dramatických umění ve Stockholmu. Stála u vzniku řady TV seriálů, reklam a krátkých filmů. Sama režírovala animované snímky Svět Dolores a Gunellena (Bojsfilmen – Dolores och Gunellens värld, 2016) či Gordon a Paddy (2017).

Malá divoška Jonna se nepřeje nic jiného než maminku. Moc by si přála být adoptována a je jí jedno kým, hlavně, že ji bude mít nový rodič rád. A jenom ji. Jednou však k sirotčinci dorazí staré auto a z něj vystoupí její potenciální nová maminka. Jonna je v šoku. Vždyť je to gorila! Teď si už svým odchodem není tak jistá...

There is nothing the orphan Jonna wants more than a mother. The feisty young girl dearly wants to be adopted. Jonna will accept anyone, really, so long as her new parent loves Jonna... and only Jonna. But when her potential new mom drives up to the orphanage in an old car, she gets a big shock when the door opens and a gorilla steps out! Now she's not so sure she wants to leave...

A Swedish director and producer of Korean origin educated at the Stockholm Academy of Dramatic Arts. She's made many TV series and short films. She's directed, e.g. the animated films The World of Dolores and Gunellen (Bojsfilmen – Dolores och Gunellens värld, 2016) and Gordon & Paddy (2017).

Kouzelná škola

Německo / Germany, 2021
Barevný / Colour, 89'

School of Magical Animals
Die Schule der magischen Tiere



Režie/Directed by:
Gregor Schnitzler
Scénář/Screenplay:
Viola M.J. Schmidt
Kamera/Director of Photography:
Wolfgang Aichholzer
Střih/Edited by:
Zaz Montana, Georg Soering
Produkce/Production:
Kordes & Kordes Film Süd GmbH
Kontakt/Contact:
for world sales: Julia Weber
(info@globalscreen.de)
Hrají/Cast:
Emilia Maier, Leonard Conrads, Loris Sichrovsky, Nadja Uhl,
Milan Peschel, Justus von Dohányi



Německý filmový a TV režisér. Je podepsán pod řadou filmových děl, např. Co dělat v případě požáru (Was tun, wenn's brennt?, 2002), Mrak (Die Wolke, 2006), Instinktivní hra (Spieltrieb, 2013), Bauhaus (2019), či pod TV miniseriálem Bella Germania (2019).

Okouzující dobrodružství z prostředí jedné nevšední školy, kde dětem dělají společníky kouzelná zvířata. Hlavní postavou je Ida, která je ve škole nová, ale díky kouzelné mluvící ličce Rabbat se z této outsiderky stane školní hvězda.

The charming adventure about an unusual school, where the children receive a magical animal as a companion, centres on the new girl Ida, who goes from being an outsider to the star student thanks to her magical animal, the talking fox Rabbat.

A German film and TV director. He's made many film works, e.g. What to Do in Case of Fire? (Was tun, wenn's brennt?, 2002), The Cloud (Die Wolke, 2006) Gaming Instinct (Spieltrieb, 2013), Bauhaus (2019), and the TV miniseries Bella Germania (2019).

Pinocchio

Pinocchio



Režie/Directed by:
Matteo Garrone
Scénář/Screenplay:
Matteo Garrone
Kamera/Director of Photography:
Nicolai Brühl
Hudba/Music:
Dario Marianelli
Střih/Edited by:
Marco Spoletini
Kontakt/Contact:
Bohemia MP
Hrají/Cast:
Roberto Benigni, Marine Vacth,
Marcello Fonte, Gigi Proietti,
Massimiliano Gallo



Italský režisér a scenárista. Studoval výtvarné umění. Debutoval snímkem Terra di mezzo (1996), mezinárodní uznání mu přinesla dramata Balzamovač (L'imbalsamatore, 2002), Gomorra (2008), Reality Show (2012) a Dogman (2018) nebo fantastický příběh Pohádka pohádek (Il Racconto dei Racconti, 2015).

Starý řezbář Geppetto vytvoří loutku. Najednou se však stane něco nečekaného. Nestydatá loutka začne mluvit, chodit, běhat a jíst jako živý chlapec! Geppetto loutku nazve Pinocchio a vychovává ji jako vlastního syna. Jenže Pinocchiovi se nedaří sekat dobrotu. Nechá se lehce svést k rošťárnám, padá z jednoho maléru do druhého, a dokonce je podveden, unesen a pronásledován bandity ve fantastickém světě plném zvláštních stvoření. Podaří se mu uniknout a stát se opravdovým chlapcem?

Geppetto, an old woodcarver creates a puppet. But something magical happens – the cheeky puppet begins to talk and can walk, run and eat like any young boy. Geppetto calls him Pinocchio, and brings him up as his son. But Pinocchio finds it hard to be good. Easily led astray, he tumbles from one misadventure to another as he is tricked, kidnapped and chased by bandits through a fantastical world full of imaginative creatures, as he tries to become a real boy.

An Italian director and screenwriter. He studied fine arts. His film debut was Terra di mezzo (1996), and won international acclaim with the dramas The Embalmer (L'imbalsamatore, 2002), Reality Show (2012), Dogman (2018), and the fantasy Tale of Tales (Il Racconto dei Racconti, 2015).

Pušíci

The Oggles – Welcome to Smelliville Die Olchis – Willkommen in Schmuddelfing



Režie/Directed by:
Jens Møller, Toby Genkel
Námět/Story:
Erhard Dietl
Scénář/Screenplay:
Toby Genkel, John Chambers
Kamera/Director of Photography:
NN
Hudba/Music:
klangBezirk /Andreas Radzuweit
Střih/Edited by:
Paulo Jorge Rodrigues Marques,
Sascha Wolff-Täger, Annette Kiener
Produkce/Production:
WunderWerk GmbH
Kontakt/Contact:
The Playmaker Munich

Německo / Germany, 2020
Barevný / Colour, 85'



Jens Møller
Animátor a režisér z Dánska. Spolupracoval na řadě filmových a TV projektů.

An animator and director from Denmark. He has collaborated on a number of film and TV projects.

Toby Genkel
Scenárista a režisér z Německa. Jeho animovaná filmografie zahrnuje například Luisa a Lotka (2007), či Yakari – velké dobrodružství (2020).

A German screenwriter and director. His animated filmography includes Two Times Lotte (Das Doppelte Lottchen, 2007).

Hledání nového domova zavede pušíky až do krásné a klidné vesničky zvané Smraďochovice, která má problém se smradem, který si line z místní skládky. Takhle už to nejde! Syn místního starosty Max se svou ambiciózní manželkou nejprve doufají, že problém vyřeší šílený stroj. Když však Max na skládce načapá pušíky, je jasné, co může pro vesnici tato smradlavá rodinka znamenat. Vždyť oni jedí odpadky!

The Oggles are looking for a new home. They end up in Smelliville, a beautiful and peaceful village. Unfortunately, Smelliville has a stinky problem: The local garbage dump is spoiling the place. Something must happen! Max, son of the mayor and his ambitious wife, secretly hopes to solve the stinky problem with a crazy machine, but when Max meets the Oggles on the rubbish dump, it becomes clear what the Oggles might mean for Smelliville: they eat garbage!

Alois Nebel

Česká republika, Německo /
Czech Republic, Germany, 2011
Černobílý / Black & White, 87'

Alois Nebel



Režie/Directed by:

Tomáš Luňák

Námět/Story:

Jaromír 99

Scénář/Screenplay:

Jaroslav Rudiš, Jaromír 99, podle
komiksové trilogie „Alois Nebel“

Kamera/Director of Photography:

Jan Baset Střítežský

Hudba/Music:

Petr Kružík, Ondřej Ježek

Produkce/Production:

Negativ Film Productions

Kontakt/Contact:

Negativ Film Productions



Český režisér. Studoval animovaný film na filmové škole ve Zlíně a na pražské FAMU, kde vznikl mj. jeho loutkový film Akrobat (2000). Úspěšně debutoval celovečerní adaptací komiksu Alois Nebel (2011), natočenou animační technikou rotskopie. Realizoval také několik videoklipů a TV pořadů.

Končí osmdesátá léta 20. století. Výpravčí Alois Nebel slouží na stanici Bílý Potok v Jeseníkách. Samotář Nebel je zvláštěně přecitlivělý: občas mívá jakési mlhy, v nichž mu nádražím projíždějí vlaky z minulých dob a on prožívá dávno zasutá traumata. Kvůli nim se ocitne v psychiatrické léčebně. Zde potkává Němého, neznámého mlčenlivého muže, který přešel polsko-českou hranici a objevil se na nádraží v Bílém Potoce. Proč přišel a koho hledá? Stopou může být starý snímek, jenž má u sebe...

Alois Nebel serves at the Bílý Potok station in the Jeseníky Mountains. A loner, he is strangely hypersensitive; sometimes he exists in a fog in which trains from the past pass through his station, and he experiences long-hidden traumas. Thus, he finds himself in a psychiatric hospital. Here he meets Němý, an unknown silent man who crossed the Polish-Czech border and appeared at the station in Bílý Potok. Why is he here? Who is he looking for? An old picture he has might be a clue...

A Czech director. He studied animation in Zlín and at FAMU in Prague, where his animated Akrobat (2000) was made, among others. He successfully debuted with a feature adaptation of the Alois Nebel comic (2011), a rotoscoped animation technique. He's also made several video clips and TV shows.

Malý Spirou

Belgie, Francie /
Belgium, France, 2016
Barevný / Colour, 59'

Little Spirou
Le Petit Spirou



Režie/Directed by:

Nicolas Bary

Námět/Story:

Le Petit Spirou's Comics by Tome and Janry

Scénář/Screenplay:

Laurent Turner et Nicolas Bary

Kamera/Director of Photography:

Vincent Gallot

Hudba/Music:

Rolfe Kent

Produkce/Production:

Jean Cottin – Les Films du Cap /

Nathanaël La Combe et Nicolas

Bary – Les Partenaires

Kontakt/Contact:

eriedin@tfl.fr



Režisér, producent a scenárista z Francie. Začínal krátkometrážní tvorbou, jeho celovečerní autorské filmy jsou adaptacemi knižních děl, jako např. Děti z Timplebachu (Les Enfants de Timpelbach, 2008), Obětní beránek (Au Bonheur des Ogres, 2013) a Malý Spirou (Le Petit Spirou, 2017).

I neohrožený Spirou byl, tak jako každý hrdina, kdysi dítětem. A mladší musí poslouchat starší. Proto i Spiroua, stejně jako všechny z rodiny před ním, čeká kariéra profesionálního poslíčka. Když mu matka oznámí, že jej příští rok čeká studium na akademii pro poslíčky, Spirou se rozhodne užít si své poslední dny s přáteli na maximum. A také konečně říct své milé Suzette, jak bezmezně ji miluje.

Like every hero, the intrepid Spirou was once a kid. And when you're a kid, you have to obey your elders. Like his entire family before him, Little Spirou is destined to become a professional bellhop. So when his mom announces that he'll be starting bellhop academy next year, Little Spirou decides, with the help of his friends, to make the most out of their last days together, and to confess his undying love to his sweetheart Suzette.

A director, producer, and screenwriter from France. He started out with short films. His feature films are adaptations of books, e.g. Trouble at Timpetill (Les Enfants de Timpelbach, 2008), The Scapegoat (Au Bonheur des Ogres, 2013) and Little Spirou (Le Petit Spirou, 2017).

Malý upírek

Little Vampire
Petit vampire



Upírkovi je posledních 300 let pořád deset. A i když žije ve strašidelném domě s veselou skupinou strašidel, je znučen až k smrti. Moc rád by šel do školy za ostatními dětmi. A tak se jednou za doprovodu svého důvěryhodného buldoka Phantomata tajně vyplíží hledat nové přátele. Brzy potkává lidské dítě Michaela. Jejich přátelství však neunikne pozornosti starého nepřítele celé upírkovy rodiny – děsivého Gibbuse.

Little Vampire has been 10 years old for the last 300 years. Despite living in a haunted house with a merry group of monsters, he is bored to death... His dream? Going to school to meet other kids. Accompanied by his trusted bulldog Phantomato, Little Vampire secretly sneaks out on a quest for new friends. He soon meets a human boy, Michael, but their friendship catches the attention of the terrifying Gibbus, an old enemy of the Little Vampire and his family...

Režie/Directed by:

Joann Sfar

Scénář/Screenplay:

Joann Sfar

Hudba/Music:

Cyril Holtz

Střih/Edited by:

Benjamin Massoubre,

Christophe Pinel

Kontakt/Contact:

Prorum

Hrají/Cast:

Camille Cottin, Louise Lacoste, Jean-Paul Rouve, Claire de la Rüe du Can, Alex Lutz

Francie, Belgie /
France, Belgium, 2020
Barevný / Colour, 82'



Francouzský komiksový tvůrce, spisovatel a filmový režisér. Proslavil se komiksovými sériemi Donjon, Velký upír (Grand Vampire) či Rabinův kocour (Le chat du rabbin), kterou zfilmoval (2011). Kromě animovaných filmů režíroval životopisné drama Serge Gainsbourg: Heroický život (Gainsbourg, 2010).

A French comic book creator, writer and film director. He became famous for the comic series Donjon, Grand Vampire, and The Rabbi's Cat (Le chat du rabbin), which he filmed (2011). In addition to animated films, he directed the biographical drama Serge Gainsbourg (2010).

Mumínci na Riviéře

Moomins on the Riviera
Muumit Rivieralla



Na okouzující riviéře, kam se celý klan mumínek vypravil, není o veselá dobrodružství nouze. Slečna Ferka je oslněna pozorností, které se jí dostává od místního playboye, a mumínek zjistí, jak žárlivost trpce chutná. A když se tatínek mumínek spřátelí s aristokratem a přijme nové příjmení „mumínek z Mumínkova“, rozezlená maminka jde do relativního klidu své věrné staré lodi vyčkat, jestli se její rodina zase vzpomátuje. Toto je poprvé, kdy je jednota mumínek v ohrožení.

The entire Moomins clan embarks on a hilarious adventure to the glamorous Riviera. Snorkmaiden is dazzled by the attention of a playboy and Moomin learns that jealousy's sting can be terribly painful. When Moominpappa befriends an aristocrat and adopts the name 'de Moomin', an exasperated Moominmamma retires to the relative calm of their trusty old boat, to wait for her family to come to their senses. For the very first time, the unity of the Moomins is threatened.

Režie/Directed by:

Hanna Hemilä, Xavier Picard

Námět/Story:

Tove Jansson

Scénář/Screenplay:

Hanna Hemilä, Xavier Picard,

Annina Enckell, Beata Harju,

Leslie Stewart

Hudba/Music:

Panu Aaltio, Timo Lassy, Anna-Karin

Korhonen, Milla Viljamaa

Kontakt/Contact:

Indie Sales

Hrají/Cast:

Maria Sid, Ragni Grönbom,

Carl-Kristian Rundman,

Irina Björklund, Beata Harju

Finsko, Francie /
Finland, France, 2014
Barevný / Colour, 76'



Hanna Hemilä

Režisérka a producentka z Finska. Je podepsána pod celovečerním dokumentem Paavo, život v pěti chodech (2010).

A director and producer from Finland. She is signed to the feature documentary Paavo, and Life in Five Courses (Paavo, fem rätter och ett liv, 2010).

Xavier Picard

Francouzský režisér animovaných filmů. Spolurežiroval snímek Princova cesta (2019) a seriál Marcelino Pan y Vino (2001).

A French animated film director. He co-directed, e.g., and Le Voyage du Prince (2019), and Marcelino Pan y Vino (2001).

Naušika z Větrného údolí

Japonsko / Japan, 1984
Barevný / Colour, 117'

Nausicaä of the Valley of the Wind
風の谷のナウシカ



Režie/Directed by:
Hayao Miyazaki
Scénář/Screenplay:
Hayao Miyazaki
Kamera/Director of Photography:
none
Hudba/Music:
Joe Hisaishi
Střih/Edited by:
Naoki Kaneko, Tomoko Kida,
Shôji Sakai
Produkce/Production:
Ghibli
Kontakt/Contact:
Wildbunch International



Významný japonský režisér animovaného filmu. Z jeho tvorby připomeňme celovečerní snímky Můj soused Totoro (Tonari no Totoro, 1988), Porco Rosso (Kurenai no buta, 1992), Princezna Mononoke (Mononoke hime, 1997) či Zámek v oblacích (Hauru no ugoku širo, 2004).

Příběh o odvážné mladé princezně se odehrává ve fantastním světě tisíc let po globální válce, která rozvrátila rovnováhu ekosystému. Lidské osady jsou roztroušeny mezi Mořem zkázy, toxickým lesem plným gigantických hmyzích tvorů. Princezna Naušika z Větrného údolí objevuje v zapovězeném prostoru krásu a učí se chápat jeho ekologické zákonitosti. Mezitím se také vyostřuje napětí mezi dvěma nejmocnějšími státy, jež přeroste v otevřený boj o bájnou zbraň z doby globální války...

A thousand years after a global war upset the balance of the ecosystem and human settlements are scattered along the Toxic Jungle, a toxic forest full of gigantic insect creatures, Princess Nausicaä from the Valley of the Wind discovers beauty in the forbidden area and learns to understand its ecological laws. Meanwhile, tensions are rising between the two most powerful states; they will soon go into open war over a weapon from the time of the global war...

Prominent Japanese animated film director. His rich works include the feature films My Neighbor Totoro (Tonari no Totoro, 1988), Porco Rosso (Kurenai no buta, 1992), Princess Mononoke (Mononoke hime, 1997) and Howl's Moving Castle (Hauru no ugoku wid, 2004).

Persepolis

Francie / France, 2007
Černobílý / Black & White 95'

Persepolis



Režie/Directed by:
Vincent Paronnaud, Marjane Satrapi
Námět/Story:
Marjane Satrapi (Novel)
Scénář/Screenplay:
Vincent Paronnaud, Marjane Satrapi (comic)
Hudba/Music:
Olivier Bernet
Střih/Edited by:
Stéphane Roche
Výtvarník/Production Design:
Marisa Musy
Produkce/Production:
2.4.7. Films
Kontakt/Contact:
Artcam



Marjane Satrapi
Francouzská komiksová autorka, ilustrátorka a režisérka původem z Íránu. Samostatně natočila filmy Hlasy (2014) a Radioaktivita (2019). A French comic book author, illustrator, and director originally from Iran. She independently made the films The Voices (2014) and Radioactive (2019).

Příběh sleduje osudy chytré a odhodlané dívky Marjane, jejíž život navždy změní svržení íránského šáha Pahlaviho v průběhu islámské revoluce roku 1979. Pro levicové rodiče Marjane je život v novém uspořádání ještě těžší než dříve, a to i přesto, že nepatří mezi podporovatele šáha. Samotná Marjane nezládá přizpůsobit se novému režimu. Nezbyvá jí, než se vzbouřit – v zemi, kde protest, a to zejména ženský, nemá žádné místo.

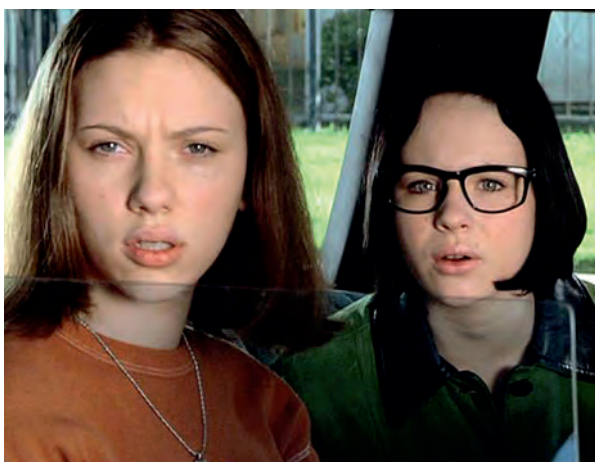
The story follows Marjane, a smart and strong-willed girl whose life is forever changed when the Shah of Iran is overthrown by the Islamic Revolution of 1979. While far from being supporters of the Shah, Marjane's left-wing parents find their lives even harder under the new regime – and Marjane herself finds it impossible to adapt, rebelling in a country where rebellion increasingly has no place, especially for girls.

Vincent Paronnaud
Komiksový autor, scenárista a režisér z Francie. Spolurežiroval animované filmy Samostatně natočil thriller Šťvanice (2020). A comic book author, screenwriter, and director from France. Apart from short films, he made the thriller Haunted (2020) on his own.

Přízračný svět

Ghost World

USA, Velká Británie, Německo /
United States of America,
United Kingdom, Germany, 2001
Barevný / Colour, 111'



Režie/Directed by:
Terry Zwigoff
Námět/Story:
Daniel Clowes
Scénář/Screenplay:
Terry Zwigoff & Daniel Clowes
Kamera/Director of Photography:
Alfonso Beato
Hudba/Music:
David Kitay
Střih/Edited by:
Carole Kravetz-Aykanian & Michael
R. Miller
Produkce/Production:
United Artists
Kontakt/Contact:
Park Circus



Americký režisér a milovník komiksů s vášní pro blues. Začínal dokumenty Louie Bluie (1985) a Crumb (1994). Debutoval celovečerní dramatickou komedií Přízračný svět (2000), dále režíroval snímky Santa je úchyl! (2003) či Umění musí bolet (2006).

Příběh rebelských středoškolaček Enidy a Rebeccy, které budou brzy končit svá studia na střední škole. Na okolní svět se dívají značně sarkasticky a hledají samy sebe. Když se Enid zhlédne v nekonvenčním Seymourovi a Rebecca svou pozornost zaměří na jejich společný objekt Joshe, život i společné přátelství naberou jiný směr.

The story of neo-cool Enid and Rebecca who, faced with graduation from high school, take a hard look at the world they wryly observe and decide what they really want. When Enid takes an interest in the offbeat Seymour and Rebecca focuses her attention on their mutual romantic fixation Josh, the girls' friendship is forever changed.

An American director and comic book lover with a passion for the blues. He began with the documentaries Louie Bluie (1985) and Crumb (1994). He made his feature film debut with the dramatic comedy Ghost World (2000), and also directed Bad Santa (2003) and Art School Confidential (2006).

Zip a Zap a Kapitánův ostrov

Zip and Zap and the Captain's Island
Zipi y Zape y la Isla del Capitán

Španělsko / Spain, 2016
Barevný / Colour, 105'



Režie/Directed by:
Oskar Santo
Scénář/Screenplay:
Jorge A. Lara – Film based on the characters Zipi and Zape, created by José Escobar Saliente
Kamera/Director of Photography:
Daniel Sosa
Hudba/Music:
Fernando Velázquez
Produkce/Production:
Mod Producciones
Kontakt/Contact:
Film Factory Entertainment
Hraji/Cast:
Elena Anaya, Teo Planell,
Toni Gómez



Španělský scenárista a režisér. Na svém tvůrčím kontě má TV seriály i krátké snímky, jako např. Věž (Torre, 2000) a Snílek (El sonador, 2004). Debutoval celovečerním dramatem Cizí neštěstí (El mal ajeno, 2010) a dále režíroval dvojici dobrodružných filmů o sourozencích Zip a Zap (2013, 2016).

O letošních Vánocích zašla dvojčata Zip a Zap se svými starými triky až příliš daleko. Trestem jim budiž doprovázení rodičů při jejich pracovní cestě na odlehlý ostrov. Jenže tu znemožní děsivá bouře. Snaží se někde ukrýt a narazí na obrovitánskou viktoriánskou usedlost, kde sídlí dětský domov pod vedením zdánlivě přátelské slečny Pam. Jenže nic není tak, jak se na první pohled zdá...

This Christmas, naughty twins Zip and Zap have taken their old tricks too far. Their punishment will be a business trip with their parents to a distant island. But a terrifying storm rolls in and they never reach their destination. Seeking shelter, they find an enormous Victorian mansion which just happens to be a children's home run by the apparently friendly Miss Pam, but nothing is as it seems...

A Spanish screenwriter and director. He's made TV series and short films, e.g. The Tower (Torre, 2000) and Dreamer (El sonador, 2004). He made his debut with the feature drama For the Good of Others (El mal ajeno, 2010) and also directed a pair of adventure films about the siblings Zip & Zap (2013, 2016).

1984

1984



Klasický příběh George Orwella odehrávající se ve světě, kde je vyžadována absolutní poslušnost v konání, slovech i myšlení, včetně loajality k Velkému bratru. Ve filmu se svět dělí na tři obrovské státy, jejichž obyvatelům dominují vlády pevné ruky. Dělník Winston si začne ilegální milostný poměr s Julií a stává se terčem kampaně na vymývání mozku, která jej má donutit přidat se.

The classic George Orwell story set in a world where absolute conformity in action, word and thought including loyalty to Big Brother is demanded. In 1984, the world is divided into three vast states, whose inhabitants are dominated by all powerful governments. Winston, a worker, starts an illegal love affair with Julia, and becomes the target of a brain-washing campaign to force him to conform.

Režie/Directed by:
Michael Radford
Námět/Story:
George Orwell
Scénář/Screenplay:
Michael Radford
Kamera/Director of Photography:
Roger Deakins
Hudba/Music:
Dave Stewart, Annie Lennox,
Jimmy Lenox, Dominic Muldowney
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hrají/Cast:
John Hurt, Richard Burton,
Suzanna Hamilton, Cyril Cusack,
Gregor Fisher, James Walker

Velká Británie /
United Kingdom, 1984
Barevný / Colour, 110'



Britský režisér a scenárista. Vystudoval Worcester College v Oxfordu a National Film School v Edinburghu. Začínal dokumenty a psaním TV komedií. Prosadil se debutem Jiná doba, jiné místo (1983), poté natočil např. snímky 1984 (1984), Pošťák (1994), B. Monkey (1998) nebo Kupec benátský (2004).

A British director and screenwriter educated at Worcester College in Oxford and the National Film School in Edinburgh. His debut was with Another Time, Another Place (1983). He then made, e.g., 1984 (1984) and The Postman (1994). B. Monkey (1998) and The Merchant of Venice (2004).

Forrest Gump

Forrest Gump



Příběh jednoho obyčejného člověka a jeho mimořádného života. Na vlně událostí v průběhu třech bouřlivých desetiletí se Forrest Gump, stává navzdory svému fyzickému handicapu fotbalovou hvězdou a hrdinou války ve Vietnamu i krevetovým magnátem, kterému se dostane nejen vyznamenání v Bílém domě, ale hlavně získá srdce své životní lásky. Forrest je ztělesněním doby, kterou v očích veřejnosti symbolizuje nevinnost – to vše v Americe, která o svou nevinnost přichází.

The story of an ordinary man and his extraordinary life. Through three turbulent decades, Forrest Gump rides a tide of events that whisks him from physical disability to football stardom, from Vietnam hero to shrimp tycoon, from White House honors to the arms of his one true love. Forrest is the embodiment of an era, an innocent at large in an America that is losing its innocence.

Režie/Directed by:
Robert Zemeckis
Námět/Story:
Winston Groom
Scénář/Screenplay:
Eric Roth
Kamera/Director of Photography:
Don Burgess
Hudba/Music:
Alan Silvestri
Střih/Edited by:
Arthur Schmidt
Kontakt/Contact:
Park Circus



Patří k významným americkým filmovým tvůrcům a inovátorům v oblasti vizuálních efektů. Jeho oceňovaná tvorba zahrnuje sci-fi trilogii Návrat do budoucnosti 1-3 (Back to the Future 1-3, 1985, 1989, 1992) či snímky Forrest Gump (1994), Let (Flight, 2012) a Spojenci (Allied, 2016).

He is a leading American filmmaker and innovator in the field of visual effects. His award-winning work includes the sci-fi trilogy Back to the Future 1-3 (1985, 1989, 1992), Forrest Gump (1994), Flight (2012), and Allied (2016).

Frankenstein

USA / United States
of America, 1931
Barevný / Colour, 70'

Frankenstein



Režie/Directed by:
James Whale
Námět/Story:
Mary Shelley
Scénář/Screenplay:
Garrett Fort, Francis Edward
Fragogh
Kamera/Director of Photography:
Arthur Edson, Paul Ivano
Hudba/Music:
Bernhard Kaun
Střih/Edited by:
Clarence Kolster
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hrají/Cast:
Boris Karloff, Colin Clive, Mae Clarke



Britský filmový a divadelní režisér a herec, pracoval především pro Hollywood. Je známý svými horory, např. Frankenstein (1931), Neviditelný muž (1933) či Frankensteinova nevěsta (1935). Dále režíroval historický snímek Muž v železné masce (1939) nebo muzikál Loď komediantů (1936).

Posedlost samotářského vědátora doktora Frankensteinova neobvyklými experimenty narůstá, stejně jako odvaha manipulovat se životem a smrtí. Výsledkem jeho snažení je lidské monstrum z neživých částí těla. Ovšem ve chvíli, kdy u tvora, kterému byl nechtěně transplantován mozek zločince, hrozí nebezpečné následky, rozhodnou se jeho stvořitelé konat – zničit jej.

Dr. Frankenstein, a reclusive scientist increasingly obsessed with his unusual experiments, dares to tamper with life and death by creating a human monster out of lifeless body parts. When a criminal's brain is inadvertently transplanted inside the creature with potentially dangerous effects, its creators decide that it must be destroyed.

A British film and theater director and actor, working mainly for Hollywood. He was known for his horror movies, e.g. Frankenstein (1931), The Invisible Man (1933), and Frankenstein's Bride (1935). He also directed The Man in the Iron Mask (1939) and the musical Show Boat (1936).

Hamlet

Velká Británie, USA, Francie /
United Kingdom, United States
of America, France, 1990
Barevný / Colour, 130'

Hamlet



Režie/Directed by:
Franco Zeffirelli
Námět/Story:
William Shakespeare
Scénář/Screenplay:
Franco Zeffirelli, Christopher De Vore
Kamera/Director of Photography:
David Watkin
Hudba/Music:
Ennio Morricone
Střih/Edited by:
Richard Marden
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hrají/Cast:
Mel Gibson, Glenn Close, Ian Holm,
Paul Scofield, Helena Bonham-Carter



Italský režisér a herec. Světově proslul zejména filmovými a televizními adaptacemi klasických divadelních her, oper a knižních předloh. Z jeho filmové tvorby jmenujme např. díla Romeo a Julie (1968), La Traviata (1982), Othello (1986) či Jana Eyrová (Jane Eyre, 1996).

Hamlet se po smrti svého otce – krále – vrací do Dánska. Jeho matka Gertruda se stihla vdát za Hamletova strýce Claudia, který se tak stává novým králem. Oba Hamleta nabádají, aby si vzal svou milovanou Ofélii. Hamletovi se však zjeví otcův duch, který mu řekne, že byl zavražděn Claudiem a Gertrudou. Princ se musí rozhodnout. Bude jen pasivně přihlížet, nebo pomstí svého otce, čímž ale možná způsobí tragédii?

Master director Franco Zeffirelli brings Shakespeares classic story of ultimate revenge to the screen in Hamlet. Mel Gibson stars as the tortured Prince battling with his sanity and his conscience to avenge his fathers death. Glenn Close is his seemingly adulterous mother battling to understand her sons melancholic madness. A starpowered, cinema smash, Hamlet also stars Ian Holm, Paul Scofield, Helena Bonham-Carter and Alan Bates as the murderous powerhungry uncle.

An Italian director and actor. He gained world fame for his film and television adaptations of classical plays, operas and book masterpieces. Among his film work we will mention Romeo and Juliet (1968), La Traviata (1982), Othello (1986), and Jane Eyre (1996).

Kytice

Wild Flowers



Velkolepá podívaná podle balad Karla Jaromíra Erbena, jejíž osou jsou tři hororové básně Vodník, Svatební košile a Zlatý kolovrat, doplněné úvodní Kyticí, Polednicí, Dceřinou kletbou a Štědrým večerem. Tvůrci zvolili několik prvků, jež dílo svazují – na počátku každé epizody se objeví pohled na českou krajinu s motivem různých obřadů (stavění máje, svatba, pohřeb...), na konci každé z nich zhasne jedna ze sedmi hořících svící a celým dějem prochází postava chlapce s pšůtkou.

A visual feast based the poems of Karel J. Erben, centered on three horror poems: The Water Goblin, Wedding Shirt, and The Golden Spinning Wheel. It is complemented by the poems Wild Flowers, The Noon Witch, The Daughter's Curse, and Christmas Eve. Several elements bind the work: each part starts with a view of the Czech countryside with motifs of various ceremonies (e.g. May pole, wedding, funeral) and ends with the snuffing of one of 7 candles.

Režie/Directed by:

František A. Brabec

Kamera/Director of Photography:

František A. Brabec

Hudba/Music:

Anton Popovič, Jan Jirásek

Střih/Edited by:

Boris Machytka

Produkce/Production:

J&J Jakubisko Film, ČT Praha

Kontakt/Contact:

Česká televize

Hrají/Cast:

Linda Rybová, Boleslav Polívka, Kateřina Janečková, Klára Oltová, Karel Dobrý, Sandra Nováková, Stella Zázvorková

Česká republika /
Czech Republic, 2000
Barevný / Colour, 81'



Český kameraman a režisér, absolvent FAMU. Stál za kamerou při realizaci řady úspěšných českých filmových děl. Režijně debutoval snímkem Král Ubu (1996), dále natočil např. filmy Kytice (2000), Máj (2008), Carmen (2012) či Gump – pes, který naučil lidi žít (2021)

Czech cameraman and director, FAMU graduate. He was behind the camera on the making of many successful Czech films. His directorial debut was King Ubu (Král Ubu, 1996). Other films include Wild Flowers (Kytice, 2000), May (Máj, 2008), Carmen (2012) or Gump, the Dog (Gump – pes, který naučil lidi žít, 2021)

Na západní frontě klid

All Quiet on the Western Front



Mladý Němec Paul Baumer se společně se spolužáky ze střední školy zapsal během první světové války do armády císařského Německa. I když si původně mysleli, že válka bude jedním velkým dobrodružstvím, zjišťují přesný opak. Válka se protahuje a spolužáci Paula jeden po druhém umírají v boji. Nakonec zůstává už jen Paul.

Paul Baumer is a young German who, along with his graduating high school classmates, enlists in the German Imperial Army during World War I. Originally thinking war would be a great adventure, Paul and his friends discover exactly the opposite as the war drags on and one by one the members of the class are killed in action until only Paul remains.

Režie/Directed by:

Delbert Mann

Námět/Story:

Erich Maria Remarque

Kamera/Director of Photography:

John Coquillon

Hudba/Music:

Allyn Ferguson

Střih/Edited by:

Alan Pattillo, Bill Blunden

Kontakt/Contact:

CinemArt

Hrají/Cast:

Richard Thomas, Ernest Borgnine, Donald Pleasence, Ian Holm, Patricia Neal, Ewan Stewart, Tomáš Jurička

USA, Velká Británie /
United States of America,
United Kingdom, 1979
Barevný / Colour, 150'



Americký TV a filmový režisér. Prorazil již svým debutem Marty (1955). Věnoval se mj. adaptacím, komediím a TV tvorbě. Natočil např. oceňované snímky Oddělené stoly (1958), Uprostřed noci (1959), David Copperfield (1970), Na západní frontě klid (1979) či Noční přechod (1981).

An American TV and film director. He broke through with his debut Marty (1955) and devoted himself to adaptations, comedies, and TV productions. His work includes Separate Tables (1958), David Copperfield (1970), All Quiet on the Western Front (1979), and Night Crossing (1981).

Ostře sledované vlaky

Closely Watched Trains

Česká republika /
Czech Republic, 1966
Černobílý / Black & White, 89'



Režie/Directed by:
Jiří Menzel
Scénář/Screenplay:
Bohumil Hrabal, Jiří Menzel
Kamera/Director of Photography:
Jaromír Šofr
Hudba/Music:
Jiří Šust
Produkce/Production:
Filmové studio Barrandov
Kontakt/Contact:
Národní filmový archiv
Hrají/Cast:
Václav Neckář, Jitka Bendová,
Vladimír Valenta, Libuše Havelková



Český režisér a herec. Představitel československé nové vlny. Studoval režii na FAMU. Mezi jeho nejúspěšnější filmová díla patří snímky *Ostře sledované vlaky* (1967), *Na samotě u lesa* (1976), *Postřiziny* (1981), *Konec starých časů* (1989) či *Obsluhoval jsem anglického krále* (2006).

Železniční elév Miloš Hrma nastupuje do své první služby na provinční nádraží v časech druhé světové války. Dějinné události mu zastíňují jeho delikátní problém s přetrvávajícím panictvím a navíc na něho myslí pohledná konduktérka Máša. Zdá se, že naivní Miloš dokonale zapadá do rázovitého osazenstva místní stanice, kde jakoby se nikdo nezajímá o válku a politiku. Osudu však nelze uniknout. Miloš zažije vteřiny opojného štěstí, kdy dospěje v muže, ale vzápětí se stane tragickým hrdinou.

Miloš Hrma begins working at a provincial railway station during the Second World War. Historical events are overshadowed by his delicate problem with persistent virginity and by the beautiful train conductor Máša. It seems that the naïve Miloš fits in perfectly with the peculiar staff of the local station, where no one seems to be interested in war or politics. However, fate cannot be escaped. Miloš experiences seconds of intoxicating happiness, becoming a man, and then a tragic hero.

Czech film director and actor. He graduated from FAMU. His most successful films include *Closely Watched Trains* (1967), *Seclusion Near a Forest* (1976), *Shortcuts* (1981) or *I Served the King of England* (2006, *Obsluhoval jsem anglického krále*).

Přelet nad kukaččím hnízdem

One Flew Over the Cuckoo's Nest

USA / United States
of America, 1975
Barevný / Colour, 133'



Režie/Directed by:
Miloš Forman
Námět/Story:
Ken Kesey
Scénář/Screenplay:
Lawrence Hauben, Bo Goldman,
Dale Wasserman
Kamera/Director of Photography:
Haskell Wexler
Hudba/Music:
Jack Nitzsche
Hrají/Cast:
Jack Nicholson, Louise Fletcher,
Sydney Lassick, William Redfield,
Brad Dourif, Christopher Lloyd



Režisér českého původu, absolvent FAMU. Před emigrací v roce 1968 realizoval filmy *Černý Petr* (1964), *Lásky jedné plavovlásky* (1965) a *Hoří, má panenko* (1967). V americkém exilu mj. natočil oscarové snímky *Přelet nad kukaččím hnízdem* (1975) a *Amadeus* (1984).

Rváč a profesionální karbaník Randle Patrick McMurphy si odpývá trest za opakované násilné napadení a sexuální zneužití. Místo aby se držel v pracovním táboře, hraje pomateného a nechá se poslat do zdánlivého klidu psychiatrické léčebny. Jeho životní elán a silná osobnost se v ústavu brzy střetávají s absolutismem vrchní sestry Ratchedové, která s trojicí lapiduchů tyransky vládne celému ústavu. Vzpouza McMurphyho ale nemá velkou naději proti síle mašinérie zosobněné Velkou sestrou...

Randle Patrick McMurphy is serving a sentence for repeated violent assault and sexual abuse. Instead of doing time in a labor camp, he plays crazy and is sent to the seeming calm of a psychiatric hospital. His zeal for life and strong personality in the institute soon clash with the absolutism of Nurse Ratched, who, with three orderlies, tyrannically rules the entire institute. But McMurphy's rebellion has little hope against the power of the machinery embodied by the nurse...

A director of Czech origin. Before emigrating in 1968 he made the films *The Loves of a Blonde* (1965) and *The Firemen's Ball* (1967). In America, his films included the Oscar-winning *One Flew Over the Cuckoo's Nest* (1975) and *Amadeus* (1984).

Saturnin

Česká republika /
Czech Republic, 1994
Barevný / Colour, 101'

Saturnin



Režie/Directed by:

Jiří Věřčák

Námět/Story:

Zdeněk Jírotka

Scénář/Screenplay:

Jiří Věřčák, Magdalena Wagnerová

Kamera/Director of Photography:

Josef Špelda

Hudba/Music:

Josef Spitzer

Produkce/Production:

Česká televize, Jupiter Film
Productions

Kontakt/Contact:

Česká televize

Hrají/Cast:



Český scenárista a režisér.

Věnoval se především dokumentaristice, kterou absolvoval na FAMU. Z jeho TV tvorby jmenujme např. snímky Cesta do Úbic (1991), Panelák (1992) a seriál Ordinace v růžové zahradě (2008). V hraném celovečerním filmu se prosadil komediemi Saturnin (1994) a Cereoniář (1996).

Saturnin je komorníkem mladého gentlemana Jiřího Oulického, kterému chybí rozhodnost a sebevědomí. Saturnin má obojího na rozdávání – je odhodlaný za všech okolností a jakýmkoliv prostředky plnit svěřené úkoly, a tak se jeho pán často octne v situacích, které by se bez Saturnina nedaly zvládnout už proto, že by bez něj pravděpodobně vůbec nenastaly. Oulický se však vlivem svého komorníka postupně promění ve skutečného muže, jenž kráčí společenským životem se sebestjotou a šarmem.

Saturnin is the butler of the young gentleman Jiří Oulický, who lacks determination and self-confidence. Saturnin has both to give away; he is determined to perform the assigned tasks under any circumstances and by any means. Thus Jiří finds himself in unthinkable situations, which would not have occurred at all without Saturnin. But under the influence of his butler, Jiří gradually transforms into a real man, walking through social life with confidence and charm.

A Czech film director and screenwriter. He focused mainly on documentaries. His TV works include the films The Housing Project, (Panelák, 1992), and the series Surgery in the Rose Garden (Ordinace v růže zahrad, 2008). He made a name in feature film with the comedy Saturnin (1994).

Zánik samoty Berhof

Československo, Polsko /
Czechoslovakia, Poland, 1983
Barevný / Colour, 98'

The Downfall of the Secluded Berhof



Režie/Directed by:

Jiří Svoboda

Námět/Story:

Vladimír Körner

Kamera/Director of Photography:

Vladimír Smutný

Hudba/Music:

Jozef Revallo

Střih/Edited by:

Josef Valušiak

Kontakt/Contact:

Národní filmový archiv

Hrají/Cast:

Ladislav Křiváček, Jana Brejchová,
Marek Probosz, Zbigniew Suszyński,
Evelyna Steimarová, Milan Křažko



Scenárista a režisér. Absolvoval FAMU. Mezi jeho nejúspěšnější filmová díla patří dramata Zánik samoty Berhof (1983), Skalpel, prosím (1985) či Sametoví vrazi (2005), z TV tvorby pak jmenujeme např. snímky Poslední cyklista (2014) či Vysoká hra (2020).

První poválečné léto, česko-polsko-německé pomezí. Lidé ze samoty Berhof se stanou zajatci werwolfů, kteří odmítají připustit porážku Německa. Konflikt je zde pojat jako analýza mezní lidské situace a charakterů, v níž se osciluje mezi krajnostmi. Ústřední postavou vyprávění je jeptiška Salome přinášející do osamělého statku vše kromě očekávaného milosrdenství. Jednoho z jejích protihráčů představuje československý poručík, jenž se s úpornou snahou pokouší o zajištění pořádku.

The first post-war summer, the Czech-Polish-German border. The people of the isolated Berghof farm become prisoners of the Werewolves, who refuse to admit Germany's defeat. The conflict is an analysis of a marginal human situation and the people who oscillate between extremes. The central character of the story is a nun, Salome, bringing everything to the lonely farm except the expected mercy. One of her antagonists is a Czechoslovak lieutenant who tries hard to ensure order.

A film director and screenwriter. He graduated from FAMU. His most successful films include the dramas The End of Solitude Berhof (Zánik samoty Berhof, 1983), and The Velvet Assassins (Sametoví vrazi, 2005). His TV works include The Last Cyclist (Poslední cyklista, 2014).

Žert

The Joke

Československo /
Czechoslovakia, 1968
Barevný / Colour, 79'



Režie/Directed by:

Jaromil Jireš

Námět/Story:

Milan Kundera

Scénář/Screenplay:

Jaromil Jireš, Milan Kundera

Kamera/Director of Photography:

Jan Čuřík

Hudba/Music:

Zdeněk Pololánik, Jan Seidel

Střih/Edited by:

Josef Valušíak

Kontakt/Contact:

Národní filmový archiv

Hrají/Cast:

Josef Somr, Jana Dítětová, Luděk Munzar, Jaroslava Obermaierová



Český scenárista a režisér. Svou ranou tvorbou se zařadil do tzv. československé nové vlny. K jeho dílům patří např. snímky Křik (1963), Žert (1968), Valerie a týden divů (1970) či Učitel tance (1994), povídka ve filmu Perličky na dně (1965). Natočil řadu krátkých filmů, dokumentů či TV snímků.

Ludvík Jahn ještě po patnácti letech nepřekonal následky svého studentského žertíku, kdy své dívce v 50. letech odeslal pohlednici s protistátním textem, za který byl vyloučen z vysoké školy a jako třídní nepřítel sloužil v trestné vojenské jednotce. Chystá se pomstít úspěšnému docentovi, jednomu z těch, co zavinili jeho těžkou životní situaci. V průběhu folklorních slavností na Slovácku svede docentovu ženu, rozhlasovou redaktorku. Jeho „vítězství“ má však silně nahořklou příchut.

After 15 years, Ludvík Jahn still hasn't overcome the consequences of a joke postcard with anti-state sentiments he sent his girlfriend in the 1950s; this led to his expulsion from university and mandatory service as a class enemy in a criminal military unit. He is on the verge of getting revenge on a professor who helped cause this difficult situation. During a village festival, he seduces the professor's wife, a radio editor. His "victory", however, has a strong bitter taste.

A Czech film director and screenwriter. His works include, e.g., The Joke (Žert, 1968) and The Dance Teacher (Učitel tance, 1994). He took part in the short film Pearls of the Deep (Perličky na dně, 1965), and made many short films, documentaries and TV films.

Poznej

#světovéČesko

Buchlovice





AV MEDIA
EVENTS



Vaše akce snů nemusí být jen pohádka.

Naše vybavení zvládne jakoukoliv akci!

AV MEDIA EVENTS dodává techniku pro ZFF již 5 let.

HDMI kabel ti
poslouží lépe!

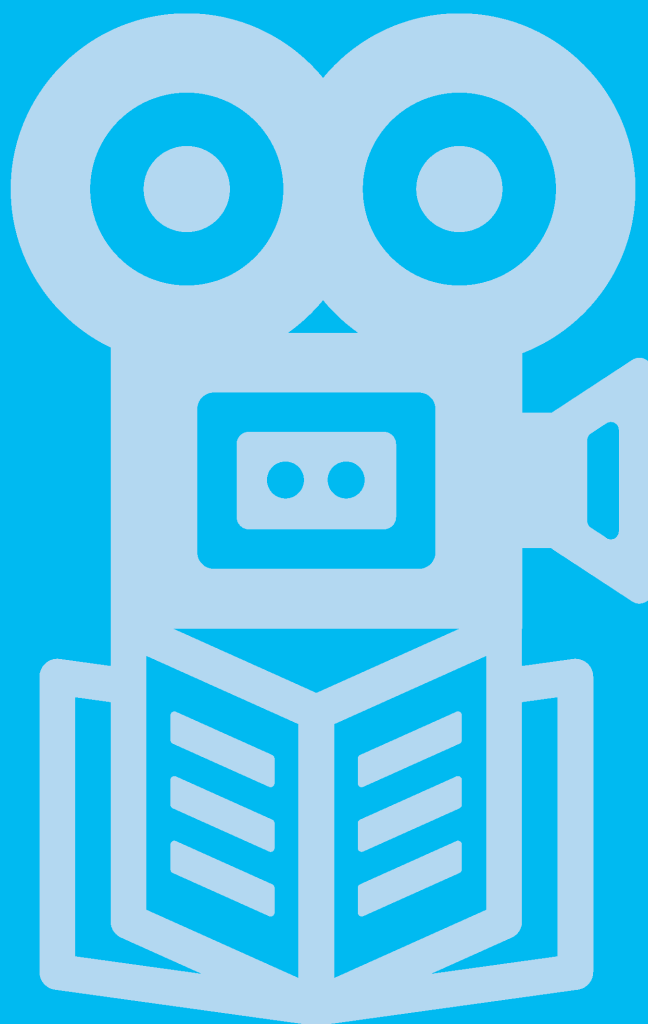
Spusť mi své vlasy!

A jak to bylo dál?

f @avmediaevents



Festival Classics
Panoráma



Panorama

Africké dětství

Small Country: An African Childhood
Petit pays



Desetiletý Gabriel žije v poklidné emigrantské čtvrti ve své „malé zemi“ – Burundi. Jako každé šťastné a bezstarostné dítě zažívá dobrodružství se svými přáteli a s malou sestrou. V roce 1993 se ale napětí v sousední Rwandě přelije do jeho země a stane se hrozbou nejen pro jeho rodinu, ale také pro jeho dětskou nevinost.

Gabriel, aged 10, lives in a comfortable ex-pat neighborhood in Burundi, his 'small country'. Gabriel is a normal kid; he's happy, carefree and has adventures with his friends and little sister. Then in 1993, tensions in neighboring Rwanda spill over, threatening his family and his innocence.

Režie/Directed by:

Eric Barbier

Námět/Story:

Goël Faye

Scénář/Screenplay:

Goël Faye, Eric Barbier

Kamera/Director of Photography:

Antoine Sanier

Hudba/Music:

Renaud Barbier

Kontakt/Contact:

The Festival Agency

Hrají/Cast:

Jean-Paul Rouve,

Djibril Vancoppenolle

Francie, Belgie /
France, Belgium, 2020
Barevný / Colour, 111'



Francouzský scenárista a režisér. Pařížskou filmovou školu IDHEC absolvoval celovečerní melodramatem Pánev (Le Brasier, 1991), později režíroval thriller Had (Le Serpent, 2006) a Poslední diamant (2014) či biografické drama Přísliby za svítání (2017).

A French screenwriter and director. He graduated from the IDHEC film school in Paris with the feature melodrama Le Brasier (1991), later directing the thriller The Serpent (Le Serpent, 2006) and the biographical drama Promise at Dawn (La Promesse de l'aube, 2017).

Černý mlýn

Black Mill
Czarny młyn



Iwo žije se svými přáteli na nudném maloměstě, kde je jeho život komplikován skutečností, že jeho mladší sestra Mela vyžaduje speciální péči. Když se s kamarády rozhodnou prozkoumat ruiny obrovského továrního mlýna, který se tyčí nad širokým okolím, uvedou do chodu sérii podivných událostí. Skupina zjistí, že mlýn obývá tajemná síla, která může představovat velkou hrozbu. Děti se tak musí semknout, aby se zlu společně postavili.

Iwo and his group of friends live in a boring small town. Iwo's life is additionally complicated because his younger sister Mela requires special care. When the friends start messing around the ruins of a huge factory mill towering over the area, a series of strange events begins. They discover that the mill is home to a mysterious force that may pose a great threat and they will have to stick together to oppose this evil.

Režie/Directed by:

Mariusz Palej

Scénář/Screenplay:

Katarzyna Stachowicz Gacek,

Magdalena Nieć

Kamera/Director of Photography:

Wojciech Węgrzyn

Hudba/Music:

Maciej Dobrowolski

Střih/Edited by:

Jakub Motylewski

Produkce/Production:

TFP LLC

Kontakt/Contact:

Mowi Serwis

Polsko / Poland, 2021
Barevný / Colour, 101'



Režisér a kameraman z Polska. Vystudoval fotografii ve Varšavě a kameru na filmové škole PWSFTviT v Lodži. V rámci své tvorby se soustředil na dokumentární projekty, věnoval se i komerčním zakázkám a TV seriálům. Debutoval celovečerním snímkem Za nebeskými dveřmi (2016).

A Polish director and cinematographer educated in photography in Warsaw and camerawork at film school in Łódź. He's focused mainly on documentary projects and does commercial commissions and TV series. His feature film debut was Behind the Blue Door (Za niebieskimi drzwiami, 2016).

Elvis & Onerva

Finsko / Finland, 2019
Barevný / Colour, 70'

Elvis & Onerva



Režie/Directed by:

Mikael Syrjälä

Kamera/Director of Photography:

Samuli Ahonen

Hudba/Music:

Mikko Renfors

Střih/Edited by:

Anna Nuuros

Produkce/Production:

Julia Elomäki & Pietari Vappula

Kontakt/Contact:

Mikael Syrjälä

Hrají/Cast:

Johannes Brotherus,

Mimosa Willamo



Finský režisér, scenárista a producent. Studoval na národní filmové škole ELO v Helsinkách. Režiroval celovečerní autorské romantické drama Elvis & Onerva (2019).

A Finnish director, screenwriter, and producer. He studied at the ELO national film school in Helsinki. He directed the feature-length romantic drama Elvis & Onerva (2019).

Onerva se přestěhuje do provinčního maloměsta, kde jí padne do oka spolužák Elvis. Všem je brzy jasné, že jejich náklonnost je vzájemná. Když se ve městě koná zábava, kde je veškerá místní mládež, oběma se konečně naskytne příležitost být spolu o samotě. Elvis se následně kamarádům pochlubí, jak si s Onervou užil. Zvěsti o tom, že se spolu vyspali, jsou lež, která se však šíří jako lavina. Je odrazem tlaku a silové dynamiky ze strany vrstevníků a potřeby přijetí v rámci skupiny.

When Onerva moves to a small provincial town, she falls in love with her new classmate Elvis. It's soon obvious to everyone that they have feelings for each other. One evening all the young people of the town go to party and Elvis and Onerva have a chance to be alone. Later, Elvis brags to his friends about the great sex they had – a lie that spreads like wildfire. When the rumours spread, it reveals the downside of peer pressure, strong group dynamics, and the need of acceptance.

Fortuna

Itálie / Italy, 2020
Barevný / Colour, 108'

Fortuna – the Girl and the Giants Fortuna



Režie/Directed by:

Nicolangelo Gelormini

Hudba/Music:

Golden Rain

Střih/Edited by:

Nicolangelo Gelormini

Produkce/Production:

Dazzle Communication,

Indigo Film, Rai Cinema

Kontakt/Contact:

True Colours

Hrají/Cast:

Valeria Golino, Pina Turco,

Cristina Magnotti, Anna Patierno,

Denise Aisler, Libero De Rienzo,

Leonardo Russo, Luciano Saltarelli



Režisér a scenárista z Itálie. Absolvoval architekturu a studoval na Centro Sperimentale di Cinematografia v Římě. Kromě videoklipů natočil dokument Napoli 24 (2010), několik krátkých snímků, např. Caro Benzina (2008), Reset 2010 či Abracashoes (2020), a celovečerní drama Fortuna (2020).

An Italian director and screenwriter. He graduated in architecture and studied at the Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome. He's made the documentary Napoli 24 (2010) and several short films, e.g., Reset 2010 and Abracashoes (2020), and the feature drama Fortuna (2020).

Malá dívka žije se svou matkou na bezejmenném předměstí. Pro kamarádky, se kterými si hraje, je Fortunou – mimozemskou princeznou pronásledovanou obry, kteří ji a její kamarádky chtějí unést. Po tragické nehodě se ponurě tajemství, zmítající se v boji mezi realitou a představami, zhmotní v strašlivou pravdu. Temná pohádka na námět skutečného příběhu.

A little girl called Nancy (6) lives with her mother in an anonymous suburb. She spends her time with two playmates, Nicola and Anna, dreaming of being Fortuna, an alien princess chased by giants who want to kidnap her and her friends. After a tragic accident happens to Nicola, an obscure secret surfaces in a struggle between reality and imagination, unveiling a horrible truth. A dark fairy tale, based on a true story.

Francisca

Belgie, Francie, Chile /
Belgium, France, Chile. 2020
Barevný / Colour, 80'

La Francisca, A Chilean Youth La Francisca, una Juventud Chilena



Režie/Directed by:
Rodrigo Litorriaga
Kamera/Director of Photography:
Jean-marc Ferrière & Victor Uribe
Hudba/Music:
Eryck Abécassis
Střih/Edited by:
Damien Keyeux
Produkce/Production:
Rodrigo Litorriaga, Edgardo Moraga,
Marc Irmer
Kontakt/Contact:
Bussola Films
Hrají/Cast:
Javiera Gallardo, Aatos Flores,
Francisco Ossa, Varinia Canto Vila,
Roberto Flores



Scenárista a režisér chilského původu, který žije mezi Jižní Amerikou a Evropou, kde vystudoval ekonomiku, politická studia a literaturu. Absolvoval filmové kurzy, které mu pomohly k realizaci krátkých filmů. Debutoval dramatem Francisca (2020).

Francisca žije v malém městečku mezi pouští Atacama a Tichým oceánem. Moc by si přála odejít, ale má starosti o malého bratra Diega, který je uvězněný v autismu a mutismu. Diegův nový učitel Fernando se nabídně, že moderními pedagogickými metodami Diegovi pomůže. A tak se Francisca rozhodne této šance využít. Nemá však tušení, že její rozhodnutí může mít nezvratné důsledky.

Francisca lives in a small town found between the Atacama desert and the Pacific Ocean. She dreams of leaving, but she has a little brother, Diego, who is imprisoned in his deep autism and mutism. When Fernando, Diego's new teacher, offers to apply some new pedagogical initiatives aimed at helping him, Francisca decides to take the chance and agrees, without imagining that she might be involved in an irreversible issue.

A screenwriter and director of Chilean descent who lives between South America and Europe, where he studied economics, political studies, and literature. He also completed some film courses. His debut feature is the drama Francisca (La Francisca, una Juventud Chilena, 2020).

Jáma

Lotyšsko / Latvia, 2020
Barevný / Colour, 75'

The Pit Bedre



Režie/Directed by:
Dace Pūce
Kamera/Director of Photography:
Gatis Grindbergs
Hudba/Music:
Valters Pūce
Střih/Edited by:
Antti Jääskeläinen
Produkce/Production:
Marana Productions, Riga, Latvia
Kontakt/Contact:
TVCO
Hrají/Cast:
Damirs Onackis, Agata Buzek,
Dace Everss



Lotyšská scenáristka a režisérka. Začínala v showbusinessu. Později se věnovala natáčení reklam a videoklipů, zároveň se filmově vzdělávala v Lotyšsku, Británii a USA. Natočila několik krátkých dokumentů a hraných filmů, v celovečerním formátu realizovala sci-fi Manny (2020) a drama Jáma (The Pit, 2020).

Markuss se musí přizpůsobit novému životu u babičky na venkově. Po opětovné urážlivé poznámce sousedovic dcery Emílije vůči jeho otci ovšem Markuss provede něco hrozného. Jeho čin má závažné následky, které rezonují celou vesnicí. Je donucen pracovat a hromadí v sobě nenávisť, kterou cítí vůči všem ve vesnici – s výjimkou starého námořníka, který žije osaměle v nedalekých lesích. Bude nenávisť mezi Markussem a vesnicí pokračovat i nadále, nebo se může chlapec vykoupit?

Markuss must adapt to a new life living with his granny in the countryside. After a neighbor's daughter, Emílija, insults his father, he does something cruel that has severe consequences which resonate throughout the village. Forced to work, he begins to harbor hatred towards the others in the village – all except an old sailor living in the nearby woods. Will this enmity between Markuss and the village continue, or can he redeem himself?

A Latvian screenwriter and director. She started in show business. Later she focused on shooting ads and video clips while studying film in Latvia, Britain, and the USA. She has made several short documentaries and feature films and has produced the sci-fi film Manny (2020) and the drama The Pit (2020).

Jmenovala se Jo

USA / United States
of America, 2020
Barevný / Colour, 103'

Her Name Was Jo



Režie/Directed by:
Joe Duca
Kamera/Director of Photography:
Joe Duca
Hudba/Music:
George Sarah
Střih/Edited by:
Jeff James/Joe Duca
Produkce/Production:
Manus Dei
Kontakt/Contact:
Wide
Hrají/Cast:
Mary Cate Williams, Mary Elisa
Duca, Jim Constable



Nezávislý americký scenárista a režisér. Absolvoval filozofii na umělecké škole Christendom College, později studoval herectví a scenáristiku. S úspěchy debutoval celovečerním autorským dramatem Evergreen (2019), po němž natočil dobrodružný snímek Jmenovala se Jo (2020).

Po smrti hrubiánského otčima, který se fatálně předávákuje heroinem, Jo (10) zpanikaří a s kamarádkou Selmou uprchne před policií v otčimově starém autě. Jejich cílem je Los Angeles. Jo doufá, že zde najde svého biologického otce. Tím není nikdo jiný než folkový zpěvák Johnny Alvarez, kterého ale Jo zná jen ze starého CD, které jí zanechala její zemřelá matka. Na dlouhé cestě se Jo musí vypořádat nejen s vlaky, feťáky a nečekanými úmrtími, ale i se spoustou dalších nástrah.

When 10-year-old Jo's abusive junkie stepdad, ODs on heroine, she panics when the police come, and flees with her friend Selma in her step-dad's beat-up Buick. They are bound for Los Angeles, in hopes of finding her biological father (who she only knows from an old CD left her by her deceased mother), folk singer Johnny Alvarez. On the way, they must contend with trains, meth heads, unexpected deaths, and more; it's a poetic, yet brutal portrait of the dark side of Americana.

An independent American screenwriter and director. He graduated in philosophy from Christendom College and later studied acting and screenwriting. He made his feature film debut with the drama Evergreen (2019), after which he made the adventure film Her Name Was Jo (2020).

Kapitáni ze Zátari

Egypt / Egypt, 2021
Barevný / Colour, 75'

Captains of Zaatar



Režie/Directed by:
Ali El Arabi
Kamera/Director of Photography:
Mahmoud Beshir
Hudba/Music:
Gil Talmi
Střih/Edited by:
Menna El Shishini
Kontakt/Contact:
Dogwoof



Dva nejlepší přátelé Mahmoud a Fawzi žijí v uprchlickém táboře Zátari v Jordánsku. Na pozadí obtížné reality každodenního života mají sen stát se profesionálními fotbalisty. Ač žijí v otřesných a stísněných podmínkách, neztrácejí naději a každý den pilně trénují. Jejich šance splnit si sen přichází ve chvíli, kdy se objeví zástupci světové proslulé sportovní akademie.

Two best friends, Mahmoud and Fawzi, living in the Zaatar Refugee Camp in Jordan, have the dream of becoming professional soccer players while facing the difficult reality of their lives. Despite being confined under appalling conditions, they remain hopeful and practice day in and day out. When a world-renowned sports academy visits, both have the chance to make this dream come true.

Egyptský režisér a producent. Vystudoval marketingovou komunikaci na Mansourské univerzitě. Zabývá se dokumentární produkcí pro mezinárodní TV jako ZDF či National Geographic v rámci oblasti Středního východu. Snímek Kapitáni ze Zátari (2020) je jeho celovečerním doku-debutem.

An Egyptian director and producer. He studied marketing communication at the University of Mansouri. He deals with documentary productions for international TV such as ZDF and National Geographic within the Middle East. Captains of Zaatar (2020) is his feature-length documentary debut.

Knerten a mořská příšera

Norsko / Norway, 2020
Barevný / Colour, 71'

Twigson and the Sea Monster
Knerten og Sjøormen



Režie/Directed by:
Tove Undheim
Scénář/Screenplay:
Tove Undheim, Aksel Kielland
Hudba/Music:
Erik Johannessen, Erlend Mokkelbost
Střih/Edited by:
Margrete Vinnem
Produkce/Production:
Paradox Spillefilm
Kontakt/Contact:
Norwegian Film Institute
Hrají/Cast:
Sjur Vatne Brean, Filip Mathias Eide,
Anette Hoff, Espen Petrus Andersen
Lervaag, Scott Maurstad



Norská scenáristka a režisérka. Natočila krátké snímky *Není to tak jednoduché* (Det er ikke så lett, 2013) a *Recepce* (Resepsjon, 2017). Debutovala celovečerním rodinným fantastickým filmem *Knerten a mořská příšera* (Knerten og sjormen, 2020).

Nová dobrodružství Knertena a Juniara. Tentokrát se vydávají s tetou Theou na dovolenou na Letní ostrov, kde si najdou novou kamarádku Eddy. Proslýchá se, že ve fjordu byl spatřen mořský červ. A zanedlouho se na scéně objevuje expert na mořské červy Blegen, který má nejen plno energie, ale také podivná zařízení a nástroje. Kde najít tajemného tvora a kolik vydrží jedno kamarádství? Vzrušující letní dovolená právě začíná.

The new adventures of Twigson and Junior. This time, they travel on holiday with Aunt Thea to Summer Island where they make a new friend, Eddy. It is rumored that a sea worm has been observed in the fjord, and it will not be long before the energetic sea worm expert Blegen shows up, with his strange devices and instruments. It will be an exciting summer holiday with friendship put to the test in the hunt for the mysterious sea worm.

A Norwegian screenwriter and director. She has made the short films *Not So Easy* (Det er ikke så lett, 2013) and *Reception* (Resepsjon, 2017). Her feature film debut was with the family fantasy film *Twigson and the Sea Monster* (Knerten og sjormen, 2020).

Láska z předměstí

Norsko / Norway, 2020
Barevný / Colour, 83'

All Foreigners Keep Their Curtains Closed
Alle utlendinger har lukka gardiner



Režie/Directed by:
Ingvild Söderlind
Scénář/Screenplay:
Hilde Susan Jægtnes
Kamera/Director of Photography:
Kristoffer Hergum, Kristian Skar
Frøysaa
Střih/Edited by:
Vidar Flataukan
Kontakt/Contact:
Norwegian Film Institute
Hrají/Cast:
Karen Oye, Cengiz Al, Serhat
Yildirim, Deniz Nourizadeh-Lillabadi,
Jonatan Rodriguez



Norská scenáristka a režisérka. Absolvovala Napier University ve skotském Edinburghu. Režirovala reklamy, videoklipy a krátké filmy, jako např. *Jenny* (2010) či *Sportegn* (2019). Debutovala celovečerním dramatem *Láska z předměstí* (2020).

Upřímný, zábavný a hřejivý příběh ze života vypráví o hledání identity, ztrátě, lásce a rozvíjející se sexualitě. Ve filmu sledujeme proměnu patnáctileté Mariany z typické nezodpovědné teenagerky, která jde s davem, až po silnou mladou ženu, která se postaví nejen za sebe, ale i za své okolí.

An honest, funny, and warm slice-of-life story about identity, loss, love, and emerging sexuality. We follow 15-year old Mariana's journey from being a typical irresponsible teenager who just goes with the flow to becoming a strong young woman who stands up – not only for herself, but also for those around her.

A Norwegian screenwriter and director. She studied at Napier University in Edinburgh, Scotland. She has directed commercials, music videos and short films, e.g., *Sportegn* (2019). Her feature drama debut is *All Foreigners Keep Their Curtains Closed* (Alle utlendinger har lukka gardiner, 2020).

Marona

Belgie, Francie, Rumunsko /
Belgium, France, Romania, 2019
Barevný / Colour, 92'

Marona's Fantastic Tale



Režie/Directed by:

Anca Damian

Námět/Story:

Anca Damian, Anghel Damian

Scénář/Screenplay:

Anca Damian, Anghel Damian

Střih/Edited by:

Boubkar Benzabat

Produkce/Production:

Aparte Film and Sacrebleu
Productions

Kontakt/Contact:

Charades



Scenáristka a režisérka z Rumunska. Absolvovala Národní univerzitu dramatických a filmových umění v Bukurešti. Realizovala drama Křižovatky (2008), thriller Naprosto zdravý (2017) či animované dokudrama Kouzelný vrch (2015).

Malá fenka se stane obětí nehody a na sklonku života vzpomíná na lidi, k nimž cítila bezpodmínečnou lásku. Díky své neutuchající empatii přinesla Marona lehkost a nevinnost všude tam, kde kdysi býval její domov.

The victim of an accident, a small female dog remembers the different masters she has unconditionally loved. With her unflinching empathy, Marona has brought lightness and innocence to each of the homes she has lived in.

A Romanian screenwriter and director. She graduated from the National University of Dramatic and Film Arts in Bucharest. She made the drama Crossing Dates (Întâlniri încrucisate, 2008) and the animated docudrama Magic Mountain (La Montagne magique, 2015).

Mise Asteroid

Německo, Lucembursko,
Polsko / Germany, Luxembourg,
Poland, 2021
Barevný / Colour, 90'

Mission Ulja Funk



Režie/Directed by:

Barbara Kronenberg

Scénář/Screenplay:

Barbara Kronenberg

Kamera/Director of Photography:

Konstantin Kröning

Hudba/Music:

André Dziejuk

Kontakt/Contact:

Picture Tree International

Hrají/Cast:

Romy Lou Janinhoff, Jonas Oebel,
Hildegard Schroedter, Luc Feit



Německá scenáristka a režisérka. Studovala mediální produkci a také scenáristku a režii na Academy of Media Arts Cologne, již absolvovala krátkým filmem Neobyčejné léto Elly Plummhoff (2015). Debutovala celovečerním snímkem Mise Asteroid (2020).

Když dvanáctiletá Ulja zjistí, že se nemůže věnovat své velké vášni – astronomii – vezme věci do vlastních rukou. S ukradeným pohřebním vozem a třináctiletým spolužákem jako řidičem se vydává do východní Evropy, aby zde sledovala dopad asteroidu. Přitom musí setřást nejen své pronásledovatele, ale také přehodnotit svůj pragmatický pohled na přátelství a rodinu.

When Ulja (12) is prevented from pursuing her passion, astronomy, she decides to take matters into her own hands. With a stolen hearse and a 13-year-old classmate as a driver, she makes her way across Eastern Europe to watch the impact of an asteroid. In doing so, she not only has to shake off her pursuers, but also her pragmatic view of friendship and family.

A German screenwriter and director. She studied media production, screenwriting, and directing at the Academy of Media Arts Cologne, graduating with the short film The Ballad of Ella Plummhoff (2015). She made her feature film debut with Mission Ulja Funk (2020).

Na vodě

On the Water
Vee peal



Režie/Directed by:
Peeter Simm
Scénář/Screenplay:
Olavi Ruitlane
Kamera/Director of Photography:
Manfred Vainokivi
Hudba/Music:
Marko Matver
Střih/Edited by:
Kersti Miilen
Produkce/Production:
Filmivabrik
Kontakt/Contact:
Filmivabrik
Hrají/Cast:
Rasmus Ermel, Marko Matvere,
Aurora Künnapas, Aarne Soro

Citlivému teenagerovi Andresovi se dostává ze strany jeho rodičů v unylém sovětském městečku na území Estonska přísné výchovy. Ve škole je šikanován a jedinými přáteli jsou mu jeho sousedi – opilci, prostitutky a zloději. Mezi nimi je i drsný, ale chytrý recidivist Valter a prostoduchý rybář Kolla. Jediným únikem od starostí je tak Andresovi rybaření na jezeře...

Andres is a sensitive teenager raised by his strict grandparents in a small bland Soviet Estonian town. He is bullied at school and his only friends are the drunks, whores, and thieves living next door. Among them are the rough but sensible recidivist Valter and the simpleminded fisherman Kolla. His only escape from his worries is to go fishing on the lake...

Estonsko / Estonia, 2020
Barevný / Colour, 106'



Estonský scenárista a režisér. Absolvoval moskevský filmový institut VGIK. Natáčel dokumenty, krátké i celovečerní filmy. Je podepsán např. pod celovečerními snímky Dobré ruce (2001), Mám dost! (2005) či Opuštěný ostrov (2011). Pracuje také pro TV a divadlo.

An Estonian screenwriter and director. He graduated from Moscow's VGIK film institute. He has made documentaries, short and feature films. His films include Good Hands (Head káed, 2001), Fed Up! (Korinil, 2005), and Lonely Island (Odinokij ostrov, 2011). He also works for TV and theater.

Nahuel a kouzelná kniha

Nahuel and the Magic Book
Nahuel y el Libro Mágico



Režie/Directed by:
Germán Acuña
Scénář/Screenplay:
Juan Pablo Sepúlveda and Germán Acuña
Hudba/Music:
Felicia Morales, Cristobal Carvajal,
Germán Acuña
Střih/Edited by:
Marcelo Jara
Produkce/Production:
Carburadores and Levante Films
Kontakt/Contact:
Latido Films

Přes hluboký strach z moře žije Nahuel se svým otcem v rybářském městě. Jednoho dne najde kouzelnou knihu, která se zdá být řešením jeho problému. Knihu chce ale získat temný čaroděj, který lapí Nahuelova otce. Pro Nahuela je to začátek fantastického dobrodružství. Musí nejen zachránit otce, ale také překonat své nehlubší strachy.

Nahuel lives with his father in a fishing town, yet he has a deep fear of the sea. One day, he finds a magical book that seems to be the solution to this problem, but a dark wizard is after it and captures Nahuel's father. This is where his fantastic adventure begins: to rescue his father while overcoming his deepest fears.

Brazílie, Chile /
Brazil, Chile, 2020
Barevný / Colour, 98'



Režisér a animátor z Chile, původní profesí vizuální komunikátor. Zabýval se především animovanými spoty a jiným kreativním obsahem pro TV i komerční značky, natáčel videoklipy. Animovaným snímkem Nahuel a kouzelná kniha (2020) úspěšně vstoupil do celovečerního formátu.

A director and animator from Chile, originally a visual communicator by profession. He's mainly created animated spots and other creative content for TV and commercial brands. His first successful feature film is the animated film Nahuel and the Magic Book (2020).

Náš cirkus

Kanada / Canada, 2020
Barevný / Colour, 100'

My Very Own Circus Mon Cirque à Moi



Režie/Directed by:
Miryam Bouchard
Kamera/Director of Photography:
Ronald Plante, CSC
Hudba/Music:
M A Thieu Vanasse
Střih/Edited by:
Valérie Héroux
Produkce/Production:
Attraction Images
Kontakt/Contact:
Attraction Distribution
Hrají/Cast:
Patrick Huard, Sophie Laurin,
Jasmine Lemée, Robin Aubert,
Mathilde Boucher



Kanadská scenáristka a režisérka, absolventka filmové produkce na Concordia University. Realizovala videoklipy, úspěšné TV seriály, digitální/interaktivní projekty a krátké filmy, např. Svátek (2003) či Roastbeef (2008). Debutuje komedií Náš cirkus (2020).

Dvanáctiletá Laura se narodila do cirkusové rodiny a většinu svého mladého života strávila bez matky na turné s otcem – profesionálním klaunem Billem. Tajně však touží po méně hektickém životě. Díky nové učitelce, která v ní objeví velký studijní potenciál, si Laura splní svůj sen. Tím je studium na soukromé střední škole. Dokáže svobodomyslný Bill přijmout fakt, že jablko padlo tak daleko od otcovského stromu?

Born into a circus family, 12-year-old Laura has spent much of her young life on tour with her single father, Bill, a professional clown. But, secretly, she longs for a less hectic life. It's thanks to her new teacher, who recognizes her academic potential, that Laura gets to fulfill her dream: attendance at a private high school... Can free spirit Bill accept that the apple of his eye has fallen so far from the paternal tree?

A Canadian screenwriter and director, and educated at Concordia University. She's made video clips, successful TV series, digital/interactive projects and short films, e.g., Roastbeef (2008). He made his debut with the comedy My Very Own Circus (Mon cirque a moi, 2020).

Noc ďábla

Kolumbie, Mexiko /
Colombia, Mexico, 2020
Barevný / Colour, 70'

Night of the Beast La noche de la bestia



Režie/Directed by:
Mauricio Leiva Cock
Scénář/Screenplay:
Mauricio Leiva Cock,
Benjamín Figueroa
Kamera/Director of Photography:
Carlos Andrés López
Hudba/Music:
Andrés Barrios, Joaquín Cabra
Střih/Edited by:
Gil González, Andrés López
Produkce/Production:
Fidelio Films
Kontakt/Contact:
M-Appeal



Režisér a scenárista z Kolumbie. Na Columbia University v NYC vystudoval film. Spolupracoval na projektech pro Movistar, Netflix či Amazon. Režiroval krátké snímky jako např. Kafe s mlékem (2011) či Tsuki (2017). Film Noc ďábla (2020) je jeho celovečerním debutem.

Jak nezlomná je vaše síla, abyste si udrželi lístky na Iron Maiden? Snímek vypráví prostřednictvím některých z nejslavnějších skladeb skupiny Iron Maiden příběh dvou mladých metalistů, kteří se bezcílně proplétají uličkami Bogoty v den historicky prvního koncertu Iron Maiden v Kolumbii. Ve chvíli, kdy mladíkům gangsteři ukradnou jejich nejcennější majetek – lístky na živé vystoupení jejich oblíbené kapely, je jejich velký den v troskách. A jejich přátelství téměř taky.

Do you have the force to hold on to your Iron Maiden tickets? Using some of Iron Maiden's most famous tracks, such as Aces High and The Trooper, Mauricio Leiva-Cock tells the story of two young metalheads coasting aimlessly through Bogota's alleys on the day of Iron Maiden's first-ever concert in Colombia. Their day is wrecked and their friendship is tested when hoodlums steal their most valued possession: the tickets to see their favorite band perform live.

A director and screenwriter from Colombia, educated at Columbia University in NYC. He has worked on projects for Movistar, Netflix and Amazon. He's also directed short films, e.g., Café Con Leche (2011) and Tsuki (2017). The Night of the Beast (La noche de la bestia, 2020) is his feature film debut.

Okno do světa

Nepál / Nepal, 2020
Barevný / Colour, 96'

Butterfly on the Windowpane Ainaa Jhyal Ko Putali



Režie/Directed by:
Sujit Bidari
Kamera/Director of Photography:
Amar Maharjan
Hudba/Music:
PushpaSangam
Střih/Edited by:
Kiran Shrestha
Produkce/Production:
Local Cinema, Icefall Productions,
Arko Film
Kontakt/Contact:
Icefall Productions
Hrají/Cast:
Kanchan Chimariya, Dinesh Khatri,
Siru Bista



Režisér, scenárista a producent z Nepálu. Absolvoval studia scenáristiky a režie krátkým snímkem Savitri (2013), kterým se dostal na mezinárodní filmové festivaly. Debutoval celovečerním dramatem Okno do světa (2020). Věnuje lektorování na Oscar International College.

Třináctiletá nadaná studentka a básnička Bidya žije na nepálském venkově se svou svobodnou matkou a mladším bratrem Basantou. Ráda by odešla do školy ve městě a vymanila se z konzervativní komunity, která ji obklopuje. V pololetí se jí však nepodaří udržet pozici nejlepší studentky ve škole a ztrácí nárok na stipendium. Když se to dozví její bratr, udělá všechno možné i nemožné, aby se Bidya naděje na lepší školu nemusela vzdát.

Bidya (13), a gifted student and aspiring poet, lives in a rural village of Nepal with her younger brother, Basanta (9), and her single mother. She dreams of going to the city school in order to leave the conservative society she lives in, but when she fails to secure the first position in the school term, she loses her scholarship. Learning that his sister is giving up on her dreams, Basanta struggles to give Bidya the hope she desperately needs.

A screenwriter, director, and producer from Nepal. His graduation film from screenwriting and directing was the short film Savitri (2013), which took him to international film festivals. His feature debut film was the drama Butterfly on the Windowpane (Ainaa Jhyal Ko Putali, 2020). He teaches at Oscar International College.

Peťa mé Peti

Bulharsko / Bulgaria, 2020
Barevný / Colour, 94'

Petya of My Petya Петя на моята Петя



Režie/Directed by:
Alexander Kossev
Scénář/Screenplay:
Neli Dimitrova, Valentina Angelova
Kamera/Director of Photography:
Ivan Vatsov
Hudba/Music:
George Strezov
Střih/Edited by:
Victoria Radoslavova
Produkce/Production:
BOF Pictures LTD
Hrají/Cast:
Alexandra Kostova, Alissa Atanasova, Julian Vergov, Albena Pavlova, Qsen Atanasov



Bulharský režisér. Absolvoval režii na NATFA Krastyo Sarafov v Sofii. Věnuje se především seriálové TV tvorbě, dále natočil celovečerní drama Péťa mé Péti (Petya na moyata Petya, 2020). Na řadě filmů se podílel jako asistent režie.

Těsně před novým školním rokem překvapí Peťu její rodiče s informací, že se právě rozvedli. Peťa se cítí smutná a zrazená, a tak hledá pomoc a podporu u svého otce. Zjistí však, že ten má milenkou, se kterou čeká dítě. Nesnesitelná situace Peťu dovede až k rozhodnutí vše ukončit skokem do ledového moře, a to v den, kdy si na život sáhne jiná Peťa: její idol Peťa Dubarova. Existuje pro Peťu ještě možnost návratu?

Just prior to the new school year, Petya's parents surprise her with the fact that they have gotten divorced. Feeling sad and betrayed, she seeks help and support from her father, but finds out that he has a mistress and is expecting a child from her. Overwhelmed, she decides to end it all by diving into the icy sea on the same day that another Petya died: her idol Petya Dubarova. Is it too late to turn back?

A Bulgarian director. He graduated in directing at NATFA Krastyo Sarafov in Sofia. He focuses mainly on TV series productions. He made the feature drama Petya of My Petya (Petya na moyata Petya, 2020). He participated in a number of films as an assistant director.

Poslední filmové představení

Indie / India, 2020
Barevný / Colour, 100'

Last Film Show



Režie/Directed by:

Pan Nalin

Scénář/Screenplay:

Pan Nalin

Kontakt/Contact:

Bohemia MP

Hrají/Cast:

Bhavin Rabari, Vikas Bata,
Richa Meena, Bhavesh Shrimali,
Dipen Raval, Rahul Koli



Režisér a scenárista indického původu. Vystudoval výtvarné umění a design. Natočil řadu dokumentů. Debutoval celovečerním dramatem Sansára (Samsara, 2001), dále realizoval např. snímky Údolí květů (Valley of Flowers, 2006) či Buddha: Vnitřní bojovník (Buddha: The Inner Warrior, 2019).

Devítiletý Samay žije v odlehle indické vesnici. Jeho první zkušenost s promítáním filmu mu naprosto učaruje. Každý den chodí do kina, kde zhlédne několik filmů, a dokonce se spřátelí s promítačem, který jej výměnou za obědy nechá dívat se zdarma. Když však kino přejde z 35 mm filmu na digitální, Samay udělá se svými kamarády všechno pro to, aby si sestavili vlastní filmový projektor.

When 9-year-old Samay, living in a remote village in India, discovers films for the first time, he's absolutely mesmerized. He goes to the cinema every day to watch more films, and even befriends the projectionist, who, in exchange for his lunch box, lets him watch movies for free. But when the cinema switches from 35mm film to digital, he and his friends move heaven and earth to make their own film projector.

A director and screenwriter of Indian origin. He studied fine arts and design. He's made many documentaries. His feature debut was the drama Samsara (2001), and he's also made films such as Valley of Flowers (2006) and Buddha: The Inner Warrior (2019).

Sihja, víla rebelka

Finsko, Nizozemsko, Norsko /
Finland, Netherlands,
Norway, 2021
Barevný / Colour, 89'

Sihja, the Rebel Fairy Sihja – Kapinaa ilmassa



Režie/Directed by:

Marja Pyykkö

Kamera/Director of Photography:

Remko Schnorr

Hudba/Music:

Ginge, Kate Havnevik

Produkce/Production:

Tuffi Films, Windmill Film, Den Siste Skilling, Storyline Studios, Planet X Studios

Kontakt/Contact:

Finnish Film Foundation

Hrají/Cast:

Elina Patrakka, Justus Hentula,
Elena Lieve, Elmer Bäck,
Eero Ritala, Pirjo Lonka



Finská režisérka. Absolvovala Aalto University School of Art and Design. Režirovala krátké filmy a řadu TV seriálů. Debutovala dramatem Utikej, sestro, utikej! (Sisko tahtoisin jäädä, 2010), dále natočila např. komedie Přijede prezident! (Kekkonen tulee!, 2013) či Muž a dítě (Yösyöttö, 2017).

Mladičká okouzující víla Sihja vzbuzuje všude, kam vkročí, jen pobouření. Svůj lesní domov opustila a našla útočiště ve městě. A také nového kamaráda, jedenáctiletého Alfreda. Nový domov a spořádané zvyky lidí si nakonec zamiluje. Když se ale ukáže, že viníkem úhynu mnoha ptáků je páchnoucí továrna, přijdou ke slovu její neřízené vílí schopnosti. Aby Alfred a Sihja zabránili ekologické katastrofě, musí zjistit, co ohrožuje přírodu. A Sihja musí dostat své superschopnosti pod kontrolu...

When Sihja, a young, charming and outrageous fairy leaves her forest home for the city, she makes a new friend named Alfred (11) and comes to love the city and orderly habits that humans have. But when a smelly factory turns out to be the culprit for the death of many birds, Sihja reveals her uncontrolled fairy powers, scaring the city folk. Alfred and Sihja must find out what is threatening the environment to prevent a disaster and Sihja must learn to control her powers...

A Finnish director. She studied at Aalto University School of Art and Design. She's directed short films and TV series. Her debut was with Run, Sister, Run! (Sisko tahtoisin jäädä, 2010). She also directed, e.g., Man and a Baby (Yösyöttö, 2017).

Sousedé

Neighbours
Nachbarn



Režie/Directed by:
Mano Khalil
Scénář/Screenplay:
Mano Khalil
Kamera/Director of Photography:
Stéphane Kuthy
Hudba/Music:
Mario Batkovic
Střih/Edited by:
Thomas Bachmann
Produkce/Production:
Mano Khalil – Frame Film
Kontakt/Contact:
Frame Film
Hrají/Cast:
Serhed Khalil, Jay Abdo



Kurdsko-syrský režisér, scenárista a producent usazený v Švýcarsku. V Damašku studoval právo a historii, v Praze režii na FAMU. Spolupracoval s českou a slovenskou TV. Jeho tvorba zahrnuje dokumenty i hrané snímky – jmenujme např. dramata Laštovka (2016) a Sousedé (2021).

Začátkem 80. let jde malý Sero ze syrské příhraniční vesničky do první třídy. Je svědkem toho, jak dospělé kolem něj stále více drtí nacionalistický despotismus a násilí. Nový učitel ve škole se usilovně snaží z kurdských dětí udělat upjaté panarabské socialisty. Pod hrozbou obušku zakazuje mluvit kurdštinou a hlásá nenávisť k Židům. Sero má ale v hlavě zmatek, protože jeho dlouholetými sousedy jsou členové jedné laskavé židovské rodiny.

In a Syrian border village in the early '80s, little Sero attends school for the first time. A new teacher has arrived with the goal of making strapping Panarabic comrades out of the Kurdish children. To enable paradise to come to earth, he uses the rod to forbid the Kurdish language, orders the veneration of Assad and preaches hate of the "Zionist enemy" – the Jews. The lessons upset and confuse Sero because his long-time neighbors are a lovable Jewish family.

A Kurdish-Syrian director, screenwriter and producer based in Switzerland. He studied law and history in Damascus and directing at FAMU in Prague. His work includes documentaries and feature films, such as the dramas *The Swallow* (2016) and *Neighbours* (2021).

Surfačky

Bangla Surf Girls



Režie/Directed by:
Elizabeth D Costa
Scénář/Screenplay:
Lalita Krishna
Kamera/Director of Photography:
Elizabeth D. Costa
Hudba/Music:
Ohad Benchetrit/ Justin Small
Střih/Edited by:
Jordan Kawai
Produkce/Production:
In Sync Media
Kontakt/Contact:
In Sync Media
Hrají/Cast:
Shobe Meheraz, Aisha Akhtar



Patří k novým režisérským talentům z Bangladěše. Vystudovala film, poté na různých pozicích a specializacích pracovala na mediálních projektech a v TV prostředí. Debutuje celovečerním dokumentem *Surfačky* (Bangla Surf Girls, 2020), který vznikl v kanadské produkci.

Příběh ze samotného srdce slumu poblíž bangladéského města Cox's Bazar vás zcela pohltí. Stanete se svědky přerodu mladých dívek v surfačky místního klubu, jež sní svůj sen o svobodě a útěku ze života plného dřiny a špatného zacházení. Film zachycuje syrové emoce protagonistek, jejich rodinnou dynamiku a složité břímě chudoby v kontrastu se svobodou, kterou zažívají na surfu, a je příběhem jejich dospívání v rozvojové zemi.

An immersive story that takes us into the heart of a slum near Cox's Bazar in Bangladesh, where we witness the transformation of young girls who join a local surf club and dare to dream of freedom and escape from a life of drudgery and abuse. The film captures the raw emotions, the family dynamics, and the complex pressures of poverty, juxtaposed against the freedom of the waves. A coming-of-age story in a developing country.

She is a new directorial talent from Bangladesh. She studied film, then worked in various positions and specializations on media projects and in the TV environment. She made her feature film debut with *Bangla Surf Girls* (2020), which was produced in Canadian production.

Tajemství mořské hlubiny

Německo / Germany, 2020
Barevný / Colour, 90'

The Peppercorns and the Secret of the Deep Sea
Die Pfefferkörner und der Schatz der Tiefsee



Režie/Directed by:
Christian Theede
Kamera/Director of Photography:
Matthias Fleischer
Hudba/Music:
Mario Schneider, Cornelius Renz
Střih/Edited by:
Martin Rahner
Produkce/Production:
Letterbox Filmproduktion GmbH
Kontakt/Contact:
Global Screen GmbH
Hrají/Cast:
Emilia, Caspar, Leander, Charlotte,
Linda, Meriam Abbas, Heino Ferch,
Max Riemelt, Sonja Gerhardt



Německý režisér. Studoval literaturu a divadlo, později film a TV specializaci. Jeho tvorba zahrnuje především TV filmy a seriály, režíroval také dobrodružný snímek Hrdinové času (2016) či dvojici filmů o partě mladých detektivů Pepřů (2017, 2020).

Nepřekonatelná pětice dospívajících přátel napne všechny své detektivní síly k tomu, aby vyšetřila, kdo stojí za únosem oceánografky. Ta totiž přišla na způsob, jak se zbavit plastového odpadu v oceánech, čímž si udělala pár nepřátel. Pochybný obchodník s odpadem však nemá žádné zábrany, a tak začíná závod s časem, v němž jde nejen o záchranu života jedné oceánografky, ale také o jejich vlastní budoucnost.

An unbeatable team of five teenage friends, the "Peppercorns" detective gang, unites to find out who is behind the kidnapping of a missing oceanographer who has discovered a means of getting rid of plastic waste in the ocean, and who has made some enemies. One shady garbage dealer seems to have no scruples. A race against time begins to save her life and their future.

A German director educated in literature and theater, later specializing in film and TV. He's made mainly TV films and series, as well as the adventure film Time Heroes (Allein gegen die Zeit, 2016) and two films about a group of young detectives The Peppercorns (Pfefferkörners, 2017, 2020).

Tajemství staré bambitky

Česká republika /
Czech Republic, 2011
Barevný / Colour, 86'

The Secret of the Old Pistol



Režie/Directed by:
Ivo Macharáček
Scénář/Screenplay:
Evžen Gogela
Kamera/Director of Photography:
Tomáš Kresta
Hudba/Music:
Lumír Hrna
Střih/Edited by:
Jiří Brožek
Produkce/Production:
Česká televize
Kontakt/Contact:
Česká televize
Hrají/Cast:
Tomáš Klus, Kamila Janovičová,
Ondřej Vetchý, Miroslav Vladyka



Režisér. Absolvoval režii na FAMU, věnuje se především TV tvorbě, včetně dokumentů a seriálů. Nezávisle natočil např. komedie Panic je nanic (2006) a Intimity (2014). Režíroval také pohádku Tajemství staré bambitky 1, 2 (2011, 2021).

Co se stane, když jediný spravedlivý loupežník pověsí řemeslo na hřebík? Výpravná pohádka s písničkami o zamilovaném princovi Tomáši Klusovi, který si lásku prosté dívky musí zasloužit a dokázat, že může vládnout království i bez chamtivých rádců.

What happens when a single righteous robber hangs up his hat? A song-filled tall tale about prince Tomas Klus, who must earn the love of a simple girl and prove that he can rule a kingdom even without his greedy advisers.

Director. He graduated in directing at FAMU. He has independently directed, e.g., the comedies Virginity Sucks (2006) and Intimacies (2014). He also directed the fairy tale The Secret of the Old Pistol 1-2 (2011, 2021).

Vítr

Wind
Sui Feng Piao San



Gelak vyrůstá jako nemanželské dítě se svou matkou Samdan v odlehlé tibetské vesnici, kde se ženy nesmějí účastnit očistného dýmového obřadu na Posvátné hoře. Zatímco si Samdan své živobytí obstarává díky mužům, její dceru Gelak vesničané považují za zlou čarodějnici. Tlak předsudků, kterým Gelak musí ve svém dospívání čelit, přivede dívku k rozhodnutí postavit se místním tradicím a začít za sebe bojovat...

Gelak is an illegitimate child, living with her mom Samdan alone in a distant Tibetan village, where women are not allowed to join the Sang Offering to the Sacred Mountain. Samdan has always relied on men for a living, and Gelak has been treated as a vicious witch by the villagers. Fed up with the prejudice she has to face growing up, Gelak decides to challenge the traditions and fight for herself...

Režie/Directed by:
Dadren Wanggyal
Scénář/Screenplay:
Danba, Tsering Thar, Mingdu Shen
Kamera/Director of Photography:
Qibing Liu
Hudba/Music:
Yuxiang Wang
Střih/Edited by:
Shaogang Hao, Yilong Chen
Produkce/Production:
Emei Film Group Co., Ltd.
Kontakt/Contact:
Hishow Entertainment
Hrají/Cast:
Tsering Drolma, Sonam Wangmo

Čína / China, 2020
Barevný / Colour, 96'



Čínský režisér narozený v oblasti tibetského Sečuánu. Absolvoval filmová studia na Communication University of China a Pekingské filmové akademii. Je prvním tibetským režisérem, který realizoval dokumentární projekt pro čínskou CCTV. Snímek Vítr (2020) je jeho celovečerním debutem.

A Chinese director born in the Tibetan area of Sichuan. He graduated from the Communication University of China and the Beijing Film Academy. He is the first Tibetan director to make a documentary project for Chinese CCTV. Wind (2020) is his feature film debut.

Vlk a lev: Nečekané přátelství

The Wolf and the Lion
Le loup et le lion



Po smrti dědečka se dvacetiletá Alma vrací na vzdálený ostrůvek v samém srdci kanadského majestátního lesa, kam jezdila jako dítě. Zde narazí na dvě bezmocná mláďata vlka a lva, která zachrání. Se zvířaty naváže nerozlučné pouto, jenže idyla nevydrží dlouho. Zvířata objeví správce lesa a odveze je. Dvojice mláďat se proto musí vydat na zrádnou cestu napříč Kanadou, aby se všichni nakonec znovu setkali.

After her grandfather's death, 20-year-old Alma decides to go back to her childhood home – a little island in the heart of the majestic Canadian forest. Whilst there, she rescues two helpless cubs: a wolf and a lion. They forge an inseparable bond, but their world soon collapses as the forest ranger discovers the animals and takes them away. The two cub brothers must now embark on a treacherous journey across Canada to be reunited with one another and Alma once more.

Režie/Directed by:
Gilles de Maistre
Scénář/Screenplay:
Prune de Maistre
Kamera/Director of Photography:
Serge Desrosiers
Kontakt/Contact:
Bontonfilm
Hrají/Cast:
Graham Greene, Molly Kunz, Charlie Carrick, Mylene Dinh-Robic, Rhys Slack, Rebecca Croll

Francie / France, 2021
Barevný / Colour, 99'



Francouzský scenárista, režisér, producent a novinář. Vystudoval filozofii a novinářinu. Věnoval se reportážím a TV dokumentům, pokrýval sociální a válečná témata. Z celovečerních děl jmenujme drama Zabiják (1994) či oceňovaný rodinný film Mia a bílý lev (2018).

A French screenwriter, director, producer, and journalist. He devoted himself to reportages and TV documentaries, covering social and war topics. His feature works include the drama Killer Kid (1994) and the award-winning family film Mia and the White Lion (Mia et le lion blanc, 2018).

Zoufalky

Lotyšsko, Česká republika /
Latvia, Czech Republic, 2021
Barevný / Colour, 100'

Lame-os
Tizlenes



Režie/Directed by:
Marta Elīna Martinsone
Scénář/Screenplay:
Marta Elīna Martinsone
Kamera/Director of Photography:
Aigars Sermukšs
Hudba/Music:
Rihards Zalupe
Střih/Edited by:
Madara Didrihsone
Produkce/Production:
Ego Media, 8HEADS Productions
Kontakt/Contact:
Ego Media
Hrají/Cast:
Imants Strads, Gerda Embure



Scenáristka, filmová a divadelní režisérka z Litvy, kde vystudovala historii, audiovizuální a divadelní umění. V Británii absolvovala dějiny a teorii umění. Režirovala tři krátké snímky, videoklipy a debutovala celovečerní komedií Zoufalky (2021). Podílela se též na dalších filmových dílech.

Píše se rok 1999 a oslavy konce milénia se blíží. Sarmite, Sveta a Katrina, tři žákyně 9. třídy, už mají školní šikany dost. Rozhodnou se to změnit a do termínu plesu se stát nejoblíbenějšími dívkami školy. Vybaveny inspirací z hollywoodských filmů a televizních seriálů hodlají dosáhnout popularity tím, že jim garde na ples budou dělat největší školní borci...

It's the year 1999, the Millennium celebration is approaching. Three 9th graders (Sarmite, Sveta, and Katrina) are tired of being bullied at school. They decide to make a change and become the most popular girls in school by prom. Inspired by Hollywood movies and TV series, they plan to achieve popularity by getting the coolest guys as their prom dates...

A screenwriter, film and theater director from Lithuania, where she studied history, audiovisual and theater. She studied art history and theory in Britain. She's directed three short films, video clips and debuted with the feature comedy Lame-os (2021). She has also participated in other film works.

Životní hra

Francie, Maroko /
France, Morocco, 2020
Barevný / Colour, 104'

Mica



Režie/Directed by:
Ismaël Ferroukhi
Scénář/Screenplay:
Ismaël Ferroukhi & Fadette Drouard
Kamera/Director of Photography:
Eva Sehet
Hudba/Music:
Hang Massive
Produkce/Production:
La Prod (Morocco) & Elzévir Films (France)
Kontakt/Contact:
Orange Studio
Hrají/Cast:
Zakaria Inan, Sabrina Ouazani, Azelarab Kaghat



Francouzsko-marocký režisér a scenárista. Uvedl se krátkým snímkem Referát (1992), jeho celovečerním debutem se později stalo úspěšné drama Velká cesta (2004). Dále natočil filmy Svobodní (2011) a Životní cesta (2020).

Desetiletý Mica prodává na místním sůku potravinové tašky. Se svou matkou a nemocným otcem žije ve slumu poblíž marockého města Meknes. Přes pracovní nabídku na pozici tenisového poslíčka v tenisovém klubu v Casablance s vidinou finančně rodině pomoci se dostává nejen k příležitosti naučit se hrát tenis, ale možná také... imigrovat.

Saïd (Mica) sells grocery bags in souks. He lives with his mom and sick dad in a slum near Meknes. When Hajj Kaddour comes to take Mica to be an errand boy in a tennis club in Casablanca, the job leads to opportunities to learn to play tennis and perhaps... immigrate.

A French-Moroccan director and screenwriter. His first film was the short L'Exposé (1992), and his feature debut was the successful drama The Great Journey (Le grand voyage, 2004). He also made the films Free Men (Les hommes libres, 2011) and Mica (2020).



85

Film Laboratories Zlin

Eighty-five years in the service of film industry



Classical film labs

All operations of classical
laboratory processing



For film archives

Specializing in the processing
of archive film materials



Digital labs

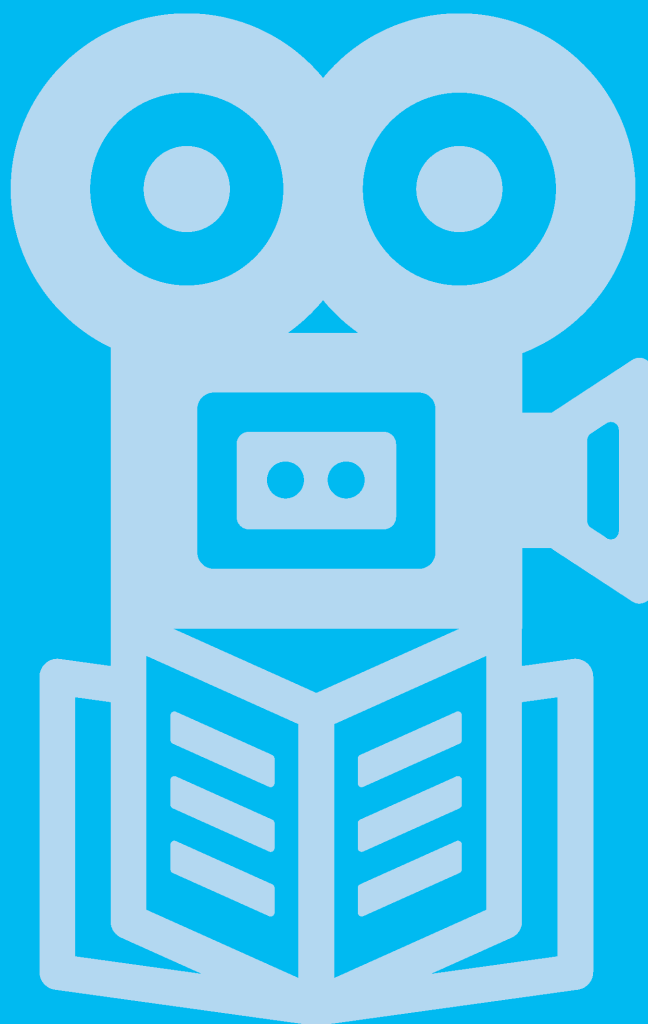
Transcripts from digital to analog media
Transfer and save data

Filmové laboratoře Zlín, a.s.

Filmová 174, Zlín-Kudlov 760 01, Czech Republic

P: +420 577 592 292 / E: filmlab@filmlabzlin.cz / W: www.filmlabzlin.cz

Festival Classics
Česká filmová
a televizní tvorba



Czech Film
and TV Productions

**Režie/Directed by:**

Vít Mazánek

Námět/Story:

Lukáš Blažek

Scénář/Screenplay:

Vít Mazánek, Lukáš Blažek

Kamera/Director of Photography:

Jakub Školník

Hudba/Music:

Smišený pěvecký sbor KOS

Produkce/Production:

11:11 production s.r.o.

Kontakt/Contact:

11:11 production s.r.o.

Hrají/Cast:

Radim Fiala, Veronika Malá, Jan Lukeš, Martin Veselý, Ladislav Špiner



Režisér, scenárista a kameraman. Mezi jeho tvorbu patří například krátkometrážní film Aller (2018) nebo hraný dokument o politickém procesu v Litomyšli ATA (2021).

A director, screenwriter and cameraman. His work includes the short film Aller (2018) and a feature documentary about the political process in Litomyšl, ATA (2021).

Vše začalo nevině. Dva litomyšlští studenti, Jan Pech a František Snopek, z klukovské nerozvážnosti roztrhali a poté do záchoda místního gymnázia spláchli podobizny Stalina a Gottwalda. Po udání tamního školníka se rozjela kola vyšetřování, která semlela nejen oba zmíněné výtečníky, ale i mnohé další. Zatýkáni a výslechy se staly politickým nástrojem komunistické strany v jejím boji proti organizacím, jež jí odmítaly poslušnost.

It all started innocently. Two students from Litomyšl, Jan Pech and František Snopek, out of boyish devilishness, tore up and flushed portraits of Stalin and Gottwald down the school's toilet. The school janitor is on the case, but our two protagonists are not the only ones suspected of the crime. Arrests and interrogations were a political tool of the Communist Party in its struggle against entities that refused to obey it.

Božena – 3. díl

Božena – Part 3

**Režie/Directed by:**

Lenka Wimmerová

Kamera/Director of Photography:

Richard Řeřicha

Hudba/Music:

Jakub Kudláč

Střih/Edited by:

Jakub Hejna

Produkce/Production:

Česká televize

Kontakt/Contact:

Česká televize

Hrají/Cast:

Aňa Geislerová, Anna Kameníková, Jan Hájek, Jan Budař, Lukáš Melník, Martin Myšička, Klára Suchá



Režisérka a scenáristka, absolventka režie na FAMU. Režijně se podílela na TV seriálech Soukromé pasti (2008) a Terapie (2013). Samostatně natočila TV minisérii Božena (2021) či dramatické TV snímky Nespavost (2009), Tchně a uzeny (2011) a Kozy léčí (2017).

A director, screenwriter, and graduate in directing from FAMU. She co-directed the TV series Private Traps (Soukromé pasti, 2008). She has independently directed the TV miniseries Božena (2021) and the TV dramas Insomnia (Nespavost, 2009), and The Goat Cure (Kozy léčí, 2017).

Čtyřdílná televizní minisérie o Boženě Němcové. Němcovi ustáli velkou manželskou krizi a život v maloměstských Domažlicích je spojuje. Píše se rok 1847. Josef se stal příkladným uznávaným finančním komisařem a Božena (A. Geislerová) obávanou „zpravodajkou“ z českého venkova do Havlíčkových novin. Oba manželé žijí politikou a nadějí, že císař konečně uzná práva Čechů. Mají stejné cíle, jsou silný pár. Dokud do jejich životů a snů nezasáhne revoluce a nerozmetá je na kusy.

The third part of a 4-part television miniseries about Božena Němcová. Having survived a marital crisis, the Němcecs are living in the small town of Domažlice. It is 1847 and Josef is an acclaimed financial commissioner and Božena a dreaded "reporter" from the Czech countryside for a newspaper. Both live for politics and for the hope that the emperor will finally recognize Czech rights. They have the same goals and are a strong couple – until revolution upends their lives and dreams.

Jako letní sníh – život J. A. Komenského

Česká republika /
Czech Republic, 2021
Barevný / Colour, 96'

Like Summer Snow



Režie/Directed by:
Lubomír Hlavsa
Kamera/Director of Photography:
Pavel Kopp
Hudba/Music:
Michal Jedovnický
Střih/Edited by:
Lubomír Hlavsa
Produkce/Production:
Česká televize a Vistafilm
Kontakt/Contact:
Česká televize
Hrají/Cast:
David Švehlík, Alois Švehlík, Igor Bareš, Vladimír Javorský, Jenovéfa Boková, Marika Šoposká



Scenárista a režisér. Věnoval se mj. také ilustraci. Pro ČT natočil řadu dokumentárních či publicistických pořadů. Jeho pozdější tvorba se zaměřuje především na historická témata a zahrnuje např. dokudrama Jan Hus – cesta bez návratu (2015) či životopisný celovečerní film Jako letní sníh – život J. A. Komenského (2021).

Životní příběh Jana Amose Komenského, který se stal kvůli svým přesvědčením a názorům patrně nejznámějším českým vyhnancem. Většinu života strávil mimo svou vlast, ale přesto svými jedinečnými myšlenkami, které zaznamenal v téměř dvou stovkách knih a spisů, zásadně předběhl svoji dobu a ovlivnil celý svět. Příběh Komenského rámuje učencův rozhovor s malířem Rembrandtem, který kreslil jeho podobiznu. Na základě jejich dialogu se před námi odvíjejí jednotlivé epizody Komenského života.

The life story of Jan Amos Comenius, who was probably the most famous Czech exile due to his beliefs and opinions. Living most of his life outside his homeland, his unique ideas, recorded in almost 200 books and writings, were fundamentally ahead of his time and influenced the whole world. Comenius' story is told through a scholar's interview with the painter Rembrandt, who drew his portrait. Based on their dialogue, the individual episodes of Comenius' life unfold before us.

A film director and screenwriter. He's made many documentaries for Czech TV. His later work focuses mainly on historical themes and includes the docudrama John Hus: A Journey of No Return. (2015) and the biographical feature film Like Summer Snow (2021).

Ještě hořím

Česká republika /
Czech Republic, 2021
Barevný / Colour, 86'

I'm Still on Fire



Režie/Directed by:
Hana Pinkavová
Scénář/Screenplay:
Hana Pinkavová
Kamera/Director of Photography:
Josef Nekvasil, Jan Bartoň,
Hana Pinkavová
Střih/Edited by:
František Pospíšil
Produkce/Production:
Česká televize
Kontakt/Contact:
Česká televize



Režisérka a scenáristka, absolventka FAMU. Během své pětaticetileté tvorby natočila přes sto autorských dokumentů. Věnuje se především sociální, ekologické, dětské a mládežnické tematice. Režirovala řadu dokumentů o známých osobnostech, později v rámci TV cyklů i o mladých talentech.

Příběhy o talentu a jedinečnosti. Střet dětské a teenagerské naivity s tvrdým světem dospělých. Existenční trable, zhroutení, beznaděj, pád na dno, hledání nové naděje, zdravotní problémy, vzdor. Tyto a další peripetie řeší sourozenecká taneční dvojice Martina a Tomáš Markovi, světově uznávaný fotograf, hydrobiolog, horolezec, popularizátor vědy, filmař a spisovatel Petr Jan Juračka či bývalá dětská hvězda TV estrád a absolvent prestižní Berklee College of Music v Bostonu Jakub Třasák.

Stories of talent and uniqueness. Childhood naivity confronts the hard world of adults. Existential troubles, hopelessness, failure, the search for new hope, health problems, defiance – these and more are coped with by the sibling dance duo Martin and Tomáš Marek, world-renowned photographer, hydrobiologist, climber, popularizer of science, filmmaker and writer Petr Jan Juračka, and former TV child star and graduate of the prestigious Berklee College of Music in Boston Jakub Třasák.

A director, scriptwriter, and FAMU graduate. During her 35 years of work, she has made over a hundred original documentaries. She focuses mainly on social, ecological, children's, and youth issues. She has directed many documentaries about celebrities, as well as about young talents in TV series.

Město

The City



Příběh se odehrává během 24 hodin v Praze. Klára, Viki a Mechanik se denně pohybují na hraně zákona. Viki coby feťák shání peníze na pravidelnou dávku, nejlépe krádežemi. Mechanik si drží odstup, je dealer a drogy nebere. Klára se ze závislosti částečně dostala, ale trápí jí absence domova. Brzy bude totiž rodit. Rajon, do kterého všichni patří, kontroluje dvojice vymahačů. Bývalý boxer a jeho parták Majk. Jejich osudy se během dne dramaticky protnou. A někoho to bude stát život.

Klára, Viki, and Mechanik live on the edge of the law. As a junkie, Viki is looking for money for a regular dose, preferably by stealing. Mechanik keeps his distance; he's a dealer but doesn't use. Klára has partially recovered from addiction, but she's homeless, and soon she'll give birth. The turf they run in is ruled by a pair of loan sharks. An ex-boxer and his partner Majk. Their destinies intersect dramatically over 24 hours. And it will cost someone their life.

Česká republika /
Czech Republic, 2021
Barevný / Colour, 75'



Režisér, scenárista. Absolvoval filmovou školu ve Zlíně. Jeho celovečerním debutem je drama Město (2021). Z jeho další tvorby uvedme např. krátké snímky Exchange (2007), Ticho (2011), Výlet do Paříže (2018) či TV dokument Na cestě (2014).

A film director and screenwriter. He graduated from film school in Zlín. His feature debut is the drama City (Město, 2021). His other works include short films Exchange (2007), Silence (Ticho, 2011), A Trip to Paris (Výlet do Paříže, 2018) and the TV documentary On the Road (Na cestě, 2014).

Moje slunce Mad

My Sunny Maad



Příběh české dívky Heleny alias Herry, která opouští Prahu, aby se v Kábulu z lásky vdala za svého spolužáka Nazira. Kromě vidiny láskyplné budoucnosti v početné rodině táhne mladou ženu z Čech i touha po nových zážitcích v exotickém prostředí.

The story of a Czech girl named Helena, or "Herry", who leaves Prague to marry her classmate Nazir in Kabul. In addition to the vision of a loving future in a large family, the young woman from Bohemia is also attracted by the desire for new experiences in an exotic environment.

Česká republika, Slovenská republika, Francie / Czech Republic, Slovak Republic, France, 2021
Barevný / Colour, 85'



Výtvarnice, animátorka a režisérka. Absolvovala VŠUP. Její tvorba, z níž jmenujme např. krátké snímky Řeči, řeči, řeči (1991), Repete (1995) či Tramvaj (2012) a celovečerní filmy Nevěrné hry (2003) či Děti noci (2008), získala mezinárodní uznání.

An artist, animator and director. She graduated from VŠUP in Prague. Her work includes the short films Words, Words, Words (Řeči, řeči, řeči, 1991) and Tram (Tramvaj, 2012). Her feature films Faithless Games (Nevěrné hry, 2003) and Night Owls (Děti noci, 2008) have received international acclaim.

Nenastoupili

Česká republika /
Czech Republic, 2019
Barevný / Colour, 11'

They Refused to Get on Board



Režie/Directed by:
Marta Vančurová
Scénář/Screenplay:
Eva Benešová, Marta Vančurová
Kamera/Director of Photography:
Mírka Bažantová
Hudba/Music:
Karolína Vančurová
Produkce/Production:
Marta Vančurová
Kontakt/Contact:
Alexandra Hroncová

Edukátorka z České republiky. V Židovském muzeu Praha vede několik vzdělávacích programů zaměřených na orální historii a ve stejném segmentu působí také v neziskovém sektoru.

V krátkém animovaném filmu se k životu probouzí skutečný příběh rodiny Evy Benešové (nar. 1940), která se během druhé světové války v bývalém Československu musela skrývat.

This short animated film brings to life the true story of the hidden family of Eva Benešová (born 1940) during World War 2 in former Czechoslovakia.

An educator from the Czech Republic. At the Jewish Museum in Prague, he runs several educational programs focused on oral history and also works in the non-profit sector in the same field.

Mr. Kriss

Česká republika /
Czech Republic, 2021
Barevný / Colour, 58'

Mr. Kriss



Režie/Directed by:
Adolf Zíka
Scénář/Screenplay:
Adolf Zíka
Kamera/Director of Photography:
Jan Pivoňka, Mark Bliss
Hudba/Music:
Honza Křížek
Střih/Edited by:
Matěj Beran
Produkce/Production:
Česká televize a ZIPO FILM production
Kontakt/Contact:
Česká televize
Hrají/Cast:
Kristián Mensa a další



Jako malý chlapec si Kristián vytvořil vlastní svět. Po nešťastné rodinné události našel útočiště ve své fantazii. Plachý mladík s trochou tmavší barvou pleti po africkém dědečkovi si jako obranu před okolním světem zvolil vlastní výtvarnou řeč i taneční styl. Ještě jako teenager pak dosáhl světového věhlasu. Tři a půl minuty mu např. stačily na to, aby se zapsal do historie break dance...

As a little boy, Kristián created his own world. After an unfortunate family event, he found refuge in his imagination. The shy young man with a darker complexion (after his African grandfather) created his own artistic language and dance style as a defense against the outside world. He achieved world fame while still a teenager. For example, three and a half minutes were enough for him to enter break dance history...

Fotograf, režisér a scenárista. Jeho fotografická tvorba je mezinárodně uznávaná, věnuje se také reklamě a videoklipům. Je podepsán např. pod dokumenty Země česká, domov Tvůj! (2012), Zlatý muž z Ria (2016), Robert Vano – příběh člověka (2018) či pod celovečerní road movie Burácení (2015).

A photographer, director, and screenwriter. He is also involved in advertising and video clips. He's made the documentaries Czech Land, Your Home! (2012), Gold Man from Rio (2016), and the feature road movie Rumbling (2015).

O vánoční hvězdě

The Christmas Star



Učitel Václav se chodí každý večer dívat na princeznu, ke které tíhne tichou láskou, jak bruslí na zamrzlém jezeře. Jednoho dne se u něj doma objeví hvězda Denička, snoubenka zářivého Siria, kterou na zem srazila žárlivá Proxima. Každá hvězda na zemi vyhasíná, síly jí může dodat čistá láska. Když Denička zjistí, že Václav miluje princeznu, rozhodne se pomoci jejich lásce, a tím se zachránit. Jenže Proxima se nevzdává, je odhodlaná udělat cokoli, aby zazářila vedle Siria místo Deničky.

Secretly in love, Václav watches the princess every night as she skates on a frozen lake. One day, the star Denička, the bride of the radiant Sirius, knocked to the ground by the jealous Proxima, appears at his house. A star on earth fades; only pure love can give it strength. When Denička sees that Václav loves the princess, she decides to help their love and thus save herself. But Proxima is not done, she will do anything to shine next to Sirius instead of Denička.

Režie/Directed by:

Karel Janák

Kamera/Director of Photography:

Martin Šácha

Hudba/Music:

Aleš Březina

Produkce/Production:

Česká Televize, Universal Production Partners, RTVS – Rozhlas a televízia Slovenska, MDR – KiKa – Der Kinderkanal von ARD und ZDF, FilmWorx Studios

Kontakt/Contact:

Česká televize

Hrají/Cast:

Tereza Ramba, Vojtěch Kotek, Leonie Brill, Anna Geislerová

Česká republika, Německo,
Slovensko / Czech Republic,
Germany, Slovak Republic, 2020
Barevný / Colour, 92'



Vystudoval ČVUT a FAMU. Debutoval TV snímkem Větrníci v Coloradu (2002). Uspěl trojicí snímků pro mládež Snowboardáři (2004), Raftáři (2006) a Ro(c)k podvratáků (2006). Jeho další tvorba zahrnuje např. filmy Ať žijí rytíři! (2009), Mimoszemšťan (2012), Nejlepší přítel (2017) či LOVEni (2019).

He graduated from ČVUT and FAMU. He found success with the teen film trilogy Snowboarders (2004), Rafterns (2006) and The Ro@cK Con Artists (2006). His other work includes, e.g., the films Best Friend (2017) and LOVEhunt (2019).

Ochránce – Vražda vychovatelky

The Defender



V diagnostickém ústavu na severu Čech zabije chovanec vychovatelku. Ministr slibuje rázné řešení a pověřuje školského ombudsmana, aby celou situaci prošetřil přímo na místě. Aleš Pelán se hned první den ve funkci ocitá v prostředí, které je mu cizí. Kde děti nevěří dospělým a dospělí dětem...

In a diagnostic institute in northern Bohemia, an inmate kills an educator. The Minister promises a vigorous solution and instructs the school ombudsman to investigate the whole situation on the spot. Aleš Pelán finds himself on the first day in office in an environment that is foreign to him. Where children and adults do not trust each other...

Režie/Directed by:

Tomáš Mašín

Scénář/Screenplay:

Tomáš Feřtek, Matěj Podzimek

Kamera/Director of Photography:

Dušan Husár

Hudba/Music:

Jiří Hájek

Střih/Edited by:

Michal Hýka

Produkce/Production:

Česká televize

Kontakt/Contact:

Česká televize

Hrají/Cast:

Lukáš Vaculík, Vanda Hybnerová, Vasil Fridrich, Tomáš Mrvík

Česká republika /
Czech Republic, 2021
Barevný / Colour, 64'



Scenárista a režisér. Vystudoval AVU, mezinárodně uznávaná je jeho tvorba reklam a videoklipů. V celovečerním hraném filmu se uvedl dramatem 3 sezóny v pekle (2010) a krimi komedií Wilsonov (2015). Režijně se podílel také na TV seriálu Profesor T. (2018).

A film director and screenwriter. He graduated from the Academy of Fine Arts. He started in feature films with the drama 3 Seasons in Hell (2010) and the crime comedy Wilson (2015). He also co-directed the TV series Professor T. (2018).

Spící město

The Sleeping City



Čtyři sourozenci, nejstarší Kryštof, dvojčata Ema a Kristýna a malý Samuel, žijí spokojeně ve šťastné rodině. Jednoho rána se ale probudí ve zvláštní situaci. Jejich rodiče upadli do záhadného spánku a děti si musí najednou poradit docela samy. Jak záhy zjistí, usnuli rodiče po celém světě. A co je ještě horší, malý Samuel je unesen! Pro sourozence začíná každodenní boj, v němž vítězí silní a chytrí proti vychytralým a bezohledným.

Four siblings, the oldest Kryštof, twins Ema and Kristýna, and little Samuel, live happily in a happy family. But one morning they wake up in a strange situation. Their parents cannot be woken and the kids suddenly have to cope on their own. They soon realize that parents all over the world have fallen asleep. What's worse, little Samuel is kidnapped! For the siblings, a daily struggle begins, in which the strong and clever win against the cunning and ruthless.

Režie/Directed by:

Dan Svátek

Námět/Story:

Martin Vopěnka

Scénář/Screenplay:

Dan Svátek, Martin Vopěnka

Kamera/Director of Photography:

Jskub Šimůnek

Hudba/Music:

Armin Effenberger

Produkce/Production:

Holiday Films

Kontakt/Contact:

Holiday Films

Hrají/Cast:

Petra Bučková, Tomáš Měcháček, Pavla Tomicová, Oskar Hes

Česká republika, Slovensko /
Czech Republic,
Slovak Republic, 2021
Barevný / Colour, 94'

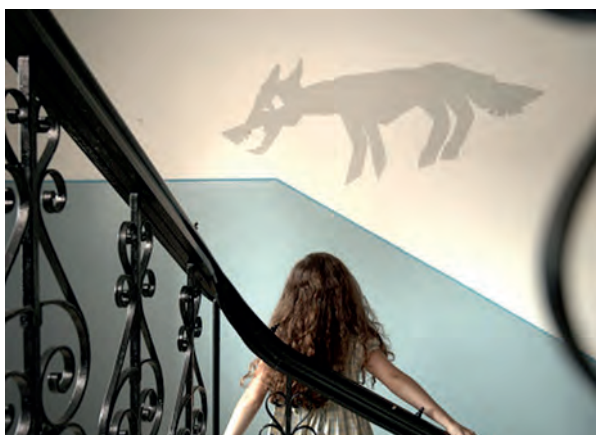


Režisér a scenárista. Absolvoval zlínskou VOŠF. Debutoval celovečerním dramatem Zatracení (2002), režijně je dále podepsán pod fiktivním dokumentem Návrat zemské rovnováhy (2002), dokumentem Thaiští vězni (2003) a anglicky mluveným hraným snímkem Blízko nebe (Close to Heaven, 2005).

A film director and screenwriter. He graduated from Zlín's VOŠF. His feature debut film was the drama The Damned (2002), and he directed the documentary Thai Prisoners (2003) and the English-language feature film Close to Heaven (2005).

Terezínské stíny

Shadows of Theresienstadt



Krátký film věnovaný osudům židovských dětí uvězněných v terezínském ghettu (1941-1945). Příběh o naději a lidské sounáležitosti, která se dokáže postavit do cesty zlu, je určen především dětem. Ve své příběhové i výtvarné podobě užívá proto také poetickou zkratku a hyperbolu, jež umožňuje právě pomocí animace přiblížit dětem i ta nejzávažnější sdělení.

A short film dedicated to the fate of Jewish children imprisoned in the Terezín ghetto (1941-1945). This story of hope and a human belonging which can stand up to evil is intended primarily for children. Therefore, in its story and art form, it also uses a poetic abbreviation and hyperbole, which makes it possible to convey the most important messages to children through animation.

Režie/Directed by:

Miloš Zvěřina

Scénář/Screenplay:

Miloš Zvěřina

Kamera/Director of Photography:

Jan Pivoňka, Jakub Halousek

Hudba/Music:

Zbyněk Matějů

Střih/Edited by:

Alois Fišárek

Produkce/Production:

Radim Procházka

Kontakt/Contact:

Produkce Radim Procházka s.r.o.

Česká republika /
Czech Republic, 2020
Barevný / Colour, 13'



Český scenárista a režisér, vystudoval animovanou tvorbu na FAMU. Natočil krátké animované snímky Uvězněné sny (1993), Poutní píseň k Panně Marii na Květnou neděli (2010), Helga – L520 (2011) a Transport Er (2015). V současnosti pracuje pro ČT jako dramaturg večerníčku a animované tvorby.

A Czech screenwriter and director, studied animation at FAMU. He made the short animated films Imprisoned Dreams (Uvězněné sny, 1993), Helga – L520 (2011) and Transport R (2015). He currently works for Czech TV as a dramaturg of bed-time tales and animated works.

Transport Er

Transport R

Česká republika /
Czech Republic, 2015
Barevný / Colour, 9'



Režie/Directed by:
Miloš Zvěřina
Scénář/Screenplay:
Miloš Zvěřina
Kamera/Director of Photography:
Jakub Halousek
Hudba/Music:
Zbyněk Matějů
Střih/Edited by:
Alois Fišárek
Produkce/Production:
Animation Films s.r.o.
Kontakt/Contact:
Animation Films s.r.o.



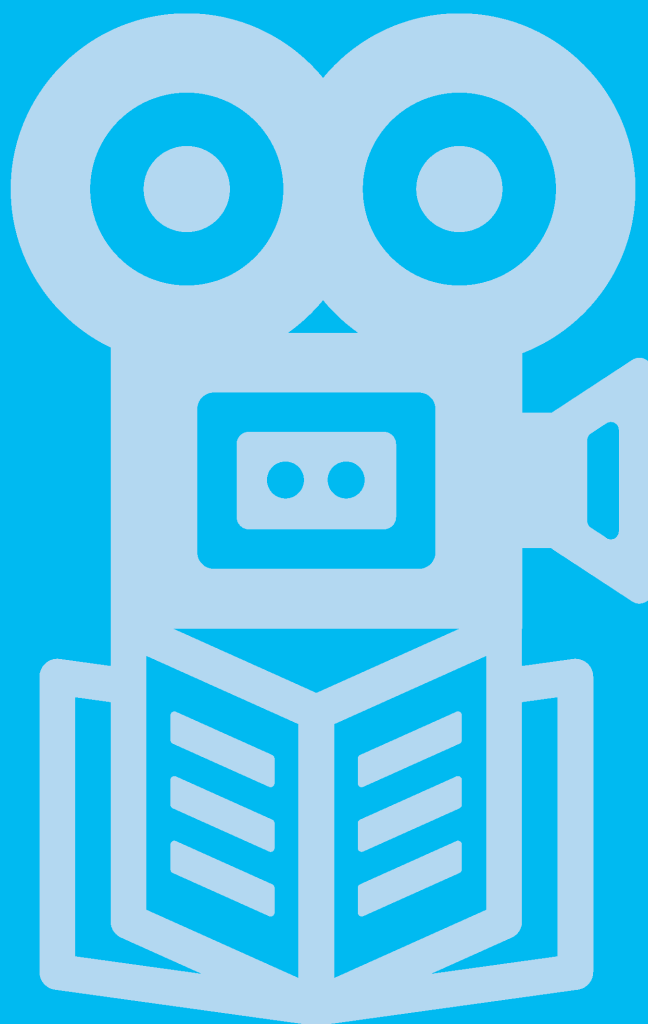
Český scenárista a režisér, vystudoval animovanou tvorbu na FAMU. Natočil krátké animované snímky Uvězněné sny (1993), Poutní píseň k Panně Marii na Květnou neděli (2010), Helga – L520 (2011) a Transport Er (2015). V současnosti pracuje pro ČT jako dramaturg večerníčku a animované tvorby.

Poetický a zároveň mrazivý film o naději a lidské solidaritě, která může stát v cestě zlu. Sedm loutek, jež jsou přesnými replikami těch, které vytvořili dětsí vězni terezínského ghetta, a jejich příběh, který se odehrává ve vagónu před cestou do koncentračního tábora.

A poetic, but chilling film about hope and the human solidarity that can stand in the way of evil. The story of seven puppets that are exact replicas of those created by the child inmates of the Terezin ghetto takes place in train car prior to its journey to a concentration camp.

A Czech screenwriter and director, who studied animation at FAMU. He made the short animated films Imprisoned Dreams (Uvězněné sny, 1993), Helga – L520 (2011) and Transport R (2015). He currently works for Czech TV as a dramaturg of evening and animated works.

Festival Classics
Zvláštní uvedení



Special Mention

Hotel Modrá hvězda

The Blue Star Hotel

Československo /
Czechoslovakia, 1941
Černobílý / Black&White, 89'



Režie/Directed by:
Martin Frič
Scénář/Screenplay:
Václav Wasserman, Martin Frič
Kamera/Director of Photography:
Ferdinand Pečenka
Hudba/Music:
Sláva Eman Nováček
Střih/Edited by:
Jan Kohout
Hrají/Cast:
Nataša Gollová, Oldřich Nový,
Adina Mandlová, Karel Černý,
Theodor Pištěk, Ladislav Pešek,
Jan Pivec, Antonín Novotný



Režisér a scenárista. Natočil více než osm desítek filmů s předními českými umělci, jmenujme např. komedie Anton Špelec, ostrostřelec (1932), Život je pes (1933), Hej rup! (1934), Kristián (1939), Prstýnek (1944), Císařův pekař – Pekařův císař (1951) nebo drama Lidé z maringotek (1966).

Mladá dívka Zuzana se stává dědičkou hotelu Modrá hvězda. Po úvodním omylu s luxusním hotelem téhož jména se dostane do správného hotelu. Tím je zchátralý hotel na kraji města. Bydlí v něm tři neplatící nájemníci, jinak nikdo. Zuzana začne s úpravami hotelu, aby se stal opět prosperujícím podnikem. Prvním hostem se stává průmyslník Vladimír Rychta. Ten zde chce strávit líbánky se svojí snoubenkou Miladou. Ta však odmítne a Rychta se zamiluje do Zuzany...

A young girl, Zuzana, becomes the heiress of the Blue Star Hotel. Upon searching for it, she finds that it is a dilapidated hotel on the outskirts of the city and is home to just three non-paying tenants. Zuzana starts modifying the hotel to become a thriving business again. The first guest is the industrialist Vladimír Rychta. He wants to spend his honeymoon here with his fiancée Milada. However, she refuses and Rychta falls in love with Zuzana...

A film director and screenwriter, He has made more than eighty films with leading Czech artists, such as the comedy Workers, Let's Go (Hej rup! 1934), Kristián (1939), The Emperor and the Golem (Císařův pekař – Pekařův císař, 1951) and the drama People on Wheels (Lidé z maringotek, 1966).

Zrodila se hvězda

A Star Is Born

USA / United States
of America, 2018
Barevný / Colour, 136'



Režie/Directed by:
Bradley Cooper
Kamera/Director of Photography:
Matthew Libatique
Střih/Edited by:
Jay Cassidy
Produkce/Production:
Bradley Cooper, Bill Gerber,
Lynette Howell Taylor, Jon Peters,
Todd Phillips
Kontakt/Contact:
Park Circus
Hrají/Cast:
Lady Gaga, Bradley Cooper,
Sam Elliott, Andrew Dice Clay,
Rafi Gavron, Anthony Ramos,
Dave Chappelle, Alec Baldwin



Americký herec, producent a začínající režisér. Studoval v Hereckém studiu dramatické školy na New School University v New Yorku. Hrál v divadle a ztvárnil desítky rolí v TV seriálech a řadě úspěšných filmů. Režijně se uvedl celovečerním romantickým dramatem Zrodila se hvězda (A Star Is Born, 2018).

Hvězda country hudby Jackson Maine objeví neznámou talentovanou zpěvačku Ally. Když se oba vrhnou do vášnivého milostného vztahu, Jack přiměje Ally k vystupování v záři reflektorů, a katapultuje ji tak ke slávě. Ale když Allyin raketový start zastíní jeho vlastní kariéru, Jack stále obtížněji nese svojí ústup z velkých pódii a o to více se potýká se svými vnitřními démony.

Country music star Jackson Maine discovers an unknown talented singer named Ally. As they embark on a passionate love affair, Jack invites Ally to perform in the spotlight and catapults her to fame. But when Ally's rocket overshadows his own career, Jack takes his decline increasingly harder to bear, and further confronts his inner demons.

American actor, producer and fledgling director. He studied drama at The New School in New York. He's acted in theater and played dozens of roles in TV series and many successful films. His directorial debut is the feature romantic drama A Star Is Born (2018).

Již 10 let se staráme o to,
aby byli naši klienti na internetu vidět.

10
vidět

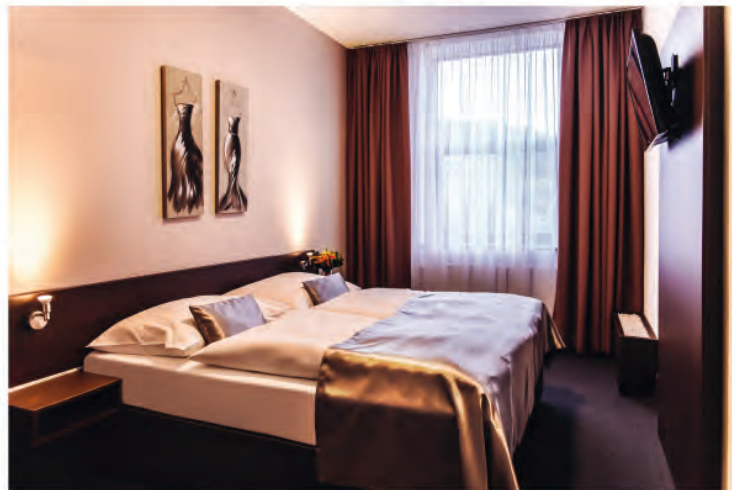
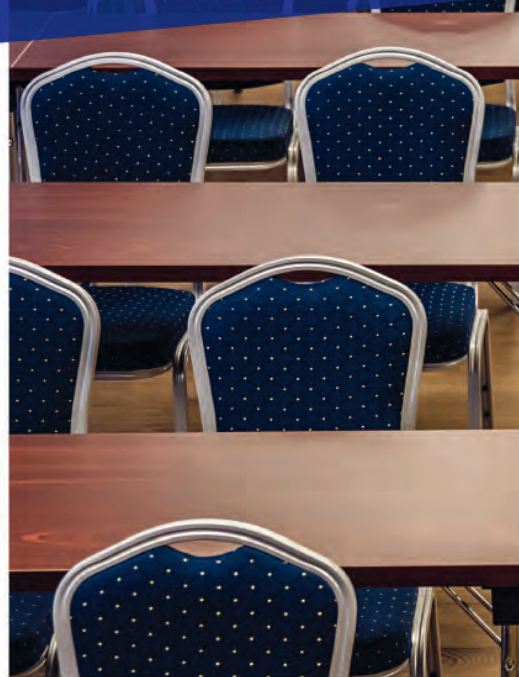
PTIA

Digitální marketingová agentura
partner Zlín Film Festivalu



INTERHOTEL
MOSKVA

www.hotelmoskva.cz



HOTELSTARS.EU



HOTEL

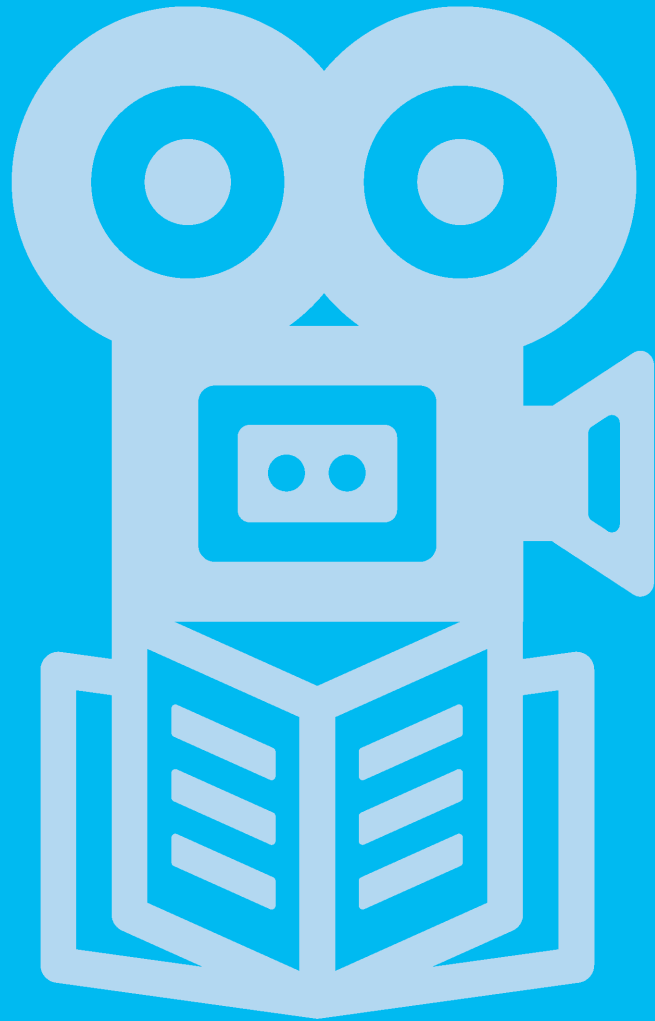


Ministerstvo kultury, pamětákové a národního dědictví
České republiky

Ministerstvo kultury, pamětákové a národního dědictví
České republiky

CzechTourism

FILMTALENT
Stars Fórum



FILMTALENT
Stars Forum

FILMTALENT Stars Fórum

Nedílnou součástí programu pro filmové profesionály v rámci Zlín Film Festivalu je každoroční soutěž o finanční podporu vizuálním a audiovizuálním projektům. Soutěž je určena studentům a mladým začínajícím tvůrcům z České republiky a ze Slovenska a vyhlašuje ji Nadační fond FILMTALENT ZLÍN, pořadatel jedinečného projektu SALON FILMOVÝCH KLAPEK. Řada podpořených projektů byla uvedena na nejprestižnějších mezinárodních festivalech např. v Cannes či Locarnu, řada z nich byla rovněž nominována na významná ocenění, která reprezentují Nadační fond a Českou republiku doma i v zahraničí. V roce 2020 udělila odborná porota složená z filmových profesionálů a zástupců Nadačního fondu finanční podporu 21 projektům v celkové výši 1 375 000 Kč. Předkládáme Vám přehled mimořádně úspěšných snímků, které díky podpoře Nadačního fondu vznikly v letech 2020 a 2021.

FILMTALENT Stars Forum

An integral part of the program for film professionals within the Zlín Film Festival is the annual competition for financial support for visual and audiovisual projects. The competition is intended for students and young beginning filmmakers from the Czech Republic and Slovakia and it is announced by the FILMTALENT ZLÍN Endowment Fund, the organizer of the unique Clapperboard Salon project. A number of supported projects have been presented at the most prestigious international festivals, e.g. such as Cannes or Locarno and many of them have also been nominated for significant awards representing the Endowment Fund and the Czech Republic at home and abroad. In 2020, an expert jury composed of film professionals and representatives of the Endowment Fund granted financial support to 21 projects to a total amount of CZK 1,375,000. We are presenting you an overview of extremely successful films that were created in 2020 and 2021 thanks to the support of the Endowment Fund.



Rudé boty

Red Shoes



Česká republika/Czech Republic, 2020, 14'
Režie/Directed by: Anna Podskalská

Tančovačka začíná a nohy dupou v rytmu. Jen pro Rózu si nikdo nepřišel. Náhle se objeví neznámý cizinec, vyzve ji k tanci a nasadí rudé boty.

The dance starts, feet stomping to the rhythm. No one comes for Rosa till a stranger appears, inviting her to dance, and putting on red shoes.

Jsme si o smrt blíž

Love Is Just A Death Away



Česká republika/Czech Republic, 2007, 11'
Režie/Directed by: Bára Anna Stejskalová

Parazit žije v mřšině psa a hledá spřízněnou duši. Touha po přátelství ho dovede na pokraj smrti. A jen láska mu může dát křídla.

A parasite lives in the carcass of a dog and looks for a soul mate. The desire for friendship brings it to the brink of death. And only love can give him wings.

Příběh hrůzostrašné Eliz

The Glory of Terrible Eliz



Česká republika/Czech Republic, 2021, 28'
Režie/Directed by: Eliška Kovářiková, Adam Struhala

Tři kamarádi si ve školní jídelně vyprávějí historky o zvláštní spolužačce Eliz. Každý se se svou náklonností k ní vypořádává po svém.

Three friends tell stories about a special classmate, Eliz. Everyone deals with their affection for her in their own way.

Hrůza v tónu gramofónu

Old Gramophone's Ghostly Tones



Česká republika/Czech Republic, 2021, 9'
Režie/Directed by: Zuzana Čupová, Martina Tomková, Kryštof Ulbert

Příběh o tom, co se může stát, když dva zlodějci při vloupání zjistí, že více než krást je baví tanec.

A story about what can happen when two thieves break in during a burglary and enjoy dancing more than stealing.

Inverze

Inversion



Česká republika/Czech Republic, 2021, 22'

Režie/Directed by: Lucia Kajánková

Příběh o složitostech přátelství třech dospívajících holek, o dvou bazénech a jedné zlomyslné pomstě.

A story about the complexities of the friendship of three teenage girls, about two pools, and one vicious revenge.

Zvuky spoza lúky

Sounds between the Crowns



Česká republika/Czech Republic, 2020, 14'

Režie/Directed by: Filip Diviak

Příběh o smolařovi, který byl vyhnán z města poté, co královna zamilovaná do jeho hudby spatřila jeho tvář.

A story of an unlucky guy who has been kicked out of his town after the Queen, who had been in love with his music, saw his face.

Francek

Francek



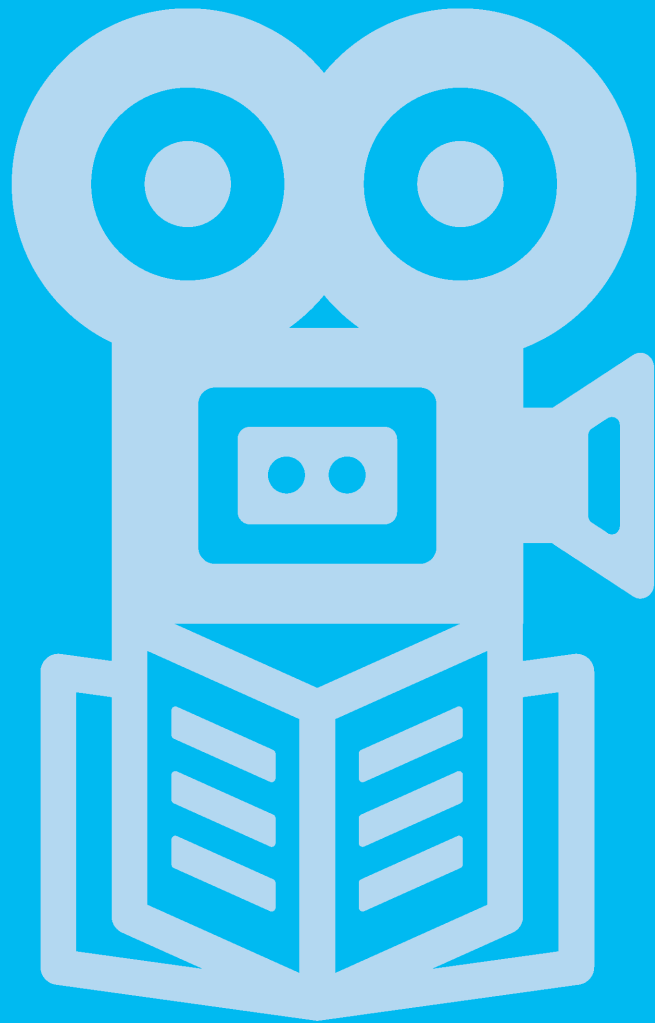
Česká republika/Czech Republic, 2020, 26'

Režie/Directed by: Natálie Císařovská

Magicko-realistický snímek o kořenech a inspiracích malíře Františka Kupky založených na jeho korespondenci s Josefem Svatoplukem Macharem.

A magical-realistic film about the roots and inspirations of the painter František Kupka based on his correspondence with Josef Svatopluk Machar.

Virtuální realita



Virtual Reality

Aripi

Aripi



Moldávie/Moldavia, 2019, 8'

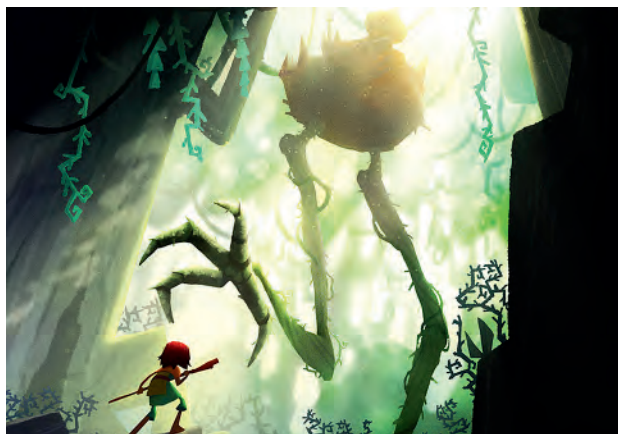
Režie/Directed by: Dmitri Voloshin

Malý kluk stojí na střeše a na zádech má křídélka z kartonu. Až skočí, čeká jej dobrodružství mezi meteority a s astronautským dramatem.

Standing on a roof with cardboard wings on his back, a young boy jumps, going on an adventure among meteorites in an astronaut drama.

Baba jaga

Baba Yaga



USA/United States of America, 2020, 22'

Režie/Directed by: Eric Darnell, Mathias Chelebourg

Magda potřebuje pro svoji nemocnou královskou matku najít lék, postavit se svému strachu a utéct zlovlné ježibabě z bublajícího kotlíku.

Magda needs to find a cure for her sick royal mother, face her fear, and escape the evil witch and her bubbling cauldron.

Dárce života

Life Giver



Švédsko/Sweden, 2020, 12'

Režie/Directed by: Petter Lindblad, Alexander Rönnerberg

Je rok 2068 a do rozpadu Země zbývá jen pár dní. Jedinou možností je únik na jinou planetu. Ale vstup do záchranných raket není pro všechny.

It's 2068 and it's not long until the end of the Earth. Humanity must escape to another planet. But the escape rockets are not for everyone.

Plavba

Lutaw



USA/United States of America, 2020, 8'

Režie/Directed by: Samantha Quick

Geramy a Isko žijí na opuštěném filipínském ostrově. Aby se mohli dostat přes moře na pevninu do školy, musí si vyrobit vlastní loď.

Geramy and Isko live on a deserted Philippine island. To get across the sea to the mainland to school, they have to build their own ship.

Rapující sk8ák

Gr8ness



Jihoafrická republika/South Africa, 2020, 7'
Režie/Directed by: Michael Ilako, Isa Paul Mohamed

Ethan se mohl vykašlat na školu a stát se bezdomovcem. Místo toho vystoupil z řady, začal jezdit na skatu a skládat vlastní rapovou muziku.

Ethan could give up on school and become homeless. Instead, he stepped out of line, started skating and composed his own rap music.

Sbohem, chobotňáku

Goodbye Mr. Octopus



Francie, USA/France, United States of America, 2020, 8'
Režie/Directed by: Amaury Campion

Stella žije ve svém světě a miluje fotbal. Její úzkostlivý tatínek ji nechce nikam pouštět. A jednou ji zakáže výlet na důležitý zápas...

Stella lives with her overprotective father. One day, he bans her from playing in an important football match...

Tlukot

Beat



Japonsko/Japan, 2020, 12'
Režie/Directed by: Keisuke Itoh

Co by znamenalo věnovat robotovi srdce? Dokáže pak malý robot probudit v sobě lidské city, milovat, nebo dokonce obětovat se pro druhého?

What would it mean to give a robot a heart? Can a small robot then awaken human feelings, love, or even sacrifice for another?

Výlet do země Buclatého blbouna

In the Land of the Flabby Schnook



Kanada/Canada, 2020, 6'
Režie/Directed by: Francis Gelinas

Malí sourozenci mají jít spát. Mladší bratr se však bojí tmy a nemůže usnout. Sestra ho vezme na pouť, jak se vypořádat s nočními můrami.

Little siblings must go to sleep, but the younger one is afraid of the dark. His sister takes him on a pilgrimage to deal with the nightmares.

Zastánce

Upstander



USA/United States of America, 2020, 9'

Režie/Directed by: Van Phan

Běžná americká škola. Dlouhá chodba plná skříněk. Namísto žáků tu však jako jejich avataři poskakují barevné, navzájem se provokující batůžky.

Using backpacks instead of children, we are immersed in a school environment where we can see a child's day and the effects of bullying.

Zázračný lék

The Remedy



USA/United States of America, 2020, 10'

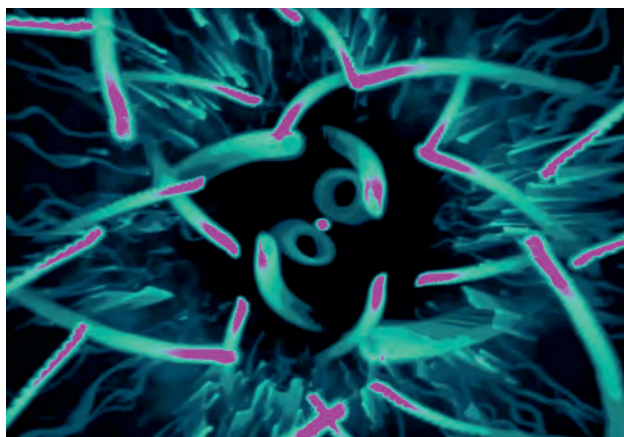
Režie/Directed by: Daniel Martín Peixe

Matka stojí před těžkou volbou. Její dítě je na smrt nemocné a lék je drahý. Vezme luk, šípy a meč a vydává se pro tajemnou léčivou rostlinu.

Her child is gravely ill and the cure is expensive, thus a mother takes up a bow, arrows and sword to locate a mysterious medicinal plant.

Zvuk z nitra

Sound Self: A Technodelic



USA/United States of America, 2020, 20'

Režie/Directed by: Robin Arnott

Nádech a výdech. Přes postupnou rozcvičku se propadáme hlouběji do sebe. Stačí jen použít svůj hlas a rozvlíknout barevné mandaly před očima...

Inhale and exhale. It's an exhilarating journey into altered states of consciousness powered by your own voice.



Budoucnost je zábava!

Přijďte si zábavnou formou vyzkoušet, co vše nové technologie umí.



ABB se na 61. ročníku ZFF představí v rámci unikátního projektu ŠKODA AUTO EDU.LAB, expozice plné nejmodernějších technologií od virtuální reality, umělé inteligence, 3D tisku až po našeho YuMi® robota v akci a ukázkou nabíjecí stanice pro elektromobily. www.abb.cz

ABB



Svou budoucnost si píšete sami. My Vám dáváme prostor




reddot winner 2021

Odpočívajte, pracujte, žijte
– modulárně, designově a podle svých
představ – s KOMA Fashion Line.
Změna je život – Fashion Line je změna.



 Single
22,5 m²

 Double
36 m²

 Triple
54 m²



www.fashion-line.eu

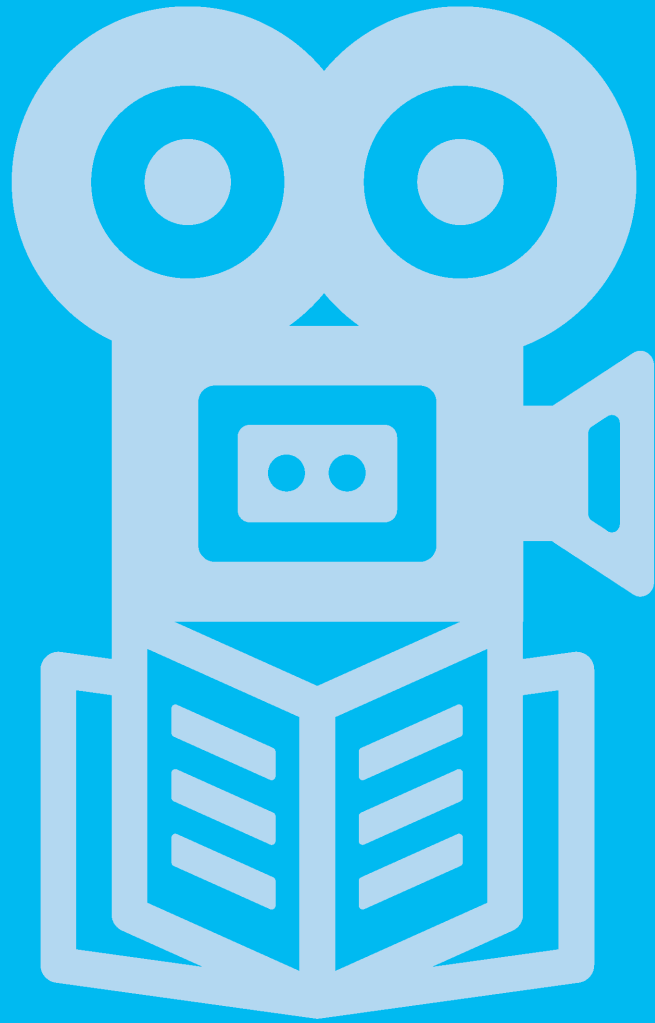
SHOWROOM PRAHA / Double

KOMA RENT s.r.o.
Říčany
Masarykovo náměstí
Lukáš Čermák:
+420 602 579 457

SHOWROOM VIZOVICE / Triple

KOMA MODULAR s.r.o.
Říčanská 1191
763 12 Vizovice
Jaroslav Moudřík:
+420 601 389 461

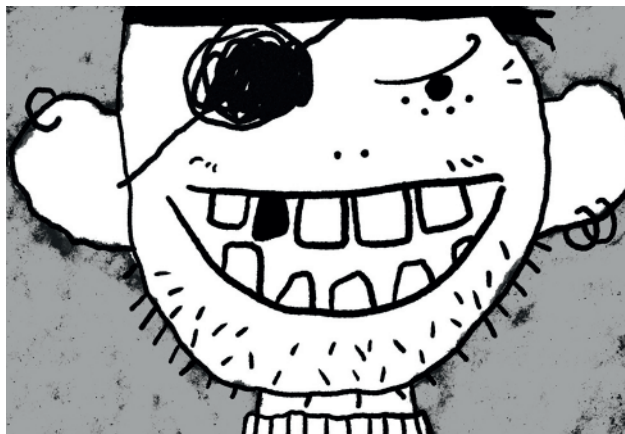
Sousedství



Neighborhood

Antropocen

Antropocen



Polsko/Poland, 2020, 5'

Režie/Directed by: Agata Zych

Produkce a kontakt/Production and Contact:

University of the Arts in Poznan

Proč musíme chránit životní prostředí? Jak můžeme omezit plýtvání? Hořké úvahy o vlivu člověka na naši planetu.

Why do we need environmental protection? How can we reduce waste? Bitter reflections on man's influence on our planet.

Fussel

Fussel



Německo/Germany, 2019, 5'

Režie/Directed by: Alex Berweck

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Filmakademie Baden-Württemberg GmbH

Přátelský plyšák Fussel narazí na začátek červené šňůrky. Je zvědav, kde je její konec, a tak se vydává to zjistit.

Fussel, a friendly monster, finds the end of a red string. Curious, he heads out to find out what's at the other end of the red string.

Ole Zavřiočka

Ole-Luk-Oie



Polsko/Poland, 2021, 13'

Režie/Directed by: Joanna Jasińska-Koronkiewicz

Produkce a kontakt/Production and Contact:

TV SFA Sp. z o.o.

Ve chvíli, kdy Hjalmar usne, sestoupí Ole-Luk-Oie z měsíce a usedne k němu na kraj postele. Hjalmarovo snové dobrodružství tak může začít.

When Hjalmar falls asleep, Ole-Luk-Oie comes down from the moon and sits on the bedside. He invites Hjalmar on a journey through his dreams.

Rodinná pouta

Family Bonds



Německo/Germany, 2019, 7'

Režie/Directed by: Maria Schmidt

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Filmakademie Baden-Württemberg GmbH

Malý lišák Hugo vede spokojený rodinný život. Ten je však trochu netradiční – jeho rodiče jsou totiž husy.

The little fox Hugo has a happy family life, but it is a bit unconventional – because his parents are geese.

V lese

In the Woods



Česká republika/Czech Republic, 2021, 5'

Režie/Directed by: Ivana Češková

Produkce a kontakt/Production and Contact:

The Ladislav Sutnar's Faculty of Design and Art (LSFDA)
of the University of West Bohemia (UWB)

Malý osamělý chlapec se zraní v lese. Naštěstí ale narazí na starodávná duchovní zvířata, která mu dokáží pomoci.

A little boy is alone in the woods when he gets injured. Luckily, he finds ancient spirit animals who can help him.

Zvuky spoza lúky

Sounds between the Crowns



Česká republika/Czech Republic, 2020, 14'

Režie/Directed by: Filip Diviak

Produkce a kontakt/Production and Contact:

Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata
University in Zlín

Příběh o smolařovi, který byl vyhnán z města poté, co královna zamilovaná do jeho hudby spatřila jeho tvář.

A story of an unlucky guy who has been kicked out of his town after the Queen, who had been in love with his music, saw his face.



KINOSERVIS

Vaše jistota skvělých zážitků ve festivalových kinech

Specializujeme se na prodej, servis
a instalaci technologických zařízení
pro reprodukci obrazu a zvuku
v kinech, letních kinech
a multikinech.

Digitalizujeme kina v České
republice i zahraničí.

Provádíme přepis analogových
obrazových a zvukových nosičů.

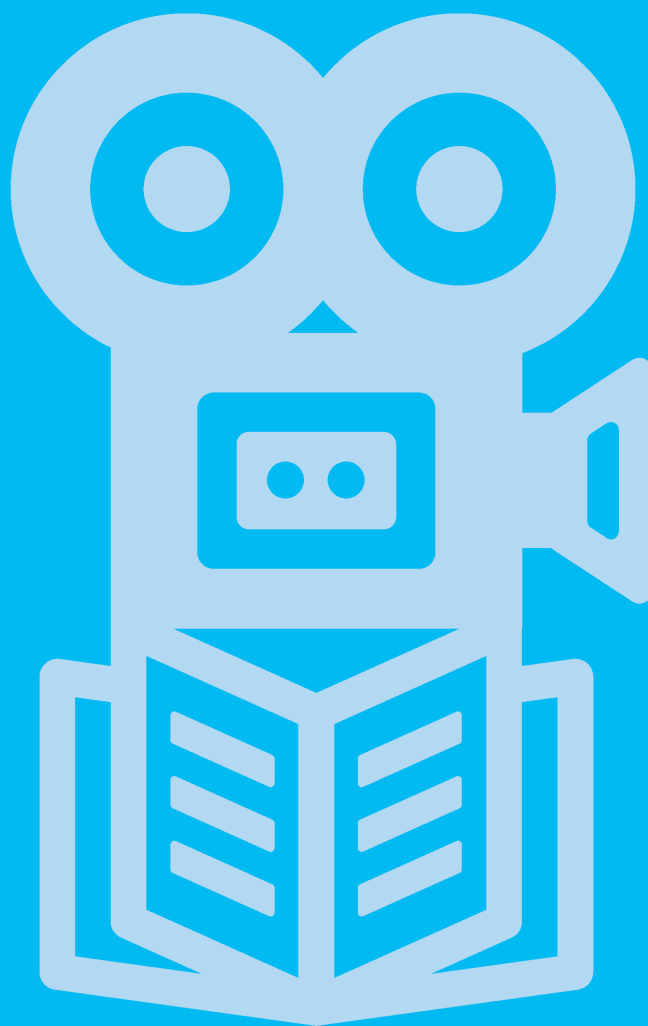
Jsme spolehlivým partnerem
nejvýznamnějším českým
a slovenským filmovým
přehlídkám.

KINOSERVIS s.r.o.

Tradiční partner
Zlín Film Festivalu

Filmová 174,
760 01 Zlín-Kudlov
Česká republika
www.kinoservis.eu

Pod širým nebem



Under the Sky

Večerníček

Když se před pětapadesáti léty zrodil a v neděli 2. ledna 1965 děti poprvé uvítal pohádkou *Kluk a kometa*, nikdo nemohl tušit, na jak dlouho se televizní pořad *Večerníček* stane průvodcem celých generací malých diváků „do hajan“. Jeho symbolem je kreslený kluk s papírovou čepicí na hlavě od malíře Radka Pilaře, který dětem nosí pohádku na dobrou noc.

Večerníček je jedním z nejdéle vysílaných pořadů nejen u nás, ale i v celé Evropě. Za padesát pět let bylo uvedeno na čtyři stovky seriálů. Ještě donedávna byl nejdelším večerníčkem *Bob a Bobek*, nedávno byl ale překonán seriálem *Pat a Mat*, který má celkem sto dvacet devět epizod.

Díky stovkám kvalitních literárních předloh, scénářů, výtvarných stylů a režijních přístupů je *Večerníček* hrdým nositelem odkazu české animátorské školy, která je dnes známá v celém světě. Na živou tradici české animace, jíž zastupují jména jako Jiří Trnka, Hermína Týrlová či Břetislav Pojar, navazují nové výzvy a vize, žánrová rozmanitost i technologická pestrost zpracování. Fenomén *Večerníček* tak zůstává nedílnou součástí dětství i té nejmladší generace.

The Bedtime Series

When it was born fifty-five years ago and greeted the children for the first time on Sunday, January 2, 1965, with the fairy tale *The Boy and the Comet*, no one could have guessed how long the television show *Bedtime Stories* (*Večerníček*) would remain a guide for generations of young viewers. Its symbol is a cartoon boy with a folded newspaper hat on his head created by the painter Radek Pilař; he provides children with a fairytale to wish them good night.

Bedtime Stories is one of the longest-running programs not only in our country, but also in the whole of Europe. Over fifty-five years, four hundred series have been shown. Until recently, *Bob and Bobek* was the longest bedtime story series, but it was recently surpassed by the series *Pat and Mat*, which has a total of one hundred and twenty-nine episodes.

Thanks to hundreds of high-quality literary works, screenplays, artistic styles and directing approaches, *Bedtime Stories* is a proud bearer of the legacy of the Czech school of animation, which is now known all over the world. The living tradition of Czech animation, represented by names such as Jiří Trnka, Hermína Týrlová, and Břetislav Pojar, is followed by new challenges and visions, diversity of genres, and the technological diversity of processing. The *Bedtime Stories* phenomenon thus remains an integral part of childhood, even for the youngest generation.





Večerníčky

The Bedtime Series

Krysáci – Žába Dáša

Rats – Dasha the Frog (2009)

O makové panence a kaňce Čunčové

The Poppyseed Doll (1972)

Říkání o víle Amálce – jak potkala beránka Kudrnu
Stories of Amelia the Forest Sprite – The Day She Met Curly the Sheep (1975)

Mach a Šebestová na cestách – Jak Mach a Šebestová zachránili v Benátkách Horáčka s Pažoutem

Max and Sally on Trips – Max and Sally Rescued Horacek and Pazout in Venice (2005)

Povídání o mamince a tatínkovi – Jak tatínek zapomněl po sobě uklízet

Stories about Mum and Dad – How Dad Forgot to Clean up (2016)

Bob a Bobek na cestách – V supermarketu

Travels of Bob and Bobby – In the Supermarket (2003)

Jája a Pája – Víla Míla

Yaya and Paya – Fairy Mila (1995)

Bob a Bobek na cestách – Letecký den

Travels of Bob and Bobby – Airshow (2003)

Maxipes Fík ve škole

Maxidog Fík – Fík's School Career (1976)

O chytré kmotře Lišce – Jak se kníže div nerozsypl smíchy

Stories of Smart Fox – How the Ruler Laughed Too Much (1983)

Káťa a Škubánek – Maškarní ples

Kate and Skubanek – The Masquerade Ball (1986)

Médřové II – Povídání pro Aničku – Medvědí občerstvení

Cubbies II. – A Story for Annie – Refreshments for Bears (2003)

Bob a Bobek na cestách – Jezero krokodýlů

Travels of Bob and Bobby – Crocodile Lake (2003)

Káťa a Škubánek – Škubánek u filmu

Kate and Skubanek – Skubanek the Film Star (1989)

Mach a Šebestová na cestách – Jak Mach a Šebestová navštívili severní pól

Max and Sally on trips – Max and Sally Visited the North Pole (2005)

O loupežníku Rumcajsovi – Jak Rumcajs hledal špunt od rybníka

Rumcais the Robber – How Rumcais Looked for a Plug to Stopple the Lake (1967)

Anča a Pepík – Skandál ve městě

Annie and Joey – Scandal in Town (2017)

Krysáci – Stonožka Viktorie

Rats – Vicki the Centipede (2009)

Maxipes Fík polárník

Maxidog Fík – Fík at the North Pole (1977)

Povídání o mamince a tatínkovi – Jak přiletěly dvě papírové vlašťovky

Stories about Mum and Dad – How Two Paper Planes Flew Here (2016)

O chytré kmotře Lišce – Stolečku, prostři se

Stories of smart fox – Cooking (1983)

Říkání o víle Amálce – Jak zatančila králi

Stories of Amelia the Forest Sprite – The Day She Danced for the King (1975)

Jak Trautenberk topil Krakonošovým dřevem

Trautenberk Stole the Wood from Krakonos (1974)

Jája a Pája – Piráti

Yaya and Paya – Pirates (1995)

O makové panence a veverce Barce

The Poppyseed Doll and Barka the Squirrel (1972)

Krysáci – Ježek Pančoška

Rats – Prickly the Hedgehog (2009)

Médřové II – Povídání pro Aničku – Médřové se rodí v lednu

Cubbies II. – A Story for Annie – Cubbies Get Born in January (2003)

Anča a Pepík – Anča obrem

Annie and Joey – Annie, the Giant (2017)

Kokoškoví na cestách – Závod ve velkém kaňonu

The Kokoška Family on the Road – A Race in the Grand Canyon (2019)

Bílá paní na hlídání – Veliký den

White Lady the Babysitter – The Big Day (2012)

Bob a Bobek na cestách – Putování s velbloudem

Travels of Bob and Bobby – Travelling with a Camel (2003)

Káťa a Škubánek – Čáry, máry v kuchyni

Kate and Skubanek – Magic Tricks in the Kitchen (1983)

Krysáci – Krtek Hanuš

Rats – Hanus the Mole (2008)

O chytré kmotře Lišce – Čertovský gramofon

Stories of Smart Fox – Record player (1983)

Jak Trautenberk chtěl peříčko z Krakonošovy sojky

Trautenberk and Krakonos's Jay (1974)

O loupežníku Rumcajsovi – Jak měl Rumcajs patálii s drakem

Rumcais the Robber – Rumcais Has Trouble with the Dragon (1967)

Mach a Šebestová na cestách – Jak Mach a Šebestová navštívili s Jonatánem Hollywood

Max and Sally on trips – Max and Sally and Jonathan visited Hollywood (2005)

Médřové II – Povídání pro Aničku – Pásli ovce valaši

Cubbies II. – A Story for Annie – Grazing Wheel (2003)

Anča a Pepík – Čertovský hrádek

Annie and Joey – The Devil's Castle (2017)

Povídání o mamince a tatínkovi – Jak se maminka a tatínek vzali

Stories about Mum and Dad – How Mum and Dad Tied the Knot (2016)

Říkání o víle Amálce – Jak přetancovala obra Hrompace

Stories of Amelia the Forest Sprite – The Day She Skipped Right Over the Giant (1975)

Jája a Pája – Zmrzlinové radovánky

Yaya and Paya – Ice-Creamy Joys (1997)

Letní kino

Open Air Cinema



Deníček moderního fotra

Jan Haluza, 2021, 101 min, Česká republika



Gump - pes, který naučil lidi žít

F. A. Brabec, 2021, 92 min, Česká republika



Matky

Vojtěch Moravec, 2021, 95 min, Česká republika



Prvok, Šampón, Tečka a Karel

Patrik Hartl, 2021, 118 min, Česká republika



Shoky & Morthy: Poslední velká akce

Andy Fehu, 2021, 103 min, Česká republika



Smečka

Tomáš Polenský, 2020, 95 min, Česká republika

MONET +



Tvoříme DŮVĚRYHODNÝ digitální svět

Client Authentication
Electronic Payments
Enterprise ID
eGovernment Identity
Smart Cities

Zlín • Praha • Brno • Ostrava
Olomouc • Přerov • Vsetín



monetplus.cz

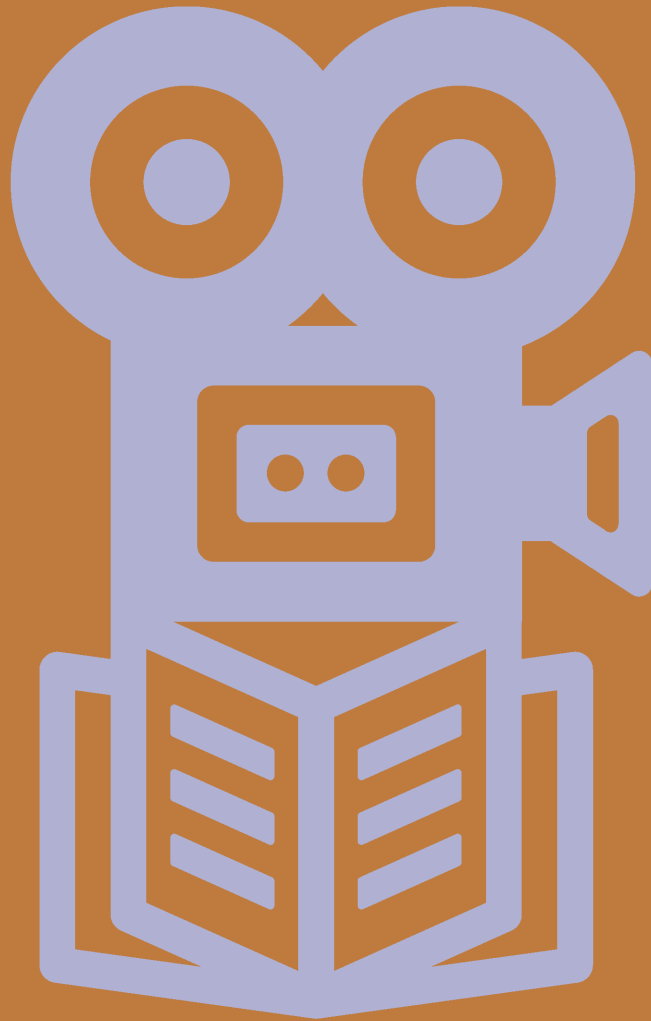
Díl první

28/5 – 1/6/2021

/Animovaný film

/Celovečerní film

/Pořady České televize



Part I.

28/5 – 1/6/2021

/Animated film

/Feature film

/Czech TV Production

Betonová džungle

The Concrete Jungle



Česká republika / Czech Republic, 2019, 7'

Režie/Directed by: Marie Urbánková

Produkce a kontakt / Production and Contact: FAMU

Bezbřehost dětské fantazie: Když soused vrtá do zdi, kdo ví, jak dítě pochopí zvuk, který nezná. Prohání se tam stádo zubrů? Nebo tam žije divošský kmen lidojedů.

A child's limitless imagination: when a neighbor drills into his wall, how will the child identify this sound he doesn't know? Is it a buffalo stampede? Or is it a savage tribe of cannibals.

Carpe Diem

Carpe Diem



Velká Británie / United Kingdom, 2019, 3'

Režie/Directed by: Rachel Portová

Produkce a kontakt / Production and Contact: Arts University Bournemouth

Mezi dívčenkou a kaprem, který má skončit na českém štědrovečerním stole, se utvořilo silné pouto, a tak se dívka musí rozhodnout...

When a little Czech girl becomes best friends with a carp who is destined to be her Christmas dinner, she must make a choice.

Dárek z přátelství

Blanket



Rusko / Russia, 2020, 6'

Režie/Directed by: Marina Moshkova

Produkce/Production: Boris Mashkovtsev

Kontakt/Contact: Marina Moshkova

Na dalekém severu žije velmi mrzutý lední medvěd. Jednoho dne jej však překvapí nečekaná návštěva.

In the far North lives a very grumpy Polar Bear. One day he receives an unexpected visitor...

Dětská besídka

The Kindergarten Show



Francie / France, 2019, 8'

Režie/Directed by: Loïc Bruyère

Produkce/Production: Folimage

Kontakt/Contact: Mikhal Bak

Soví ředitel školky se snaží v divadélku uvést vystoupení ke konci školního roku. Bohužel však večer nejde podle plánu.

In a theatre, an owl schoolmaster tries to present the year-end kindergarten show. Unfortunately, the evening does not go as planned.

Erwin

Erwin



Česká republika / Czech Republic, 2015, 4'

Režie/Directed by: Petr Jindra

Produkce a kontakt / Production and Contact:

Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata University in Zlín

Erwin je kočka domácí, co má ráda svou paničku a ještě víc mikrovlnnou troubu... Film o věrné kočičí lásce a hravosti s hořkým koncem.

Erwin is a domestic cat who loves his mistress and, even more, the microwave. A film about true cat love and playfulness with a bitter end.

Hvězdička

Warm Star



Rusko / Russia, 2020, 4'

Režie/Directed by: Anna Kuzina

Produkce a kontakt / Production and Contact:

Soyuzmultfilm film studio

Ptáček při úklidu oblohy nechtěně upustí hvězdičku, kterou na Zemi najdou děti.

A bird that keeps order in the sky accidentally drops a star while cleaning. And on the Earth, children find it.

Ježibaba chůvou

The Witch & the Baby



Rusko / Russia, 2020, 4'

Režie/Directed by: Evgenia Golubeva

Produkce a kontakt / Production and Contact:

Soyuzmultfilm film studio

Stárnoucí čarodějnice potřebuje ke kouzlu omlazení dítě. S příchodem malé princezničky je však všechno jinak.

An ageing witch needs a baby for a spell to make her young again. But when she brings home an infant princess, things don't go to plan.

Malý Cousteau

The Little Cousteau



Česká republika / Czech Republic, 2013, 8'

Režie/Directed by: Jakub Kouřil

Produkce a kontakt / Production and Contact: FAMU

Podmořské dobrodružství v zasněženém městě. Krátký animovaný film jako pocta Jacquesovi Cousteauovi.

Undersea adventure in a snowy city. A short animated film as a tribute to Jacques Cousteau.

Medvěd

The Bear



Rusko / Russia, 2020, 14'

Režie/Directed by: Svyatoslav Ushakov

Produkce a kontakt / Production and Contact:

Soyuzmultfilm film studio

Byl jednou jeden medvěd a ten toužil po cirkusové kariéře. Opouští proto své zaměstnání jako vycpané zvíře pózující v jedné restauraci.

Once upon a time there was a bear that longed for a circus career. To pursue his dream he leaves his job as a stuffed animal posing in a restaurant.

Nono z planety Pano

Me, a Monster?



Španělsko / Spain, 2020, 6'

Režie/Directed by: Belinda Bonan

Produkce/Production: Most Wanted Studio

Kontakt/Contact: FREAK Agency

Jediným obyvatelem planety Pano je Nono. Po neočekávané návštěvě Be2 je ale všechno jinak.

Nono is the only inhabitant of planet Pano. One day, the unexpected visit of Be2 alters everything.

O stromu

About a Tree



Česká republika / Czech Republic, 2019, 5'

Režie/Directed by: Michaela Mašánová

Produkce a kontakt / Production and Contact:

Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata University in Zlín

Mrzutý strom překvapí veverka, ptáček a zajíc. Strom nejprve dělá vše proto, aby se nechtěných hostů zbavil, pak ale přichází strašidelná bouře.

A squirrel, a bird and a hare surprise a grumpy tree. The tree first does everything to get rid of its unwanted guests until...

Pod mrakem

Cloudy



Česká republika / Czech Republic, 2018, 5'

Režie/Directed by: Filip Diviak, Zuzana Čupova

Produkce a kontakt / Production and Contact:

Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata University in Zlín

Pan Skřítek se zrovna opaluje na své zahradě, když slunce zakryje malý mrak. Skřítek je rozlobený, ale ví přesně, co s takovými mraky udělat.

Mr. Gnome is sunbathing in his garden when a little cloud hides the sun. Mr. Gnome is pretty annoyed but he knows precisely what to do with such clouds.

Pozor, zvěř!

Wildlife Crossing!



Česká republika / Czech Republic, 2014, 6'
Režie/Directed by: Noro Držiak, Anthony Wong
Produkce a kontakt / Production and Contact:
3BOHEMIANS

Příběh o lásce dvou hlemýžďů, kteří musí překonat nástrahy tvrdé reality, jež je odděluje. Tou realitou je silnice uprostřed krajiny.

The story about the love of two snails who must overcome the pitfalls of the harsh reality that separates them – the road in the middle of the countryside.

Ptáček a velryba

The Bird & the Whale



Irsko / Ireland, 2018, 7'
Režie/Directed by: Carol Freeman
Produkce/Production: Jonathan Clarke
Kontakt/Contact: Carol Freeman

Velryba při průzkumu troskek lodi objeví jediného přeživšího – zpěvného ptáčka v kleci – a spolu s ním se snaží na moři přežít.

When a whale explores a shipwreck, he discovers its sole survivor, a caged songbird. Together they struggle to survive lost at sea.

Rys ve městě

A Lynx in the Town



Francie / France, 2019, 7'
Režie/Directed by: Nina Bisiarina
Produkce/Production: Folimage
Kontakt/Contact: Mikhal Bak

Zvědavý rys opouští les. Jde za světlem a klidem okolního města. Pak ale usne na parkovišti...

A curious lynx leaves its forest, attracted by the lights of the nearby town, where things are fine until it falls asleep in a parking lot.

Sirkovaná

Mitch-Match



Maďarsko / Hungary, 2020, 2'
Režie/Directed by: Géza M. Tóth
Produkce a kontakt / Production and Contact: KEDD Animation Studio

V krabičce je jen jedna zápalka. A tato úplně obyčejná věc je hlavní postavou seriálu Sirkovaná.

There's only one matchstick left in the box. This stick, this ordinary thing is the protagonist of the Mitch-Match series.

Třešňový strom

The Cherry Tree



Česká republika / Czech Republic, 2016, 6'

Režie/Directed by: Eva Dvořáková

Produkce a kontakt / Production and Contact:

Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata University in Zlín

Nástěnný obraz z papíru se sám dotvoří a žije svým vlastním životem. Příběh ukazuje vzájemný vztah mezi postavami na obraze.

The paper picture on the wall is completing itself and lives its own life. The story shows the relationship between the characters in the picture.

Ty se máš!

You Are So Lucky!



Česká republika / Czech Republic, 2013, 6'

Režie/Directed by: Zuzana Brachaczková

Produkce a kontakt / Production and Contact:

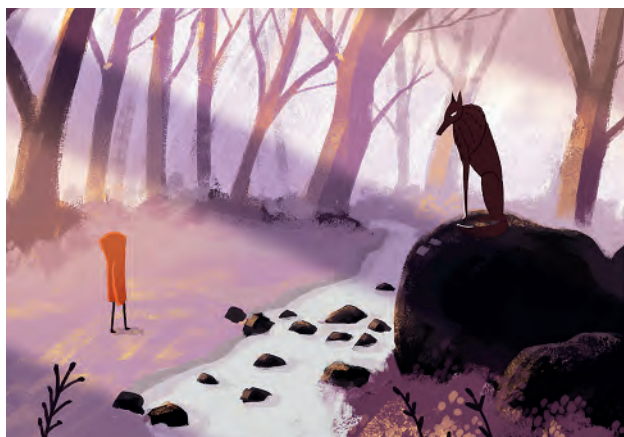
Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata University in Zlín

Úsměvný příběh o jedné slepici, která má pocit, že její život plný neustálého komandování kohoutem je ten nejhorší na světě.

A humorous story about a hen with the feeling that her life filled with the constant commanding rooster is the worst in the world.

Vlčí stezky

Wolf Paths



Česká republika / Czech Republic, 2018, 10'

Režie/Directed by: Noemi Valentíny, Vojtěch Dočkal

Produkce a kontakt / Production and Contact:

Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata University in Zlín

Chlapec sužovaný nemocí vede poklidný, ale lenivý život s maminkou. Vše se změní, když mu jeho nepostradatelný inhalátor vypadne z okna a on je nucen vyjít ven.

A chronically sick boy leads a peaceful but lazy life with his mother. Everything changes when his indispensable inhaler falls out of the window and he is forced to go out.

Žížaláci – Hřiště

Little Rain Worms



Česká republika / Czech Republic, 2015, 9'

Režie/Directed by: Jaromír Gál

Produkce a kontakt / Production and Contact:

Czech Television

Žížaláci s Kosákem likvidují následky divoké skládky. Změní v mlýnek na maso, roztodivné harampáči rozemelou a pomocí proměny v lis vytvářejí atrakce.

The little rain worms and Blackbird deal with an illegal dump. They have fun using a meat grinder to turn all of the strange junk into attractions.

Dívky

Španělsko / Spain, 2020
Barevný / Colour, 97'

Schoolgirls Las Niñas



Režie/Directed by:
Pilar Palomero
Kamera/Director of Photography:
Daniela Cajías
Hudba/Music:
Carlos Naya
Střih/Edited by:
Sofi Escudé
Produkce/Production:
Inicia Films, Bteam Pictures
Kontakt/Contact:
Film Factory Entertainment
Hrají/Cast:
Andrea Fandós, Natalia de Molina,
Zoe Arnao, Julia Sierra,
Francesca Piñón



Absolvovala hispanistiku na univerzitě v Zaragoze, kde se narodila. Filmové vzdělání si doplnila v Sarajevu na Film Factory. Působila jako skriptka a učitelka. Debutovala celovečerním autorským dramatem *Dívky* (2020).

Píše se rok 1992 a jedenáctiletá Celia studuje klášterní školu. Je poslušná, zodpovědná studentka a ohleduplná dcera. Příchodem nové spolužačky se jí otevírá malý průzor do úplně jiného světa. Spolu s novou kamarádkou a několika staršími dívkami Celia vstupuje do nové další svého života – dospívání. Chce zažít nové věci a mnohá „poprvé“. Už nechce být malou holčičkou, i když to znamená postavit se nejen mámě, ale také všemu, co jí dosud přinášelo pocit jistoty a bezpečí.

Celia is an 11-year-old girl studying at a nuns' school in 1992. She's a good girl; she is a responsible student and a considerate daughter. The arrival of a new classmate opens a little window through which Celia discovers a whole new world. Together with her new friend and some older girls, Celia enters a new stage of her life: adolescence, the stage of first-times. Her body needs to experiment, try new things, and stop being a little girl, even if that entails confronting her mother.

She studied Hispanic studies at the University of Zaragoza, where she was born. She completed her film education at the Film Factory in Sarajevo. She's worked as a scriptwriter and teacher. She made her feature film debut with the school drama *Schoolgirls* (2020).

Fantastická výměna

Francie / France, 2018
Barevný / Colour, 89'

The Fantastic Journey of Margot and Marguerite L'Aventure des Marguerite



Režie/Directed by:
Pierre Coré
Kamera/Director of Photography:
Jen Paul Agostini
Hudba/Music:
Damien Aubry
Střih/Edited by:
Pathé, Orange Studio
Produkce/Production:
Radar Films, La Station Animation
Kontakt/Contact:
Orange Studio
Hrají/Cast:
Alice Pol, Clovis Cornillac,
Lila Gueneau Lefas,
Nils Othenin-Girard



Autor dětských knih a filmový tvůrce z Francie, začínal v reklamní oblasti. Natočil několik krátkých filmů pro mládež či animovaných TV seriálů. Debutoval celovečerním autorským animovaným filmem *Sahara* (2007).

Marguerite i Margot je dvanáct let. Každá z nich má nejen svou vlastní rodinu, kamarády a problémy, ale taky éru, ve které žijí! Jedna v roce 1942 a druhá v roce 2020. Když se však díky tajemné truhle ocitnou v životě té druhé, zjistí, že mají ještě něco společného. Oběma totiž chybí otec. Jeden zmizel během druhé světové války, ten druhý nežije doma. I přes rozdíl sedmdesáti let je čeká společná divoká dobrodružná jízda, jež jim dá poznat jak současnost, tak i minulost.

Marguerite and Margot are both 12. Each has their own family, friends, problems... and era! One lives in 1942 and the other in 2020. But when a mysterious magic chest transports them to each other's era, they then have something else in common: their father is no longer there, one vanished during World War II, the other is not living at home. With 70 years apart, they embark on a wild adventure to find their present, explore history and their families' memories.

A children's book author and filmmaker from France, he started out in advertising. He has made short films for young people and animated TV series. He made his feature film debut with the animated film *Sahara* (2007).

Hlas našich předků

Kanada / Canada, 2019
Barevný / Colour, 117'

Kuessipan



Režie/Directed by:
Myriam Verreault
Kamera/Director of Photography:
Nicolas Canniccianni
Hudba/Music:
Louis-Jean Cormier
Střih/Edited by:
Amélie Labreche, Myriam Verreault
& Sophie Leblond
Produkce/Production:
Max Films Media
Kontakt/Contact:
Be For Films
Hrají/Cast:
Sharon Fontaine-Ishpatao,
Mikuan Vollant, Yamie Grégoire



Pochází z kanadského Quebecu. Vystudovala žurnalistiku, historii a film. Uvedla se dokumentárním snímkem Západ Pluta (2009), který spolureživovala. Samostatně realizovala web dokument Můj kmen, můj život (2011). V hraném filmu debutovala dramatem Hlas našich předků (Kuessipan, 2019).

V domorodé inuitské komunitě ve východní části Kanady vyrůstají dvě nejlepší kamarádky. Zatímco Mikuan má milující rodinu, Shaniss se snaží poskládat střípky svého rozbitého dětství. Už jako děti si dívky slíbily, že budou vždy držet při sobě. Když se přiblíží jejich sedmnácté narozeniny, Mikuan se zamiluje do bělošského chlapce a její komunita jí už nestačí. Začíná přemýšlet o odchodu z rezervace.

Two girls grow up as best friends in an Innu community. While Mikuan has a loving family, Shaniss is picking up the pieces of her shattered childhood. As children, they promised each other to stick together no matter what. But as they're about to turn 17, their friendship is shaken when Mikuan falls for a white boy and starts dreaming of leaving the reservation that's now too small for her dreams.

She is from Quebec, Canada. She studied journalism, history and film. She started out with the documentary West of Pluto (2009), which she co-directed. She independently created the web documentary My Tribe Is My Life (2011). Her live-acted film debut was the drama Kuessipan (2019).

Hranice odvahy

Norsko / Norway, 2020
Barevný / Colour, 95'

The Crossing
Flukten over grensen



Režie/Directed by:
Johanne Helgeland
Scénář/Screenplay:
Maja Lunde, Espen Torkildsen
Kamera/Director of Photography:
John-Erling Holmenes Fredriksen
Střih/Edited by:
Jon Endre Mørk
Produkce/Production:
Maipo Film AS
Kontakt/Contact:
Foxy Media Group, s.r.o.
Hrají/Cast:
Anna Sofie Skarholt, Bo Lindquist-Ellingsen, Samson Steine, Bianca Ghilardi-Hellsten



Norská režisérka, která debutuje celovečerním snímkem Hranice odvahy (Flukten over grensen, 2020). Má pedagogické vzdělání. Režirovala také krátkometrážní filmy, hudební klipy a reklamy.

Příběh dobrodružné desetileté Gerdy a jejího bratra Otta, jejichž rodiče jsou za druhé světové války v norském hnutí odporu. Těsně před Vánoci roku 1942 jsou zatčeni a jejich děti jsou ponechány vlastnímu osudu. Krátce poté Gerda s Ottem objeví dvě židovské děti, Sarah a Daniela, které se ukrývají v utajovaném kredenci ve sklepe jejich domu. Nyní je na Gerdě a Ottovi, aby dokončili to, co jejich rodiče začali: pomoci Sarah a Danielovi uprchnouti před nacisty.

The story of the adventurous 10-year-old Gerda and her brother Otto, whose parents are in the Norwegian resistance movement during the Second World War. One day, just before Christmas in 1942, Gerda and Otto's parents are arrested, leaving the siblings on their own. Following the arrest, they discover two Jewish children, Sarah and Daniel, hidden in a secret cupboard in their basement at home. It is now up to Gerda and Otto to finish what their parents started: to help Sarah and Daniel flee from the Nazis.

A Norwegian director who is making her feature film debut with The Crossing (Flukten over grensen, 2020). She studied education. She has also directed short films, music videos, and commercials.

[182] Díl první / Celovečerní film

Just Kids

Just Kids



Tři sourozenci – Jack (19), Lisa (17) a Mathis (10) – se náhle stávají sirotky. Každý reaguje na rodinnou tragédii jinak. Lisa roztáhne křídla. Je připravena na zodpovědnost i svobodu. Krátce plnoletý Jack se rozhodnutím soudu stává opatrovníkem svého mladšího bratra. Všem začíná nový život. Jak se ale může postarat o dítě někdo, kdo jím sám ještě nedávno byl? A jak se dívat do budoucnosti, když se vás minulost nebezpečně drží?

Jack (19), Lisa (17), and Mathis (10), abruptly become orphans. Each sibling reacts differently to the family tragedy. Lisa spreads her wings. Jack, having just come of age is appointed as his brother's guardian by court decision. A new life begins. But how does someone just barely out of adolescence himself become responsible for a child? And how does one construct a future when the past has become a dangerous obsession?

Režie/Directed by:
Christophe Blanc
Kamera/Director of Photography:
Noé Bach
Hudba/Music:
Florenca di Concilio
Střih/Edited by:
Muriel Breton
Produkce/Production:
Blue Monday Productions
Kontakt/Contact:
Be For Films
Hrají/Cast:
Kacey Mottet-Klein, Andrea Maggilli, Anamaria Vartolomei, Angelina Woreth, Yves Caumon

Francie, Švýcarsko / France, Switzerland, 2020
Barevný / Colour, 104'



Na univerzitě v Marseille studoval fotografii a audiovizuální umění, poté se začal věnovat režii. Jeho celovečerní filmová tvorba zahrnuje dramatický debut Žena na tahu (2000), thriller Bílý jako sníh (2010) či TV krimi Goldman (2011).

He studied photography and audiovisual art at the University of Marseille, then began directing. His feature films include his dramatic debut *An Outgoing Woman* (2000), the thriller *White as Snow* (Blanc comme neige, 2010) and the TV crime film *Goldman* (2011).

Klub ošklivců

The Club of Ugly Children De Club van Lelijke Kinderen



Nový prezident bere image školy opravdu vážně, včetně vzhledu. Paul, jehož velké odstávající uši nelze při focení tříd přehlédnout, je tak s ostatními podobně „ošklivými“ dětmi poslán na „školní výlet“, kam se je prezident snaží „uklidit“. Paul na nic nečeká a za pomoci Sary, jedné z těch „hezkých“ dětí, se dá na útěk. Spolu zakládají proti prezidentovi ilegální klub, jehož aktivity se brzy změní v revoluci. Děti totiž všem dokážou, že hrdinou můžete být i bez krásného obličeje!

The new president is serious about the school's image, including looks. When Paul, whose large jug ears are quite apparent on class photo day, and some of the other “ugly” kids are taken on a surprise trip, they realize that the president wants to hide them away. On the run, Paul is helped by Sara, one of the “pretty” kids. They start an underground club to fight against the president. The movement soon turns into a revolution showing that you don't have to be “pretty” to be a hero!

Režie/Directed by:
Jonathan Elbers
Scénář/Screenplay:
Jeroen Margry
Kamera/Director of Photography:
Thijmen Doornik
Střih/Edited by:
Jurriaan Van Nimwegen
Kontakt/Contact:
Renate Zylla
Hrají/Cast:
Sem Hulsmann, Faye Kimmijser, Narek Awanesyan, Jeroen van Koningsbrugge

Nizozemsko / Netherlands, 2019
Barevný / Colour, 90'



Vystudoval Nizozemskou filmovou akademii. Úspěšně se věnoval reklamní tvorbě a TV programům pro děti, včetně seriálů. Debutoval celovečerní romantickou komedií Bohyně módy (2015), později režíroval dobrodružný snímek Klub ošklivců (2019).

He graduated from the Netherlands Film Academy. He has successfully worked on advertising and TV programs for children, including series. He made his feature film debut with the romantic comedy *Fashion Chicks* (2015), and later directed the adventure film *The Club of Ugly Children* (De club van lelijke kinderen, 2019).

Nevinnost

The Innocence
La Inocencia



Režie/Directed by:

Lucía Alemany

Kamera/Director of Photography:

Joan Bordera

Hudba/Music:

Oscar Senen

Střih/Edited by:

Juliana Montañes

Produkce/Production:

Turanga Films, Un Capricho
Producciones, Lagarto Films

Kontakt/Contact:

Filmax

Hrají/Cast:

Carmen Arrufat, Laia Marull,
Sergi Lopez, Joel Bosqued

Španělsko / Spain, 2019
Barevný / Colour, 92'



Původem z Valencie, vystudovala audiovizuální komunikaci a poté režii na katalánské filmové škole ESCAC. Natočila krátký snímek 14 let a 1 den (14 años y un día, 2015), celovečerní drama Nevinnost (La Inocencia, 2019) a TV seriál 69 důvodů (69 raons, 2019). Působí také ve filmové produkci.

Na prahu dospělosti si Lis přeje opustit svou malou rodnou vesnici a stát se cirkusovou akrobatkou. Ví, že takové rozhodnutí bude znamenat ostrou konfrontaci s rodiči. Letní dny tráví na ulici s kamarády a také flirtováním se svým o několik let starším přítelem Nestorem. Neexistence soukromí a nekonečné pomluvy ze strany sousedů Lis donutí, aby svůj vztah s Nestorem držela v tajnosti.

Lis is a teenage girl whose dream is to become a circus artist and leave the small village she calls her hometown, although she knows that doing so will mean a bitter confrontation with her parents. It's summertime and Lis spends her days hanging out on the village streets with her friends and flirting with her boyfriend, Nestor, who is a few years older than her.

Originally from Valencia, she studied audiovisual communication and then directing at the Catalan film school ESCAC. She made the short film 14 Years and 1 Day (14 años y un día, 2015), the feature drama Innocence (La Inocencia, 2019) and the TV series 69 Reasons (69 raons, 2019). She also works in film production.

Oslnění

The Dazzled
Les éblouis



Režie/Directed by:

Sarah Suco

Scénář/Screenplay:

Sarah Suco, Nicolas Silhol

Hudba/Music:

Laurent Perez del Mar

Střih/Edited by:

Catherine Schwartz

Kontakt/Contact:

Pyramide International

Hrají/Cast:

Camille Cottin, Eric Caravaca,
Jean-Pierre Darroussin, Céleste
Brunnquell

Francie / France, 2019
Barevný / Colour, 89'



Patří k úspěšným francouzským filmovým i divadelním herečkám. Později se začala věnovat autorské filmové tvorbě a režírovala krátký snímek Naše děti (2017), vzniklý podle divadelní předlohy, a dramatický celovečerní debut Oslnění (2019).

Dvanáctiletá Camille milující cirkus je nejstarším dítětem velké rodiny. Jedno dne se její rodiče rozhodnou vstoupit do náboženské komunity, která stojí na hodnotách jako solidarita a sdílení. Pro Camille je těžké nový způsob života přijmout, protože vrhá stín pochybností na její vlastní touhy a trápení. Indoktrinace v komunitě se postupně stává sektářskou. A tak je na mladé Camille, aby obhájila nejen svou svobodu, ale zachránila i své bratry a sestry.

Camille, 12, passionate about the circus, is the eldest of a large family. One day, her parents enter a religious community based on sharing and solidarity in which they fully invest. The girl must accept a way of living that questions her desires and her own torments. Gradually, indoctrination becomes sectarian. Camille will have to fight to assert her freedom and save her brothers and sisters.

She is one of the most successful French film and theater actresses. She later began working as an author in filmmaking and directed the short film Our Children (Nos enfants, 2017), based on the theatrical masterpiece, and her dramatic feature debut The Dazzled (Les Éblouis, 2019).

Rocks

Velká Británie /
United Kingdom 2019
Barevný / Colour, 93'

Rocks



Režie/Directed by:
Sarah Gavron
Kamera/Director of Photography:
Hélène Louvart
Hudba/Music:
Emilie Leviénais-Farrouch
Střih/Edited by:
Maya Maffioli
Produkce/Production:
Fable Pictures, BFI, Film 4n
The Wellcome Trust
Kontakt/Contact:
The Festival Agency
Hrají/Cast:
Bucky Bakray, Kosar Ali, D'angelou
Osei Kissiedu, Shaneigha-Monik
Greyson



Získala vzdělání na univerzitách v Yorku a Edinburghu, později na Národní filmové a TV škole. Zabývá se ženskými tématy. Začínala dokumenty, v hrané tvorbě se uvedla TV snímkem Tento malý život (This Little Life, 2003). Následovala dramata Brick Lane (2007) či Suffragette (2015).

Shola, zvaná Rocks, žije v londýnském městském bytě s matkou a mladším bratrem Emmanuelem. Jejich svobodná vystresovaná máma se musí hodně ohánět, a Rocks tak tráví veškerý volný čas s kamarády ze školy. Jednoho dne po příchodu domů ji čeká zjištění, že se jí život radikálně změnil – musí se postarat nejen sama o sebe, ale také o mladšího sourozence. Rocks je prchavá, impulzivní a velmi citlivá, což není pro její věk neobvyklé.

Shola, or Rocks, as she's known, lives in a London council flat with her younger brother Emmanuel and their single mother. Mum is busy and stressed, leaving Rocks to spend all her free time with school friends. One day, she comes home to find her life radically altered: she is suddenly on her own with a child to take care of. Rocks is mercurial, impulsive, and deeply sensitive – not unusual for her age, she sometimes makes desperately poor decisions for what look to her like good reasons.

She studied at universities in York and Edinburgh, and later at the National Film and TV School. She deals with women's issues. Starting with documentaries, her first live-acted work was the TV film This Little Life (2003). This was followed by the dramas Brick Lane (2007) and Suffragette (2015).

Slavná invaze medvědů na Sicílii

Francie, Itálie /
France, Italy, 2019
Barevný / Colour, 82'

The Bears' Famous Invasion of Sicily La fameuse invasion des ours en Sicile



Režie/Directed by:
Lorenzo Mattotti
Scénář/Screenplay:
Thomas Bidegain, Jean-Luc
Fromental, Lorenzo Mattotti
Kamera/Director of Photography:
Lorenzo Mattotti
Hudba/Music:
René Aubry
Střih/Edited by:
Nassim Gordji Tehrani,
Sophie Reine
Produkce/Production:
Prima Linea Productions
Kontakt/Contact:
The Festival Agency



Patří k předním italským komiksovým tvůrcům a ilustrátorům. Jeho knihy byly přeloženy do řady jazyků, ilustroval také např. stránky časopisů Vogue či Le Monde. Spolupracoval na realizaci několika filmů a spolurežiroval animovaný povídkový snímek Strach ze tmy (2007).

Velký medvěd král odvede svůj klan z hor dolů do světa lidí, aby zde našel svého dávno ztraceného syna a zásoby jídla na zimu. Nejdříve je ale čeká útek před strašlivými monstry a porážka zlého vévody. Až poté snad budou medvědi moci žít s lidmi v klidu a míru. Tedy alespoň na chvíli.

To find his long-lost son and food to survive the winter, the great bear king leads his clan down from the mountains and into the world of men. After escaping terrible monsters and defeating an evil duke, the bears and men live together in peace – for a time.

He is a leading Italian comic book author and illustrator. His books have been translated into many languages, and he has illustrated the pages of The New Yorker, Vogue and Le Monde magazines. He collaborated on several films and co-directed the animated short story Fear(s) of the Dark (Peur (s) du noir, 2007).

Syn-Matka

Son-Mother
Pesar-Madar



Příběh o ovdovělé matce dvou dětí, která žije v sankcemi paralyzovaném Íránu. Kvůli hrozcí ztrátě práce v továrně začne žena zvažovat, že se provdá za řidiče autobusu Kazema, otce jediné dcery. Jenomže tradice má se spoližitím mladé dívky s nevlastním bratrem pod jednou střeou dost velký problém. Když Leila opravdu o práci přijde, rozhodne se pro život s Kazemem. Svého syna Amira je však nucena poslat do internátní školy. Slibuje mu, že je to jen na chvíli.

Leila is a single working mom of two, living in sanctions-gripped Iran. When her job at the factory is at stake, she considers marrying Kazem, a bus driver with a daughter. But tradition frowns upon a young girl sharing a household with her stepbrother. After Leila is fired from her job, she makes the decision to stay with Kazem and leave her son Amir in the care of a boarding school, until she figures out how to manage his return.

Režie/Directed by:
Mahnaz Mohammadi
Kamera/Director of Photography:
Ashkan Ashkani
Hudba/Music:
Amir Molookpour
Střih/Edited by:
Mohammadreza Muini
Produkce/Production:
Europe Media Nest s.r.o., FilminIran
Kontakt/Contact:
Beta Cinema
Hrají/Cast:
Raha Khodayari, Mahan Nasiri,
Reza Behboodi, Maryam Boubani

Írán / Iran, 2019
Barevný / Colour, 102'



Režisérka a herečka z Íránu, kde se aktivisticky zaměřuje také na témata spojená s ženskými právy. Její filmová tvorba zahrnuje dokumentární snímky Ženy bez stínů (2003) a Travelogue (2010). V hraném filmu debutovala dramatem Syn-Matka (2019).

A director and actress from Iran, where she also focuses activistically on topics related to women's rights. Her films include the documentaries Women without Shadows (2003) and Travelogue (2010). She made her feature film debut with the drama Son-Mother (2019).

Vlci

The Wolves
Los Lobos



S vidinou lepšího života překračuje Lucía spolu se svými dětmi Maxem a Leem hranici mezi Mexikem a USA. V nové domovině jen těžko hledají něco, o co by se mohli opřít. Malí bratři při každodenním čekání na tvrdě pracující mámu popouštějí uzdu své fantazii, vdechují svým kresbám život a tvoří si smyšlený svět, ve kterém také jedou na slíbený výlet do vysněného Disneylandu.

Along with their mother Lucía, the brothers Max and Leo have just crossed the border from Mexico into the United States in search of a better life. But it is not easy for them to gain a foothold in their new home country. While waiting for Lucía to return from work, the kids build an imaginary universe with their drawings and think about mom's promise of going to "Disneyland", their land of dreams.

Režie/Directed by:
Samuel Kishi Leopo
Kamera/Director of Photography:
Octavio Arauz
Hudba/Music:
Kenji Kishi Leopo
Střih/Edited by:
Yordi Capó, Carlos Espinoza
Benítez, Samuel Kishi Leopo
Produkce/Production:
Animal de Luz Films
Kontakt/Contact:
FiGa Films
Hrají/Cast:
Martha Reyes Arias,
Lucía Maximiliano, Leo Cici Lau

Mexiko / Mexico, 2019
Barevný / Colour, 95'



Režisér a střiháč z Mexika. Studoval vizuální umění na univerzitě v Guadalajaře. Režiroval řadu krátkých filmů, např. Memoria viva (2006), Mari Pepa (2011), či dokumentární seriál Juglares del Gol (2016). Debutoval snímkem My jsme Mari Pepa (2013).

He is a director and editor from Mexico. He studied visual arts at the University of Guadalajara. He has directed many short films, e.g. Memoria viva (2006), Mari Pepa (2011), and the documentary series Juglares del Gol (2016). He made his film debut with We Are Mari Pepa (2013).

Za horizontem

Beyond the Horizon
Le Milieu de l'Horizon



Píše se rok 1976 a suchou zemi spaluje nemilosrdné slunce. Guse čeká loučení s dětstvím. Emoce uprostřed vadnoucí přírody nabírají na síle. Z toho, co bývala jedna rodina, jsou jen třísky. Co bylo nepředstavitelné, stává se realitou. Zmoženým a ošuntělým venkovem se prožene toužebně očekávaná bouřka a smete vše, co jí stojí v cestě.

The drought of 1976. Under the unforgiving sun, Gus is about to leave childhood behind. Nature withers, emotions swell, the family unit splinters. Everything splits and cracks until the unthinkable occurs; the eagerly anticipated thunderstorms sweep across the tired and worn countryside, washing a whole world away.

Režie/Directed by:
Delphine Lehericcy
Kamera/Director of Photography:
Christophe Beaucarne
Hudba/Music:
Nicolas Rabaeus
Střih/Edited by:
Emilie Morier
Produkce/Production:
Box Productions & Entre Chien
Et Loup
Kontakt/Contact:
Be For Films
Hrají/Cast:
Luc Bruchez, Laetitia Casta,
Thibaut Evraud, Clémence Poésy

Belgie, Švýcarsko /
Belgium, Switzerland, 2019
Barevný / Colour, 90'



Původem ze Švýcarska. Studovala scénická umění na Univerzitě Paříž X. Působila v divadelním prostředí, později se zaměřila na film – nejprve dokumentární, poté hraný. Režirovala např. snímky Jako v Ostende (2007) či PuppyLove (2013). Věnuje se také scenáristice.

Originally from Switzerland, she studied performing arts at the University of Paris X. She worked in theater, later focusing on film – first documentary, then live-acted. She has directed films such as Like in Ostende (Comme a Ostende, 2007) and PuppyLove (2013). She also writes screenplays.

Život bez Sáry Amatové

Life without Sara Amat
La vida sense la Sara Amat



Třináctiletý Pep je blázen do vesnické dívky Sáry Amatové. Jedné letní noci Sára zmizí a Pep ji objeví u sebe doma. Dívka se přizná, že utekla z domu a prosí jej, aby ji pár dní u sebe nechal. Pep si je vědom toho, že Sáru hledá celá vesnice, přesto se rozhodne ji ochránit. Musí tak žít dva životy. Aby vyhověl Sáře, je nucen lhát svému okolí. Náročná zkouška, kterou ještě před koncem léta podstoupí, mu přinese velké životní zkušenosti.

Pep, a 13-year-old boy, is completely in love with Sara Amat, a girl from her grandparents' village. One summer night, Sara disappears, but Pep later finds her hidden in his own room. That's when the young woman explains that she has run away from home and asks to stay for a few days. Although Pep knows that the whole town is looking for her, he becomes her protector. Consequently, the boy is forced to live a double life: he must lie to everyone while satisfying Sara's demands, which puts him to the test and makes him mature before the summer's end.

Režie/Directed by:
Laura Jou
Kamera/Director of Photography:
Griselda Jordana
Hudba/Music:
Pau Vallvé
Střih/Edited by:
Raul Román
Produkce/Production:
La Xarxa de Comunicació Local,
Massa d'Or Produccions
Kontakt/Contact:
La Xarxa de Comunicació Local
Hrají/Cast:
Biel Rossell, Maria Morera, Anna Sabaté, Jordi Figueras, Francesca Piñón

Španělsko / Spain 2019
Barevný / Colour, 75'



Katalánská divadelní a filmová režisérka a herečka. V Madridu vystudovala Divadelní institut. Ztvárnila řadu filmových i TV rolí a působí jako koučka dětských herců. Režirovala krátký snímek Neopouštěj mě (No me quites, 2015) a celovečerní drama Život bez Sáry Amatové (La vida sin Sara Amat, 2019).

A Catalan theater and film director and actress. She graduated from the Theater Institute in Madrid. She has had many film and TV roles and coaches child actors. She directed the short film Don't Leave Me (No me quites, 2015) and the feature drama Life without Sara Amat (La vida sin Sara Amat, 2019).

Život jako abeceda

Austrálie / Australia, 2019
Barevný / Colour, 96'

H is for Happiness



Režie/Directed by:

John Sheedy

Scénář/Screenplay:

Lisa Hoppe

Kamera/Director of Photography:

Bonnie Elliott

Hudba/Music:

Chris Goodes CAS, MPSE

Střih/Edited by:

Johanna Scott

Produkce/Production:

Happiness Film Productions Pty Ltd

Kontakt/Contact:

LevelK

Hrají/Cast:

Daisy Axon, Richard Roxburgh,
Emma Booth, Joel Jackson



Vystudoval dramatickou umění v Melbourne. V divadelním prostředí se zasadil o realizaci ceněných produkcí pro děti, nezdá se adaptací známých australských dětských knih. Uvedl se krátkým snímkem Paní McCutcheonová (2017), debutoval celovečerním filmem Život jako abeceda (2019).

V rámci školního projektu se mladička Candice Phee ocitá na dobrodružné misi a rozhodne se do své rozhádané a zarmoucené rodiny přinést klid a mír. Ve svém odhodlání činit ostatní šťastnější je často až komicky zarputilá. Z nového spolužáka Douglase Bensona, který je přesvědčen, že přišel z jiné dimenze, se stane její nečekaný spojenec a horlivý obdivovatel.

Young Candice Phee finds herself on an adventurous mission when, as part of a school project, she resolves to become a peacemaker in her quarrelsome, grief-ridden family. She is doggedly enthusiastic – and often unintentionally comical – as she devotes herself to making others happy. Her new schoolmate Douglas Benson believes that he has come from another dimension, but he turns out to be an unexpected ally and an ardent admirer.

He studied dramatic arts in Melbourne. He worked in theater on the making of prized productions for children, often with adaptations of well-known Australian children's books. He made the short film Mrs McCutcheon (2017) and made his feature film debut with H is for Happiness (2019).

Hvězdičky: Jaroslav

Little Stars: Jaroslav



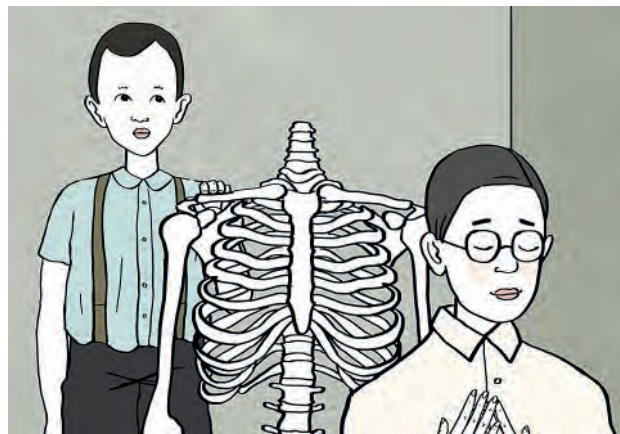
Česká republika / Czech Republic, 2021, 5'

Jaroslav Seifert se kolem sebe jinýma očima – hledal kouzlo v každém i sebeobyčejnějším okamžiku. Objev svět mimořádného českého básníka.

Jaroslav Seifert found magic in each moment, even the most ordinary. Discover the world of an extraordinary Czech poet.

Hvězdičky: Karel a Josef

Little Stars: Karel a Josef



Česká republika / Czech Republic, 2018, 5'

Karel byl mamčin mazánek a jeho starší bratr Josef ho nemohl vystát. Vše změnil okamžik Karlova hrdinství, kdy se rozhodl bráchu ochránit.

Josef resented Karel, his mother's favorite. This changed the moment of Karel's heroism, when he decided to protect his brother.

Hvězdičky: Václav

Little Stars: Václav



Česká republika / Czech Republic, 2019, 5'

Než se z Václava Havla stal prezident, překonal řadu výzev a překážek. Jeho cesta vedla přes divadlo, Hrádeček i vězení až na Pražský hrad.

Before becoming president, Václav Havel overcame challenges and obstacles, leading him to the theater, Hrádeček, and to Prague Castle.

Pohádky Boženy Němcové: O bílém hadu

Stories by Božena Němcová: A White Snake



Česká republika / Czech Republic, 2017, 11'

Z pohádek Boženy Němcové se častou čtou jen ty nejznámější a na řadu ostatních se zapomíná. A tak se podíváme na příběh O bílém hadu.

Of Božena Němcová's fairy tales, only the most famous are often read, so let's look at the not-so-famous story about A White Snake.

Pohádky bratří Čapků: Kočičí pohádka

Stories by the Čapek Brothers: Cat Fairy Tale



Česká republika / Czech Republic, 2020, 10'

Bratři Karel a Josef vyprávějí pohádku o rozbitém kolenu malé princezny. Její pláč dokáže zastavit jen vyprávění o podivném zvířeti.

Brothers Karel and Josef tell a story of a broken knee of a little princess. Her crying can only be stopped by the story of a strange animal.

Pohádky Karla Jaromíra Erbena: Švec a čert

Stories by Karel Jaromír Erben:
A Shoemaker and a Devil



Česká republika / Czech Republic, 2017, 10'

Desatero příběhů nejznámějšího českého vypravěče pohádek a bájí pochází z různých koutů Evropy. Představíme si pohádku Švec a čert.

Ten stories by the most famous Czech fairy tale narrator are from different parts of Europe. The first is The Shoemaker and the Devil.

Skautská pošta – jak to bylo dál...: Jaroslav Foglar

Scout Post – How Was It Went...:
Jaroslav Foglar



Česká republika / Czech Republic, 2020, 15'

Bára s Tomášem jsou plni zážitků ze skautského tábora. Děda jim bude vyprávět o mladém skautském vedoucím Jaroslavu Foglarovi – Jestřábovi.

Bara and Tomas have many experiences from the scout camp. Grandpa tells them about a young scout leader, Jaroslav Foglar.

Skautská pošta – jak to bylo dál...:Josef Lada

Scout Post – How Was It Went...:
Josef Lada



Česká republika / Czech Republic, 2020, 15'

Bára s Tomášem se setkají s ilustrátorem Josefem Ladou, jenž rozuměl řeči zvířat – na houbách, v kavárně i u ohně v jeho rodných Hrusicích.

Bara and Tomas meet illustrator Josef Lada, an animal language master, while mushroom hunting, at a Prague café, and in his native Hrusice.

Skautská pošta 1918:

Alois Jirásek

Scout Post 1918: Alois Jirásek



Česká republika / Czech Republic, 2018, 15'

Bára s Tomášem jdou se spisovatelem Aloisem Jiráskem na tajné setkání, kde odhalí, kdy a jak se vrátí do vlasti prezident Tomáš G. Masaryk.

Bára and Tomáš go with Czech writer Alois Jirásek to a secret meeting where they learn how President Masaryk will return to his homeland.

Skautská pošta 1918:

Eduard Štorch

Scout Post 1918: Eduard Štorch



Česká republika / Czech Republic, 2018, 14'

Bářin referát o knize „Lovci mamutů“ nadchne pradědečka – její autor Eduard Štorch totiž patřil mezi skauty a vedl oddíl, kam praděda chodil.

Bára's paper about the book "Mammoth Hunters" excites her great-grandfather; the author, Eduard Štorch, led his scout group.

Skautská pošta 1918:

Jiří Wolker

Scout Post 1918: Jiří Wolker



Česká republika / Czech Republic, 2018, 14'

Bára s Tomášem zjistí, jak vypadal první skautský tábor, a seznamují se s mladým Jiřím Wolkerem, budoucím slavným básníkem smutného osudu.

Bára and Tomáš learn what the first scout camp looked like and meet a young Jiří Wolker, a future famous poet with a sad fate.

Nadační fond

FILMTALENT ZLÍN

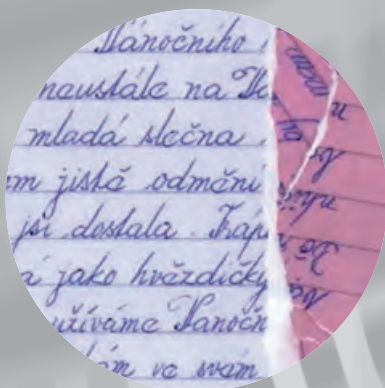


„Podporujeme ty nejtalentovanější začínající filmaře.“



Už 24 let

Podporujeme
mladé tvůrce



350 filmů

Mezinárodní
i domácí úspěchy



Salon filmových klapek

Film Clapperboards Salon

24. Salon filmových klapek 2021

24th Film Clapperboards Salon 2021



Vážení příznivci unikátních uměleckých děl,

Jsem potěšen, že i v tomto roce, který plyne jinak, než jsme byli zvyklí, se nám podařilo osobně se sejít na v pořadí již 24. dražbě filmových klapek. Všechna vystavená díla na tradičním podkladu dřevěných klapek by však dnes neožila, nebýt Vás a Vašeho zájmu. O to upřímněji si Vaší podpory cením a zvu Vás do Salonu filmových klapek, v němž Vás čeká známá atmosféra prodchnutá aukčním napětím.

Nejstarší část doprovodného programu Zlín Film Festivalu kterou dnešní aukce je, začala již v průběhu 1. dílu festivalu květnovou výstavou ve zlínském Zlatém jablku. Poté se celá kolekce vydala na cestu po městech České republiky, aby svoji tour završila opět ve Zlíně.

Věřím, že i dnes jste si mezi těmito originálními díly našli své favority, o něž svedete aukční bitvu. Přeji Vám štěstí i radost z podpory dobré věci. Díky Nadačnímu fondu FILMTALENT ZLÍN tak každoročně společně podpoříme tvorbu filmových a audiovizuálních děl talentovaných začínajících tvůrců, jejichž projekty potom sklizejí úspěchy na domácím i mezinárodním poli a naše společná práce tak má smysl. Co víc si, pro zdraví těla a duše, v dnešní postfaktické době můžeme přát...

Chtěl bych Vám proto poděkovat jménem podpořených mladých filmařů i celého festivalového týmu, který je v sále i v zákulisí opět připraven odvést profesionální práci.

Přeji Vám příjemný aukční zážitek a mladým tvůrcům hodně štěstí v jejich práci!

Čestmír Vančura

předseda správní rady NF FILMTALENT ZLÍN,
organizátora Salonu filmových klapek
prezident Zlín Film Festivalu

Dear fans of unique works of art,

I am pleased that we have managed to make this year's 24th auction of the film clapperboards happen in person again, even though the festival has flowed along a bit differently than we are used to. However, all the exhibited artwork on the traditional wooden clapperboards would not even be an event today without you and your interest. I appreciate your support all the more sincerely and invite you to the Clapperboard Salon, where the familiar atmosphere full of typical auction's tension awaits you.

The oldest part of the Zlín Film Festival's supporting program, which is today's auction, started back during the 1st part of this year's festival, with the May exhibition in Zlín's Golden Apple shopping centre. Afterwards, the whole collection set out on a journey through the cities of the Czech Republic to complete its tour back in Zlín.

I am sure that you have already found your favorites among these original works, for which you will wage an auction battle. I wish you lots of happiness and the joy of supporting a good cause. Thanks to the FILMTALENT ZLÍN Endowment Fund, we jointly support the creation of film and audiovisual works by talented budding filmmakers every year, whose projects then reap success in domestic and international fields, and our joint work thus makes sense. What's more, for the health of our bodies and souls in today's post factual time period, we can only hope...

I would therefore like to thank you on behalf of the supported young filmmakers and the entire festival team, who are again ready to do professional work in the hall and behind the scenes.

May you enjoy a pleasant auction experience and I wish lots of luck to young creators in their work!

Čestmír Vančura

Chairman of the Board of Directors
of NF FILMTALENT ZLÍN
organizer of the Clapperboard Salon
President of Zlín Film Festival





**Kristýna Adámek
Mlynaříková**
Hořící prales/Burning Forest



Radek Andrej
Anděl naděje/Angel of Hope



Alena Antonová
Kocour s papouškem/
Cat with a Parrot



Andrej Augustín
Lietajúce, levandulové ryby/
Flying Lavender Fish



Maria Axamitová
Filmotéka/Film Library



Zdeněk Babinec
Modrá slepice s brýlemi/
Blue Hen with Glasses



Ivan Baborák
Franta Kafkú jde na maškarní aneb:
směšně ses vystrojil pro tento svět/
Franta Kafkú Goes to a Masquerade
Ball Or You Are Dressed Up
Ridiculously for This World



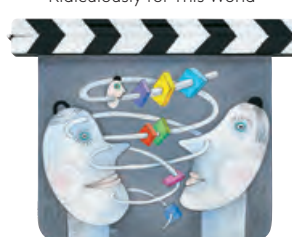
Jana Baboráková
Jednou na to přijdem/
We'll Figure It Out One Day



Luděk Bárta
Založení SPUSA ve Zlíně v prosinci
1989/Founding of SPUSA in Zlín in
December 1989



Jiří Brázda
Sem a tam/Up and Down



Jaroslava Brázdová
Spirála/The Spiral



Josef Bruckmüller
Šifra – stále stejné nepoznatelné/
Code – Still the Same
Unrecognizable



Mikuláš Cacara
Toulky mého psa/
Wanderings of My Dog



Alena Ciková
Anděl pro zemi/Angel for the Earth



Naděжда Čančíková
Úkryt v rybizu/Hiding in Currants



Pavel Čech
Čenda se setkává s Janou/
Čenda Meets Jana



Alexandra Dětinská
Buchlovické víly/Fairies of Buchlovice



Karel Dokoupil
Památník T. Bati 3D/
Tomas Bata Memorial 3D



Adolf Dudek
Bylo nebylo po 15./
Once Upon a Time, Take 15



Dagmar Dudová
Bylo nebylo.../Once Upon a Time



Jiří Dudycha
Komete nese život/
The Comet Carries Life



Dvytex
K. Zeman Rule



**Alžběta Erbenová
Beránková**
Bratrův vzkaz/Brother's Message



Jaroslava Fišerová
Přilet klapáka obecného do Zlína/
Common Clapperboard Bird
Arriving to Zlín



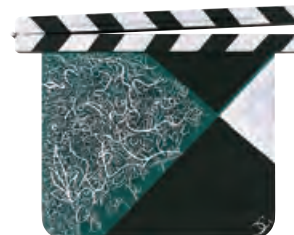
Jaromír Gargulák
Sněhůrka no. X/Snow White No. X



**Petra Goldflamová
Štětínová**
Hrdinovo velmi pozdní odpoledne/
The Hero's Very Late Afternoon



Miroslav Göttlich
Hráč na violu/Viola Player



Dominika Göttlichová
Nekonečná fenologie/
Never-ending Phenology



David Hugo Habermann
Bubeniček/Little Drummer



Dobroslav Halata
Tajemná figurace/
Mysterious Composition



Ondřej Halata
Dřevnice u Zlína/
The River Dřevnice by Zlín



Vladimír Halla
Smích se lepí na rty/
Laughter Sticks to the Lips



Michal Halva
Bohoušku, kde máš roušku?!/
Where Is Your Mask, Bohoušek?!



Petr Alois Hampel
Tanec ve větru/Dancing in the Wind



Ilja Hartinger
Město/City



Jiřina Hartingerová
Ve znamení léta/
In the Sign of Summer



Taťána Havlíčková
Hra na schovanou/Hide and Seek



Věra Hejdová
Věčná Bugatti/Eternal Bugatti



Zuzana Honsová
Jak jsem potkala Otu Pavla/
How I Met Ota Pavel



Martin Houska
Pocta Vladimíru Malíkovi/
A Tribute to Vladimír Malík



Tomáš Hřivnáč
Gepard/Cheetah



Petra Hřivnáčová
O kohoutkovi a slepičce/
The Cock and the Hen



Iva Hüttnerová
Na kanoi/In a Canoe



Viktorie Chaloupková
Zvláštní den/A Special Day



Martina Charvátová
Skácelová
Čekání na malého prince/
Waiting for the Little Prince



Miloš Chromek
Dobře zapichnutá pyramida /
A Well Stuck Pyramid



Michal Janovský
Babička (má mě rád, nemá mě
rád)/Grandma (He Likes Me,
He Doesn't Like Me)



Jiří Janulík
Kam jen ty schody vedou/
Wherever Those Stairs Lead



Lenka Jasenská
Společný tón A/Common Tone A



Rostislav Jež
Veselé Velikonoce (jak pro koho)/
Happy Easter (Not for Everyone)



Adéla Marie Jirků
Čtenářský koutek/Reading Corner



Boris Jirků
Ďábel nakažený dobrem/
Devil Infected with the Good



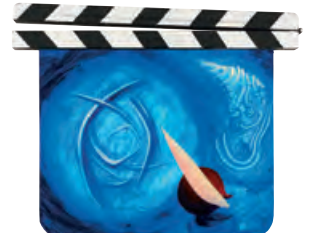
Job D. Grash
Simple Song



Renáta Kaiserová
Hercule Poirot



Karel Kalina
Vysočina popatnácté/
Vysočina, the Fifteenth Time



Lukáš Kamenský
Tajemství moře/Secrets of the Sea



Igor Kitzberger
Rotace/Rotation



Sebastian Kitzberger
Cult of Heart



Ina Kitzbergerová
Kometa/Comet



Ondřej Kočár
Rozečtený román/
Unfinished Reading



Kristian Kodet
Námluvy/Courtship



**Květoslava Koubová
Wranová**
Něco mezi námi/
Something between Us



Bohumila Koutková
Přeji štěstí/Wishing You Good Luck



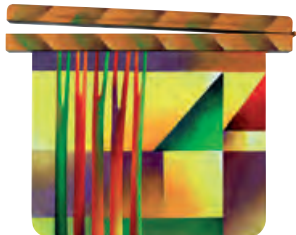
**Detelina Christova
Kožucharova**
Лале ли си, зюмбюл ли си, гюл ли си... (Uleť odtud se mnou)/Fly Away from Here with Me



Věra Krumphanzlová
Zima/Winter



Petr Kuba
Spolu navždy/Together Forever



František Květoň
Pohled z okna/View from a Window



**Michaela Lesařová-
Roubíčková**
Když se zavírají jedny dveře, už se otevírají další/When One Door Closes, Another Opens



Tomáš Limberk
Růže pro štěstí/Rose for Good Luck



Peter Marček
Stratěná minulost/The Lost Past



Zuzana Marešová
Nekonečný příběh inspirace/
Never-ending Story of Inspiration



Libuše Matulová
KONTEMPLACE/Contemplation



Pavel Matuška
Konec poletování/End of Flying



Kateřina Miler
Skřítek a zlaté kapradí/
The Elf and the Golden Fern



Bohumil Nečas
Barevné spektrum/Color Spectrum



Jaroslav Němeček
Teskně hučí Niagára/
Wistful Roar of the Niagara



Michal Novák
Sv. Šebestián/Saint Sebastian



Zdeněk Obrtel
Objevitel/Explorer



Michaela P. Pfeffer
Hvězdy italského filmu/
Italian Movie Stars



Ladislav Pálka
Miluju abstraktní umění, Mates/
I Love Abstract Arts, Mates



Pavel Pardy
Studna poznání/
The Well of Knowledge



Luděk Pavézka
Zlatovláška/Goldilocks



Michael Pavlovský
24 už je tady/24 Is Already Here



Tomáš Pavlovský
Buvol, zvíře roku 2021/
Buffalo, the Animal of 2021



Edita Plicková
Táni/Thawing



Marie Plotěná
Čelení sněhovým závějím/
Facing Snowdrifts



František Pon
Velká výzva/Big Challenge



Sylva Prchliková
Pojďme si zahrát golf/Let's Play Golf



Jan Rapin
Letní romance/Summer Romance



Taťána Rupřichová
Domy, domky, domečky/Houses,
Big and Small, and Smaller Yet



Josef Ruszelák
Pozdrav stromům/
Greetings to the Trees



Robert Schindler
Odpaliště/Driving Range



Jarmila Sítňiková
V hlavní roli.../Starring...



Jiří Slíva
Mr. Kniha/Mr. Book



Martin Sodomka
O princezně a létajícím ševci/
Princess and the Flying Shoemaker



Michaela Strnadlová
Jablko/Apple



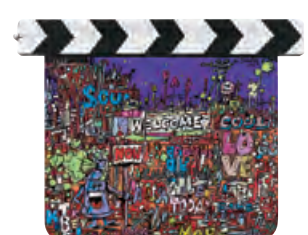
Jiří Studenský
Šašek je doma/
The Clown Is at Home



Šárka Svobodová
Naděje/Hope



Jiří Šindler
Země zázraků/Land of Miracles



Michal Škapa
Půlnoční blues/Midnight Blues



Jiří Šourek
Mimoň, myši a motýli/
The Minion, Mice, and Butterflies



Jiří Šťastný
U Karlova mostu/At Charles Bridge



Vlasta Švejdová
Na rybách/Fishing



Ticho 762
LOVE



Radomíra Trojanová
Z provázků/Made of Strings



Petr Urban
Obveselovadlo/Cheerer-upper



Markéta Urbanová
Šamanka/Shamanka



Pavel Vacek
Zapomenutý míč/Forgotten Ball



Jiří Valeš
Pernštejn



Jiří Váp
Vodnice Vilma a sumček Vojtišek/
Vilma the Water Goblin and Vojtišek
the Little Catfish



Jiří Vavřina
Kartářka/Fortune Teller



Josef Velčovský
Jezerní víla na leknínovém jezeře/
Lake Fairy on a Water Lily Lake



Antonín Vojtek
Pohádková jižní Morava/
Fairytale South Moravia



Jaroslav Vratislavský
Faunovo odpoledne/
Faun's Afternoon



Zdeněk Vrba
Filmová klapka od Spejbla
a Hurvínka/Film Clapperboard from
Spejbl and Hurvínek



Jitka Vršková
Malá tanečnice/Little Dancer



Tomáš Zedník
Prokousali se k lásce/
They Bit Through to Love



Dana Zelená
Benátské pastelky – ostrov Burano/
Venetian Crayons – Burano Island



Ludmila Zemanová
Dobrodružství námořníka Sindibáda
(Z pohádek 1001 nocí)/
The Adventures of Sinbad the Sailor



Jana Zwinsová
V letním kině/
In the Open-air Cinema



Michal Žabka
Prasavec/Prehistoric Mammal



Aneta Žabková
Když zamrzne moře/
When the Sea Freezes Over



Světlana Žalmánková
Vzlétnout s nadějí/
To Take Off with Hope



**Natálie Žampach
Kohlmünzerová**
Ušlapaná/Trampled Down



**Stanislav a Ondřej
Žampachovi**
Žena 6 x jinak „3 sestry“/Woman
6 Times Different “3 Sisters”



VYBOURÁME
NALOŽÍME
POSTAVÍME



Zvládli jsme i vizualizaci festivalu
a ještě vás odvezeme



Postavili jsme pro děti
už desítky hřišť



□ □ □ □ □ □
Film real

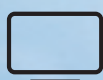


Pokrýváme
99 % ČR

Zažijte opravdu rychlý internet



internet



televize



volání



hosting

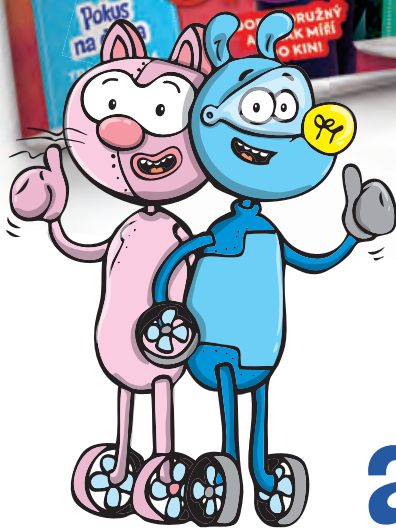


bezpečnost

Ověřte si dostupnost online na www.avonet.cz

MATEŘIDOUŠKA AŽ K VÁM DOMŮ!

Předplatné na rok jen za
429 Kč + skvělý DÁREK



Pořádná
porce zábavy
a chytrého čtení

poštovné
zdarma

Objednávejte na www.ikiosek.cz/materidouska
nebo telefonicky na 800 300 302 a e-mailu: predplatne.cnc@post.cz

Předplatné Deníku se vyplatí!

S předplatným Deníku platíte méně, získáte více a navíc vše doručíme až k vám.

- **Nemusíte chodit do trafiky** – Deník vám doručíme zdarma až domů
- **Aktuální, ověřené a užitečné informace** z vašeho okolí, které jinde nenajdete
- **Zdarma řada příloh a magazínů** – Sportovní deník, Bydlení, Hobby, Zdraví, Ženy, Víkend, TV magazín s televizním programem na celý týden.
- V případě předplatného na celý týden navíc získáte **10% slevu**
- **Velký výběr dávků** pro stávající předplatitele za věrnostní body. Předplatné časopisů, knihy, elektronika, vybavení domácnosti, dárky pro děti, pomůcky na zahradu, dezinfekční prostředky a mnoho dalšího.

Získejte
všechny výhody
již od 19 Kč
denně

K předplatnému Deníku nyní **ZCELA ZDARMA elektronická verze kompletního vydání a k tomu navíc i aktuální zprávy na denik.cz.**

Ke svému elektronickému Deníku se přihlásíte na webu epaper.denik.cz



Vyberte si dárek pro předplatitele na mojepredplatne.cz nebo telefonu 272 015 015.

deník



STUDIO REKLAMY



KONTAKTY

ZLÍN (sídlo společnosti), Filmová 174, 761 79 Zlín
IČ: 28286031, DIČ: CZ28286031
gps: 49°12'5.538"N, 17°40'12.82"E
www.studio-reklamy.cz

Studio reklamy s. r. o.



GOGO, 94 LET
PŘÍBĚH NEJSTARŠÍ ŠKOLAČKY SVĚTA

DO
KINA!

GOGO

REŽIE
PASCAL PLISSON

V KINECH OD
2/9/2021

Anifilm
www.anifilm.cz

CALL FOR
ENTRIES

Submit your films & games
from 1st September till 31st December 2021!

INTERNATIONAL FESTIVAL
OF ANIMATED FILMS

10 - 15 MAY 2022, Liberec, Czech Republic



WWW.FF-SCHLINGEL.DE

9 - 16 OCTOBER 2021



INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
FOR CHILDREN AND YOUNG AUDIENCE

CHEMNITZ

Se srdečným pozdravem!

キネコ国際映画祭

28.KINEKO

International Film Festival



OKYAO I

2021.11.3~7

November
3rd-7th,
2021

We'll meet you at
Futako Tamagawa
Tokyo, JAPAN

24th OLYMPIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

FOR CHILDREN
& YOUNG PEOPLE



27.11-4.12
2021

PYRGOS - Amaliada
GREECE

& 21st
Camera
Zizanio

ORGANIZATION



HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF CULTURE
AND SPORTS



REGION
OF WESTERN
GREECE
Full of possibilities



39.

Ale Kino!

International Young
Audience Film Festival

28.11–5.12.2021
Poznań



**JOIN THE
BIGGEST
CELEBRATION OF**



**SMILE INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
FOR CHILDREN & YOUTH**

**GOOD
CINEMA**

**7 DAYS
150+ FILMS
20+ WORKSHOPS, PANELS
AND MASTERCLASSES
1 PLATFORM**

SIFFCY

**DECEMBER 2021
NEW DELHI | INDIA**

www.siffcy.org | www.smilefoundationindia.org
email: director@siffcy.org





Montreal International
Children's Film Festival



Edition
in Montreal,
March 2022

Let's celebrate our reunion
with international cinema on-line and on-site
from February 26th to March 6th



Deadline for entries
December 15, 2021

Submit your film and join
us for this exceptional event!
fifem.com

buff.se

CALL FOR ENTRIES

Deadline November 21 2021

BUFF

Malmö filmfestival 2022

19. –
25.3

WE ARE ALL UNIQUE

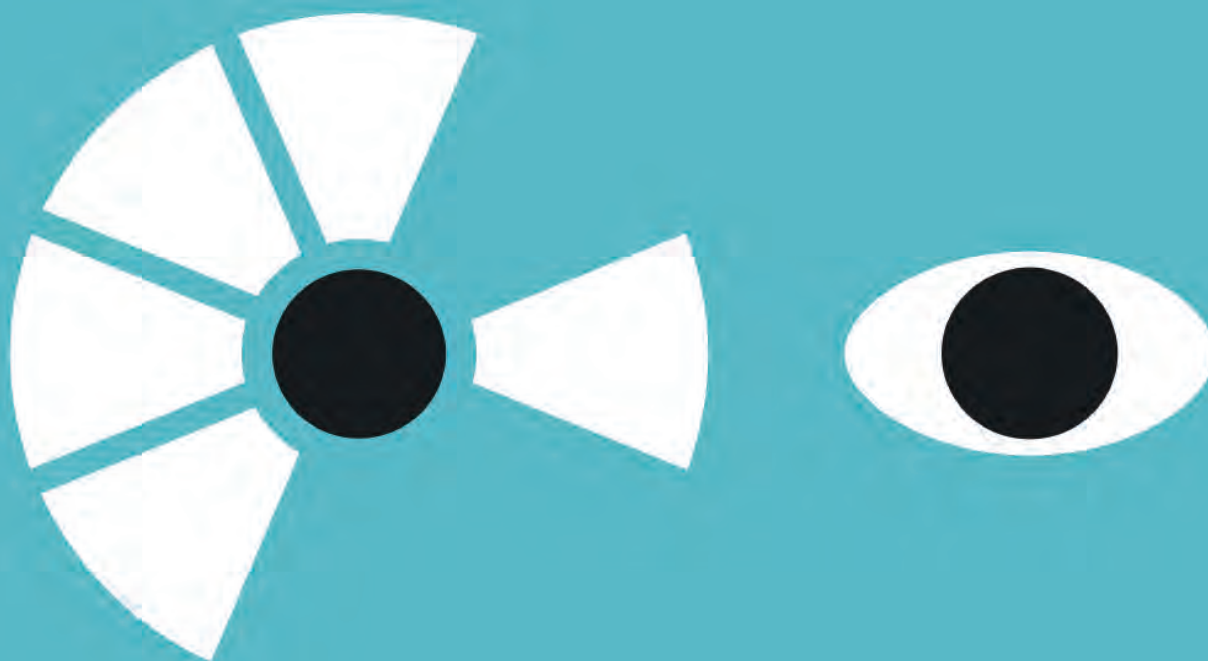
달라도 좋아!

Busan International Kids & Youth Film Festival 2022

8~17.7
2022



Watch films online from festivals around the world.



FESTIVAL SCOPE Pro

pro.festivalscope.com

Co-funded by the
Creative Europe **MEDIA** Programme
of the European Union



Kontakty Contacts

- **"Studio "A-film" Ltd**
a-film21@isnet.ru
- **11:11 production s.r.o**
jiri.kalat@11-11.cz
- **2.4.7. Films**
247films@247films.fr
- **3BOHEMIANS**
david@3bohemians.eu
- **A Company Film & Licensing Kft.**
pk@a-company-film.com
- **Abrakadabra Films AG**
claudia.wick@abrakadabra.ch
- **Academy of Arts Banská Bystrica**
festival.aaa@gmail.com
- **Academy of Performing Arts in Bratislava**
festivals@mail.vsmu.sk
- **Aerofilms**
kristina@aerofilms.cz
- **Akademija umetnosti Univerza v Novi Gorici**
maja.stegovec@ung.si
- **Amka Films Productions**
lisa@amka.ch
- **Animoon**
panas@animoon.pl
- **Arts University Bournemouth**
dterkelsen@aub.ac.uk
- **Atelier de Sèvres**
candice.costa@miyu.fr
- **Atom Art**
ieva@atomart.lv
- **Attraction Distribution**
skocman@attraction.ca
- **Be For Films**
festival@beforfilms.com
- **Bionaut**
bara@bionaut.cz
- **BOF Pictures LTD**
nikurumov@gmail.com
- **Bohemia MP**
mazurkova@bohemiamp.cz
- **Bontonfilm**
vojtech.konecny@bontonfilm.cz
- **Bontonfilm**
vojtech.konecny@bontonfilm.cz
- **Bussola Films**
rodrigo@bussola.fr
- **Campo Cerrado Produções**
cassiops@campocerrado.com.br
- **Cartoon Saloon**
susan.brophy@cartoonsaloon.ie
- **Celluloid Dreams**
pascale@pascalaramonda.com
- **Cinema Dal**
sales@cinemadal.com
- **CinemArt**
jaroslav.kutheil@cinemart.cz
- **Czech Television**
petra.stovikova@ceskatelevize.cz
- **DOC Nomads/University of Theatre and film arst Budapest**
katarzyna.wilk@kff.com.pl
- **Documentary and Experimental Film Center**
int@defc.ir
- **Dogwoof**
luke@dogwoof.com
- **École Supérieure des Métiers Artistiques**
coline@ecolectives.com
- **Ego Media**
egomedia@egomedia.lv
- **EMS FILMS Holland**
ignas.vanschaick@emsfilms.com
- **Ervin Han**
ervin@robotplaygroundmedia.com
- **ESMA**
l.colas@ecolectives.com
- **Estonian Academy of Arts**
animation@artun.ee
- **Faculty of Multimedia Communications, Tomas Bata University in Zlín**
gregor@utb.cz
- **Facundo Corsini**
facundocorsini@gmail.com
- **Falcon a.s.**
nejedla@falcon.cz
- **FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague**
alexandra.hroncova@famucz
- **Festagent**
submissions@festagent.com
- **FiGa Films**
renato@figafilms.com
- **Film Academy of Miroslav Ondříček**
daniel.weller@filmovka.cz
- **Film Factory Entertainment**
alexandra@filmfactory.es
- **Filmacademy Vienna**
jadi@posteo.de
- **Filmakademie Baden-Württemberg**
festivals@filmakademie.de
- **Filmax**
g.antuna@filmax.com
- **Filmivabrik**
marju@filmivabrik.ee
- **FilmsToFestivals**
filmstofestivals@gmail.com
- **Finecut**
yk@finecut.co.kr
- **Finnish Film Foundation**
jenni.domingo@ses.fi
- **Forum Film**
j.studena@forumfilm.sk
- **Frame Film**
mano.khalil@bluemail.ch
- **FREAK Agency**
internacional@agenciafreak.com
- **Freak Agency**
vanesa@agenciafreak.com
- **Global Screen GmbH**
claudia.rudolph@globalscreen.de
- **Gobelins**
theo.guyotserieys@gmail.com
- **Hafan Film s.r.o.**
jabal@tiscali.cz
- **Hishow Entertainment**
liu.qianmeng@hishow.net
- **Hochschule Offenburg**
robin.trouillet@t-online.de
- **Holiday Films**
produkce@holiday-films.cz
- **Charades**
nicolas@charades.eu
- **Chen Mianrong**
1009737027@qq.com
- **Chen Yiran**
jingangchan@163.com
- **China Academy Of Art**
clairechan196@yahoo.com
- **Icefall Productions**
rk@icefall.com.np
- **Ignasi López Fàbregas**
buenosmalprod@gmail.com
- **In Sync Media**
insyncvideo@rogers.com
- **Indie Sales**
festival@indiesales.eu
- **Institute of Higher Education in the Artistic Industries, Italy**
pao9433@gmail.com
- **Irja von Bernstorff**
irja.bernstorff@gmail.com
- **Irwan Junaidy**
irwanjunaidy@gmail.com
- **Isaac King**
isaacjayking@gmail.com
- **Ismael Martín**
info@selectedfilms.com
- **JDI Pictures**
jdi2@seznam.cz
- **Jerry Wang**
754713532wrj@gmail.com
- **Jinuk Choi**
jchoi95@sva.edu
- **Kaboom Distribution**
ursulaklik@gmail.com

Kontakty Contacts

- **Kaiho Republic**
kaisa@animaatiokopla.fi
- **KEDD Animation Studio**
kedd@kedd.net
- **KGB Stúdió LTD**
press.kgbstudio@gmail.com
- **Korea National University of Arts**
centralpark.co@gmail.com
- **Kurhaus Production**
bernien@kurhausproduction.de
- **La Poudrière**
contact@poudriere.eu
- **Latido Films**
marta@latidofilms.com
- **Leonine Studios**
Tobias.Lenhart@leoninestudios.com
- **LevelK**
eli@levelk.dk
- **M-Appeal**
films@m-appeal.com
- **Marat Narimanov**
tmutarakansk@gmail.com
- **Marc Riba & Anna Solanas**
info@stopmotion.cat
- **Marina Moshkova**
mosh.marina@gmail.com
- **MAUR Film s.r.o.**
vandasova@maurfilm.com
- **MediaSquad**
ivo.zachar@mediasquad.rocks
- **Medieoperatørene as**
ingvil@mop.no
- **Miguel Anaya Borja**
miganaya@gmail.com
- **Mikael Syrjälä**
mikael.syrjala@outlook.com
- **Mikhal Bak**
mikhal.bak@gmail.com
- **Miyu Distribution**
laure.goasguen@miyu.fr
- **Mowi Serwis**
mnowakowska@mowiserwis.pl
- **Nadasdy Film**
distribution@nadasdyfilm.ch
- **Národní filmový archiv**
lucia.petrikova@nfa.cz
- **Natalia Malykhina**
lemur.nat@gmail.com
- **National Film School in Łódź**
maciej.regula@kff.com.pl
- **National Film School in Łódź**
maria.ornaf@gmail.com
- **National Film School in Łódź**
szymaweronika@gmail.com
- **Negativ Film Productions**
daniel@negativ.cz
- **Neufilm GmbH**
htaddiken@neufilm.com
- **Norwegian Film Institute**
knut.skinnarmo@nfi.no
- **Orange Studio**
jeanne.loriotti@orange.com
- **Park Circus**
evie.korzec@parkcircus.com
- **Pauline Kortmann**
pauline@talking-animals.com
- **Pavel Mirzoev**
pmirzoev@gmail.com
- **Picture Tree International**
festivals@picturetree-international.com
- **Pink Parrot Media**
genevieve@pinkparrotmedia.ca
- **Pôle 3D school in Roubaix**
patrick2carvalho@gmail.com
- **Produkce Radim Procházka s.r.o.**
radim@radimprochazka.com
- **Promofest**
distribucion@promofest.org
- **Prorom**
mihaela.nicolae@prorom.com
- **Pyramide International**
alberto@pyramidefilms.com
- **Raindance Film School in London**
andy@rainafilms.com
- **Renate Zylla**
rzylla@arcor.de
- **Reprobate Film LTD**
rupert.baynham@gmail.com
- **Royal Institute of Theatre and Sound in Brussels**
festival@salaudmorisset.com
- **Sepehr Art University of Isfahan**
hpsaman@gmail.com
- **SF Studios**
theo.tsappos@filminstitutet.se
- **School-Studio "SHAR"**
sharstudia@gmail.com
- **Soul Boat Inc.**
miura.m@soul-boat.com
- **Soyuzmultfilm film studio**
sholud1@gmail.com
- **Studio Film Bilder**
studio@filmbilder.de
- **Studio100 Media GmbH**
info@studio100film.com
- **Taurus Films**
ovidijus@taurasfilms.com
- **TF1 Studio**
festival@tf1.fr
- **The Animation Workshop**
candice.costa@miyu.fr
- **The Festival Agency**
fg@thefestivalagency.com
- **The Ladislav Sutnar's Faculty of Design and Art (LSFDA) of the University of West Bohemia (UWB)**
prijoda@fd.u.zcu.cz
- **The Netherlands Film Academy**
hiddewdevries@gmail.com
- **The Playmaker Munich**
rsehr@playmaker.de
- **The Saul Zaentz Company**
Filmlicensing@zaentz.com
- **The Steve Tisch School of Film and Television, Tel Aviv University**
michaelplutno@gmail.com
- **Thomas Baťa Univerzity**
jana.bebarova@gmail.com
- **Thomas Baťa Univerzity**
matej.sak@seznam.cz
- **True Colours**
fabio@truecolours.it
- **TV SFA Sp. z o.o.**
e.sobolewska@tvsvfa.com
- **TVCO**
billy@tvco.eu
- **University of the Arts in Poznan**
zych.agataa@gmail.com
- **UQAM School of Media**
cote.olivier09@gmail.com
- **Vivement Lundi !**
distribution@vivement-lundi.com
- **WaZabi Films**
jasminec@wazabifilms.com
- **Wide**
ma@widemanagement.com
- **Wildbunch International**
edevo@wildbunch.eu
- **Zurich University of the Arts**
vanja.tognola@gmail.com

Český rejstřík filmů Film Index in Czech

1984.....119

A

Africké dětství128
Aljaška68
Alois Nebel115
Antropocen166
Aripí160
ATA144
Azyl68

B

Babička Matilda.....68
Barevný sen52
Bémol68
Betonová džungle176
Bez domova112
Blíženci69
Božena – 3. díl144
Breaktime92
Budoucí naděje.....84

C

Carpe Diem176

Č

Černý mlýn128

D

Dárce života160
Dárek z přátelství.....176
Deníček moderního fotra173
Deník malého poseroutky104
Deštníky69
Děti ze Všehovic.....69
Dětská besídka176
Dívky.....181
Domov69
Donna Bella.....95
Dračí princezna40

E

Edgar a liška70
Elvis & Onerva.....129
Erwin177
Fantastická výměna.....181
Fighter99
Forrest Gump119
Fortuna129
Fotbalisti v akci.....112
Francek158
Francisca.....130
Frankenstein120
Fussel166

G

Gorila a já113
Gump – pes, který naučil lidi žít ...173

H

Had a kamarádi70
Hadráci na cestách.....70
Hamlet120
Hlas našich předků.....182
Hluboko v Neonu95
Holky mluví o fotbalu99
Hotel Modrá hvězda.....152
Hranice odvahy182
Hrůza v tónu gramofónu95, 157
Hunger Games104
Hvězdička177
Hvězdičky: Jaroslav189
Hvězdičky: Karel a Josef.....189
Hvězdičky: Václav189
Hvězdy nám nepřály108
Hvězdy v dešti70

CH

Charlieho malá tajemství108

I

Inkoust71
InstaStrom71
Inverze158

J

Já a můj tlustý zadek95
Jak jsem chodil s Amber60
Jak mi kamarád odjel autobusem ..92
Jako letní sníh – život
J. A. Komenského145
Jáma130
Já, Simon109
Ještě hořím145
Jezevec Chrujda – Jak našel svou
velkou lásečku71
Ježibaba chůvou.....177
Jiná.....92
Jmenovala se Jo.....131
Jsem jen dítě71
Jsme si o smrt blíž157
Just Kids.....183

K

Kapitáni ze Zátari131
Kid Cat72
Kids Cup.....85
Kiko a zvířátka72
Klub ošklivců.....183
Knerten a mořská příšera132
Korealand.....92
Kouzelná škola113
Kuku72
Kytice.....121

L

Láska z předměstí132
Lesík72
Letní vzplanutí96
Leť, ptáčku, leť!73
Limecrime61
Liyoki73
Lovec73

M

Malé baletky.....86
Malý Cousteau.....177
Malý Spirou.....115
Malý upírek.....116
Marmeláda.....73
Marona133
Matilda s náhradní hlavou74
Matky173
Mazel a tajemství lesa.....41
Medvěd178
Město.....146
Mezi borovicemi.....96
Mikulášovy patálie105
Mise Asteroid133
Místo zázraků87
Moje nejoblíbenější válka88
Moje slunce Mad146
Mr. Kriss147
Mumínci na Riviéře.....116
Myši patří do nebe42

N

Na bowlingu.....93
Na druhé straně věčnosti.....93
Nahuel a kouzelná kniha134
Na koni96
Náš cirkus135
Naušika z Větrného údolí117
Na útěku96
Na vodě134
Na vrcholku74
Na západní frontě klid.....121
Něco jako komedie109
Někdo jiný.....99
Nekonečná konverzace97
Nekonečný příběh105
Nenastoupili147
Nevinnost184
Noc ďábla135
Nono z planety Pano.....178
Nuda93

O

Obchodák99
Ochránce – Vražda vychovatelky .148
Odcházení.....100
Odraz v zrcadle.....74
Odvážný výlet.....43

Český rejstřík filmů Film Index in Czech

Okno do světa	136
Ole Zavřička	166
Oni	74
Oslnění.....	184
Ostře sledované vlaky.....	122
O stromu.....	178
O vánoční hvězdě	148

P

Paddington	106
Paní učitelce s láskou	44
Pelyněk	93
Persepolis	117
Peťa mé Peti.....	136
Pinocchio	114
Pipi v zemi Taka-Tuka	106
Plavba	160
Podivuhodný příběh malého Bruna.....	75
Pod kůží	94
Pod mrakem.....	178
Pod oblaky	75
Pod tvými křídly	53
Pohádky Boženy Němcové: O bílém hadu.....	189
Pohádky bratří Čapků: Kočičí pohádka.....	190
Pohádky Karla Jaromíra Erbena: Švec a čert	190
Polární medvídek Ursa.....	75
Poly.....	45
Poslední filmové představení.....	137
Povídka z Brixtonu.....	62
Pozor, zvěř!	179
Přelet nad kukaččím hnízdem	122
Přes hranici.....	63
Příběh hrůzostrašné Eliz.....	94, 157
Princezna a bandita.....	75
Princezna Čahoun.....	76
Přístav.....	76
Přízračný svět	118
Prvok, Šampón, Tečka a Karel	173
Ptáče	76
Ptáček a velryba	179
Pušící	114

R

Rapující sk8ák	161
Říkali mi Beans	54
Roberto.....	76
Rocks	185
Rodinná pouta.....	166
Rubínově červená	110
Rudé boty.....	97, 157
Rybička	97
Rys ve městě	179

S

Sami, Joe a já	64
Saturnin	123
Sbohem, chobotňáku	161
Sedmikrásky a vrabčáci	77
Shoky & Morthy: Poslední velká akce	173
Sihja, víla rebelka	137
Sirkovaná	179
Sirotčinec slečny Peregrinové pro podivné děti.....	110
Skautská pošta 1918: Alois Jirásek	191
Skautská pošta 1918: Eduard Štorch	191
Skautská pošta 1918: Jiří Wolker....	191
Skautská pošta – jak to bylo dál...: Jaroslav Foglar.....	190
Skautská pošta – jak to bylo dál...: Josef Lada	190
Skvělý krasavec aneb Žit nudný, nespokojený a lhostejný život bez cíle a bez naděje	100
Slavná invaze medvědů na Sicílii..	185
Smečka	173
Smeťáci.....	46
Sněhuláček.....	77
Sousedé	138
Spaceboy	47
Spící město.....	149
Spider-Man: Paralelní světy	107
Společné čekání.....	97
Supersestry!.....	48
Surfařky	138
Sviští třesk	77
Syn-Matka.....	186

Š

Školní poklad	55
Školní zahrada	89

T

Tajemné hory.....	77
Tajemství mořské hlubiny	139
Tajemství staré bambitky	139
Tala'vision	94
Tereziínské stíny	149
Tlukot.....	161
Transport Er.....	150
Třešňový strom	180
Tučňák a velryba.....	78
Tuleň Flo.....	78
Turning Man	100
Ty se máš!.....	180

U

U holiče.....	78
Ukolébavka	78

V

Valentina	65
Velké dobrodružství Čtyřlístku	107
Velký a malý	79
Veselé Velikonoce.....	98
Vesnička.....	100
Vítr	140
Vlci	186
Vlčí stezky	180
V lese	79, 167
Vlk	79
Vlk a lev: Nečekané přátelství	140
Vlk naruby	79
Vlkochodci.....	49
V šedých tónech	111
Výdra Bublinka	80
Výlet	94
Výlet do země Buclatého blbouna	161
Vzpomínání	80

W

Weronika v Izraeli	101
--------------------------	-----

Z

Záhada tajemné jeskyně	57
Za horizontem	187
Zánik samoty Berhof	123
Zastánce	162
Za světlem	56
Závodníci	80
Zázračný lék	162
Zimní spánek	80
Zip a Zap a Kapitánův ostrov	118
Zlodějka knih	111
Zlomenina	98
Zoufalky	141
Zrodila se hvězda	152
Zvuky spoza lúky.....	81, 158, 167
Zvuk z nitra	162

Ž

Žert	124
Život bez Sáry Amatové.....	187
Život jako abeceda	188
Životní hra.....	141
Žízaláci – Hřiště	180

Anglický rejstřík filmů Film Index in English

100,000 Acres of Pine 96
1984 119

A

About a Tree 178
Alaska 68
All Foreigners Keep Their Curtains
Closed 132
All Quiet on the Western Front 121
Alois Nebel 115
Antropocen 166
Aripi 160
Ashes in the Snow 111
ATA 144

B

Baba Yaga 160
Bangla Surf Girls 138
Beans 54
Beat 161
Being Someone Else 99
Bemol 68
Beyond the Horizon 187
Beyond the Line 80
Big and Small 79
Big Crunch, The 77
Bird & the Whale, The 179
Bitter Herb 93
Black Mill 128
Blanket 176
Blue Star Hotel, The 152
Book Thief, The 111
Boredom 93
Božena – Part 3 144
Breaktime 92
Brixton Tale, A 62
Butterfly on the Windowpane 136

C

Cabinets of Wonder 87
Call me Blackbird 53
Captains of Zaatari 131
Carpe Diem 176
Cherry Tree, The 180
Christmas Star, The 148
City, The 146
Closely Watched Trains 122
Cloudy 178
Club of Ugly Children, The 183
Colourful Dream, A 52
Concrete Jungle, The 176
Congenital 92
Crossing, The 63, 182
Cuckoo 72

D

DA YIE 94
Daisies and Sparrows 77
Dating Amber 60
Dazzled, The 184
Deep in Neon 95
Defender, The 148
Diary of a Wimpy Kid 104
Donna Bella 95
Downfall of the Secluded
Berhof, The 123
Dragon Girl 40
DYLDA 76

E

Elvis & Onerva 129
Erwin 177
Even Mice Belong to Heaven 42
Eyes Wide Open 96
Extraordinary Story of Bruna, The .. 75

F

Fabulous Good-looker or:
Living a Boring, Unsatisfying
and Indifferent Life without Goal
and without Hope, The 100
Family Bonds 166
Fantastic Journey of Margot
and Marguerite, The 181
Fault in Our Stars, The 108
Fighter 99
Five Hour Conversation 97
Flo the Seal: Flo and the Real
Chill Out 78
Fly 73
Follow the Light 56
Footballest, The 112
Forrest Gump 119
Fortuna – the Girl and the Giants .. 129
Fox for Edgar 70
Framed Memories 80
Francek 158
Frankenstein 120
Fussel 166

G

Ghost World 118
Girls for Future 84
Girls Talk about Football 99
Glory of terrible Eliz, The 94, 157
Goodbye Mr. Octopus 161
Gr8ness 161
Great Adventure of the Lucky Four .. 107
Great Milestone, The 74

H

H is for Happiness 188
Hamlet 120
Happy Easter 98

Her Name Was Jo 131
Home 69
How Shammies Travelled 70
Hunger Games, The 104

I

I am a Pebble 80
I'm Still on Fire 145
Innocence, The 184
In the Eye of the Beholder 94
In the Land of the Flabby
Schnook 161
In the Woods 167
In the Woods 79
Ink 71
Inversion 158
It's Kind of a Funny Story 109

J

Joke, The 124
Just Kids 183

K

Kid Cat 72
Kids are Fine 43
Kids Cup 85
Kiko and the Animals 72
Kindergarten Show, The 176
Kuessipan 182

L

La Francisca, A Chilean Youth 130
Lame-os 141
Landing, The 76
Last Film Show 137
Life Giver 160
Life without Sara Amat 187
Like Summer Snow 145
Limecrime 61
Little Ballerinas 86
Little Cousteau, The 177
Little Forest 72
Little Nicholas 105
Little Rain Worms 180
Little Snowman 77
Little Spirou 115
Little Stars: Jaroslav 189
Little Stars: Karel a Josef 189
Little Stars: Václav 189
Little Vampire 116
Liyoki 73
Lost in Transportation 92
Love Is Just A Death Away 157
Love, Simon 109
Lullaby 78
Lupin 79
Lutaw 160
Lynx in the Town, A 179

Anglický rejstřík filmů Film Index in English

M

Marmalade..... 73
Marona's Fantastic Tale.....133
Martin and the Magical Forest 41
Matilda and the Spare Head..... 74
Me, a Monster?178
Mica 141
Migrants.....96
Miss Peregrine's Home
for Peculiar Children.....110
Mission Ulja Funk133
Mitch-Match179
Moomins on the Riviera116
Mr. Kriss147
My Fat Arse and I95
My Favorite War88
My Grandma Matilde68
My Sunny Maad 146
My Tagalong69
My Very Own Circus135

N

Nahuel and the Magic Book 134
Nausicaä of the Valley
of the Wind 117
Neighbours..... 138
Nestling 76
NeverEnding Story, The..... 105
Night Forest 57
Night of the Beast135

O

Ogglies – Welcome
to Smellville, The 114
Old Gramophone's Ghostly
Tones 95, 157
Ole-Luk-Oie 166
On the Water..... 134
Once Upon a Time in Israel 101
Once Upon a Head 78
One Flew Over the Cuckoo's Nest .122
Only a Child.....71
Only Time for Loving44
Opposite of Eternity, The93
Other Way Wolf, The 79

P

Paddington 106
Patchwork Snake 70
Penguin and Whale 78
Peppercorns and the Secret
of the Deep Sea, The139
Perks of Being a Wallflower, The .. 108
Persepolis 117
Petya of My Petya 136
Pinocchio 114
Pippi in the South Seas..... 106
Pit, The..... 130
Poly.....45
Princess and the Bandit, The..... 75

R

Red Shoes 97, 157
Reflection..... 74
Remedy, The.....162
Remi, Nobody's Boy 112
Roberto.....76
Rocks 185
Ruby Red.....110
Run for the Bird Song96

S

Sami, Joe and I64
Sanctuary68
Saturnin123
Scaphoid and Patterns.....98
Scout Post – How Was It Went...:
Jaroslav Foglar..... 190
Scout Post – How Was It Went...:
Josef Lada..... 190
Scout Post 1918: Alois Jirásek..... 191
Scout Post 1918: Eduard Štorch..... 191
Scout Post 1918: Jiří Wolker..... 191
Shadows of Theresienstadt 149
School Garden89
School of Magical Animals..... 113
Schoolgirls 181
Secret of the Old Pistol, The139
Sihja, the Rebel Fairy137
Sisters: The Summer We Found
Our Superpowers48
Sleeping City, The..... 149
Small Country: An African
Childhood128
Snoozy The Badger – How He
Found His Damsel 71
Son-Mother 186
Sound Self: A Technodelic162
Sounds between
the Crowns.....81, 158, 167
Source of the Mountains, The.....77
Spaceboy47
Spider-Man: Into the Spider-Verse..107
Stars in the Rain70
Stories by Božena Němcová:
A White Snake 189
Star Is Born, A152
Stories by Karel Jaromír Erben:
A Shoemaker and a Devil..... 190
Stories by the Čapek Brothers:
Cat Fairy Tale..... 190
Stranded 73
Strike93
Stuck Together.....97
Sun Children55

T

Tala'vision 94
Teenage Flick99
Ape Star113
Bear178
Bears' Famous Invasion
of Sicily..... 185
Them 74
They Refused to Get on Board147
Tick 97
Transport R 150
Trash.....46
Turning Man – 81RPM..... 100
Twigson and the Sea Monster132

U

Umbrellas.....69
Under the Clouds.....75
Upstander162
URSA – The Song of the Northern
Lights.....75

V

Valentina65
Vibrant Village, The 100

W

Warm Star.....177
WhateverTree 71
Why Didn't You Stay For Me? 100
Wild Flowers 121
Wildlife Crossing!179
Wind 140
Winter Sleep80
Witch & the Baby, The177
Wolf and the Lion, The..... 140
Wolf Paths..... 180
Wolfwalkers.....49
Wolves, The 186

Y

You Are So Lucky! 180
Yuwol : The Boy Who Made
the World Dance..... 92

Z

Zip and Zap and the Captain's
Island 118

JABLKO JE PLNÉ HVĚZD

OZC ZLATÉ JABLKO ZLÍN PARTNER
61. ROČNÍKU ZLÍN FILM FESTIVALU



9. – 15. 9.

**77 OBCHODŮ, MULTIKINO,
RESTAURACE A KAVÁRNY**

www.zlatejablko.cz



Pořadatel
Organizer:



Spolupořadatel
Co-organizer:



Generální partner
General Partner:



Generální mediální partner
General Media Partner:



Finanční podpora/Financial Support:



Hlavní partneři/Main Partners:



Hlavní mediální partneři/Main Media Partners:



Významní partneři/Notable Partners:



Partneři/Partners:



Mediální partneři/Media Partners:



Oficiální partner pitného režimu
Official Partner of the Drinking Regime:



Hlavní partner ubytování
Main Accommodation Partner:





FILMFEST, s. r. o.
Filmová 174, 760 01 Zlín-Kudlov
Czech Republic, Europe

www.zlifest.cz
#ZLINFEST

